

DARKO DAROVEC

PETRAPILOSA



DARKO DAROVEC



PETRAPILOSA

ZOJI

DARKO DAROVEC



PETRAPILOSA

GRAD, RODBINA, FEVD IN MARKIZAT



ZALOŽBA ANNALES

KOPER 2023

VSEBINA/INDICE/SADRŽAJ

7	PREDGOVOR / PREFAZIONE / PREDGOVOR (Aleksander Panjek)
13	UVOD INTRODUZIONE UVOD
16	IZ PRADAVNINE DALL'ANTICHITÀ IZ PRAPOVIJESTI
24	RUVIN
42	CESARJI, GROFI, ŠKOFI, KOMUNI IN PETRAPILOSI IMPERATORI, CONTI, VESCOVI, COMUNI E I PIETRAPELOSA CAREVI, GROFOVI, BISKUPI, KOMUNI I PETRAPILOSI
92	ISTRSKI MARKIZI I MARCHESI D'ISTRIA ISTARSKI MARKIZI
118	POD BENEČANI SOTTO I VENEZIANI POD MLEČANIMA
134	POSEST MARKIZATA PETRAPILOSA IL POSSEDIMENTO DEL MARCHESATO DI PIETRAPELOSA IMANJE MARKIZATA PETRAPILOSE
162	UTRINKI IZ ŽIVLJENJA PREBIVALCEV MARKIZATA CENNI VITA DEGLI ABITANTI DEL MARCHESATO IZ ŽIVOTA STANOVNIŠTVA MARKIZATA

PRILOGE/ALLEGATI/PRILOZI

- 195 INVESTITURA GRAVISIJA V FEVD PETRAPILOSA
L'INVESTITURA DEL FEUDO PIETRAPELOSA A GRAVISI
INVESTITURA GRAVISIJA NA FEUD PETRAPILOSA
- 201 PRAVDA MARKIZA GRAVISIJA IN VASI ZRENJ IZ LETA 1568
PRAUDA DEL MARCHESE GRAVISI E DELLA VILLA DI SDREGNA NEL 1568
PRAUDA MARKIZA GRAVISIJA I SELA ZRENJ IZ GODINE 1568
- Tatjana Bradara
- 211 ARHEOLOŠKE RAZISKAVE V KOSTELU PETRAPILOSA LETA 2005. POGLED NA KERAMIČNO POSODJE
OD 14. DO 16. STOLETJA
RICERCHE ARCHEOLOGICHE EFFETTUATE NEL 2005 AL CASTELLO DI PIETRAPELOSA.
UNO SGUARDO SUL VASELLAME IN CERAMICA DAL XIV AL XVI SECOLO
ARHEOLOŠKO ISTRAŽIVANJE U KOSTELU PETRAPILOSA 2005. GODINE. OSVRT NA
KERAMIČKO POSUĐE OD 14. DO 16. STOLJEĆA
- Ondina Krnjak
- 225 CERKEV SV. MARIJE MAGDALENE IN SLEDOVI STENSKIH SLIKARIJ
LA CHIESA DI S. MARIA MADDALENA E TRACCE DI PITTURA MURALE
CRKVA SV. MARIJE MAGDALENE I TRAGOV I ZIDNIH SLIKARIJA
- Darko Komšo
- 253 GLAGOLSKI GRAFITI IZ SV. MARIJE MAGDALENE, PETRAPILOSA
GRAFFITI GLAGOLITICI CHIESA DI S. MARIA MADDALENA A PIETRAPELOSA
GLAGOLJSKI GRAFITI IZ SV. MARIJE MAGDALENE, PETRAPILOSA
- 267 IMENSKO IN KRAJEVNO KAZALO
INDICE DEI NOMI E DEI LUOGHI
KAZALO IMENA I ZEMLJOPISNIH POJMA
- 277 ZAHVALA / RINGRAZIAMENTO / ZAHVALA



PREDGOVOR

Ko obiščemo Istro, navadno pristanemo na vroči skali ob njeni obali, in ko zremo v kristalno modro morje pred nami, največkrat ne pomislimo na kulturne zaklade, ki se skrivajo tik za našim hrbtom, v notranjosti Istre. In vendar je kulturna dediščina med najpomembnejšimi sodobnimi dejavniki identitete in prepoznavnosti nekega kraja ali dežele, obenem pa predstavlja osnovo za kulturni in naravi prijazne oblike razvoja, zlasti na podlagi kulturnega turizma. Turizem je v zadnjem stoletju postal pomembna gospodarska panoga v Istri, temelji pa na vzorcu množičnega kopališkega turizma, ki je privedel po eni strani do osredotočenja ponudbe in možnosti za zaposlitev na ožji priobalni pas in na poletne mesece, po drugi pa k zapostavljanju kulturne dediščine in potencialnih turističnih ponudb v notranjosti polotoka. Taka oblika razvoja je v desetletjih pripomogla k izseljevanju iz zaledja v obalna mesta in mesteca, k nenaseljenosti podeželja, opuščanju kmetijstva in posledično k razkrajanju tradicionalne kulturne krajine kot celostne podobe dežele. V Istri se skozi stoletja in tudi danes prepletajo različne kulturne in zgodovinske prvine, ki so sooblikovale njeno kompleksno, raznoliko in zato tudi bogato kulturno dediščino. Na tej osnovi je mogoče presoditi, da istrska kulturna dediščina predstavlja pomemben potencialni vir turističnega razvoja.

Projekt *Heart of Istria – Srce Istre: Dediščina in umetnost. Razvoj čezmejnih turističnih itinerarijev v urbanih in ruralnih območjih* izhaja iz teh ugotovitev in iz prepričanja, da kulturni turizem lahko odpre nove možnosti tako domačinom kakor obiskovalcem, saj lahko pomaga razširiti ponudbo čez vse leto in na celoten prostor Istre, a obenem iz zavedanja, da je v ta namen istrsko kulturno dediščino potrebno bolje ovrednotiti. Kulturno dediščino pa je mogoče oplemenititi le s poznavanjem njenih kulturnih vsebin, njene zgodovine, in tu lahko strokovnjaki in raziskovalci prispevamo nova spoznanja: slovensko-hrvaški Interreg projekt *Srce Istre*, ki ga vodita Univerza na Primorskem in Istarska županija v sodelovanju z občinami Koper, Izola, Piran in Buzet, kar pomeni sodelovanje med znanstveno in izobraževalno ustanovo ter lokalnimi skupnostmi, poskuša ravno prispevati k razvoju kulturnega turizma v Istri z znanstvenim in strokovnim ovrednotenjem njene kulturne dediščine. Z boljšim poznavanjem svoje dolge zgodovine in vrednosti svoje kulturne dediščine lahko lokalno prebivalstvo bolje prepozna možnosti za razvoj različnih oblik kulturnega turizma in s tem postane aktivnejši dejavnik trajnostnega razvoja podeželja. Sodobne oblike kulturnega turizma utegnejo obenem privabiti nove strukture gostov, ki bi obiskovali tako obalne kraje kakor notranjost in podeželje Istre.

Značilnost projekta je tudi v tem, da Istro obravnava kot kulturnozgodovinsko celoto ne glede na njeno preteklo in današnjo razmejenost med različne države in s tem poskuša krepiti ozaveščenost prebivalstva vseh tu prisotnih narodnosti kakor tudi domačih in tujih obiskovalcev o skupni zgodovinski dediščini regije.

Med pomembnejše skupne prvine istrske kulturne dediščine nedvomno sodijo bolj in manj znani gradovi, utrjena naselja, stolpi in postojanke, ki prepredajo gričevnati svet v notranjosti polotoka in razkrivajo podobo utrjene dežele. Različne utrdbe so nastajale zlasti v burnih stoletjih srednjega veka ali kmalu zatem, saj je srednji vek nasploh doba neprestanih bojov za nadoblast med večjimi in manjšimi gospodstvi in mesti, Istra pa v tem pogledu ni nikakršna izjema. Proti koncu te burne dobe je Istra postala prostor stičišča in boja med dvema velesilama, Beneško republiko in Habsburžani. Širok pas ozemlja ob jadranski obali z obmorskimi komunalnimi mesti je bil že od 12. stoletja pod vplivom Beneške republike, ki se je uveljavljala kot pomorska in trgovska velesila, posrednica med sredozemskimi tokovi in celinsko Evropo. Ozemlje v notranjosti Istre so si v 14. stoletju začeli prilastiti Habsburžani, ki so ravno takrat zaokrožali svojo obsežno posest, ki je segala od Donave preko Alp vse do Jadrana, a obenem so bili cesarji. Spori okoli naravnih točk, ki naj bi označevale mejo, so bili del istrskega vsakdana, včasih pa so preraščali v večje oborožene spopade. Tudi uveljavljane Osmanov na sosednjem Balkanu je Istra močno občutila, tako da jih lahko imamo za tretji veliki dejavnik na istrskem prizorišču. Prvič so privihrali leta 1469 in s tem začeli čas turških vpadov, ki so prispevali k nastanku novih utrd na podeželju. Kakor je volja po zagotavljanju gospostva in nadzora nad ozemljem in prometnicami vodila v postavljanje utrd in gradov, tako je potreba po zagotavljanju svoje varnosti namreč spodbujala prebivalstvo, da je utrjevalo vasi, cerkve in pribežališča.

In v to zgodovino se umešča tudi pričujoča zgodba o gradu, rodbini, fevdu in markizatu Petrapilosa, ki sloni na znanstveni raziskavi in je namenjena širši domači ter mednarodni javnosti, s katero obenem avtor uresničuje namene projekta *Srce Istre*, ker gre za zgodovinsko knjigo, ki lahko postane orodje za razvoj kulturnega turizma v notranjosti Istre, saj prispeva k poznavanju njene kulturne dediščine.

Aleksander Panjek



PREFAZIONE

Quando visitiamo l'Istria, normalmente ci fermiamo su uno scoglio arroventato in riva al mare e, rivolgendo lo sguardo all'acqua cristallina di fronte a noi, non pensiamo certo ai tesori culturali che si nascondono alle nostre spalle, all'interno della penisola. Eppure il patrimonio culturale è uno dei fattori contemporanei più importanti dell'identità e della riconoscibilità di un luogo o di un paese e rappresenta, al contempo, la base per forme di sviluppo sostenibili dal punto di vista sia culturale sia ambientale, in particolare nel campo del turismo culturale. Nell'ultimo secolo il turismo è diventato, in Istria, un settore economico importante, ma basato sul turismo balneare di massa. Ciò ha portato, da un lato, a concentrare l'offerta e la possibilità di impiego nella ristretta fascia costiera e nei mesi estivi, dall'altra a trascurare i beni culturali e le potenziali destinazioni turistiche dell'interno. Un modello di sviluppo che, nei decenni, ha contribuito a processi quali il trasferimento della popolazione dal retroterra verso la fascia costiera, lo spopolamento delle campagne, l'abbandono delle attività agricole e il conseguente degrado del paesaggio culturale, inteso come immagine complessiva della regione. In Istria, attraverso i secoli, si sono intrecciati, e ancora si intrecciano, diversi elementi e caratteri culturali e storici, che hanno contribuito a crearne il complesso e vario, e dunque ricco patrimonio culturale. Su queste basi è possibile ritenere che il patrimonio culturale istriano rappresenti un'importante risorsa potenziale per lo sviluppo turistico.

Il progetto *Heart of Istria – Srce Istre – Il Cuore dell'Istria: tradizione ed arte. Sviluppo di itinerari turistici transfrontalieri in aree urbane e rurali* si fonda su queste considerazioni e sulla convinzione che il turismo culturale può offrire nuove opportunità sia alla popolazione locale sia ai visitatori, perché può contribuire ad ampliare l'offerta a tutto l'anno e all'intero territorio istriano, ma al contempo sulla coscienza di come sia necessario, a tal fine, migliorare la valorizzazione dei beni culturali. Per valorizzare il patrimonio culturale è necessario conoscerne i contenuti culturali, la storia, e in questo passaggio gli studiosi e i ricercatori possono contribuire offrendo nuove conoscenze. Il progetto Interreg sloveno-croato *Il cuore dell'Istria*, coordinato dall'Università del Litorale e dalla Contea istriana in cooperazione con i comuni di Capodistria, Isola, Pirano e Pinguente, a rappresentare la collaborazione fra università e amministrazioni locali, si propone appunto di contribuire allo sviluppo del turismo culturale in Istria, attraverso una valorizzazione specialistica e scientifica del suo patrimonio culturale. Con una migliore conoscenza della propria storia e dei valori del proprio patrimonio culturale la popolazione locale può meglio cogliere le possibilità di sviluppo di diverse forme di turismo culturale, in modo da diventare un fattore



più attivo dello sviluppo rurale sostenibile. Le forme contemporanee di turismo culturale sono al contempo in grado di attrarre nuove tipologie di ospiti, che visiterebbero sia le zone costiere sia quelle dell'interno.

Una caratteristica importante del progetto è quella di trattare l'Istria come uno spazio storico-culturale unico, a prescindere dalle sue suddivisioni, passate e presenti, tra diversi stati. Attraverso tale approccio il progetto si propone di rafforzare, presso gli abitanti di tutte le etnie presenti sul territorio come presso i visitatori, la consapevolezza dell'esistenza di un comune patrimonio storico della regione.

Tra gli elementi comuni più rilevanti del patrimonio culturale istriano è indubbiamente possibile annoverare i castelli, gli abitati fortificati, le torri e le rocche che, più o meno noti, punteggiano le colline nell'interno della penisola e rivelano l'immagine di una regione fortificata. Le diverse fortificazioni sorsero in particolare nei turbolenti secoli del medioevo o nel periodo immediatamente successivo, dato che il medioevo fu, in generale, un'epoca di continue battaglie per il predominio tra signori, signorotti e città, e l'Istria sotto questo aspetto non rappresenta un'eccezione. Verso la fine di quest'epoca burrascosa la penisola divenne luogo d'incontro e scontro tra due grandi potenze, la Repubblica veneta e gli Asburgo. Un'ampia fascia di territorio lungo la costa adriatica, con le città comunali costiere, già dal XII secolo si trovava nella sfera d'influenza della Serenissima, che si stava affermando come grande potenza marittima e commerciale, mediatrice dei traffici tra il Mediterraneo e l'Europa continentale. Nel '300 iniziarono ad appropriarsi dei territori istriani dell'interno gli Asburgo, che proprio allora stavano riunendo i loro vasti possedimenti che si estendevano tra il Danubio le Alpi e fino all'Adriatico, ed erano al contempo imperatori. Le dispute sui punti naturali che dovevano segnare il confine erano all'ordine del giorno e a volte sfociavano in aperti conflitti armati. L'Istria risentì anche dell'espansione, nei vicini Balcani, degli Ottomani, che possono essere considerati il terzo importante protagonista sulla scena istriana. La loro prima apparizione del 1469 avviò un'epoca d'incursioni che contribuì al sorgere di nuove fortificazioni nelle campagne. Come la volontà di mantenere il dominio e il controllo del territorio e delle vie di comunicazione portava a costruire fortificazioni e castelli, così la necessità di garantire la propria sicurezza spingeva la popolazione a fortificare i propri villaggi, le chiese e i rifugi.

In questo contesto storico rientra anche la presente storia del castello, della casata, del feudo e del marchesato di Pietrapelosa, che si basa su una ricerca scientifica ed è rivolta a un più ampio pubblico locale e internazionale. Con essa l'autore realizza i propositi del progetto *Il cuore dell'Istria*, poiché si tratta di un volume storico che può diventare uno strumento per lo sviluppo del turismo culturale nell'interno dell'Istria, costituendo un contributo alla conoscenza del suo patrimonio culturale.

Aleksander Panjek



PREDGOVOR

Kada posjetimo Istru, obično se zaustavimo na ugrijanoj stijeni na njenoj obali i kada zurimo u kristalno plavo more pred nama, najčešće ne pomislimo na kulturno blago, koje se skriva odmah iza naših ledja, u unutrašnjosti Istre. A ipak je kulturno nasljedje među najznačajnijim suvremenim činiocima identiteta i prepoznatljivosti nekog mjesta ili pokrajine, a istovremeno predstavlja osnovu za kulturi i prirodi prijazne oblike razvitka, pogotovu na temelju kulturnog turizma. Turizam je u posljednjem stoljeću postao značajna gospodarska grana u Istri, a temelji se na uzorku masovnog turizma kupaca, koji je s jedne strane doveo do usredotočenja ponude i mogućnosti zapošljavanja na uži priobalni pojas i na ljetnje mjesece, a na drugoj ka zapostavljanju kulturnog nasljedja i potencijalnih turističkih destinacija u unutarjosti poluotoka. Takav oblik razvitka je u desetljećima doprinjeo iseljavanju iz zaledja u obalna mjesta i mjestanca, nenaseljenosti seoskog područja, napuštanju poljoprivrede i posljedično rastvaranju tradicionalnog kulturnog krajolika kao cjelovitog izgleda pokrajine. U Istri se stoljećima kao i danas prepliću različiti kulturni i povjesni izvori, koji su suoblikovali njeno kompleksno, raznoliko te zato i bogato kulturno nasljedje. Na toj osnovi moguće je ocijeniti, da istarsko kulturno nasljedje predstavlja značajan potencijalni izvor turističkog razvitka.

Projekat *Heart of Istria – Srce Istre: Nasljedje i umjetnost. Razvitak prekograničnih turističkih itinerara u urbanim i ruralnim područjima* proizlazi iz tih činjenica i uvjerenja, da kulturni turizam može otvoriti nove mogućnosti kako ovdašnjim ljudima tako i posjetiocima, jer može pomoći u širenju ponude preko cijele godine i na cjelokupan prostor Istre, te istovremeno iz svjesti, da je sa istom namjenom potrebno bolje vrijednovati istarsko kulturno nasljedje. Međutim kulturno nasljedje moguće je oplemeniti samo sa poznavanjem njenih kulturnih sadržaja, njene povijesti, a tu možemo stručnjaci i istraživači doprinositi sa novim spoznajama: slovensko-hrvatski Interreg projekat *Srce Istre*, kojeg vode Univerza na Primorskem (Primorsko sveučilište – op.pr.) i Istarska županija uz sudjelovanje sa općinama Koper, Izola, Piran i Buzet, što znači sudjelovanje između znanstvene i obrazovne ustanove i lokalnih zajednica, pokušava upravo doprinjeti razvitku kulturnog turizma u Istri sa znanstvenim i stručnim vrijednovanjem njenog kulturnog nasljedja. Sa boljim poznavanjem svoje duge povijesti i vrijednosti svog kulturnog nasljedja lokalno stanovništvo može bolje prepoznavati mogućnosti za razvitak različitih oblika kulturnog turizma, te sa time postane aktivniji činilac trajnog razvitka sela. Suvremeni oblici kulturnog turizma mogu istovremeno privući novu tipologiju gostiju, koji bi posjećivali kako obalna mjesta tako i unutrašnjost i selo Istre.

Posebnost projekta je i u tome da Istru razmatra kao kulturno-povjesnu cjelinu, bez obzira na njenu proteklu i sadašnju razgraničenost među različitim državama, te sa time pokušava jačati osvješćenost stanovništva svih ovdje prisutnih narodnosti, kao i domaćih te stranih posjetilaca, o zajedničkom povjesnom nasljedju regije.

Medju značajnije zajedničke izvore istaskog kulturnog nasljedja nesumnjivo spadaju više ili manje poznate tvrdjave, utvrđena naselja, tornjevi i položaji, koji prepliću brežuljkasti svijet u unutrašnjosti poluotoka i raskrivaju izgled utvrđene pokrajine. Razna utvrđenja nastajala su pogotovu u burnim stoljećima srednjeg vijeka ili ubrzo iza toga, jer je srednji vijek općenito bio doba neprestanih sukoba za nadvlašće između veće i manje gospode i mjesta, a Istra u tom pogledu nije nikakav izuzetak. Pred kraj tog burnog razdoblja Istra je postala prostor dodira i sukoba između dvije velesile, Mletačke republike i Habsburgovci. Široki pojas teritorija pored jadranske obale sa primorskim komunalnim gradovima bio je već od 12. stoljeća pod utjecajnom sferom Mletačke republike, koja se počela isticati kao pomorska i trgovačka velesila, posrednica između sredozemnih tokova i kontinentalne Evrope. Teritorij u unutrašnjosti Istre počeli su u 14. stoljeću prisvajati Habsburgovci, koji su upravo tada zaokruživali svoj opsežan posjed, koji se prostirao od Dunava preko Alpa sve do Jadrana, a istovremeno su bili carevi. Sporovi oko prirodnih točaka, koje su trebale označavati granicu, bili su dio istarskog svakdana, a povremeno su prerastali u veće oružane sukobe. Jačanje Osmanlija na susjednom Balkanu Istra je također jako osjetila, tako da ih možemo smatrati kao trećeg velikog aktera na istarskom poprištu. Prvput su dohujali 1469.godine i sa time je počelo vrijeme turskih upada, koji su doprinosili nastajanju novih utvrđenja na selu. Kako je volja po osiguravanju vlasti i nadzora nad teritorijem i prometnicama vodila postavljanju utvrđenja i tvrđava, tako je i potreba po osiguravanju svoje sigurnosti naime potsticala stanovništvo, da je utvrđivalo sela, crkve i pribježišta.

Tako se u povjest smješta i slikovita priča o tvrđavi, rodbini, feudu i markizatu Petrapilosa, koja se oslanja na znanstvenom istraživanju i namjenjena je široj domaćoj i međunarodnoj publici, sa kojom autor ujedno ostvaruje namjenu projekta *Srce Istre*, obzirom da se radi o povjesnoj knjizi, koja može postati orudje za razvitak kulturnog turizma u unutrašnjosti Istre, jer doprinosi poznavanju njenog kulturnog nasljedja.

Aleksander Panjek

UVOD

Ime gradu Petrapilosa je najverjetneje povezano z morfologijo in rastlinstvom kraja, kjer se razprostirajo razvaline te srednjeveške utrdbe, katere ime v dobesebnem prevodu pomeni Kosmati kamen (kamen = grad) in jo domačini imenujejo kratko kar Kaštel ali kaštel Pirapelosa. Najstarejši latinski dokumenti jo imenujejo *Petrapilosa* (ali *Petra Pillosa*), najstarejši hrvaški rokopisni spomenik, Istrski razvod, pa *Kostel*. V italijanščini je zapisana kot *Petrapilosa*.

Dostop do nekaj kilometrov zahodno od Buzeta ležečega kaštela je danes možen iz dveh smeri, in sicer iz severne, ki zavije pri Štrpedu, ter iz južne pri odcepu za Mali Mlun, in obe sledita rečici Bračanu.

V opisani prvi smeri se z gradu odpira pogled na strmi apnenčasti Kraški rob, ki po združitvi dveh skalnih pobočij – iz smeri Kubeda in Truška – v Sočerski vali v skoraj ravni črti teče nad Buzetom, Ročem

INTRODUZIONE

Il nome del castello Pietrapelosa, che con ogni probabilità è dovuto alla morfologia e alla vegetazione del luogo dove sorgono le rovine del castello medioevale, significa letteralmente pietra irsuta (petra = castello) e gli abitanti locali la chiamano Kaštel o kaštel Pietrapelosa. Nei documenti latini la rocca è chiamata Petrapilosa (o Petra Pillosa), mentre nel più antico monumento scritto croato in Istria, nella Reambulazione dei confini istriani, essa viene chiamata Kostel. In italiano si scrive *Pietrapelosa*.

Al castello, situato soltanto un paio di chilometri ad ovest da Pinquente, oggi si può accedere in due modi. Da nord seguendo la strada che volta per Sterpeto (Štrped) e da sud dalla diramazione per Milino Piccolo (Mulinpiccolo). Entrambe le vie seguono il corso del torrente Brazzana.

Verso nord, dal castello si apre la vista sull'orlo calcareo del Ciglio-

UVOD

Ime kaštela Petrapilosa najverjetneje je povezano s morfologijom i raslinjem područja na kojem se nalaze ruševine srednjovekovne utvrde i ono u prijevodu doslovno glasi kosmati kamen (kamen = zamak) dok ga domačini nazivaju samo *Kaštel* ili *kaštel Pierapelosa*. U najstarijim latinskim dokumentima utvrdu nazivaju *Petrapilosa* (ili *Petra Pillosa*), a u najstarijem hrvatskom pisanom spomeniku, Istarskom razvodu, ona je nazivana *Kostel*. U talijanskom se pak obliku zapisuje *Pietrapelosa*.

Pristup do kaštela, smještenoga zapadno od svega nekoliko kilometara udaljenoga Buzeta, danas je moguć iz dva pravca, sa sjeverne strane od skretanja kraj Štrpeda te s južne, od odvojka za Mali Mlun, a oba pravca idu uz rječicu Bračanu.

Prema prvom se pravcu s kaštela prostire pogled na strmi vapnени kraški rub, koji se spajanjem dviju kamenih padina iz smjera

ter Črnim in Belim gradom globoko v kraški del Istre.

Severneje poteka še težje prehodni in višje ležeči preklani sunek alpskega gorovja do Jadrana. Dviguje se pri izlivu Timava v Tržaški zaliv, objema Trst s severne in severovzhodne strani ter dalje teče proti Socerbu, Črnemu Kalu (od zač. 16. stoletja pod habsburško manarhijo), nad Loko, Bezovico, Podpečjo, Zazidom, Rakitovcem, Brestom, mimo Žbevnice (1014 m) na Rašpor, Račjo vas in Lanišče, kjer je nekdanj potekala beneška meja z Lupoglavskim kapetanatom t. i. Pazinske grofije. Nekako v črti Lupoglav - Brgud strmo južno gorovje Julijskih Alp zavije proti Kvarnerskemu zalivu v smeri stare rimske meje Italije po reki Raši. Benečani so ta sklop gorovja imenovali *Monti della Vena*.

Že bežen pogled na zemljevid daje slutiti, da je opisani, težko prehodni predel istrskega polotoka še do nedavnega služil kot odlična obrambna linija.

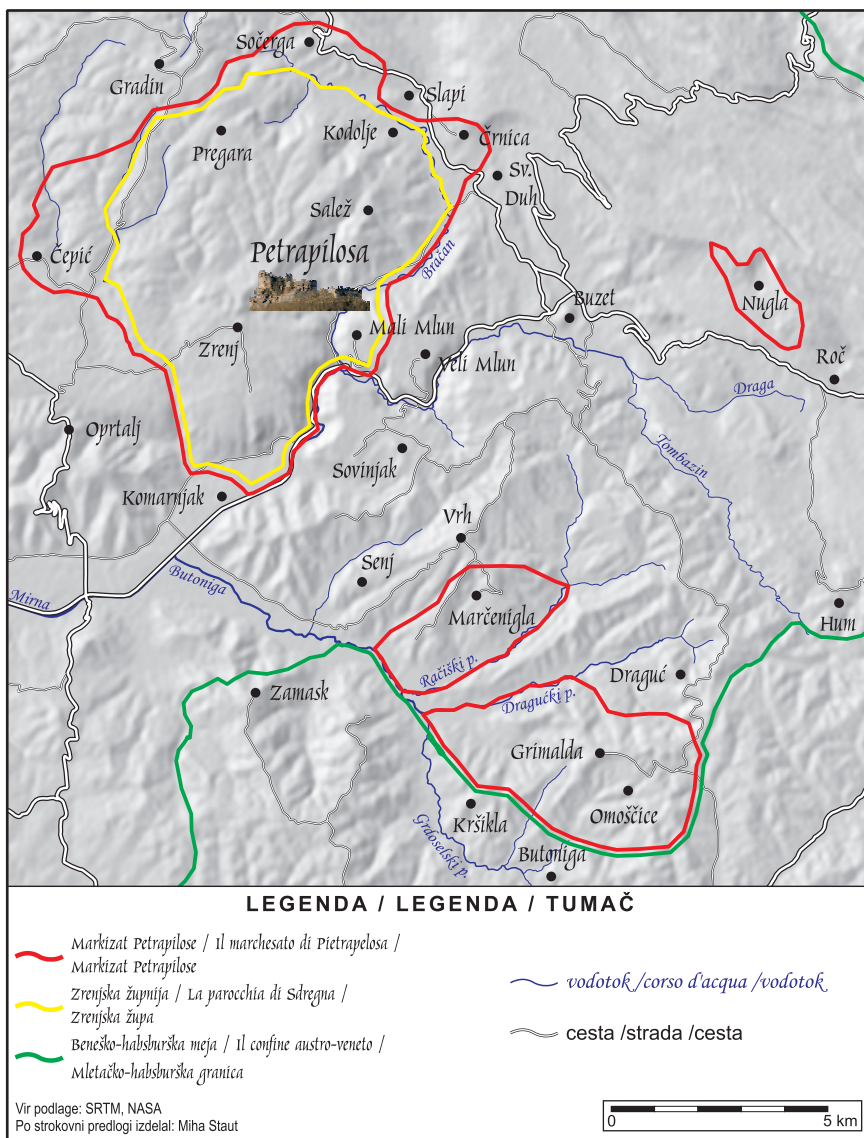
ne carsico che dall'unione dei due versanti in direzione di Covedo e di Truscolo nella valle di San Quirico si protrae inserito nell'Istria carsica sopra Pinguente, Rozzo, Castalbiano e Castelnero.

Più a nord, alta e valicabile si protrae la catena delle montagne alpine verso l'Adriatico. Nasce alla foce del Timavo nel golfo di Trieste abbracciandola da nord e nordest, gira verso San Servolo, San Sergio (sotto la monarchia asburgica dal inizio del Cinquecento) sopra Lonche, Besovizza, Popenchio, Sasseto, Rachitovich, Olmeto di Pinguente e dal Sbeunizza (1014m) verso Raspo, Racia e Lanischie, dove un tempo si stendeva il confine veneziano con il capitanato di Lupogliano della cosiddetta contea di Pisino. Sulla linea Lupogliano - Bergut le ripide montagne delle Alpi Giulie voltano sul Quarnero in direzione del vecchio confine romano sul dell'Italia fiume Arsia. I Veneziani chiamavano questa catena montuosa i *Monti della Vena*.

Già da uno sguardo superficiale sulla carta geografica ci si rende conto che fino a non molto tempo fa questa tortuosa parte dell'Istria fu un'ottima linea di difesa.



Petrapilosa



Zemljevid fevda / Mappa del feudo / Karta feuda

Kubeda i Truška u Sočerskoj vali u skoro ravnoj crti proteže nad Buzetom, Ročem i Crnim te Bijelim gradom, već duboko u kraškom dijelu Istre.

Sjevernije, proteže se prohodan i viši lanac alpskih gora do Jadrana. Diže se kraj izljeva Timava u Tršćanski zaljev obuhvaćajući Trst sa sjeverne i sjeveroistočne strane, skreće prema Sočerbu, Čрном Kalu (od početka 16. stoljeća pod Habsburškom Monarhijom) nad Lokom, Bezovicom, Podpečjom, Zazidom, Rakitovcem, Brestom i od Žbevnice (1014 metara) na Rašpor, Raču Vas i Lanišće, kuda je nekad protjecala mletačka granica takozvane Pazinske grofovije s Lupo-glavskim kapetanatom. Nekako na crti Lupoglav - Brgud, strme južne planine Julijskih Alpa skreću prema Kvarnerskom zaljevu u smjeru stare rimske granice Italije po rijeci Raši. Mlečani su taj sklop planina nazivali *Monti della Vena*.

Već letimičnim pogledom na zemljopisnu kartu može se naslutiti da je ovaj teško prohodan dio istarskoga poluotoka još donedavno služio kao odlična obrambena crta.

Nótranjost Istre je bila že v pradavnini razmehoma gosto poseljena, kar lahko sklepamo po obilici predzgodovinskih gradišč ali kaštelirjev, ki jih Carlo Marchesetti v neposredni okolici gradu Petrapilosa našteje kar pet.

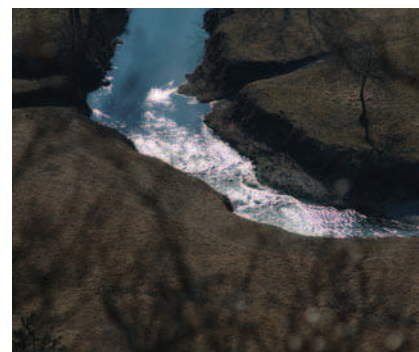
Na apnenčasti visoki planoti nasproti Sočerge se dviguje prvo med njimi, imenovano *Gradaz sv. Quirica* (Kvirinala), po katerem je dobila ime tudi vas. Naslednje leži pri vasi Dvori nedaleč od prehoda, ki prek Kraškega roba povezuje Movraško valo z dolino Bračana. Tretje gradišče je na višje ležečem pobočju nad vasjo Črnica, imenovanem Jačemica (466 m).¹

Veliko gradišče *Sv. Jurij* (422 m) pri Saležu z dvojnim nasipom je kot četrti odlično nadziral dolino Bračana, desnega pritoka največje istrske reke Mirne. O petem gradišču, ki naj bi bilo prav na holmu našega gradu Petrapilosa, pa

Dai numerosi castellieri preistorici che Carlo Marchesetti soltanto nei pressi del castello di Pietrapelosa ha localizzato cinque si può dedurre che l'entroterra dell'Istria era già in quel periodo un luogo relativamente molto abitato.

Sull'altura calcarea sopra descritta a dirimpetto di San Quirico s'innalza il castelliere *Gradaz san. Quirico* (Kvirinal) che ha dato il nome al vicino villaggio. Il secondo castelliere si trova vicino al villaggio Duori non lontano dal passaggio che attraverso il ciglione carsico collega la pianura di Valmorasa con la valle del Brazzana. Il terzo castelliere si trova sul pendio chiamato Jačemica (466 metri) sopra il villaggio Cernizza Pinguentina.¹

Il quarto è il grande castelliere di *San Giorgio* (422 metri) nei pressi di Salise che con il doppio terrapieno sovrasta la valle del Brazzana, il tributario destro del fiume istriano



Mirna / Quieto

¹ Marchesetti C., I castellieri preistorici di Trieste e della Regione Giulia, Trst 1981 (1903), str. 69.

¹ C. Marchesetti, I castellieri preistorici di Trieste e della Regione Giulia, Trieste, 1981 (1903), p. 69.

IZ PRAPOVIJESTI



Petrapilosa

Područje unutrašnje Istre već je u prethistoriji bilo razmjerno gusto naseljeno, što se može zaključiti po oblicima prethistorijskih gradina ili kaštela kojih je Carlo Marchesetti u neposrednoj okolini Petrapilose nabrojao čak pet.

Na opisanoj se vapnenastoj visoravni nasuprot Sočerge diže gradina *Gradaz sv. Quirica* (Kvirinala), po kojoj je dobilo ime i obližnje selo. Sljedeći se kaštel nalazi kraj sela Dvori nedaleko prolaza koji preko kraškoga ruba povezuje Movrašku valu s dolinom Bračane. Treća se gradina nalazi na padini nazvanoj Jačemica (466 metara) nad selom Črnicom.¹

Velika gradina *Sv. Jurij* (422 metra) kraj Saleža s dvostrukim nasipom odlično nadgleda dolinu rječice Bračane, desnoga pritoka najdužoj istarskoj rijeci Mirni. U postojanje pete gradine koja bi se trebala nalaziti baš na uzvisini kaštela

¹ C. Marchesetti, *I castellieri preistorici di Trieste e della Regione Giulia*, Trst 1981 (1903), str. 69.

Marchesetti dvomi; omenja le, da so še lepo vidne ruševne nekdanj mogočnega gradu markizov Gravisijev.²

Rimljani so kmalu po osvojitvi Istre (ok. 178/7 pr. n. š.) začeli v pokrajino naseljevati svoje ljudi – kolone in seveda vojake. Ager naselbine Roč, kjer je tudi bila rimska vojaška utrdba, je po Kandlerju segal do Petrapilose in Saleža.³ Po Kandlerjevem mnenju je bila v rimskem času Mirna plovna tudi po Bračanu do kaštela Železna (*Porta di ferro*) ali Kamena vrata nad Sovinjakom v gornjem toku reke,⁴ kjer se prej potok Draga v svojem spodnjem toku združi z vodami Tombasina pod Humom. Pod Buzetom, ob izlivu potoka Rečica, se začenja pravi tok reke Mirne, v katero po zahodni strani Buzeta priteka še Mala Huba. Največji levi pritok Mirne, Butoniga izvira pod vasjo Grdoselo, kjer je bila srednjeveška utrdba Zelengrad

più lungo e cioè del Quietto. Sull'esistenza di un quinto castelliere, che dovrebbe trovarsi sullo sperone dove è situato il castello di Pietrapelosa, il Marchesetti tuttavia dubita indicando che sul luogo sono visibili soltanto le rovine del possente castello dei marchesi Gravisi.²

In questi luoghi i Romani hanno iniziato a insediare coloni e militari subito dopo la conquista dell'Istria (178/7 a.C.). L'ager dell'insediamento di Rozzo, dove una volta c'era un fortilizio romano, si estendeva secondo il Kandler fino a Pietrapelosa e Salise.³ Secondo il Kandler all'epoca romana il Quietto era navigabile anche lungo il Brazzana fino al castello *Porta di Ferro* (anche Kamena vrata) sopra Sovignacco nel suo corso superiore,⁴ prima che il fiume Draga nel suo corso inferiore incontri le acque della fonte Tombassin sotto Colmo. Sotto Pinguento dove al Quietto si



Izsek iz zemljevida Istre P. Coppa iz leta 1525; hrani Pomorski muzej "Sergej Mašera" Piran (PMSMP) / Dettaglio della mappa dell'Istria di P. Coppo dell'anno 1525; custodita nel Museo del mare "Sergej Mašera" Pirano (MMSMP) / Isječak iz karte Istre P. Coppa iz godine 1525.; čuva Pomorski muzej "Sergej Mašera" Piran (PMSMP)

² Ibid., str. 69.

³ P. Kandler, *Notizie storiche di Montona*, 1875, str. 46.

⁴ Ibid., str. 273. Cf. G.F. Tommasini, *De Commentarij storici-geografici della Provincia dell'Istria, Libri otto con appendice*, v: *Archeografo Triestino* (dalje A.T.), vol. 4, 1837, knj. I, pogl. I.

² ibid., p. 69.

³ P. Kandler, *Notizie storiche di Montona*, 1875, p. 46.

⁴ ibid., p. 273. Cfr. G. F. Tommasini, *De Commentarij storici-geografici della Provincia dell'Istria, Libro otto con appendice*, *Archeografo Triestino* (nel testo A.T.), vol. 4, 1837, libro I, capitolo I.



Zemljevid Istre P. Coppa iz leta 1525; hrani Pomorski muzej "Sergej Mašera" Piran (PM-SMP) / Mappa dell'Istria di P. Coppo dell'anno 1525; custodita nel Museo del mare "Sergej Mašera" Pirano (MMSMP) / Karta Istre P. Coppa iz godine 1525.; čuva Pomorski muzej "Sergej Mašera" Piran (PMSMP)

Petrapilosa, Marchesetti međutim sumnja, navodi tek da su još dobro vidljive ruševine nekad moćnoga kaštela markiza Gravisijevih.²

Rimljani su ovo područje počeli naseljavati svojim stanovništvom, kolonima i vojnicima odmah nakon osvajanja Istre (ok. 178./7. pr. n. e.). Ager naselja Roč, gdje je također bila rimska vojna utvrda, po Kandleru se mišljenju prostirao sve do Petrapilose i Saleža.³ Po njemu je u rimsko doba rijeka Mirna bila plovna i po Bračani sve do kaštela, Željeznih (*Porta di ferro*) ili Kamenih vrata nad Sovinjakom u gornjem toku rijeke,⁴ prije no što se potok Draga u svojem donjem toku spoji s vodama iz izvora Tombasin pod Humom. Pod Buzetom gdje pritječe potok Rečina, počinje pravi tok rijeke Mirne, u koju se sa zapadne strane Buzeta, slijeva još potok Mala Huba. Najveći lijevi pritok, Butoniga, izvire ispod sela

² *ibid.*, str. 69.

³ P. Kandler, *Notizie storiche di Montona*, 1875, str. 46.

⁴ *ibid.*, str. 273. Cf. G. F. Tommasini, *De Commentarj storici-geografici della Provincia dell'Istria*, Libro otto con appendice, *Archeografo Triestino* (dalje *A.T.*), vol. 4, 1837, knj. I., pogl. I.

(*Castel Verde*).⁵ Ime potoka po Kandlerju izvira iz keltskega toponima *bute*: Butonigla naj bi pomenila majhno reko, ki se je stekala v večjo Reko – Butte, torej v Mirno.⁶

Struge pritokov so omogočale ugoden sestop s strmih pobočij skalnih vzpetin Kraškega roba v dolino Mirne, ki je po in ob dolini Motovunskega gozda odpirala razmeroma lahek prehod tako v severne kot južne predele Istre. Pri tem Luigi Parentin⁷ opozarja, da ne smemo pozabiti na nekoč prometno gorsko cesto, ki se je mimo Velikih vrat na Krasu pri utrdbi Zagrad (it. *Montecarlo*, nem. *Carstberg* - pri Golcu, kjer so našli rimske mozaike, novce, lončenino)⁸ spustila na Dane in Brest ter se od Sv. Duha pri Buzetu po dolini Bračana in Mirne nadaljevala do morja.

Že iz navedenega sledi, da je morala biti Petrapilosa na vzpetini že v antiki zelo pomembna za nadzor pa tudi vzdrževanje plovbe-

unisce il ruscello Rečina ha inizio il vero corso del fiume a cui da ovest di Pingente si unisce anche il ruscello Mala Huba. Il più grande fiume tributario sinistro, Bottonega, sorge sotto Castilverde (Grdoselo) dove un tempo sorgeva una fortezza medioevale chiamata *Castel Verde* (Zelengrad).⁵ Il suo nome secondo Kandler deriva dal toponimo celtico *bute*. Bottonega significa allora piccolo fiume che confluisce nel grande Fiume – Butte, e cioè nel Quieto.⁶

Le valli dei fiumi tributari favorivano l'accesso dai ripidi versanti dei promontori del ciglione carsico alla valle del Quieto che poi nella e lungo la valle del bosco di Montona offriva una relativamente buona praticabilità sia verso le zone settentrionali dell'Istria che verso quelle meridionali. Non dobbiamo dimenticare, come sottolinea il Parentin,⁷ l'antica e una volta molto praticata strada montana che vicino alla fortezza Montecarlo (cro.



Jačemica

⁵ L. Parentin, *Incontri con l'Istria, la sua storia e la sua gente*, Trst 1987, str. 119.

⁶ P. Kandler, *Montona*, str. 272-275.

⁷ L. Parentin, *Cittanova d'Istria*, Trst 1974, str. 48.

⁸ C. De Franceschi, *L'Istria, Note storiche*, Poreč 1879, str. 270.

⁵ L. Parentin, *Incontri con l'Istria, La sua storia e la sua gente*, Trieste, 1987, p. 119.

⁶ P. Kandler, *Montona*, pp. 272-275.

⁷ L. Parentin, *Cittanova d'Istria*, Trieste 1974, p. 48.



Petrapilosa

Grdoselo, gdje je bila srednjovjekovna utvrda nazvana Zelengrad (*Castel Verde*)⁵. Ime rijeke potječe, po Kandleru, od keltskoga toponima bute, Butoniga pak znači malu rijeku koja se slijeva u veću rijeku - butte, dakle Mirnu.⁶

Doline pritoka Mirne omogućavale su povoljan pristup sa strmih padina kamenih uzvisina kraškoga ruba u dolinu Mirne koja je dalje, po dolini motovunske šume i uz nju nudila relativno dobru prohodnost, kako u sjeverne, tako i južne predjele istarskoga poluotoka. Ne smijemo zaboraviti, upozorava Luigi Parentin,⁷ na nekada prometnu planinsku cestu koja se pored Velih vrata na Krasu kraj utvrde Zagrad (it. *Montecarso*, njem. *Carstberg* - kraj Golca, gdje su pronađeni rimski mozaici, novac, grnčarija),⁸ spuštala na Dane, Brest i od Svetoga Duha kraj Buzeta nastavljala uz dolinu Bračane i Mirne do mora.

⁵ L. Parentin, *Incontri con l'Istria, La sua storia e la sua gente*, Trst 1987, str. 119.

⁶ P. Kandler, *Montona*, str. 272-275.

⁷ L. Parentin, *Cittanova d'Istria*, Trst 1974, str. 48.

⁸ C. De Franceschi, *L'Istria, Note storiche*, Poreč 1879, str. 270.

ga in kopenskega prometa v svoji okolici, saj nekateri domnevajo, da je pod trdnjavo⁹ obstajal most oziroma je bil potok Bračan lažje prehoden. Verjetno zato Kandler postavlja začetke utrdbe že v to dobo, kakor tudi utrdbe v Roču, Humu in Grdoselu, ki so skupaj nadzirale se-stope v dolino Mirne.¹⁰

Zagrad, ted. *Carstberg* – nei pressi di Golazzo dove sono stati ritrovati mosaici romani, monete e ceramiche)⁸ scendeva verso Dane, Olmeto e da Santo Spirito nei pressi di Pinguente continuava lungo le valli del Brazzana e del Quieto fino al mare.

Già da quanto detto finora è chiaro che Pietrapelosa doveva essere già in antichità un punto di riferimento molto importante nel controllo e nella manutenzione del traffico fluviale e sulla terraferma. Ciò ci induce a supporre l'esistenza di un ponte che facilitava la viabilità del Brazzana sotto la fortezza.⁹ Forse per questi motivi il Kandler collocò la creazione della fortezza nel periodo della creazione delle fortezze a Rozzo, Colmo e Castelverde dai quali si controllavano gli accessi alla valle del Quieto.¹⁰



Petrapilosa

⁹ Cf. P. Kandler, *Codice diplomatico Istriano* (dalje **CDI**), 20. in 21. okt. 1377. Dokument, ki bo še natančneje predstavljen.

¹⁰ P. Kandler, *Montona*, str. 62.

⁸ C. De Franceschi, *L'Istria*, Note storiche, Parendo, 1879, p. 270.

⁹ Cfr. P. Kandler, *Codice Diplomatico Istriano* (nel testo **CDI**), 20. e 21. ottobre 1377. Questo documento sarà presentato più dettagliatamente.

¹⁰ P. Kandler, *Montona*, str. p. 62.



Petrapilosa

Već iz spomenutoga proizilazi da je Petrapilosa na uzvisini u antici morala biti veoma važna za nadzor pa i održavanje riječnoga i kopnenoga prometa, odnosno, moguće je pretpostaviti postojanje mosta, a time i lakšu prohodnost Bračane pod tvrđavom.⁹ Vjerojatno je zato Kandler nastanak utvrde smjestio u vrijeme nastanka utvrda u Roču, Humu i Grdoselu koje su tako nadgledale prilaze dolini Mirne.¹⁰

⁹ Cf. P. Kandler, *Codice Diplomatico Istriano* (dalje **CDI**), 20. i 21. list. 1377. Dokument koji ćemo još detaljnije predstaviti.

¹⁰ P. Kandler, *Montona*, str. 62.

Obrambna primernost kraja se je očitno pokazala že v času naseljevanja oziroma prodiranja Slovanov v Istro, in s tem je povezan tudi nastanek imena naše utrdbe.

Če preučimo osnovne tokove slovanskega naseljevanja v Istri, na splošno lahko ugotovimo, da so predniki Slovencev od konca 6. stoletja prihajali s severa, predniki Hrvatov pa od začetka 7. stoletja od vzhoda in jugovzhoda.

Pri tem ni šlo za množično naseljevanje, temveč za stoletja trajajoč tok, ki je v mnogih posameznih primerih in na splošno praviloma povezan s splošnimi političnimi in gospodarskimi dogajanji, ki so oblikovala tedanjo istrsko stvarnost.

Na prve omembe Slovanov na severnem Jadranu naletimo v pisnih papeža Gregorja I. v letih 599 in 600, kjer se pritožuje zaradi prodiranja Slovanov skozi istrska vrata v Italijo.¹¹

¹¹ V polemiki o opredelitvi področja "... quia per Histriae aditum iam ad Italiam intrare coeperunt", ki ga navaja

Il ruolo difensivo del territorio dove oggi sorgono le rovine del castello è stato decisivo già nel corso delle incursioni e dei primi tentativi di insediamento degli Slavi, come pure nella sua denominazione.

Seguendo a grandi linee lo stabilirsi degli Slavi in Istria notiamo che gli antenati degli Sloveni cominciarono ad affluire da nord già dalla fine del 6 secolo, mentre gli antenati dei Croati cominciarono ad affluire da est e sudest agli inizi del 7 secolo.

Bisogna ribadire che non si tratta di insediamenti di massa bensì di un processo lungo secoli che nella maggior parte dei casi è connesso con momenti politici ed economici che costituirono la realtà istriana di allora.

Le prime notizie della presenza di Slavi nell'Alto Adriatico le troviamo nelle lettere di Papa Gregorio I tra il 599 e il 600 in cui il Pontefice si lamenta delle incur-



Izsek iz zemljevida G. Blavia iz 1663; hrani Pokrajinski muzej Koper (PMK) / Dettaglio della mappa di G. Blavio del 1663; custodita nel Museo regionale di Capodistria (MRC) / Isječak iz karte G. Blavia iz 1663.; čuva Pokrajinski muzej Koper (PMK)

RUVIN

Obrambena uloga kraja pokazala se bitnom još pri naseljavanju, odnosno, prodiranju Slavena u Istru, a s time je u vezi i nastanak imena našega zamka.

Slijedimo li osnovnim potezima naseljavanje Slavena u Istru, ustanovit ćemo da su preci Slovenaca sa sjevera dolazili od konca 6. stoljeća, a preci Hrvata s istoka i jugoistoka od početka 7. stoljeća.

Tu, međutim, nisu posrijedi masovna naseljavanja, već stoljećima dug proces koji je u pravilu povezan s općim političkim i gospodarskim momentima koji su oblikovali tadašnju istarsku stvarnost.

Prva spominjanja Slavena na sjevernom Jadranu nalazimo u pismima pape Grgura I. godine 599. i 600., kada se tuži na prodiranje Slavena kroz istarska vrata u Italiju.¹¹



Zemljevid G. Blavia iz 1663; hrani PMK / Mappa di G. Blavio del 1663; custodita nel MRC / Isječak iz karte G. Blavia iz 1663.; čuva PMK

¹¹ U polemici o određivanju područja "...quia per Histriae aditum iam ad Italiam intrare coeperunt", što ga spominje papa Grgur I., prim. L. Margetić, La venuta degli slavi in Istria, Histrica et Adriatica, Trst - Rovinj 1983, str. 145-154, zagovara da nije riječ o prodorima Slavena

To potrjujejo tudi zapisi Pavla Diakona iz let 602 in 611, v katerih omenja slovanske vdore v Istro v zavezništvu z Obri in Langobardi. Od leta 604 do leta 615 se ponavljajo roparski pohodi Slovanov v Istro tako iz severovzhodne kot vzhodne smeri. Toda kakor kažejo arheološka izkopavanja, ki jih je med drugimi vodil in podrobno opisal dr. Branko Marušić,¹² se v času pred frankovsko osvojitvijo Istre leta 788 Slovani niso trajno naseljevali na polotoku, z izjemo nekaterih severovzhodnih predelov ob Kvarnerskem zalivu (npr. vrh Perun na Učki) in edine dokumentarno potrjene naselitve v tedaj še bizantinski

sioni degli Slavi attraverso l'Istria in Italia.¹¹

Questa realtà è confermata dalle notizie di Paolo Diacono degli anni 602 e 611 in cui sono menzionate le incursioni degli Slavi alleati con gli Avari e i Longobardi. Dal 604 al 615 invece si susseguono incursioni a scopo di rapina e razzie degli Slavi in Istria sia da nordest che da est. Tuttavia, gli scavi archeologici realizzati e dettagliatamente descritti dal prof. Branko Marušić¹² rivelano che nel periodo precedente la conquista Franca del 788 non c'erano degli insediamenti duraturi di Slavi, ad eccezione di alcuni territori nel nordest del golfo del Quarnero (di cui è testimone il

papež Gregor I., prim. L. Margetić, La venuta degli slavi in Istria, Histrica et Adriatica, Trst - Rovinj 1983, str. 145-154, kjer trdi, da ne gre za vdor Slovanov skoz "istrska vrata" v Vipavsko dolino, ki je tedaj pripadala Trstu in s tem Istri, temveč da so Slovani že s tem, da so prišli v Istro oziroma na polotok, dejansko že bili v Italiji.

¹² B. Marušić, Materijalna kultura Istre od 5. do 9. stoljeća, Arheološka istraživanja u Istri i Hrvatskom primorju, Pulj 1982.

¹¹ Riguardo la definizione del territorio "...quia per Histriae aditum iam ad Italiam intrare coeperunt", menzionato da papa Gregorio I, v. L. Margetić, La venuta degli slavi in Istria, Histrica et Adriatica, Trieste - Rovigno, 1983, pp. 145-154, dove fa notare che non si tratta di incursioni slave attraverso la "porta istriana" nella valle di Vipacco che all'epoca apparteneva a Trieste e perciò all'Istria. Gli Slavi essendo in Istria erano già in Italia.

¹² B. Marušić, Materijalna kultura Istre od 5. do 9. stoljeća, Arheološka istraživanja u Istri i Hrvatskom primorju, Pula 1982.



Motovun / Montona



Motovun / Montona

To potvrđuju i vijesti Pavla Đakona iz 602. i 611. godine kada spominje slavenske prodore u Istru u savezništvu s Obrima i Langobardima. Od 604. do 615. godine izmjenjuju se pljačkaški pohodi Slavena u Istru, kako sa sjeveroistoka, tako i s istoka. No, kako upućuju arheološka iskopavanja, što ih je među inima vodio i podrobno opisao dr. Branko Marušić,¹² do franačkoga osvajanja Istre godine 788. u Istri nije bilo trajnijega naseljavanja Slavena, s iznimkom nekih sjeveroistočnih predjela Kvarnerskoga zaljeva (npr. vrh Perun na Učki). Jedina dokumentom potkrijepljena naseljenja u tada još bizantsku Istru, 619. godine, među drugima, navodi Corbanese u svojoj monografskoj studiji iz 1986.

kroz "istarska vrata" u Vipavsku dolinu koja da je tada pripadala Trstu i time Istri, nego da su Slaveni već samim time, kad su bili u Istri, odnosno na poluotoku, tada već bili u Italiji.

¹² B. Marušić, Materijalna kultura Istre od 5. do 9. stoljeća, Arheološka istraživanja u Istri i Hrvatskom primorju, Pula 1982.

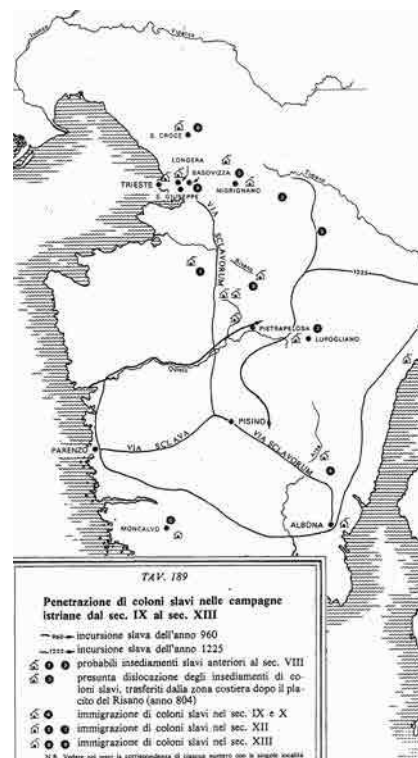
Istri leta 619, kakor med drugimi navaja Corbanese v svoji monografski študiji leta 1986.

Tedaj je bizantinski cesar Heraklij zato, da bi imel proste roke na vzhodu v bojih proti Perzijcem, dovolil obrskemu kaganu, da naseli skupine Slovanov na Krasu in v severni Istri, in Corbanese njihovo naselitev umešča na tedaj nepri- vlačno območje ob nekdanji rimski cesti Oglej - Reka med Hrpeljami in Šapjanami ter na področje izvira reke Rižane.¹³

Vsekakor je prelomnica v slovanski kolonizaciji povezana s frankovsko osvojitvijo teh območij Istre, ki pa se je sprva odločno upirala novim sosedom, poganskim Slovanom, kakor kaže znani Rižanski placit okoli leta 804. Čeprav o Slovanih v Istri niso hoteli niti slišati, še zlasti ne v okolici Buzeta in Pazina, in so jih zato v skladu s sklepi domačih skupščin premestili na kraške prelaze na severni strani

toponimo Perun sul Monte Maggiore) e degli unici insediamenti documentati del 619 nell'Istria bizantina di cui parla Corbanese nella sua monografia del 1986. L'imperatore bizantino Eraclio in accordo con gli Avari per avere le mani libere ad est nella guerra con i Persiani, permise l'insediamento di nuclei slavi sul Carso e nel nord dell'Istria. Questi insediamenti sono stati localizzati dal Corbanese nelle zone desolate lungo la strada romana che da Aquileia portava a Fiume, nel tratto Erpelle-Sappiane e nei pressi della fonte del Risano.¹³

Il periodo più significativo della colonizzazione slava dell'Istria è sicuramente in stretto legame con la conquista franca della regione i cui abitanti inizialmente si opposero ai nuovi vicini, gli Slavi pagani, di cui testimonia il Placito di Risano del 804 circa. Sebbene i locali non volevano sentir parlare, in particolare modo nel pinguentino e nel pisi-



Doseljjevanje Slovanov v Istro od 9. do 13. stol., po G. G. Corbaneseju, str. 318. / Colonizzazione degli Slavi in Istria dal IX al XIII secolo secondo G. G. Corbanese, p. 318. / Doseljjevanja Slavena u Istru od 9. do 13. stoljeća, po G. G. Corbanese, str. 318.

¹³ G.G. Corbanese, Grande atlante storico-cronologico comparato da G.G. Corbanese. 1. Il Friuli, Trieste e l'Istria dalla preistoria alla caduta del Patriarcato d'Aquileia, Udine 1984; 2. Il Friuli, Trieste e l'Istria nel periodo veneziano, Udine 1987; str. 316/1.

¹³ G. G. Corbanese, Grande atlante storico-cronologico comparato da G. G. Corbanese. 1. Il Friuli, Trieste e l'Istria dalla preistoria alla caduta del Patriarcato d'Aquileia, Udine 1984. 2. Il Friuli, Trieste e l'Istria nel periodo veneziano, Udine, 1987, p. 316/1.



Buzet / Pingvente

Tada se bizantski car Heraklij sporazumio s obarskim kaganom, kako bi imao slobodne ruke na istoku protiv Perzijanaca, da taj naseli skupine Slavena na Kras i u sjevernu Istru. Corbanese Slavena locira u tada neprivlačno područje negdanje rimske ceste Akvileja-Rijeka, na relaciji Hrpelje-Šapjane, te na područje izvora rijeke Rižane.¹³

Svakako je prijelomno razdoblje slavenske kolonizacije Istre povezano s franačkim osvajanjem pokrajine koja se isprva oštro branila od novih susjeda, poganskih Slavena, kako nam svjedoči znani Rižanski placit iz oko 804. godine. Iako za nje nisu htjeli niti čuti, osobito u okolici Buzeta i Pazina, te premda su ih tada možda, u skladu s odlukama skupštine, premjestili na istarske kraške prijelaze sjeverno od spomenute rimske ceste, kasnije pokršteni Slaveni narednih stoljeća nezadrživo klize prema moru.

¹³ G. G. Corbanese, Grande atlante storico-cronologico comparato da G. G. Corbanese. 1. Il Friuli, Trieste e l'Istria dalla preistoria alla caduta del Patriarcato d'Aquileia, Udine 1984; 2. Il Friuli, Trieste e l'Istria nel periodo veneziano, Udine 1987; str. 316/1.

omenjene rimske ceste, so se Slovani potem, ko so se pokristjanili, v naslednjih stoletjih nezadržno širili proti morju.

Z njihovim naseljevanjem v Istro so povezani njihovi razmeroma pogosti vdori v 7. in 8. stoletju, in prav s trdnjavo Petrapilosa je povezan podatek iz sredine 10. stoletja, ki ga o njih v svojem delu navaja Corbanese. Patriarh Rodoald je namreč leta 965 poreški cerkvi podaril grad Ruin - Petrapilosa, ki so ga Slovani in barbari porušili (... *nuper a nefandis Sclavis et duris barbaris destructum* ...).¹⁴

Ruin ali Rovine, kar pomeni ruševine, je v Istri pogost toponim, in utrdba ga je dobila prav zaradi omenjenega dogodka. Naša snov se nekoliko zaplete ob lokaciji in imenu kaštela Ruvin; na osnovi fonetske analize in reliefa pokrajine večina avtorjev, ki se ukvarja s tem vprašanjem,¹⁵ meni, da je to kasnejši

nese, e anche se, in conformità alle decisioni dell'assemblea, furono trasferiti nelle zone carsiche a nord della strada romana, gli Slavi, che in seguito verranno cristianizzati, inesorabilmente scendono verso il mare.

Con lo stanziamento degli Slavi sono connesse le loro frequenti incursioni nel VII e VIII secolo e la notizia storica della metà del secolo Decimo che riguarda il castello Pietrapelosa di cui ci informa il Corbanese nella sua opera. Il patriarca d'Aquileia Rodoaldo donò, infatti, al vescovo di Parenzo nel 965 il castello Ruin - Petapilosa che fu distrutto dagli Slavi e dai barbari (... *nuper a nefandis Sclavis et duris barbaris destructum*).¹⁴

Ruin o Rovine, che significa rovine è un toponimo frequente in Istria e la rocca fu appunto così nominata in seguito al fatto descritto. Gli storici non sono unanimi riguardo alla localizzazione e alla denominazione del castello Ruvin. Alcuni¹⁵ sono stati indotti a colle-



Hum / Colmo

¹⁴ Ibid.

¹⁵ C. De Franceschi, *Sulle varie popolazioni dell'Istria*, L'Istria, 1852, VII., str. 233-238; B. Benussi, *Nel medio evo*, Poreč 1897; A. Benedetti, *Gli Signori di Pietrapelosa*, *Pagine Istriane* (dalje P. I.), 12-13, Trst 1964; D. Klen, o. c.; idem, *Iz prošlosti Kostela i njegovih sela*,

¹⁴ ibid.

¹⁵ C. De Franceschi, *Sulle varie popolazioni dell'Istria*, L'Istria, 1852, VII., pp. 233-238; B. Benussi, *Nel medio evo*, Parenzo 1897; A. Benedetti,



Roč / Rozzo

S naseljavanjem Slavena u Istru povezani su i njihovi razmjerno česti prodori u 7. i 8. stoljeću, te je upravo s utvrdom Petrapilosom povezana vijest iz sredine 10. stoljeća koju nam posreduje Corbanese u svojem djelu. Naime, patrijarh Rodoald poklonio je 965. godine porečkoj crkvi zamak Ruin-Petrapilosa, što su ga Slaveni i barbari porušili (*...nuper a nefandis Sclavis et duris barbaris destructum...*).¹⁴

Ruin ili Rovine, to jest ruševine, jest počest istarski toponim koji je toj utvrdi i dodijeljen zbog opisanoga događaja. Premda povjesničari nisu zauzeli jedinstveno stajalište o lokaciji i imenu kaštela Ruvin, neki od njih¹⁵ ime izvode iz dijelom fonetski obrađenoga a dijelom prema geološkim obilježjima pokrajine odgovarajućega njemačkoga imena

¹⁴ ibid.

¹⁵ C. De Franceschi, *Sulle varie popolazioni dell'Istria, L'Istria*, 1852, VII, str. 233-238; B. Benussi, *Nel medio evo*, Poreč 1897; A. Benedetti, *Gli antichi Signori di Petrapilosa, Pagine Istriane* (dalje **P.I.**). 12-13, Trst, 1964; D. Klen, o. c.; idem, *Iz prošlosti Kostela i njegovih sela*, Istra 14/8, 1976; idem, *Urbar Petre Pilose iz 1425. godine*, Starine JAZU Zagreb 1980.

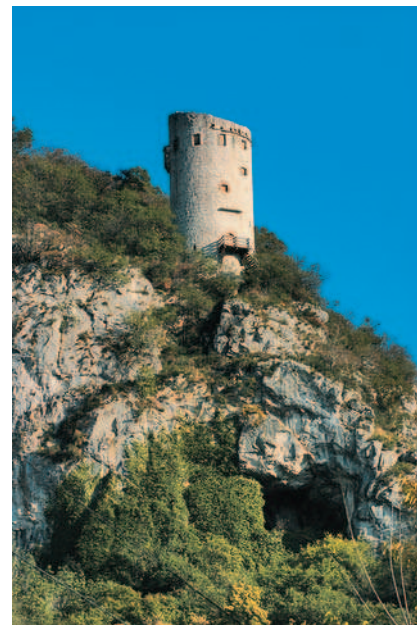
grad Petrapilosa, kar naj bi pomenil dobesedni prevod nemškega imena Rauenstein v romansko obliko,¹⁶ kot so utrdbo imenovali nemški fevdalci.

Latinska in novolatinska beseda *rubus* pomeni robido,¹⁷ kar odlično ustreza "kosmatosti" celotne doline, še posebno če upoštevamo, da toponim bližnje vasi Salež pri Štrpedu tudi izvira iz "poraslosti" (Salež, lat. *salix*, - *icis* = rakita, vrba¹⁸). Čezalpski gospodarji naj bi tako z dodatkom svojih jezikovnih prvin le prevzeli že obstoječa poimenovanja.¹⁹

Na nemško ime in njegovo kasnejše poitalijančenje opozarja že C. De Franceschi v omenjenem delu, kjer tudi prvi postavlja kaštel v leto 1002, ko je vojvoda Henrik, kasnejši cesar Henrik II., oglejski cerkvi po-

garlo al castello Pietrapelosa in base ad analisi fonetiche e in parte ciò è dovuto alla configurazione del terreno e il nome tedesco Rauenstein¹⁶ che finse da base per la traduzione letterale nella forma romanza Pietrapilosa.

Il termine latino e neolatino "*rubus*" significa rovo, mora, pruno¹⁷ e coincide perfettamente con la "*pellosità*" della vallata. A sostegno di questa teoria c'è il toponimo del vicino villaggio Salise la cui origine deriva dal latino *salix*, *salicis*, appunto salice¹⁸ indicando così la sua natura boschiva. I signori d'oltralpe hanno soltanto modificato la denominazione trovata in loco¹⁹ adattandola alla propria lingua.



Podpeč / Poppechio

Gli antichi Signori di Petrapilosa, Pagine Istriane (nel testo P.I.), 12-13, Trieste, 1964; D. Klen, o. c.; idem, Iz prošlosti Kostela i njegovih sela, Istra 14/8, 1976; idem, Urbar Petre Pilose del 1425. godine, Starine JAZU Zagreb, 1980.

Istra 14/8, 1976; idem, Urbar Petre Pilose iz 1425. godine, Starine JAZU, Zagreb 1980.

¹⁶ Thesaurus, npr. str. 205, št. 448.

¹⁷ M. Zanini, Al castello di Pietrapelosa, L'Arena di Pola, Gorica, 17. jul. 1982.

¹⁸ G. Gravisi, Nomi locali istriani derivati da nomi de piante, P. I., Koper 1908.

¹⁹ M. Zanini, o. c.

¹⁶ Thesaurus, p. 205, numero 448.

¹⁷ M. Zanini, Al castello di Pietrapelosa, L'Arena di Pola, Gorizia, 17. giugno 1982.

¹⁸ G. Gravisi, Nomi locali istriani derivati da nomi di piante, P.I., Capodistria, 1908.

¹⁹ M. Zanini, o.c.



Hrastovlje / Cristoglie

tvrđave “Rauenstein”,¹⁶ koje je bilo temelj za kasniji doslovni prijevod u romanski oblik Petrapilosa.

Latinski i novolatinski izraz “rubus” znači robida¹⁷ što potpuno odgovara “kosmatosti” doline, posebno ako znamo da i obližnjem selu, Saležu, etimologija imena proizilazi iz “obraslosti” (Salež; lat. *salix*, *-icis* = rakita, vrba¹⁸). Prekoalpska gospoda tako su uz dodatak svojih jezikoslovnih osnova samo preuzela zatečeni naziv.¹⁹

Na njemačko ime i kasniju talijanizaciju, upozorava još C. De Franceschi, koji je prvi lokalizirao 1002. godine akvilejskoj crkvi dodijeljen kaštel Ruvin²⁰ od strane

¹⁶ Thesaurus, npr. str. 205, broj 448.

¹⁷ M. Zanini, Al castello di Pietrapelosa, L'Arena di Pola, Gorica, 17. lipnja 1982.

¹⁸ G. Graviš, Nomi locali istriani derivati da nomi di piante, P.I., Koper 1908.

¹⁹ M. Zanini, o. c.

²⁰ J. Bianchi, Odoricus de Susannis, Thesaurus Ecclesiae aquilejensis (dalje **Thesaurus**), Videm 1847, str. 224. Cf. D. Klen. Iz prošlosti Kostela - Petre Pilose i njegovih sela, Buzetski zbornik (dalje **BZ**) II., Buzet 1977, str. 29.

delil kaštel Ruvín²⁰ in leta 1102 potrjeno donacijo, s katero je grof Ulrik II., sin mejnega grofa Ulrika I., z ženo Adelaido podelil oglejskim patriarhom obsežno ozemlje v Istri, vso dolino Raše do jezera in kaštele okoli Buzeta, ves Kras od Novigrada do Buj vse do Zrenja, med temi pa tudi vas Druvine,²¹ kar avtorja še trdneje prepriča o domnevi, da gre za grad Petrapilosa, ker je ta vas v komunu Zrenj.²² Čeprav v svoji monografiji o Istri C. De Franceschi podvomi o svojem prvotnem mnenju in na podlagi listine, najdene v beneškem arhivu, sklepa, da gre za Draguč,²³ B. Benussi petnajst let kasneje sprejme njegovo prvotno mnenje.²⁴ Z Benussijem soglaša tudi hrvaški histo-

Già C. De Franceschi ha notato l'origine tedesca del nome e la sua italianizzazione. Lo stesso autore fu il primo ad identificare nel castello di Pietrapelosa il castello Ruvín donato alla chiesa d'Aquileia dal duca Enrico che più tardi diventerà l'imperatore Enrico II nel 1002.²⁰ È del 1102 la conferma della donazione da parte del conte Ulrico II, figlio del conte Ulrico I, che assieme alla moglie Adelaide donò ai patriarchi d'Aquileia tutta la valle dell'Arsia fino al lago, i castelli nei dintorni di Pinguente, tutto il Carso da Castelnovo a Pinguente e Sdregna. Parte di questa donazione fu anche il villaggio di Druvine²¹ che consolidò l'opinione dell'autore che si trattasse del castello di Pietrapelosa dal momento che si trova nel comune

²⁰ J. Bianchi, Odoricus de Susannis, *Thesaurus Ecclesiae aquilejensis* (dalje **Thesaurus**), Videm 1847, str. 224. Cf. D. Klen, *Iz prošlosti Kostela – Petre Pilose i njegovih sela*, Buzetski zbornik (dalje **BZ**) II, Buzet 1977, str. 29.

²¹ P. Kandler, *Indicazioni*. Cf. F. Kos, *Gradivo za zgodovino Slovencev v srednjem veku IV*, Ljubljana 1915, št. 5, kjer meni, da so Druvine vas Triban vzhodno od Buj.

²² C. De Franceschi, *Sulle varie popolazioni*, str. 234.

²³ *Ibid.*, *L'Istria*, str. 99, 100.

²⁴ B. Benussi, o. c., str. 291.

²⁰ J. Bianchi, Odoricus de Susannis, *Thesaurus Ecclesiae aquilejensis* (nel testo **Thesaurus**), Udine, 1847, p. 224. Cfr. D. Klen, *Iz prošlosti Kostela – Petre Pilose i njegovih sela*, Buzetski zbornik (nel testo **BZ**) II, Buzet, 1977, p. 29.

²¹ P. Kandler, *Indicazioni*. Cfr. F. Kos, *Gradivo za zgodovino Slovencev v srednjem veku IV*, Ljubljana 1915, numero. 5, il quale credeva che Druvine fosse il villaggio Triban situato ad est di Buie.



Črni Kal



Gradina

vojvode Henrika, kasnijega cara Henrika II., te 1102. godine potvrđenu donaciju, kada je grof Ulrik II., sin graničnoga grofa Ulrika I. sa ženom Adelaidom, podijelio akvilejskim patrijarsima znatan teritorij u Istri, svu dolinu Raše do jezera i kaštele oko Buzeta, čitav Kras od Novigrada do Buja sve do Zrenja, među kojima i selo Druvine²¹ - što je učvrstilo autorov stav da se radi o kaštelu Petrapilosi jer se selo nalazi u komuni Zrenj.²² Međutim u svojoj je kasnijoj monografiji o Istri C. De Franceschi posumnjao u svoje prvobitno mišljenje te je na temelju spisa nađena u mletačkom arhivu zaključio da se radi o Draguču.²³ Petnaest godina kasnije, njegovo je mišljenje ipak prihvatio B. Benussi.²⁴ S Benussijem se slagao i hrvatski povjesničar Luka Kirac koji je u burnom poslijeratnom razdoblju narodnoga

²¹ P. Kandler, *Indicazioni*. Cf. F. Kos, *Gradivo za zgodovino Slovencev v srednjem veku IV*, Ljubljana 1915, br. 5, koji je mislio da su Druvine selo Triban istočno od Buja.

²² C. De Franceschi, *Sulle varie popolazioni*, str. 234.

²³ *ibid.*, *L'Istria*, str. 99-100.

²⁴ B. Benussi, *o. c.*, str. 291.

riograf Luka Kirac in zato v burnih letih narodnega dokazovanja po 2. svetovni vojni imenu Druvine skuša najti hrvaško poreklo.²⁵

Kot popolnoma neutemeljeno je domnevo o Ruvinu zavrgel sin Carla De Franceschija Camillo, češ da gre pri tem imenu za Rovinj.²⁶

B. Schiavuzzi dodaja še eno razlago, ko domneva, da bi utrdba Ruvin bila lahko naselje Rumeni,²⁷ ki leži nekaj sto metrov zahodneje od petrapiloških razvalin.

Istrski razvod²⁸ za vas in grad Petrapilosa uporablja ime Kostel, omenja pa tudi "kostelski komun" (*comune di Pierapelloxa*²⁹). Utrjena naselja v Istri so v srednjeveških listinah običajno označena kot "ca-

di Sdregna.²² Il De Franceschi nella sua monografia sull'Istria riconsiderò la supposizione iniziale in base ad un documento trovato negli archivi veneziani che in esso faceva riconoscere Draguccio.²³ Quindici anni dopo il Benussi confermò la sua opinione. Con il Benussi²⁴ concorda anche lo storico croato Luka Kirac che nel tumultuoso periodo del dopoguerra e delle rivendicazioni nazionaliste trovò nel nome Druvine l'origine croata.²⁵

Camillo De Franceschi, figlio di Carlo De Franceschi, trovò infondata questa relazione identificandolo con Rovigno.²⁶

Un'ulteriore complessificazione della questione venne da Schiavuzzi che suppose che la rocca Ruvin potesse essere il villaggio



Momjan / Momiano

²⁵ L. Kirac, *Crtice iz istarske povijesti*, Zagreb 1946, str. 101-102.

²⁶ C. De Franceschi, Mainardo Conte d'Istria e le origini della contea di Pisino, v: *Atti e memorie della Società Istriana di archeologia e storia patria* (dalje **AMSI**) 38, Poreč 1926, str. 37.

²⁷ B. Schiavuzzi, *La malaria in Istria*, **AMSI** 5, str. 390.

²⁸ 21. Cf. M. Kos, *Studija o Istarskom razvodu*, Rad JAZU, 1931.

²⁹ C. De Franceschi, *Studio critico sull'istrumento della pretesa reambulazione di confini del 5. magio del 1325*, A. T., 1885.

²² C. De Franceschi, *Sulle varie popolazioni*, p. 234.

²³ *Ibid.*, *L'Istria*, pp. 99-100.

²⁴ B. Benussi, o. c., p. 291.

²⁵ L. Kirac, *Crtice iz istarske povijesti*, Zagreb 1946, pp. 101-102.

²⁶ C. De Franceschi, Mainardo Conte d'Istria e le origini della contea di Pisino, *Atti e Memorie della Società Istriana di Archeologia e Storia Patria* (nel testo **AMSI**) 38, parendo, 1926, p. 37.



Vhod v trdnjavo Petrapilose / Entrata nella rocca di Pietrapelosa / Ullaz u utordu Petrapilosa

dokazivanja u imenu Druvine pokušao naći hrvatsko porijeklo.²⁵

Kao potpuno neosnovano, mišljenje o Ruvinu odbacio je Camillo, sin Carla De Franceschija, smatrajući da se radi o Rovinju.²⁶

Zakompliciravši dodatno ovo pitanje, B. Schiavuzzi je pak izrazio pretpostavku da bi utvrda Ruvin mogla biti naselje Rumeni,²⁷ smješteno nekoliko stotina metara zapadnije od naših ruševina.

U Istarskom se razvodu²⁸ za selo i utvrdi upotrebljava ime Kostel. Spominje se i "kostelski komun" (*comune di Pierapelloxa*).²⁹ Utvrđena su naselja u Istri u srednjovjekovnim zapisima obično označena s "castello" (*castrum*), što

²⁵ L. Kirac, *Crtice iz istarske povijesti*, Zagreb 1946, str. 101-102.

²⁶ C. De Franceschi, Mainardo Conte d'Istria e le origini della contea di Pisino, *Atti e Memorie della Società Istriana di Archeologia e Storia Patria* (dalje **AMSI**) 38, Poreč 1926, str. 37.

²⁷ B. Schiavuzzi, *La malaria in Istria*, **AMSI** 5, str. 390.

²⁸ Cf. M. Kos, *Studija o istarskom razvodu*, Rad JAZU, 1931.

²⁹ C. De Franceschi, *Studio critico sull'istrumento della pretesa reambulazione di confini del 5. maggio del 1325*, A.T., 1885.

stello" (*castrum*), kar je veljalo za mesta, trge in utrjene vasi z obzidjem, utrdbo ali stolpom. Kjer je obstajala možnost, se je nedaleč od gradu (utrdbe) oblikovalo utrjeno naselje z zidanimi hišami ter se z njim vezalo v urbano celoto, kot sta npr. Hum in Roč.³⁰ Manjkrat pa se je naselje razvilo v sklopu samega grajskega poslopja, kot npr. Castel Venere pri Piranu.

Naša utrdba ali vas (verjetno je bilo pred letom 1102, ko se vas že omenja, obzidje porušeno ali nevzdrževano in zanemarjeno) oziroma komun (it. *comune*, skupnost) se v dobi oglejskih patriarhov v Istri (1208-1420) in v dobi fevdalne razdrobljenosti izoblikuje v upravno enoto z županom (v času Istrskega razvoda županom Petrom (Pietrom) in podžupanom Mohor-

Rumeni²⁷ situato ad un paio di centinaia di metri dal castello di Pietrapelosa.

Nella Reambulazione dei confini istriani²⁸ il nome Kostel ed anche la denominazione "kostelski komun" (*comune di Pierapelloxa*)²⁹ è usato sia per il villaggio che per il fortilizio. Gli insediamenti fortificati in Istria erano segnalati nei documenti medioevali come castello (*castrum*) e ciò valeva per città, piazze e villaggi circoscritti da bastioni, baluardi o fortificazioni che spesso fungevano da base per la nascita di insediamenti fortificati con case in pietra che insieme davano vita ad unità urbane come Colmo o Rozzo.³⁰ Talvolta l'insediamento si stringeva nella fortezza stessa come ad esempio nel caso di Castelvenere nei pressi di Pirano.



Oprtalj / Portole

³⁰ Cf. K. Horvat, Gradovi - utvrde sjeveroistočne Istre, BZ 12, Buzet 1988, str. 213-236.

²⁷ B. Schiavuzzi, La malaria in Istria, AMSI 5, p. 390.

²⁸ Cfr. M. Kos, Studija o istarskom razvodu, Rad JAZU, 1931.

²⁹ C. De Franceschi, Studio critico sull'istrumento della pretesa reambulazione di confini del 5 maggio del 1325, A.T., 1885.

³⁰ Cfr. K. Horvat, Gradovi - utvrde sjeveroistočne Istre, BZ 12, Buzet 1988, pp. 213-236.



Oprtalj / Portole

je važno za gradove, trgove i uređena sela s bedemima ili samom utvrdom, kulama. Ondje gdje je postojala mogućnost, nedaleko od utvrde oblikovalo se utvrđeno naselje sa zidanim kućama tvoreći tako urbanu cjelinu, kao što su to već spomenuti Hum i Roč.³⁰ Ponekad se naselje zbilo u sklopu same tvrđave kao primjerice Kaštel Venera kraj Pirana.

Naša utvrda, odnosno, selo (vjerojatno su prije 1102. godine, kada se spominje selo, bedemi bili porušeni ili neodržavani i zanemareni), odnosno, komun (it. *comune*; zajednica) oblikuje se u vrijeme akvilejskih patrijaha u Istri (1208.-1420.) i u doba feudalne usitnjenosti, u upravnu jedinicu sa županima (za vreme Istarskog razvoja županom Petrom (Pietro) i podžupanom Mohorom (Ermagora)) te se sa svojim komunskim teritorijem – slično kao naprimer – granični Oprtalj,

³⁰ Cf. K. Horvat, *Gradovi - utvrde sjeveroistočne Istre*, BZ 12, Buzet 1988, str. 213-236.

jem Ermagora) ter se s svojim komunskim ozemljem – kot tudi npr. mejni Oprtalj, Motovun, Sovinjak z Vrhom, Marčenigla in ne nazadnje Buzet – vklaplja v splošni razvoj srednjeveških avtonomnih skupnosti, ko tudi fevdalni gospodje v utrdbi še zdaleč ne stolujejo več.

Kakorkoli že, ime fevdalca *Vulingiusa de Petra Pilosa* kot oglejskega vazala – ki je nedvomno dobil ime po utrdbi – se prvič pojavi v listini iz Ogleja z dne 18. decembra 1210, kjer je omenjen med tistimi, ki jim je patriarh ukazal, da morajo priseči na sporazum med patriarhom in prebivalci Pirana.³¹

All'epoca dei patriarchi d'Aquileia (1208-1240) il castello Pietrapelosa, ovvero il villaggio (è probabile che prima del 1102, quando troviamo notizie del villaggio, i bastioni furono già distrutti o comunque non mantenuti), ovvero il comune prende forma di unità amministrativa con gli Zupani (nel periodo della Reambulazione dei confini istriani ad esempio lo Zupano Pietro e il vice zupano Ermagora) e assieme a Portole, Montona, Sovignacco, Verch, Marcenigla e Pinguente fa parte dello sviluppo delle comunità autonome medioevali anche quando già da molti anni i signori non le governavano più.

Comunque, il nome del feudatario di Pietrapelosa (*Vulingius de Petra Pilosa*) – che indubbiamente deve il proprio nome al castello – si menziona per la prima volta come vassallo d'Aquileia in un documento datato il 18 dicembre 1210 in cui è annoverato tra coloro che il patriarca voleva accettassero l'accordo tra il patriarca e gli abitanti di Pirano.³¹



Oprtalj / Portole

³¹ F. Kos, *Gradivo V*, Ljubljana 1928, št. 166.

³¹ F. Kos, *Gradivo V*, Ljubljana 1928, numero 166.

Motovun, Sovinjak s Vrhom, Marčeneglom i na kraju Buzetom, ukla-
pa u opći razvoj srednjovjekovnih
autonomnih zajednica, čak i kada
feudalni gospodari više odavna u
njemu nisu vladali.

Bilo kako bilo, ime feudalca
Petrapilose (*Vulingius de Petra Pilo-
sa*) - koji je nesumnjivo dobio ime
po našoj utvrdi - kao akvilejskoga
vazala, prvi se put pojavilo u spi-
su iz Akvileje 18. prosinca 1210.
godine, kada se našlo među onima
kojima je patrijarh htio narediti da
prisegnu na sporazum između pa-
trijarha i piranskih stanovnika.³¹



Oprtalj / Portole

³¹ F. Kos, *Gradivo V*, Ljubljana 1928, br.
166.

CESARJI, GROFI, ŠKOFI, KOMUNI IN PETRAPILOSI

Fevdalna hierarhija, izvira-joča iz seniorjevih podelitev osvojenih posestev zvestim vojakom, vazalom, je zaradi oddaljenosti le-teh kmalu kot ureditev pokazala svoje slabe strani, saj so se vazali kaj kmalu poskušali osamosvojiti in se upreti svojemu nadrejenemu.

Pri tem je kot ideološka komponenta vsake "zdrave" družbe igrala pomembno vlogo cerkev, ki si je na podoben način - s podelitvami in darovnicami najprej od kraljev oziroma cesarjev, nato pa še od njihovih vazalov - pridobila posestva, ki so ji prinašala stalen, in to dober vir dohodkov. Da bi oslabili svoje vojvode, so cesarji povečali število in oblast grofov in jih nato skušali obvladati tako, da so jim odvzeli upravo njihovih mest, ki so tako postala ločene grofije pod že dobro utrjeno oblastjo škofov. Ta rešitev je bila koristna, ker škofje oblasti nad mestnimi grofijami niso mogli prenesti na svoje naslednike.

Tako npr. že sredi 9. stoletja cesarja Lotar in Ludvik podelita tržaškim škofom jurisdikcijo nad

IMPERATORI, CONTI, VESCOVI, COMUNI E I PIETRAPELOSA

La gerarchia feudale nata dalla spartizione signorile dei territori conquistati ai fedeli vassalli e militari trovò nella distanza dal centro di potere un punto debole con la conseguenza di continui tentativi di emancipazione e ribellione.

La Chiesa, componente ideologica di ogni "sana" società, riuscì attraverso spartizioni e donazioni, prima da parte di re imperatori e in seguito anche dai loro vassalli, ad accaparrarsi possedimenti e di conseguenza una buona e continua fonte di reddito. Al fine di indebolire i duchi gli imperatori duplicarono il numero e aumentarono il potere dei conti ai quali, per tenerli in pugno, in seguito fu tolto il potere amministrativo sui loro insediamenti dato in mano al potere dei vescovi. Una soluzione utile dal momento che i vescovi non potevano lasciare il potere ai propri eredi.

Così, già nella prima metà del IX secolo gli imperatori Lotario e Lodovico diedero ai vescovi di Trieste la giurisdizione sul territorio



Završje / Piemonte

CAREVI, GROFOVI, BISKUPI, KOMUNI I PETRAPIOLOSI



Završje / Piemonte

Feudalna hijerarhija koja je proizišla iz seniorove podjele osvojenih imanja vjernim vojnicima, vazalima, zbog njihove se međusobne udaljenosti pokazala kao slaba točka takve organizacije jer su se oni vrlo brzo pokušali osamostaliti i nastupati protiv svoga pretpostavljenog.

Pritom je kao ideološka komponenta svakoga “zdravog” društva, važnu ulogu igrala Crkva, koja je na sličan način, podjelama i darovnicama, najprije od kraljeva odnosno careva, a zatim i od njihovih vazala, zadobila posjede, što je predstavljalo stalan i dobar izvor prihoda. Da bi oslabjeli svoje vojvode, carevi su udvostručili broj i vlast grofova, koje su zatim htjeli držati u šahu, tako da su im oduzeli upravu njihovim naseljima, koja su postala odijeljena od grofovije pod već dobro utvrđenom vlašću biskupa. Takvo je rješenje tada bilo korisno jer biskupi nisu mogli prepuštiti vlast svojim nasljednicima.

Tako su primjerice već sredinom 9. stoljeća car Lotar i Ludvig podijelili tršćanskim bisku-

zalednim ozemljem od Opčin do Loke,³² sredi naslednjega stoletja (948) pa še oblast v samem mestu. V Istri sta se za metropolitansko pravico do konca 12. stoletja, ko je pokrajina v tem pogledu končno pripadla Ogleju, spopadali gradeška in oglejska patriarhija.

Zaradi oddaljenosti sedežev vrhovnih zemljiških gospodov je bilo v Istri mogoče dokaj samostojno upravljati mesta že kmalu ob uvedbi klasičnega fevdalnega reda po Karlovi osvojitvi teh pokrajin leta 788, ki se je pokazal na t. i. Rižanskem sodnem zboru ok. leta 804, ko so se meščani uprli početju vojvode Ivana in svojih škofov ter naseljavanju Slovanov v mestna zaledja. Prejšnje tribune, vikarje in lociservatorje iz bizantinske dobe, izbrane izmed meščanov, so v 9. in 10. stoletju nadomestili imenovani uradniki, najprej *skabini*, nato *locopositi*, ki so jim v sodnih zadevah pomagali sodniki (*iudices*), izbrani med domačini, kajti fevdalno pravo je dopuščalo t. i. nacionalno pravo,

da Opicina a Lonche³² e nel secolo successivo (948) la giurisdizione su Trieste. La giurisdizione ecclesiastica sui vescovadi fu in Istria un contenzioso tra i patriarcati di Grado e d'Aquileia che durò fino alla fine del XII secolo, quando la regione passò definitivamente sotto la giurisdizione d'Aquileia.

In seguito all'introduzione dell'ordine feudale e cioè dopo la conquista carolingia del 788 che si è rispecchiata nell'assemblea di Risano nel 804 circa, quando gli abitanti locali si opposero al comportamento del duca Giovanni e dei vescovi come pure all'insediamento degli Slavi nell'entroterra, la lontananza delle sedi governative permise nell'Istria una gestione autonoma. I tribuni, i vicari e i lociservatores che nel periodo bizantino erano eletti dai locali furono sostituiti nel IX e X secolo da funzionari nominati *scabini* e *locopositi* che nelle questioni giuridiche venivano aiutati dai giudici (*iudices*) che venivano eletti tra i locali dal momento che il diritto feudale riconosceva il cosiddetto



Završje / Piemonte

³² P. Kandler, Indicazioni per riconoscere le cose storiche del Litorale, Trst 1855, str. 16.

³² P. Kandler, Indicazioni per riconoscere le cose storiche del Litorale, Trieste, 1855. p. 16.



Završje / Piemonte

pima jurisdikciju nad područjem od Opčina do Loke,³² a sredinom sljedećega stoljeća (948.) još i vlast u samome mjestu. U Istri su se za metropolitansko pravo do kraja 12. stoljeća, kada je pokrajina u tom pogledu konačno pripala Akvileji, sukobljavala gradeška i akvilejska patrijaršija.

Udaljenost sjedišta vrhovnih vladara u Istri je odmah nakon uvođenja klasičnoga feudalnog reda, odnosno, Karlova osvajanja 788. godine koje se odrazilo na Rižanskom sudnom zboru oko 804. godine kada su se mještani suprotstavili ponašanju vojvode Ivana i biskupa te naseljavanju Slavena u zaleđa mjesta, omogućila prilično samostalno upravljanje. Prethodne tribune, vikare i lociservatorese iz bizantskoga doba, izabrane među mještanima, u 9. i 10. stoljeću zamijenili su imenovani službenici nazvani *skabini* pa *locopositi* kojima su kod sudskih pitanja pomagali suci (*iudices*) izabrani među domaćinima jer feudalno je pravo dopuštalo t. z. nacionalno pravo, dakle, po-

³² P. Kandler, *Indicazioni per riconoscere le cose storiche del Litorale*, Trst 1855, str. 16.

torej že obstoječe navade in običaje prebivalcev osvojenih dežel.

Ugodna obmorska lega in možnost trgovanja sta obalnim mestom v Istri omogočali stalen lastni vir dohodkov in s tem povezano ekomomsko in politično neodvisnost. Z raznimi podelitvami ozemelj istrskim škofom so se mesta s škofijskimi sedeži (Trst, Koper, Novigrad, Poreč, Pulj in Pićan) tudi ozemeljsko širila ter s tem pridobivala za svojo oskrbo in obrambo pomembno zaledje.

Razvita mestna samouprava v severni Italiji je dokazala svojo mobilizacijsko in vojaško moč predvsem v bitki pri Legnanu leta 1176, ko so čete italijanskih mest porazile fevdalno vojsko cesarja Friderika I. Rdečebredca. Ta je potem moral mestom dovoliti in potrditi samopravo, ki se je odtlej razvijala najprej z vzpostavitvijo dveh ali več konzulov iz vrst vplivnih domačih meščanov, kasneje pa - zaradi forsiranja vsak svojega privrženca in zaradi korupcije - s tujimi, v pravnih in upravnih zadevah izvedenimi nosilci oblasti, imenovanimi *podestati*. Te so v Istri v 13. stoletju meščani praviloma svobodno izbirali med Benečani, oglejski patriarhi pa so jim na vsak način hoteli vsiliti

diritto nazionale e cioè gli usi degli abitanti degli stati conquistati.

La posizione marittima favorevole e la possibilità di commercio con le località del litorale istriano favorì un reddito continuo e di conseguenza un'indipendenza economica e politica. Grazie a varie spartizioni a favore dei vescovi istriani le città con sedi vescovili a Trieste, Capodistria, Cittanova, Parenzo, Pola e Pedena si allargavano verso l'interno appropriandosi l'entroterra che era importante per il sostentamento, per il cibo e per la difesa.

Lo sviluppo dell'autogoverno cittadino nella parte più alta dell'Italia diede prova delle proprie possibilità di mobilitazione e militari innanzitutto nella battaglia di Legnano del 1176 quando le truppe cittadine sconfissero l'armata feudale di Federico I Barbarossa che dovette permettere e confermare l'autogoverno cittadino che da allora si sviluppò costituendo due o più consoli (chiamati podestà) che all'inizio provenivano dalle file degli abitanti locali influenti e in seguito, a causa di favoreggiamenti e corruzione, da quelle dei funzionari legali e amministrativi non locali. Nel corso del Duecento i podestà che erano eletti dai locali erano ve-



Grožnjan / Grisignana



Grožnjan / Grisignana

stojeće običaje mještana osvojenih država.

Povoljan primorski položaj i mogućnost trgovanja s priobalnim mjestima u Istri, omogućio je vlastiti stalan izvor prihoda i s time povezanu ekonomsku i političku nezavisnost. Zahvaljujući raznim podjelama zemlje istarskim biskupima, gradovi s biskupskim sjedištima u Trstu, Kopru, Novigradu, Poreču, Puli i Pićanu, širili su se u unutrašnjost i time dobili zaleđe važno za prehranu i obranu gradova.

Razvoj gradske samouprave u gornjem dijelu Italije dokazao je svoje mobilizacijske i vojne mogućnosti prije svega u bitci kod Legnana 1176. godine kada su gradske čete porazile feudalnu vojsku cara Friderika I. Crvenobradog. Taj je gradovima morao dopustiti i potvrditi samoupravu koja se od tada razvijala postavljanjem dvaju ili više konzula iz redova domaćih uplivnih mještana, kasnije su zbog forsiranja svojih pristaša i korupcije, u pravnim i upravnim predmetima imenovani strani nositelji vlasti, nazvani *podestati*. Njih su u Istri u 13. stoljeću mještani u pravilu svojevoljno izabirali među Mlecima, a akvilejski patrijarsi su na svaki način željeli nametnuti vrhovne mje-

vrhovne vodje iz vrst Ogleju zvestih furlanskih in istrskih plemičev. Svobodna izbira podestata v tem stoletju je predstavljala temelj mestne samouprave.³³

V množici medsebojnih nasprotij med vrhovno oblastjo oglejskega patriarhata z njegovimi vazali in fevdalci, od katerih so bili tedaj vsekakor najpomembnejši Momjanski, Pazinski, Castropolski in Petrapiloški, med razvijajočimi se istrskimi mesti s prvimi zbranimi in zapisanimi zakoni (statuti) ter med Benetkami, ki so istrska mesta predvsem zaradi svojih monopoliističnih trgovskih teženj že prej z raznimi pogodbami zvestobe navezale nase, je v Istri 13. stoletja potekal oster boj.

Tako sta mimo volje oglejskega patriarha Wolfgera Koper in Piran na začetku njegove vlade leta 1208 napovedala in vodila vojno proti Rovinju, ki je naslednje leto ravno tako neodvisno od patriarha sklenil mir s Piranom. V listini, kjer je prvič omenjen Vulingius iz Petrapilose, gre torej predvsem za ponudbo

neziani, mentre i patriarchi d'Aquileia cercavano in ogni modo di far eleggere a podestà i nobili istriani e friulani che erano loro fedeli. La libertà di elezione dei podestà rappresentava in questo secolo il fondamento dell'autogoverno locale.³³

In questa pluralità di tradizioni l'Istria del Duecento si presenta come luogo di spietate battaglie tra il potere dei patriarchi d'Aquileia, i loro vassalli, le più importanti signorie come ad esempio quelle di Momiano, di Pisino, i Castropola e i Petrapilosa, le città in sviluppo che vantavano le prime raccolte di leggi scritte (statuti) e Venezia che per ragioni di monopolio commerciale conquistò le città istriane attraverso vincoli di fedeltà.

Così ad esempio, nel 1208 all'inizio del governo del patriarca Volchero (o Wolfger) indipendentemente dal suo volere Capodistria e Pirano dichiararono e condussero la guerra con Rovigno che l'anno seguente altrettanto indipendentemente firmò la pace con Pirano. Il



Momjan / Momiano

³³ Cf. G. De Vergottini, Lineamenti storici della costituzione politica dell'Istria durante il Medio Evo, Rim 1924-1925, II.

³³ Cfr. G. De Vergottini, Lineamenti storici della costituzione politica dell'Istria durante il Medio Evo, Roma 1924-1925, II.



Momjan / Momiano

sne načelnike iz redova njima vjernih furlanskih i istarskih plemića. Sloboda izbora podestata u tom je stoljeću predstavljala temelj mjesne samouprave.³³

U tom pluralizmu suprotnosti između vrhovne vlasti akvilejskih patrijarha, njihovih vazala, feudala među kojima su tada najvažniji bili Momjanski, Pazinski, Castropola i Petrapilosa, istarskih gradova u razvoju s prvim sakupljenim i zapisanim zakonima (statutima) i Venecije koja je gradove, prije svega zbog monopolnih trgovačkih nastojanja, još ranije vezala na sebe raznim ugovorima vjernosti, u 13. se stoljeću u Istri odvijala oštra borba.

Tako su neovisno o volji akvilejskoga patrijaha Wolgera, na početku njegove vladavine 1208. godine, Kopar i Piran objavili i vodili rat protiv Rovinja, koji je isto tako neovisno sljedeće godine sklopio mir s Piranom. Zapis u kojem se prvi put pojavljuje Vulingium iz Petrapilose svjedoči o nuđenju prije svega vojne pomoći ili barem lo-

³³ Cf. G. De Vergottini, *Lineamenti storici della costituzione politica dell'Istria durante il Medio Evo*, Rim 1924-1925, II.

vojaške pomoči ali vsaj lojalnosti Pirančanov do Ogleja v njegovem boju proti istrskim upornikom. Pri tem je bil v prvi vrsti mišljen Koper, ki je zato v svojih ozemeljskih pretenzijah ostal osamljen in je bil prisiljen nekaj let mirovati.

Naslednjega Petrapiloškega, Vikarda, ponovno srečamo kot gospoda Grožnjana v povezavi z uporom Koprčanov 13. januarja 1238, in sicer v listini o sporazumu med oglejskim patriarhom in Goriškim grofom Majnardom³⁴ 3. julija 1239 v Čedadu,³⁵ v kateri sta navkljub cesarjevi (Friderik II.) potrditvi mirovne pogodbe iz oktobra 1238 med oglejskim patriarhom Bertoldom in predstavniki občine oz. mesta Koper, ki so ga tedaj omejili pri svobodni izbiri podestata in mu napovedali skorajšnji patriarhov obisk zaradi revizije njegovega statuta,³⁶ Koprju morala priznati svobodno izbiro mestnega načelnika iz Istre ali Furlanije, iz kake druge pokrajine pa le z dovoljenjem oglejskega patriarha.

documento in cui per la prima volta è menzionato Vulinigijs di Pietrapelosa testimonia dell'offerta di aiuto militare o almeno di espressione di lealtà ai Piranesi da parte d'Aquileia contro i ribelli istriani - in questo caso Capodistria che nelle sue pretese territoriali rimase isolata e condannata per molti anni allo stallo.

Le fonti storiche menzionano Vicardo di Pietrapelosa signore di Grisignana nel contesto della reazione di Capodistria al patriarca del 13 gennaio 1238. Più precisamente in un accordo firmato a Cividale³⁴ il 3 luglio 1239 tra i patriarchi d'Aquileia e il conte di Gorizia Mainardo³⁵ in cui si garantisce la libertà di eleggere il podestà Istriano o Friulano ma non altrove senza consenso del patriarca d'Aquileia, nonostante il precedente accordo tra il patriarca d'Aquileia Bertoldo e il rappresentante di Capodistria con cui si cedette al patriarca riguardo alla nomina del podestà fosse stato confermato dall'imperatore Federico nel ottobre del 1238 e nonostante fosse annunciata una visita del pa-



Marušiči

³⁴ F. Kos, *Gradivo* V, št. 685.

³⁵ *Ibid.*, št. 715.

³⁶ *Ibid.*, št. 696.

³⁴ F. Kos, *Gradivo* V, numero 715.

³⁵ *ibid.*, numero 685.



Piran, izrez iz slike D. Tintonetta, 16. stoletje (PMSMP) / Pirano, dettaglio del dipinto di D. Tintonetto, 16 secolo (MMSMP) / Piran, isječak slike D. Tintonetta, 16. stoljeće (PMSMP)

jalnosti Pirančanima do Akvileje, a protiv istarskih pobunjenika. Time su u prvome redu mislili na Kopar, koji je tada u svojim teritorijalnim pretenzijama ostao osamljen i osuđen na višegodišnje mirovanje.

Sljedeći Petrapilosa, Vikard, gospodar Grožnjana, u povijesnim se izvorima spominje ponovno u vezi s otporom Kopra 13. siječnja 1238. godine u zapisu o sporazumu između akvilejskih patrijarha i gorickoga grofa Majnarda.³⁴ Tada su, usprkos carevoj (Friderik II.) potvrdi mirovnoga ugovora iz listopada 1238. između akvilejskoga patrijarha Bertolda i predstavnika Kopra, kojeg su tada ograničili pri slobodnome izboru podestata i najavili patrijarhov obilazak grada zbog revizije gradskog statuta,³⁵ morali 3. srpnja 1239. godine u Čedadu³⁶ priznati gradu slobodan izbor načelnika iz Istre ili Furlanije, a iz kakve druge pokrajine samo s dozvolom akvilejskog patrijarha.

Sljedeći se put Vikarda iz Petrapilose spominje u Veneciji 1253.

³⁴ F. Kos, *Gradivo V*, br. 685.

³⁵ *ibid.*, br. 696.

³⁶ *ibid.*, br. 715

Naslednji dve omembi Vikarda Petrapiloškega - v Benetkah 1253 in Pazinu 1255, ko nastopa kot priča oziroma predstavnik Goriškega grofa - sta bolj povezani s pridevkom "De Grisignana" kot s pridevkom "de Petra Pilosa".³⁷ Iz listine, napisane v Motovunu 20. avgusta 1256, izvemo, da je bil tedaj podestat tega mesta Carseman, baron gradu Petrapilosa in vazal istrskega markiza.³⁸

Henrik iz Petrapilose je skupaj s Henrikom iz Pazina in Filipom s Kozljaka - kot vazali Goriškega grofa so omenjeni v dveh listinah z dne 20. marca 1264 v Buzetu - sodeloval pri urejanju odnosov med oglejskim patriarhom in Goriškim grofom Majnardom oz. Albertom.³⁹ Istega leta je Henrik Petrapiloški prisoten tudi 13. julija v Miljah, ko je patriarh Gregor Montelongo Henriku I. iz Pazina in njegovi ženi Elizabeti Petrapiloški, hčeri pokojnega Vikarda iz Petrapilose, in nju-

triarca in merito alla revisione dello statuto.³⁶

Vicardo di Pietrapelosa è menzionato anche a Venezia nel 1253 e a Pisino nel 125 dove con il cognome "De Grisignana e non da Pietrapelosa"³⁷ compare come testimone o meglio rappresentante del conte di Gorizia. In un documento di Montona datato il 20 agosto 1256 risulta che podestà di Montona fu Casermano barone del castello di Pietrapelosa, vassallo del marchese³⁸ d'Istria.

Enrico di Pietrapelosa assieme ad Enrico di Pisino e Filippo di Cosliacco in veste di vassallo del conte di Gorizia è menzionato in due documenti scritti a Pinguente il 20 marzo 1264 dai quali traspare la sua partecipazione nel ripristino dei rapporti tra il patriarca d'Aquileia e i conti di Gorizia Mainardo ovvero Alberto.³⁹ Il 13 luglio dello stesso anno Enrico compare a Muggia, quando il patriarca Gregorio



Izola v pomorskem atlasu Turka S. Nûka, 17. stoletje (PMK) / Isola nell'atlante navale del Turco S. Nûk, 17 secolo (MRC) / Izola u pomorskom atlasu Turčina S. Nûka, 17. stoljeće (PMK)

³⁷ H. Weisflecker, Die Regesten der Grafen von Görz und Tirol Pfalzgrafen in Kärnten, I. Band, Innsbruck 1949, str. 155, 156 in 164; cit. v: D. Klen, v: BZ 2, str. 31, op. 13.

³⁸ CDI, 20. avg. 1256.

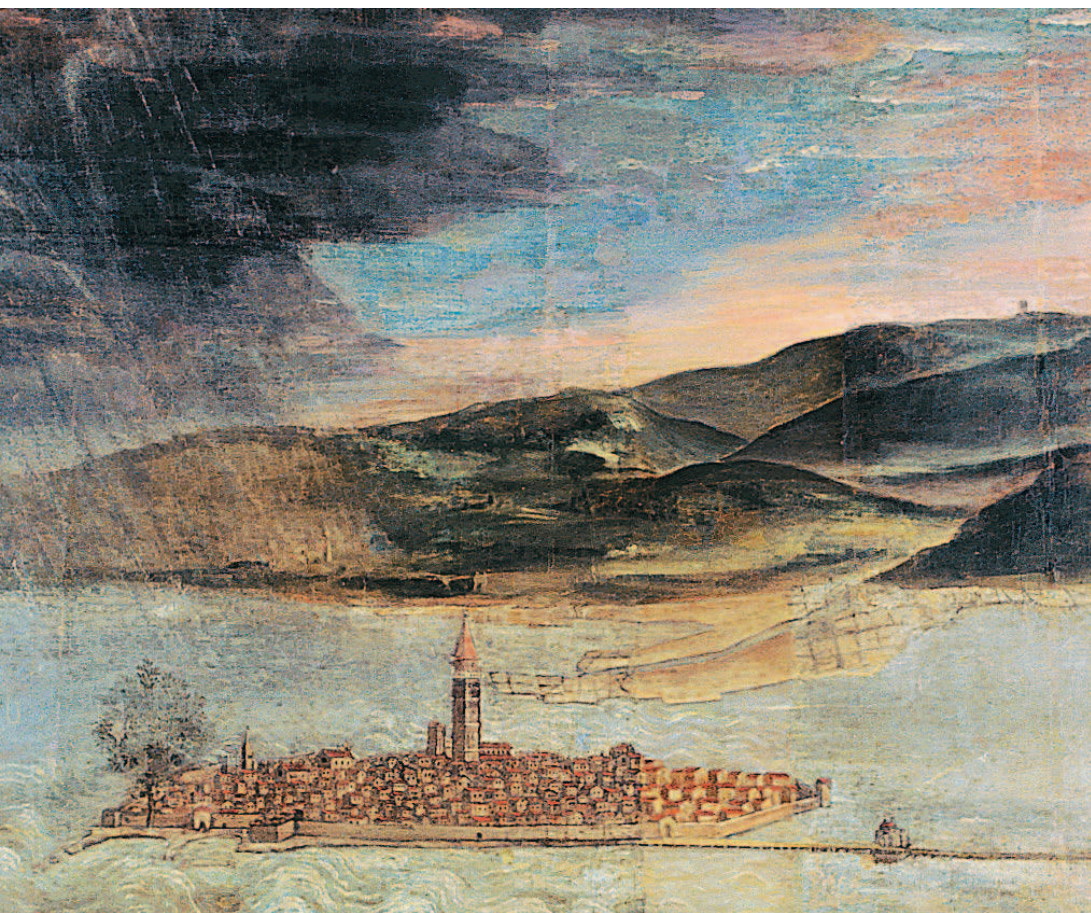
³⁹ A. Joppi, Documenti Goriziani, v: A. T., 1885, str. 31-35.

³⁶ ibid., numero 696.

³⁷ H. Weisflecker, Die Regesten der Grafen vor Görz und Tirol Pfalzgrafen in Kärnten, I Band, Innsbruck 1949, p. 155/6 i 164. cit. v: D. Klen, BZ 2, p. 13, op. 13.

³⁸ CDI, 20 agosto 1256.

³⁹ A. Joppi, Documenti Goriziani, A.T., 1885., pp. 31-35.



Koper v 16. stoletju (PMK) / Capodistria nel 16 secolo (MRC) / Kopar u 16. stoljeću (PMK)

godine i u Pazinu 1255. godine kada se pojavljuje kao svjedok, odnosno, predstavnik goričkoga grofa što je povezano više s prezimenom "*De Grisignana*" nego "*de Petra Pilosa*".³⁷ Iz zapisa napisana u Motovunu 20. kolovoza 1256. godine saznajemo da je tada podestat toga mjesta bio Carseman, baron kaštela Petrapilose, vazal istarskoga markiza.³⁸

Henrik iz Petrapilose je zajedno s Henrikom iz Pazina i Filipom iz Kožljaka kao vazal goričkoga grofa, spomenut u dvama zapisima iz 20. ožujka 1264. godine u Buzetu, sudjelovao pri uređivanju međusobnih odnosa između akvilejskoga patrijarha i goričkoga grofa Majnarda, odnosno, Alberta.³⁹ Iste je godine, 13. srpnja Henrik prisutan u Miljama, kada je patrijarh Gregor Montelongo dodijelio Henriku I. iz Pazina i njegovoj ženi Elizabeti Petrapilosi (kći pokojnog Vikarda iz Petrapilose) i njihovoj djeci, u feud *castrum de Lupoglau* i Gorenjo vas

³⁷ H. Weisflecker, *Die Regesten der Grafen vor Görz und Tirol Pfalzgrafen in Kärnten*, I Band, Innsbruck 1949, str. 155/6 i 164. cit. v: D. Klen, BZ 2, str. 13, op. 13.

³⁸ CDI, 20. kol. 1256.

³⁹ A. Joppi, *Documenti Goriziani*, A.T., 1885., str. 31-35.

nim otrokom podelil v fevd *castrum de Lupoglau* in Gorenjo vas (*Ober Lupoglau*) pod gradom, pet kmetij v Dobrem Polju pri Ilirski Bistrici, v Slovenski marki pa vas *Luersporn* ter tri kmetije z mlini in desetina-mi in *Pronu* na reki Krki,⁴⁰ kar sta v imenu svojih rojenih in še nerojenih otrok potrdila Henrik in Konon iz Momjana. Dejavnost Henrika Petrapiloškega se je v tem letu kazala tudi v Svetvinčenatu, kjer so Puljčani obljubili patriarhu zvestobo.⁴¹

Konec 13. stoletja je po podatkih v Kandlerjevih Navodilih za preučevanje istrske zgodovine sistem oglejskih vazalskih posesti po kaštelih podrejen dvema upravnima središčema, v Zagrađu (*Carsperch*) in Petrapilosi, in je vključeval gradove od Rihemberga in Devina prek Švarceneka, Pazina in Kaštela

Montelongo concesse in feudo ad Enrico I di Pisino e a sua moglie Elisabetta di Pietrapelosa (figlia del defunto Vicario di Pietrapelosa) e ai loro figli il castello di Lupogliano (*castrum de Lupoglau*) e Lupogliano superiore (*Ober Lupoglau*), situato sotto il castello, cinque aziende agricole a Dobre Polje presso Ilirska Bistrica (Villa del Nevoso), nella Marca vindica il villaggio *Luersporn* e tre aziende agricole con i mulini e le decime in *Pronu* sul fiume Krka⁴⁰ (Cherca) che Enrico e Conone di Momiano confermarono in nome dei loro figli e dei loro figli non ancora nati. Enrico è menzionato anche a Sanvincenti dove i Polesani giurarono fedeltà al patriarca.⁴¹

Secondo il Kandler (Indicazioni per riconoscere le cose storiche del Litorale) alla fine del Duecento la rete dei possedimenti vassalli co-

⁴⁰ F. Schumi, *Urkunden und Regestenbuch des Herzogthums Krain*, Vol. 2, str. 135; cit. v: A. Benedetti, o. c., str. 7. Cf. P. Štih, *Goriški grofje ter njihovi ministeriali in militi v Istri in na Kranjskem*, Filozofska fakulteta, Ljubljana 1994, str. 71.

⁴¹ Minotto, *Documenta ad Forumjulli Istriam, Goritiam, Tergestum spectantia*, AMSI 9 (1893), str. 74-75.

⁴⁰ F. Schumi, *Urkunden und Regestenbuch des Herzoght. Krain*, vol. 2, p. 135; cit. v: A. Benedetti, o.c., p. 7. Cfr. P. Štih, *Goriški grofje ter njihovi ministeriali in militi v Istri in na Kranjskem*, Filozofska fakulteta, Ljubljana 1994, p. 71.

⁴¹ Minotto, *Documetna ad Forumjulli Istriam, Goritiam, Tergestum spectantia*, AMSI 9 (1893), pp. 74-75.



Koper / Capodistria (Caprin, 1905)



Milje / Muggia (Tischbein, 1842)

(*Ober Lupoglau*) pod gradom pet posjeda u Dobrem Polju kod Ilirske Bistrice, u Slovenski marki selo *Luersporn* i tri seoska imanja s mlino-
vima i desetinama *in Pronu* na rijeci Krki⁴⁰ što su u ime svoje rođene i još nerođene djece potvrdili Henrik i Konon iz Momjana. Henrikova je aktivnost te godine zabilježena i u Svetvičentu gdje su Puljani obećali patrijarhu vjernost.⁴¹

Krajem 13. stoljeća, prema podacima u Kandlerovim Uputama za proučavanje istarske povijesti, sistem vazalnih imanja po kaštelima dijelio se u dva upravna centra u Zgradu (*Carsperch*) i Petrapilosi, koji je obuhvaćao zamke od Rihemberga do Devina, Švarceneka, Pazina, Kaštela i konačno Petrapilosu,⁴²

⁴⁰ F. Schumi, *Urkunden und Regestenbuch des Herzogth. Krain*, vol. 2, str. 135; cit. v: A. Benedetti, o. c., str. 7. Cf. P. Štih, *Goriški grofje ter njihovi ministeriali in militi v Istri in na Kranjskem*, Filozofska fakulteta, Ljubljana, 1994, str. 71.

⁴¹ Minotto, *Documetna ad Forumjulli Istriam, Goritiam, Tergestum spectantia*, AMSI 9 (1893), str. 74-75.

⁴² P. Kandler, *Indicazioni*, str. 180. Kao poseban akvilejski feud spominje posjed Petrapilose već za 1028. godine G. Squinziani, *Anticaglie*, Koper 1882, str. 33.

do Petrapilose,⁴² kar je predstavljalo obrambno verigo oglejskih pridobitev na Kranjskem in v Istri proti Benečanom in razvijajočim se istrskim komunom. Osrednja obramba v Istri je bila odvisna od nadzora Mirne, za katerega so po Kandlerjevem mnenju⁴³ že v predrimski dobi skrbela razna keltska plemena, pomešana s staroselci. Ti so tedaj na Kraškem robu skrbeli za obrambo pred ljudstvi iz Japodske in Liburnije od Timava do Raše, kar je predstavljalo tudi osnovni obrambni pas v bizantinski dobi v Istri, ko je za varnost koprške in novigradske škofije na jugu, kot navaja Lujo Margetić,⁴⁴ skrbela utrdvena linija od Novigrada na Vižinado, ob reki Mirni na Grožnjan in dalje na Veli Mlun, Buzet in Roč, kjer so na nekropolah našli ostanke bizantinskega orožja. Margetić sicer to linijo povezuje z

stituiva la linea di difesa delle conquiste d'Aquileia nella Carinzia e in Istria sia da Venezia che dai comuni in sviluppo. Questa rete di castelli aveva nelle città di Carspech (Zagrad) e Pietrapelosa i suoi due centri amministrativi e abbracciava le città da Rihemberg a Devin, Švarcenek, Pisino, Castelvenere e Pietrapelosa.⁴² La linea difensiva centrale nella penisola era costituita dal controllo sul Quieto che secondo il Kandler⁴³ era una realtà preromana istituita dalle tribù celtiche miste alla popolazione indigena in difesa dai Giapidi e dai Liburni localizzati sul ciglione carsico dal Timavo all'Arsia. Questa servì anche come base del sistema difensivo bizantino in Istria in cui la linea a difesa dei vescovadi di Capodistria e di Parenzo si estendeva, come nota Lujo Margetić,⁴⁴



Socerb / San Servolo

⁴² P. Kandler, *Indicazioni*, str. 180. Kot poseben oglejski fevd omenja posest Petrapilosa že za leto 1028 G. Squinziani, *Anticaglie*, Koper 1882, str. 33.

⁴³ P. Kandler, *Montona*, str. 25–28 in 266–276.

⁴⁴ L. Margetić, *Histrica et adriatica*, Raccolta di saggi storico-giuridici e storici, CRSR, Trst 1983, str. 145–154.

⁴² P. Kandler, *Indicazioni*, p. 180. Inteso come feudo speciale d'Aquileia, il possedimento di Pietrapelosa è menzionato già nel 1028 godine G. Squinziani, *Anticaglie*, Capodistria, 1882, p. 33.

⁴³ P. Kandler, *Montona*, pp. 25–28 i 266–276.

⁴⁴ L. Margetić, *Histrica et Adriatica*, Raccolta di saggi storico-giuridici e storici, CRS Rovigno, Trieste, 1983, pp. 145–154.



Trst v 17. stoletju / Trieste nel 17 secolo / Trst u 17. stoljeću (Scusa, 1683)

što je predstavljalo obranu akvilejskih dobitaka na Kranjskoj i u Istri pred Mlecima i komunima u razvoju. Središnju obrambenu liniju na poluotoku predstavljao je nadzor nad Mirnom, koji su po Kandlerovu mišljenju⁴³ obavljala još u predrimsko doba razna keltska plemena pomiješana sa starosjediocima. Oni su tada sačinjavali obranu protiv naroda Japoda i Liburna na već opisanu kraškome rubu od Timava do Raše što je predstavljalo osnovu obrambenoga koncepta bizantske vlasti u Istri kada se u obrani koperske i novigradske biskupije na jugu, kako navodi Lujo Margetić,⁴⁴ obrambena linija rasprostirala od Novigrada na Vižinadu te uz rijeku Mirnu na Grožnjan, Veli Mlun, Buzet i Roč, gdje su u nekropolama našli ostatke bizantinskoga oružja. Spomenuti autor doduše postavlja obrambenu liniju u kontekst obrane pred Slavenima koji su u 7. stoljeću doseljavali na poluotok. Međutim, ako naše razmišljanje usporedimo

⁴³ P. Kandler, Montona, str. 25-28 i 266-276.

⁴⁴ L. Margetić, *Histrica et Adriatica, Raccolta di saggi storico-giuridici e storici*, CRS Rovigno, Trst 1983, str. 145-154.

obrambo pred Slovani v 7. stoletju, ko naj bi bili le-ti poselili Istro. Vendar če upoštevamo ugotovitve Branka Marušića,⁴⁵ ki je na osnovi izkopavanj predvsem v Žminju, pri Buzetu, Starem Gočanu ter Dvigradu prišel do zaključka, da so se Slovani od vzhoda in iz Dalmacije začeli v osrednjo Istro množičneje priseljevati šele konec 8. in v 9. stoletju, in ravno tako s severa, kar dokazujejo izkopanine v Predloki,⁴⁶ medtem ko je prejšnje naseljevanje slovanskega prebivalstva po vdorih v začetku 7. stoletja vezano na posamezne dotoke predvsem za vojaške obrambne namene bizantinske oblasti,⁴⁷ lahko domnevamo, da je tudi pri bizantinski obrambi Mirne šlo za nadzor dohodov na polotok iz ozadja glavne obrambne linije, ki se je, kakor ugotavlja tudi Marge-

da Cittanova a Visinada e lungo il Quieto fino a Grisignana, Milino Grande, Pinguento, Rozzo nelle cui necropoli sono stati ritrovati resti di armi bizantine. Anche se l'autore sopraccitato colloca la linea difensiva nel contesto delle incursioni slave nella penisola che ebbero inizio nel VII secolo, bisogna far notare che, secondo le ricerche archeologiche di Branko Marušić⁴⁵ fatte a Giminio, nei pressi di Pinguento, vicino a Stari Gočan e Duecastelli, non vi furono prima della fine del VIII e del inizio del IX secolo insediamenti massicci di Slavi nella parte centrale dell'Istria, provenienti da est e dalla Dalmazia come pure da nord (come lo confermano i ritrovati archeologici di Prelocca).⁴⁶ Per quanto concerne lo stanziamento degli Slavi, all'inizio del VII secolo si trattava di insediamenti individuali dovuti ai bisogni difensivi e militari del po-



Socerb / San Servolo (Tischbein, 1842)

⁴⁵ Cf. B. Marušić, *Materijalna kultura Istre od 9. do 12. stoljeća*, v: *Arheološka istraživanja u Istri i Hrvatskom primorju*, Pulj 1982, str. 107–124.

⁴⁶ Cf. E. Boltin - Tome, *Izsledki ob zaključku raziskovanj nekropole v Predloki*, v: *Slovensko morje in zaledje 4–5*, Koper 1981.

⁴⁷ B. Marušić, *Materijalna kultura Istre od 5. do 9. stoljeća*, str. 81–85.

⁴⁵ Cfr. B. Marušić, *Materijalna kultura Istre od 9. do 12. stoljeća*, *Arheološka istraživanja u Istri i Hrvatskom primorju*, Pula, 1982, pp. 107–124.

⁴⁶ Cfr. E. Boltin - Tome, *Izsledki ob zaključku raziskovanj nekropole v Predloki*, *Slovensko morje in zaledje 4–5*, Koper 1981.



Socerb / San Servolo

s pretpostavkama Branka Marušića⁴⁵ koji je na temelju iskopina, prije svega u Žminju, kraj Buzeta i Staroga Gočana te u Dvigradu, došao do zaključka da su u središnju Istru s istoka i iz Dalmacije, Slave- ni masovnije počeli doseljavati tek krajem 8. i u 9. stoljeću, isto tako sa sjevera, što potvrđuju iskopine u Predloki,⁴⁶ dok je prijašnje dose- ljevanje slavenskoga življa nakon prodora, početkom 7. stoljeća, po- vezano s pojedinačnim dolascima vezanim za vojno-obrambene na- mjene bizantinske vlasti,⁴⁷ možemo pretpostaviti da se je i kod bizan- tinske obrane Mirne radilo o nad- zoru prilaza na poluotok u zaleđu glavnoga obrambenog kompleksa koji se je, kako tvrdi Margetić,⁴⁸ ra- sprostitao u zaleđu, odnosno, na

⁴⁵ Cf. B. Marušić, Materijalna kul- tura Istre od 9. do 12. stoljeća, Arheološka istraživanja u Istri i Hrvatskom primorju, Pula 1982, str. 107-124.

⁴⁶ Cf. E. Boltin - Tome, Izsledki ob zaključku raziskovanj nekropole v Predloki, Slovensko morje in zale- dje 4-5, Koper 1981.

⁴⁷ B. Marušić, Materijalna kultura Istre od 5. do 9. stoljeća, str. 81-85.

⁴⁸ L. Margetić, o. c., str. 153.

tič,⁴⁸ utrdila na Kraškem robu. Torej je pri obrambi Mirne šlo za obrambo celotnega polotoka.

Interes za obnovo obrambnega sistema v Istri po frankovski osvojitvi, ko je bila najpoprej vključena v Furlansko marko in nato v vojvodino Karantanijo, se je pokazal šele pri Ulriku I. Weimarskem, ki jo je dobil povzdignjeno v mejno grofijo sredi 11. stoletja. V tem času so bile postavljene ali obnovljene utrdbe na Kraškem robu na Socerbu, v Črnem Kalu, Podpeči, Zagradu in drugod.⁴⁹ Morda je tedaj tudi Ruvin zopet postal zanesljiva utrdba.

Ta ekskurz je bil potreben zaradi osvetlitve obrambne ureditve dežele, ki se je na istih osnovah nadaljevala v beneško dobo z ustanovitvijo deželnih kapetanatov v Sv. Lovrencu leta 1304 za obrambo polotoka južno od Mirne in v Grožnjanu leta 1358 za obrambo ozemlja severno od te reke, po pridobitvi Rašporja leta 1394 pa so jo prenesli

tere bizantino⁴⁷ che ci fa supporre, come sostiene Margetić,⁴⁸ una linea difensiva principale collocata sul ciglione carsico di cui la difesa del Quieto era di vitale importanza per la difesa della penisola.

Dopo le conquiste franche, quando l'Istria faceva prima parte della marca friulana e poi del ducato di Carinzia o Carantania, l'interesse per il rinnovo dei fortificati difensivi in Istria si nota appena con Ulrico I di Weimar. Lo stesso Ulrico I acquistò il castello di Pietrapelosa nel XI secolo quando la rocca fungeva da contea di confine. In quel periodo furono ripristinati o rinnovati sul ciglione carsico i fortificati di San Servolo, San Sergio, Popocchio, Zagrad e altri.⁴⁹ È forse allora che il castello Ruvin divenne nuovamente una rocca sicura.

Quanto appena detto è importante per capire le possibilità difensive della regione. La sua difesa continuò fondata sugli stessi principi anche in epoca veneziana con



Kubed / Covedo

⁴⁸ L. Margetić, o. c., str. 153.

⁴⁹ L. Foscari - E. Vecchiet, I castelli del Carso medioevale, Trst 1985, str. 17.

⁴⁷ B. Marušić, Materijalna kultura Istre od 5. do 9. stoljeća, pp. 81-85.

⁴⁸ L. Margetić, o. c., p. 153.

⁴⁹ L. Foscari - E. Vecchiet, I castelli del Carso medioevale, Trieste 1985, p. 17.



Grožnjan / Grisignana

kraškom rubu. Znači da je obrana Mirne bila od temeljne važnosti za obranu cijeloga poluotoka.

Interes za obnovu obrambenih kompleksa u Istri nakon franačkih osvajanja, kada je Istra najprije spadala u okvir furlanske marke a zatim vojvodine Karantanije, ponovno se javlja tek za Ulrika I. Weimarskog koji ju je uzdignutu u graničnu grofoviju, dobio sredinom 11. stoljeća. U to su vrijeme bile postavljene ili obnovljene utvrde na kraškom rubu u Sočerbu, Čрном Kalu, Podpeči, Zagrađu i drugdje.⁴⁹ Možda je tada i naš Ruvin opet postao sigurna utvrda.

Prethodni je odlomak bio potreban za rasvjetljavanje obrambenih mogućnosti pokrajine koje su na tom principu nastavljene u mletačko vrijeme s uspostavom državnoga kapetanata u Sv. Lovreču 1304. godine, za obranu pokrajine južno od Mirne i u Grožnjanu 1358. godine, za teren sjeverno od te rijeke koju su nakon zadobivanja Rašpora 1394. godine prenesli na

⁴⁹ L. Foscari - E. Vecchiet, *I castelli del Carso medioevale*, Trst 1985, str. 17.

na Kraški rob, kjer je bil "ključ za obrambo celotne Istre".⁵⁰

V 13. in v prvi polovici 14. stoletja pa je bila oglejska vazalska družina, imenovana po gradu Petrapilosa – s posestvi severno in južno od gornjega toka Mirne ter v Grožnjanu, z vplivom ter podesterijo v Motovunu, končno pa je bil Vikard II. Petrapiloški gospod v Rašporju vsaj v dvajsetih letih 14. stol. – med najpomembnejšimi istrskimi družinami, saj je nadzirala Mirno in s tem obrambo polotoka. Svojo interesno sfero je širila proti Pazinu, in sicer z rodbinskimi povezavami, kajti žena Henrika Pazinskega Elizabeta je bila hči Vikarda I. Petrapiloškega.⁵¹ Zato je bil kasneje Vikard II. skrbnik mladoletnemu Henriku II. Pazinskemu⁵² in je upravljal posest, ki je postala osnova kasnejši Pazinski grofiji pod Habsburžani.

V nemirnem letu 1267, ko se je v škodo in v propad patriarha Gregorja razbilo zavezništvo z Goriškim grofom, ker je sklenil zvezo s

l'istituzione dei capitanati a San Lorenzo nel 1304 per la difesa dei territori a sud del Quieto e a Grignana nel 1358 per la difesa del territorio a nord del fiume. Dopo la conquista di Raspo nel 1394 il capitanato fu spostato sul ciglione carsico che rappresentava "la chiave di difesa dell'Istria".⁵⁰

Nel corso del Duecento e nella prima metà del Trecento la famiglia che fu vassalla d'Aquileia, che aveva in mano il controllo del Quieto e di conseguenza la difesa della penisola e che deve il nome al castello Pietrapelosa era una delle famiglie più importanti dell'Istria. I suoi possedimenti si estendevano a nord e a sud del corso superiore del Quieto e comprendevano Grignana e Montona. Vicardo II Pietrapelosa era signore di Raspo nel primo ventennio del Trecento. La famiglia aveva esteso la propria sfera d'interesse verso Pisino attraverso il matrimonio della figlia di Vicardo I Pietrapelosa⁵¹ Elisabetta con Enrico di Pisino. Vicardo II fu in se-



Pečat Vikarda II. Petrapilose / Il timbro di Vicardo II Petrapilosa / Pečat Vikarda II. Petrapilose (G. R. Carli, Antichità Italiane, IV. - Appendice, Milano 1791, str. /p. 151.

⁵⁰ B. Benussi, Commissioni dei Dogi ai Podesta venti nell'Istria, AMSI 3 (1887), str. 12.

⁵¹ A. Marsich, Notizie intorno Pietrapelosa in Istria, Trst 1869, str. 12.

⁵² Thesaurus, str. 337.

⁵⁰ B. Benussi, Commissioni del Doge ai Podestà veneti nell'Istria AMSI 3 (1887), p. 12.

⁵¹ A. Marsich, Notizie intorno Pietrapelosa in Istria, Trieste 1896, p. 12.



Petrapilosa

kraški rub gdje je bio “ključ obrane cijele Istre”.⁵⁰

U 13. i prvoj polovici 14. stoljeća akvilejska se vazalna obitelj nazvana po prijestolnom dvoru Petrapilosi - sa zemljištem sjeverno i južno od gornjega toka rijeke Mirne, Grožnjanom, uplivom te podestarijom u Motovunu (Vikard II. Petrapilosa bio je gospodar u Rašporu barem dvadesetih godina 14. stoljeća) nalazila među najvažnijim istarskim obiteljima, s obzirom na to da je nadzirala tok Mirne i time obranu poluotoka. Interese su sfere prema Pazinu proširili porodičnim vezama jer je žena Henrika Pazinskoga, Elizabeta, bila kći Vikarda I. Petrapilose.⁵¹ Zato je kasnije Vikard II. bio starateljem mladoljetnoga Henrika II. Pazinskoga,⁵² a upravljao je i posjedom koji je kasnije pod Habsburgovcima bio temelj Pazinske kneževine.

Nemirne 1267. godine kada se na štetu i propast patrijarha Gregora razbilo savezništvo s goričkim

⁵⁰ B. Benussi, Commissioni del Dogi ai Podesta veneti nell'Istria AMSI 3 (1887), str. 12.

⁵¹ A. Marsich, Notizie intorno Pietrapilosa in Istria, Trst 1896, str. 12.

⁵² Thesaurus, str. 337.

Koprom in patriarha zaprl v samostan Rožac, pa sta brata Carseman in Henrik Petrapiloška Bjakvina Konona Momjanskega, verjetno s pomočjo Kaštelanov, nemočnega v postelji podlo ubila zaradi njegovih ozemeljskih pretenzij in naraslega ugleda.⁵³

Prvi osvajalni cilj novonastale zveze istrskih mest Kopra, Isole in Pirana z Goriško-istrskim grofom Albertom proti zaveznikom oglejskega patriarha v vojni, ki je v Istri trajala tako rekoč do mira v Čedadu leta 1291 in katere zmagovalci so bili v končni instanci Benečani, so bile ravno utrdbe ob zgornjih pritokih Mirne. Z združenimi močmi je zveza najprej napadla in porušila utrdbo Zelengrad ter patriarhu in Petrapilosu naklonjeni obrambni stolp v Buzetu.⁵⁴ Ne samo zaradi želje po maščevanju ki je tlela v bratu ubitega Bjakvina Konona Momjanskega, temveč tudi zaradi strateške

guito tutore di Enrico II di Pisino⁵² e governatore del possedimento che sotto gli Asburgo diventerà la base del principato di Pisinio.

Nell'inquieto 1267 quando a sfavore e a rovina del patriarca Gregorio si rupe l'alleanza con il conte di Gorizia che lo rinchiuse nel monastero di Rosazzo, i fratelli Casermano ed Enrico Pietrapelosa uccisero nel suo letto in modo vile e probabilmente con l'aiuto dei castellani Biaquino Conone di Momiano⁵³ a causa delle sue pretese territoriali e del suo crescente potere.

Durante la guerra contro gli alleati del patriarca d'Aquileia che durò in Istria fino alla pace di Cividale del 1291 e che fu vinta da Venezia il primo obiettivo della nuova alleanza delle città di Capodistria, Izola e Pirano con Alberto conte di Gorizia e di Pisino erano proprio i fortilizi situati lungo i corsi supe-



Petrapilosa

⁵³ A. Benedetti, o. c., str. 7–8. V opombi 16 avtor opozarja na Istarski razvod: ko so določali mejo med Kaštelom (Castel Venere) in Momjanom, je Paspentalski gospod Kaštelanom očital, da so v postelji ubili svojega legitimnega gospoda.

⁵⁴ CDI, 18. avg. 1274.

⁵² Thesaurus, p. 337.

⁵³ A. Benedetti, o. c., p. 7–8. Nella nota 16 l'autore accenna alla Reambulazione dei confini istriani, quando furono definiti i confini tra Castel Venere e Momiano, all'epoca proprietà dei Paspentala, in cui i castellani vennero accusati di aver ucciso il legittimo signore.



Buzet / Pingente

grofom koji je uspostavio vezu s Koprom i zatvorio patrijarha u samostan Rožac, braća Carseman i Henrik Petrapilosa zbog teritorijalnih su pretenzija, vjerojatno uz pomoć kaštelana, podlo ubili u krevetu uglednoga Bjakvina Konona Momjanskoga.⁵³

Primaran cilj novoga saveza istarskih gradova Kopra, Izole i Pirana s goričkim i istarskim grofom Albertom protiv saveznika akvilejskoga patrijarha u ratu koji je u Istri trajao praktično do mira u Čedadu 1291. godine i u kojem su pobijedili Mlečani, bile su upravo utvrde u gornjim pritocima Mirne. Zajedničkim je snagama prvo napadnuta i porušena utvrda Zelengrad, te patrijarhu i Petrapilosi naklonjena kula u Buzetu.⁵⁴ Ne samo zbog želje za osvetom, već i zbog strateškoga položaja, braća ubijenoga Bjakvina Konona Momjanskoga nakon što su pored drugih zamkova osvojili

⁵³ A. Benedetti, o. c., str. 7–8. U bilješci br. 16 autor upozorava na Istarski razvod, kada su precizirali granicu između Kaštela (Castel Venere) i Momjana, tadašnjeg vlasništva Paspentala, je on kaštelanima odbrusio da su u krevetu zaklali svog legitimnog gospodara.

⁵⁴ CDI, 14. kol. 1274

lege je poleg drugih gradov napadla in porušila še Petrapiloso, brata Carsemana in Henrika pa na mestu obglavila.⁵⁵

Zveza si je za temeljno nalogo postavila osvojitev celotnega polotoka Istre. Njene napade so kot ogrožanje svoje avtonomije najbolj občutili že izoblikovani obalni komuni, ki so se za obrambo svojih pravic zatekli po pomoč v Benetke. Najprej je to zaradi koprskega pomorskega pritiska storil Poreč in se 27. julija 1267 "podredil" Benetkam. V naslednjih letih so zgled Poreča posnemali Umag (1269), Novigrad (1270) in Sv. Lovrenc (1271). S tem ti komuni niso "predali" svoje suverenosti, ki je bila še vedno v pristojnosti oglejskega patriarha, temveč so se Benečanom "prepustili v zaščito in varstvo", in zato jim je odtlej podestate imenoval senat v Benetkah, mestne Velike svete pa so še naprej sestavljali domačini.⁵⁶ Tako je morala zveza med Goriško-istrskim grofom in Koprom leta 1274 z novim patriarhom Rajmondom Torrejem skleniti mir, ki je bil naperjen predvsem proti Benečanom. Ker zveza

riori dei fiumi tributari del Quieto. Il primo fortilizio ad essere attaccato e distrutto fu quello di Castelverde alla quale seguì la rocca di Pinguento, fedele al patriarca e ai Pietrapelosa.⁵⁴ Mossi non soltanto dal desiderio di vendetta ma anche per motivi strategici i fratelli di Biaquino Conone di Momiano dopo aver conquistato e distrutto anche il castello di Pietrapelosa decapitarono i fratelli Casermano ed Enrico Pietrapelosa.⁵⁵

Il compito principale dell'alleanza fu la conquista dell'intera penisola. Sfiniti dai saccheggi che minacciavano la loro autonomia i comuni del litorale si rivolsero a Venezia con la richiesta di proteggere i loro diritti. Il primo fu il comune di Parenzo che sotto la pressione marittima di Capodistria si offerse il 27 luglio 1267 in piena sudditanza a Venezia. Negli anni successivi Umago (1269), Cittanova (1270) e San Lorenzo (1271) seguirono l'esempio di Parenzo. Anche se con questo atto le città non "trasferirono" la sovranità che rimase ancora nelle mani dei patriarchi d'Aquileia,



Buzet / Pinguento

⁵⁵ Ibid.

⁵⁶ Cf. G. De Vergottini, *Lineamenti II*, str. 22 sq.

⁵⁴ CDI, 14 agosto 1274

⁵⁵ ibid.



Motovun / Montona

i porušili i zamak Petrapilosu, na mjestu su obezglavili braću Carsermana i Henrika Petrapilosu.⁵⁵

Glavni je zadatak saveza bilo osvajanje cijelog poluotoka. Haračenje su kao ugrožavanje autonomije najbolje osjetili već oblikovani obalni komuni koji su u obrani svojih prava pomoć zatražili od Venecije. Prvi je to zbog koparskoga pomorskog pritiska učinio Poreč koji se 27. srpnja 1267. godine "podredio" Veneciji. Sljedećih su godina njegov primjer slijedili Umag (1269.), Novigrad (1270.) i Sv. Lovreč (1271.). Tim aktom nisu, međutim, "predali" suverenost koja je još uvijek bila u nadležnosti akvilejskih patrijarha, već su se Mlečanima "prepuštili u zaštitu i čuvanje" s time da im je odtad podestate imenovao Senat u Veneciji, dok su gradsko Veliko vijeće i dalje sastavljali domaćini.⁵⁶ Tako je savez Grof - Koper 1274. godine s novoizabranim patrijarhom Rajmondom Torreom morao sklopiti primirje koje je bilo usmjereno protiv Mlečana. Savez nije odstupio od svojih nastojanja, tako je 1278. godine iskoristio mle-

⁵⁵ *ibid.*

⁵⁶ Cf. G. De Vergottini, *Lineamenti II*, str. 22 sq.

od svojega temeljnega namena ni odstopila, je leta 1278 izkoristila angažiranost Benetk v vojni z Ancono, in po obleganju Motovuna, ki se je hrabro obranil, je Goriški grof zasedel Sv. Lovrenc.

Benetke so tedaj udarile z vso močjo in po obleganju Isole februarja 1279 zavzele Koper, mu porušile del obzidja in obrambne stolpe ter odpeljale številne vplivne meščane, kar je pomenilo tudi postopen konec avtonomne politike istrskih mest (samostojna sta ostala samo še Pulj in Trst).⁵⁷ Razmerje sil na polotoku se je s tem bistveno spremenilo in nova vojna oglejskega patriarha z Goriško-istrskim grofom proti Benečanom v letih 1283-1291 je pomenila novo težko preizkušnjo za deželo, kjer so se zavezništva čez noč spreminjala.

V tej vojni je bil naslednji gospod Petrapiloški, Vikard II., ki mu je zveza Goriškega grofa z istrskimi mesti ubila očeta Henrika in strica Carsemana, zadnji med istrskimi fevdalci na strani Benečanov, in jim je leta 1287 odprl vrata svojega

bensì "si affidarono ai Veneziani in protezione e difesa" e da allora i podestà erano eletti dal Senato a Venezia, mentre il gran Consiglio cittadino fu costituito dai locali.⁵⁶ L'alleanza tra il conte e Capodistria fu costretta nel 1274 a stipulare un accordo a sfavore di Venezia con il neoeletto patriarca Raimondo della Torre. L'alleanza non rinunciò tuttavia alle proprie pretese e nel 1278 sfruttò l'impegno di Venezia nella guerra con Ancona e dopo l'assedio di Montona, che con coraggio cercò di difendersi, il conte di Gorizia conquistò San Lorenzo.

Venezia attaccò con tutte le sue forze e dopo l'assedio di Isola nel febbraio del 1279 s'impadronì di Capodistria distruggendo parte delle mura cittadine e portando via molta gente. Questo diede inizio alla progressiva fine delle politiche autonome delle città Istriane (rimasero soltanto Pola e Trieste).⁵⁷ I rapporti di forza nella penisola cambiarono radicalmente. La guerra tra il patriarca d'Aquileia e i conti



Hum / Colmo

⁵⁷ M. Greco, L'attività politica Capodistria durante il XIII secolo, AMSI 49 (1939), str. 45-46.

⁵⁶ Cfr. G. De Vergottini, Lineamenti II, p. 22 sgg.

⁵⁷ M. Greco, L'attività politica di Capodistria durante il XIII secolo, AMSI 49 (1939), pp. 45-46.



Oprtalj / Portole

tačku zauzetost u ratu s Anconom i nakon opsade Motovuna koji se je hrabro branio, goriški grof je zauzeo Sv. Lovreč.

Venecija je tada udarila svom snagom i nakon opsade Izole u veljači 1279. godine zauzela Kopar, porušila dio gradskih zidina i kula, te odvela brojne uplivne mještane. To je predstavljalo progresivan kraj autonomne politike istarskih gradova (ostala je samo Pula i Trst).⁵⁷ Odnosi sila na poluotoku bitno su se promijenili tako da je novi rat akvilejskoga patrijarha s goričkoi-istarskim grofovima protiv Mlečana, od 1283. do 1291. godine, predstavljao novi ispit u državi u kojoj su se savezništva mijenjala preko noći.

Ne treba se stoga čuditi da je u tom ratu sljedeći Petrapilosa, Vikard II., kojemu je savez grofa s istarskim gradovima, ubio oca Henrika i strica Carsemana. Vikard II. je bio posljednji od istarskih feudalaca koji su bili na strani Mlečana te im je 1287. godine otvorio vrata

⁵⁷ M. Greco, *L'attività politica di Capodistria durante il XIII. secolo*, AMSI 49 (1939), str. 45-46.

kaštela Grožnjan.⁵⁸ Tudi sicer je bil Vikard II. zelo dejaven in bojevit, a je že leta 1285, ko je prišlo do dveletnega premirja, moral v svojem obnovljenem gradu oglejskemu patriarhu kot vračilo za povzročeno škodo v vrednosti 300 mark obljubiti kaštel Salež, ki pa ga je naslednje leto zamenjal za Grožnjan.⁵⁹ V letih po tej vojni pa je bil Vikard II. do zadnje omembe vedno zvesto na strani Goriškega grofa in po odhodu Momjanskih prvi zagovornik goriške strani v severni Istri.

Ker se je večkrat vzdignil proti patriarhu, predvsem v Furlaniji, kjer se je nadaljevala v Istri začeta vojna med grofom in Oglejem, ga je patriarh leta 1297 zaradi pustošenja v furlanskem mestecu Perteole celo izobčil. Zatorej se je Vikard II. moral oktobra tega leta v prisotnosti najimenitnejših prelatov in plemičev patriarhovega sodišča v palači v Vidmu javno pokoriti.⁶⁰ Bolj kot poboje nedolžnega prebivalstva so mu očitali, da je porušil cerkveni zvonik, kar pa je v zagovoru napr-

di Gorizia e d'Istria contro Venezia che durò dal 1283 al 1291 era una nuova prova per lo Stato in cui le alleanze cambiavano da un giorno all'altro.

Non sorprende allora che Vicardo II Pietrapelosa al quale l'alleanza del conte e delle città istriane fece perdere il padre Enrico e lo zio Casermano fosse l'ultimo feudale che passò ai Veneziani aprendo loro le porte del castello di Grisignana⁵⁸ nel 1287. Nel 1285 durante la tregua di due anni a causa della sua belligeranza Vicardo II dovette promettere al patriarca d'Aquileia il castello di Salise per un valore di 300 marche. L'anno seguente scambio questo castello con il castello di Grisignana.⁵⁹ Negl'anni che seguirono Vicardo II rimase fedele al conte di Gorizia e dopo la partenza dei Momianesi fu il più fervente sostenitore dei signori di Gorizia nell'Istria settentrionale.

Nonostante le occasioni in cui si oppose al patriarca furono numerose, in particolare in questioni riguardanti il Friuli dove la guerra



Roč / Rozzo

⁵⁸ G. De Vergottini, o. c., str. 33. Cf. CDI 1289.

⁵⁹ CDI, 10. nov. 1285 - Pietrapelosa

⁶⁰ A. Marsich, o. c., str. 9.

⁵⁸ G. De Vergottini, o.c., p. 33. Cfr. CDI 1289.

⁵⁹ CDI 10 novembre 1285 - Pietrapelosa.



Grožnjan / Grisignana

svoga kaštela Grožnjana.⁵⁸ I inače, Vikard II. je bio jako aktivan i borben muškarac koji je 1285. godine, kada je nastupilo dvogodišnje primirje, morao u svom obnovljenom kaštelu obećati akvilejskom patrijarhu, kao odštetu za prouzročenu štetu u vrijednosti od 300 maraka, kaštel Salež koji je sljedeće godine zamijenio za Grožnjan.⁵⁹ Narednih je godina Vikard II. bio uvijek vjerno na strani goričkog grofa i nakon odlazaka Momjanaca glavni pristasha goričke strane u sjevernoj Istri.

Iako se više puta suprotstavio patrijarhu, posebice u Furlaniji gdje je nastavljen u Istri započet rat među grofovima i patrijarhom, patrijarh ga je izopćio tek 1297. godine zbog pustošenja u furlanskom gradiću Perteole. Zato se je Vikard II. u listopadu iste godine, u nazočnosti najznamenitijih prelata i plemića patrijarhova suda, u palači u Vidmu (Udinama) javno pokajao.⁶⁰ Zanimljivo je da su mu, više nego pokolj nedužnih stanovnika, zamjerili rušenje crkvenoga zvonika što ga je on u obrani natovarao na

⁵⁸ G. De Vergottini, o. c., str. 33. Cf. CDI 1289.

⁵⁹ CDI 10. stud. 1285 - Pietrapelosa.

⁶⁰ A. Marsich, o. c., str. 9.

til grofu Henriku, ki je bil prisoten in je to tudi priznal.⁶¹ Leta 1302 so Vikard II. z Bjakvinom II. Momjanskim in furlanskimi vazali Goriško-istrskega grofa znova pustošili po patriarhovich posestvih v Furlaniji, kljub temu pa mu je čez pet let patriarh, kot skrbniku Henrika II. Pazinskega, podelil ozemlje in vas Colton.⁶²

Pred majem 1311 je Vikard II. zavzel Momjan in ga 7. dan v istem mesecu za 200 oglejskih mark odstopil Frideriku Prampergu, ki se je za naslednjih 6 let zavezal, da ga ne bo nikomur predal, niti Benečanom ali Koprčanom.⁶³

Tako kot njegov stric Carseman je bil večkrat podestat: tako npr. leta 1295 v Bujah,⁶⁴ 1313 v Mi-

iniziata in Istria ebbe il suo seguito, Vicardo II venne scomunicato dal patriarca soltanto nel 1297 dopo il suo saccheggio della città friulana di Perteole. Dopo la scomunica, già ad ottobre dello stesso anno Vicardo II dovette pubblicamente pentirsi⁶⁰ a Udine e alla presenza dei più eminenti prelati e di nobili che costituivano il tribunale del patriarca. È interessante notare che più del massacro di gente innocente a Vicardo II fu rimproverata la distruzione del campanile. In propria difesa Vicardo II attribuì la distruzione del campanile al conte Enrico e questi confermò quanto da lui detto.⁶¹ Nel 1302 Vicardo II assieme a Biaquino II di Momiano e altri vassalli del conte di Gorizia e d'Istria furono nuovamente nel Friuli dove continuarono il saccheggio dei possedimenti del patriarca. Nonostante ciò cinque anni dopo lo stesso patriarca in virtù della sua curatela su Enrico II di Pisino gli diede in dono il feudo di Colton.⁶²



Momjan / Momiano

⁶¹ CDI, 26. okt. 1297.

⁶² Thesaurus, str. 337, št. 1146. De Franceschi, I Castelli della Val d'Arsa, AMSI 14, str. 163-164, je menil, da je vas Colton Kršan pod Pazinom, medtem ko D. Klen, BZ 2, str. 32, trdi, da gre za Kodolje, ki so bile kasneje v sestavu fevda Petrapilosa.

⁶³ G. R. Carli, Antichità Italiane, Appendici di documenti spettanti alla parte quarta, Milan 1791, str. 158/9.

⁶⁴ C. De Franceschi, Chartularium Piranense I, AMSI 36, str. 91/2.

⁶⁰ A. Marsich, o. c., p. 9.

⁶¹ CDI, 26 ottobre 1297.

⁶² Thesaurus, p. 337, numero 1146. De Franceschi, I castelli della Val d'Arsa, AMSI 14, p. 163-164, riteneva che il villaggio Colton fosse Kršan



Momjan / Momiano

leđa grofa Henrika koji je začudo priznao učinjeno.⁶¹ Vikard II. i Bjalkvin II. Momjanski s drugim su furlanskim vazalima goričkoistarskog grofa 1302. godine, opet pustošili po patrijarhovim posjedima u Furlaniji. Usprkos tome, nakon pet godina, patrijarh mu je kao staratelju Henrika II. Pazinskoga, dodijelio zemlju i selo Colton.⁶²

Na proljeće 1311. godine Vikard je zauzeo Momjan te ga je 7. svibnja za 200 akvilejskih maraka ustupio Frideriku Prampergu koji se obvezao da ga u narednih šest godina neće predati nikome pa ni Mlečanima ili Koparčanima.⁶³

Vikard je, kao i njegov stric Carseman, bio više puta podestat. Primjerice, 1295. godine u Bujama,⁶⁴

⁶¹ CDI, 26. list. 1297.

⁶² Thesaurus, str. 337, br. 1146. De Franceschi, *I castelli della Val d'Arsa*, AMSI 14, str. 163–164, smatra da je selo Colton Kršan pod Pazinom, dok je D. Klen, BZ 2, str. 32, tvrdio da se radi o Kodolju koje je kasnije bilo u sastavu feuda Petrapilose.

⁶³ G. R. Carli, *Antichità Italiche*, Appendici di documenti spetanti alla parte quarta, Milan 1791, str. 158–159.

⁶⁴ C. De Franceschi, *Chartularium Piranense I.*, AMSI 36, str. 91–92.

ljah,⁶⁵ naslednje leto pa v zelo pomembnem mestu na zahodni meji patriarhata, v Sacileju,⁶⁶ kjer je potrdil mir s komunom Treviso. Še prej se je z nekaj nemškimi in slovenskimi vojaki – potem ko so se mu predali mesto Humin ter kaštela Perso in Susans v Furlaniji – napotil proti samostanu Rožac, ki pa se je z denarjem tamkajšnjih menihov pri njem odkupil in tako prebivalce rešil pred pokolom. Goriški grof ga je za ta njegova zločinska dejanja pred patriarhom ponovno zagovarjal.⁶⁷ Leta 1319 mu je patriarh podelil še nekatera posestva,⁶⁸ pred letom 1330 pa je Vikard iz Rašporja, gospod Petrapilose, rožaškemu samostanu v Furlaniji – morda zato, da bi se odkupil za prejšnja pustošenja – podaril tri kmetije v Srpenici.⁶⁹

Kako zapleteni so bili fevdalni lastninski odnosi, kaže podatek, da je bil najmanj od leta 1275 lastnik

Nella primavera del 1311 Vicardo conquistò Momiano e il 7 maggio dello stesso anno passò il castello a Federico di Pramperg per 200 marche e il suo impegno a non cederlo per sei anni a nessuno, tanto meno ai Veneziani e ai Capodistriani.⁶³

Vicardo, proprio come suo zio Casermano, fu più volte podestà: nel 1295 fu podestà di Buie,⁶⁴ nel 1313 di Muggia⁶⁵ e nel 1314 fu podestà di Sacile⁶⁶ (importante città sotto il controllo del patriarca situata sul confine occidentale) dove contribuì alla conferma della tregua con il comune di Treviso. Dopo la resa del villaggio di Humin, dei castelli Perso e Susans nel Friuli, Vicardo assieme a guerrieri tedeschi e sloveni partì in direzione di Rosazzo che grazie al denaro dei frati riuscì

sotto Pisino, mentre D. Klen, BZ 2, p. 32, sosteneva che si tratta Codoglie che in seguito faceva parte del feudo di Pietrapelosa.

⁶⁵ A. Joppi, Documenti inediti sulla storia di Muggia, A. T. 1883, str. 290.

⁶⁶ A. Marsich, o. c., str. 11.

⁶⁷ Ibid.

⁶⁸ Ibid., str. 12.

⁶⁹ M. Kos, Srednjeveški urbarji za Slovenijo, Urbarji Slovenskega primorja, zv. III, Ljubljana 1954, str. 45.

⁶³ G. R. Carli, Antichità Italiane, Appendici di documenti spettanti alla parte quarta, Milano, 1791, pp. 158-159.

⁶⁴ C. De Franceschi, Chartularium Piranense I., AMSI 36, pp. 91-92.

⁶⁵ A. Joppi, Documenti inediti sulla storia di Muggia, A.T. 1883, p. 290.

⁶⁶ A. Marsich, o. c., p. 11.



Momjan / Momiano



Kaštel / Castel Venere

1313. godine u Miljama,⁶⁵ sljedeće je godine u jako važnom patrijarhovu gradu na zapadnoj granici države, Sacileju⁶⁶, kada je potvrdio primirje s komunom Treviso. Prije toga je s njemačkim i slovenskim vojnicima, nakon što mu se predalo mjesto Humin i kaštel Perso i Susans u Furlaniji, krenuo na samostan Rožac koji se je novcem tamošnjih meniha otkupio kod Vikarda i tako mještane spasio od pokolja. Gorički grof ga je za spomenuta nedjela opet obranio kod patrijarha.⁶⁷ Patrijarh mu je zatim 1319. godine poklonio još neke posjede,⁶⁸ a 1330. godine Vikard iz Rašpora, gospodar Petrapilose, poklonio je rožačkom samostanu iz Furlanije, možda da bi se iskupio za prijašnje zločine, tri seoska imanja na Srpenici.⁶⁹

Koliko su bili raznoliki feudalni vlasnički odnosi, potvrđuje podatak da su od 1275. godine vla-

⁶⁵ A. Joppi, Documenti inediti sulla storia di Muggia, A.T. 1883, str. 290.

⁶⁶ A. Marsich, o. c., str. 11.

⁶⁷ ibid.

⁶⁸ ibid., str. 12.

⁶⁹ M. Kos, Srednjeveški urbarji za Slovenijo, Urbarji Slovenskega primorja, sv. III., Ljubljana 1954, str. 45.

dela *Rauensteina*⁷⁰ (Petrapilosa) fur-lanski gospod iz Verma Asquino, Vikardov stric, ki se sicer ni vmešaval v istrsko dogajanje, mu je pa Vikard za primer svoje smrti leta 1299 prepustil kaštele Petrapilosa, Grožnjan in Salež.⁷¹ G.R. Carli meni, da zato, ker je bil brez potomcev, kar pa ni v skladu z domnevo, da je bil Vikardov sin Peter že leta 1306 patriarhov markiz.⁷²

Ko je med leti 1323 - 1329 Vikard umrl, je njegov sin Peter moral po starih fevdalnih običajih najprej za fevd zaprositi, šele nato mu je patriarhov dvor potrdil lastništvo kaštelov Grožnjan in Petrapilosa.⁷³ Peter se je, tako kot njegov oče, odlikoval po bojevitosti, nezvestobi in nasprotovanju patriarhu, medtem ko za plemenitost človeškega duha ni kazal posluha.

a salvarsi dalla strage. Nonostante queste malefatte il conte di Gorizia prese le sue difese dinanzi al patriarca.⁶⁷ Nel 1319 il patriarca gli diede in dono altri possedimenti⁶⁸ e nel 1330 Vicardo di Raspo, signore di Pietrapelosa donò al monastero di Rosazzo, forse per riscattarsi dei crimini, tre feudi a Serpenica.⁶⁹

Il fato che dal 1275 i proprietari di parte del castello di Rauenstein⁷⁰ (Pietrapelosa) fossero i signori friulani di Varmo con a capo Asquino, zio di Vicardo il quale non si introduceva nei fatti istriani, dimostrano quanto fossero multiformi i rapporti di proprietà feudali. Nel 1299, nell'eventualità della sua morte, Vicardo confermò i diritti dello zio friulano sui castelli di Grisignana e Pietrapelosa e sulla villa di Salise.⁷¹ G.R. Carli sostiene che ciò è dovuto al fatto che egli non aveva eredi che risulta essere in contraddizione con il fatto che il figlio di Vicardo Pietro



Grožnjan / Grisignana

⁷⁰ Thesaurus, str. 205, št. 448.

⁷¹ G. R. Carli, o. c., str. 154.

⁷² A. Benedetti, o. c., str. 11 in 13, vendar brez omembe vira. A. Joppi, Saggio di serie dei marchesi - Governatori dell'Istria per i patriarchi di Aquileia marchesi - principi, A. T. 1870/71, str. 252, navaja za leto 1306 samo markiza Petra iz Pulja.

⁷³ G. Vesnaver, Grisignana d'Istria, AMSI 3, 1887, str. 189.

⁶⁷ ibid.

⁶⁸ ibid., p. 12.

⁶⁹ M. Kos, Srednjeveški urbarji za Slovenijo, Urbarji Slovenskega primorja, sv. III., Ljubljana 1954, p. 45.

⁷⁰ Thesaurus, p. 205, numero 448.

⁷¹ G. R. Carli, o. c., p. 154.



Grožnjan / Grisignana

snici dijela *Rauensteina*⁷⁰ (Petrapilose) u Istri bila furlanska gospoda iz Verma. Asquino, stric Vikarda koji se, doduše, u istarska zbivanja nije miješao, ali mu je Vikard u slučaju svoje smrti 1299. godine založio kaštele Petrapilosa, Grožnjan i Salež.⁷¹ G. R. Carli smatra da je to učinio jer nije imao nasljednika, što međutim pobija pretpostavka da je njegov sin Petar već 1306. godine bio patrijarhov markiz.⁷²

Bilo kako bilo, između 1323. i 1329. godine Vikard je umro i njegov sin Petar morao je po starim feudalnim običajima najprije zamoliti za feud i tek mu je tada patrijarhov dvor potvrdio vlasništvo kaštela Grožnjan i Petrapilose.⁷³ Petar se je, kao i njegov otac, pokazao da je borben ali i nevjeran suprostavljen patrijarhu, dok za djelatnost ople-

⁷⁰ Thesaurus, str. 205, br. 448.

⁷¹ G. R. Carli, o. c., str. 154.

⁷² A. Benedetti, o. c., na stranici 11 i 13 iako bez spominjanja izvora. A. Joppi, Saggio di serie dei marchesi - Governatori dell'Istria per i patriarchi di Aquileia marchesi-principi, A.T. 1870/71, str. 252 navodi za 1306. godinu samo markiza Petra iz Pule.

⁷³ G. Vesnaver, Grisignana d'Istria, AMSI 3, 1887, str. 189.

V Istri je na ozemlju Pulja z ramo ob rami z goriškim kapetanom Ugom Devinskim – katerega je po njegovi smrti 1328 na položaju zamenjal – nastopal proti Castropolskim⁷⁴ ter zagrešil več zločinskih dejanj, tako da ga je patriarh Pagano Torre moral v furlanskem parlamentu zaradi njih dvakrat ostro grajati⁷⁵ in opozorilo še odločneje ponoviti leta 1331.⁷⁶ Tedaj so namreč Goriškega grofa poleg plemičev iz Pazina podpirali še fevdalci iz goratega dela Istre in istrskega Krasa (iz Zagrada, Kozljaka, Lupoglava, Novigrada, Rašporja idr.) pod poveljstvom generalnega kapetana grofije Grifona iz Rihemberga in Petra Petrapiloškega.⁷⁷ Kljub temu pa je bil Peter poleg Castropolskih edini istrski plemič, ki je enakopravno nastopal v najvišjem oglejskem sta-

già nel 1306 risulta marchese del patriarca.⁷²

Vicardo morì tra il 1323 e il 1329 e suo figlio Pietro dovette secondo gli usi feudali inizialmente chiedere in feudo i castelli di Grisignana e Pietrapelosa⁷³ e aspettare che la corte del patriarca confermasse questa richiesta. Proprio come il padre, Pietro dimostrò il proprio valore in battaglia e si dimostrò infedele e ostile nei confronti del patriarca, mentre rimase indifferente all'arricchimento dello spirito umano.

Nelle contrade della Polesana Pietro di Pietrapelosa a fianco del capitano di Gorizia Ugone di Duino – che fu da lui sostituito dopo la morte di questi nel 1328 – partecipò ad azioni di guerra contro i Castropola⁷⁴ e commise altre nefandezze



Grožnjan / Grisignana

⁷⁴ Cf. C. De Franceschi, *Il comune polese e la Signoria dei Castropola*, AMSI 18, 19, 20.

⁷⁵ P. S. Leicht, *Parlamento Friulano I*, Bologna 1917, št. 92.

⁷⁶ C. De Franceschi, *Il comune polese*, str. 183.

⁷⁷ A. Benedetti, o. c., str. 14.

⁷² A. Benedetti, o. c., a pagina 11 e 13 sebbene senza indicazione della fonte. A. Joppi, *Saggio di serie dei marchesi - Governatori dell'Istria per i patriarchi di Aquileia marchesi-principi*, A.T. 1870/71, p. 252 menziona per l'anno 1306 soltanto il marchese Pietro di Pola.

⁷³ G. Vesnaver, *Grisignana d'Istria*, AMSI 3, 1887, p. 189.

⁷⁴ Cfr. C. De Franceschi, *Il comune polese e la Signoria dei Castropola*, AMSI 18, 19, 20.



Grožnjan / Grisignana

menjivanja ljudskoga duha nije imao sluha.

U Istri je na području Pule, rame uz rame s goričkim kapetanom Ugom Devinskim - kojega je zamijenio nakon njegove smrti 1328. godine - nastupao protiv Castropolama⁷⁴ i prouzročio druga nedjela, tako da ga je patrijarh Pagano Torre morao dvaput u furlanskom parlamentu oštro upozoriti⁷⁵ zbog nedjela, koje je nešto odlučnije ponovio 1331. godine.⁷⁶ Tada su, naime, Goričane osim plemića iz Pazina, podržavali i feudalci iz brdovitoga dijela Istre, istarskega Krasa (iz Zagrada, Kožljaka, Lupoglava, Novigrada, Rašpora...), koji su bili pod zapovjedništvom generalnoga kapetana grofovije Grifona iz Rihemberga i našega Petra Petrapilose.⁷⁷ Usprkos tome pa je pored Castropole bio jedini istarski plemić koji je ravnopravno nastupao u najvećem akvilejskom staležnom

⁷⁴ Cf. C. De Franceschi, *Il comune polese e la Signoria dei Castropola*, AMSI 18, 19, 20.

⁷⁵ P. S. Leicht, *Parlamento Friulano*, I., Bologna 1917, br. 92.

⁷⁶ C. De Franceschi, *Il comune polese*, str. 183.

⁷⁷ A. Benedetti, o. c., str. 14.

novskem organu, kjer ga zasledimo še v letih 1327 in 1330.⁷⁸

Ker je bil verjetno naveličan nenehnih patriarhovih očitkov, se je poskušal na osnovi svojih prenekatokrat pravih ocen političnega položaja nasloniti na Benečane, ki so bili že zavezniki njegovega očeta in so v letih 1331–1332 osvojili še preostalo jugozahodno Istro z Rovinjem, Balami in Puljem, k čemur je s svojimi pustošenji nemalo pripomogel tudi on sam.

Sredi prve polovice leta 1335 je motovunškemu podestatu previdno ponudil, da bi Benečanom trdnjavo Petrapilosa prodal oziroma odstopil.⁷⁹ Tedaj je bil nedvomno v velikih finančnih težavah, kajti 19. oktobra 1333 je za 1000 malih lir z vsemi pravicami in dohodki Motovunčanom zastavil mlin na dve pogonski kolesi pri Batičanu pod Grožnjanom, kjer je bil, odkar so ljudje pomnili, tudi most, t. i. Markizov most (... *salis sub ponte Marchionis qui est versum dictum Molendinum*

per le quali fu severamente rimproverato⁷⁵ nel parlamento friulano due volte dal patriarca Pagano della Torre. La stessa cosa si ripeté in forma più decisa nel 1331.⁷⁶ I conti di Gorizia, a parte i nobili di Pisinno, furono sostenuti anche dai signori dell'Istria carsica (di Zagrad, Cosliacco, Lupogliano, Villanova, Raspo e altri) sotto il comando del capitano generale di Gorizia Griffone di Reifenberg e di Pietro di Pietrapelosa.⁷⁷ Nonostante ciò egli fu accanto ai Castropola l'unico nobile istriano che partecipava a pari diritto nel più importante organo feudale d'Aquileia, dove lo ritroviamo ancora negli anni 1327 e 1330.⁷⁸

Probabilmente saturo dei rimproveri del patriarca, Pietro valutò la situazione politica e si fece mercenario dei Veneziani che furono alleati di suo padre e che tra il 1331 e il 1332 conquistarono anche con il suo contributo il sudovest dell'Istria con Rovigno, Valle e Pola.



Grožnjan / Grisignana

⁷⁸ G. De Totto, Feudi e feudatari nell'Istria veneta, AMSI 51-52 (1939/40), str. 60.

⁷⁹ 1335. 19. mar. – Senato Misti – AMSI 3.

⁷⁵ P. S. Leicht, Parlamento Friulano, I., Bologna 1917, numero 92.

⁷⁶ C. De Franceschi, Il comune polese, p. 183.

⁷⁷ A. Benedetti, o. c., p. 14.

⁷⁸ G. De Totto, Feudi e feudatari nell'Istria veneta, AMSI 51-52 (1939/40), p. 60.



Grožnjan / Grisignana

organu, gdje ga pronalazimo još 1327. i 1330. godine.⁷⁸

Vjerojatno sit stalnih patrijarhovitih predbacivanja, pokušao se, u svojoj često pravilnoj ocjeni političkoga položaja, osloniti na saveznike svoga oca, Mlečane, koji su u razdoblju od 1331. do 1332. godine osvojili preostalu jugozapadnu Istru s Rovinjem, Balama i Pulom. Svojim je pustošenjima tomu znatno doprinijeo i sam Petar.

Sredinom prve polovice 1335. godine podestatu Motovuna oprežno je ponudio da bi Mlečanima prodao, odnosno, odstupio⁷⁹ tvrđavu Petrapilosa. Nesumnjivo je tada bio u velikim financijskim poteškoćama jer je 19. listopada 1333. godine, za 1000 malih lira sa svim pravima i prihodom založio Motovuncima mlin na dva pogonska kotača kod Batičana nedaleko Grožnjana gdje je, otkako su ljudi pamtili, stajao i most nazvan Markizov most (*...salis sub ponte Marchionis qui est versum dictum Molendinum D. Guicardi a tempore quo est memo-*

⁷⁸ G. De Totto, Feudi e feudatori nell'Istria veneta, AMSI 51-52 (1939/40), str. 60.

⁷⁹ 1335. 19. ožuj. - Senato Misti - AMSI 3.

D. Guicardi a tempore quo est memoria hominem).⁸⁰ Motovunčani so od tlej nemoteno uživali dohodke od zakupov mlina z najboljšimi ponudniki, ker jim Peter očitno nikoli ni odplačal dolga. Leta 1368 pa je prišlo do zapleta, ker se je grožnjanski kapetan Cresius De Molino nepričakovano odločil, da bo Motovunčanom namesto desetine v naturalijah plačeval le 4 solde *“per istaio pel grano”*; ker je bil mlin pod njegovo jurisdikcijo, je še zagrozil, da ne bo dovolil razvažati namlete moke.⁸¹ Že 13. marca pa mu je beneški senat ukazal, da Motovunčanom ne sme kratiti starih pravic pri mlinu.⁸²

Nameravane prodaje gradu Benečanom Peter ni izpeljal tudi zato, ker ga je prehitela smrt, kajti zadnjič ga zasledimo v virih leta 1336, ko si je od dveh Pirančanov izposodil 60 mark.⁸³ Leta 1339 se je njegova vdova Speronella Porcia že pravdala s furlanskim plemi-

Nella prima metà del 1335 tentò di vendere⁷⁹ ai Veneziani per tramite del podestà di Montona il castello di Pietrapelosa. Il tentativo deve indubbiamente essere attribuito alle difficoltà economiche in cui si trovava. Già prima, il 19 ottobre 1333 prese in concessione dai Montonesi per mille lire piccole con tutti i diritti e le entrate il mulino a due ruote che si trovava a Baticani nei pressi di Grisignana dove da sempre esisteva un ponte detto il ponte del Marchese (*...salis sub ponte Marchionis qui est versum dictum Molendium D. Guicardi a tempore quod est memoria hominem*).⁸⁰ Dal momento che Pietro non pagò mai il debito i Montonesi potevano liberamente usufruire delle entrate ricevute dal fittavolo da loro scelto tra i migliori offerenti. Nel 1368 il capitano di Grisignana, dal momento che il mulino era sotto la sua giurisdizione, venne all'idea di pagare la decima non in natura ma con il rispettivo di quattro soldi *“per istaio pel grano”* e minacciò

⁸⁰ CDI, 14. jun. 1321. CF. L. Lago - C. Rossit, *Descriptio Histriae*, Trst, 1981, tav. CX in CXI, str. 220-221.

⁸¹ 1368. 2. mar. - Senato Misti - AMSI 5.

⁸² 1368. 13. mar. - Senato Misti - AMSI 5. Cf. L. Morteani, *Storia di Montona*, Trst 1895, str. 359-362.

⁸³ G. Vesnaver, *Grisignana*, str. 186.

⁷⁹ 1335. 19 marzo - Senato Misti - AMSI 3.

⁸⁰ CDI, 14 giugno 1321. Cfr. L. Lago - C. Rossit, *Descriptio Histriae*, Trieste 1981, tav. CX i CXI pp. 220-221.



Završje / Piemonte



Završje / Piemonte

ria hominem).⁸⁰ Motovunci su otada mirno uživali prihode iz zakupa najboljem ponudiocu jer im Petar očitito nikada nije isplatio dug. Do problema dolazi 1368. godine kada se je kapetan Grožnjana, Cresius De Molino, sjetio da bi mogao umjesto desetine u naturi plaćati svega četiri solda *“per istaio pel grano”*, s obzirom na to da je mlin bio pod njegovom jurisdikcijom i još je prijetio da neće dopustiti razvoženje mljevenjem dobivena brašna.⁸¹ Već 13. ožujka mletački je senat kapetanu naredio da ne smije uskraćivati stara motovunska prava nad mlinom.⁸²

Petar ipak nije prodao zamak Mlečanima. U tome ga je preduhitrla smrt i posljednji se put u povijesnim izvorima spominje 1336. godine kada je od dva Piranca posudio 60 maraka.⁸³ Njegova se udovica Speronella Porcia već 1339. godine sporila s furlanskim plemićem

⁸⁰ CDI, 14. lip. 1321. Cf. L. Lago - C. Rossit, *Descriptio Histriae*, Trst 1981, tav. CX i CXI str. 220-221.

⁸¹ 1368. 2. ožuj. - Senato Misti - AMSI 5.

⁸² 1368. 13. ožuj. - Senato Misti - AMSI 5. Cf. L. Morteani, *Storia di Montona*, Trst 1895, str. 359-362.

⁸³ G. Vesnaver, *Grisignana*, str. 186.

čem Ivanom Francem iz Castella za Grožnjan, ki ga je Ivan Franc tedaj upravljal.⁸⁴ Kot oskrbnik Grožnjana se leta 1343 pojavi Artikon Porcia,⁸⁵ sorodnik vdove Petra Petrapiloškega, kar daje slutiti, da so bili Petrovi otroci tedaj še mladoletni. To domnevo potrjuje investitura Nikola, sina umrlega Petra Petrapiloškega – zadnjega predstavnika te nekoč slavne in pomembne istrske fevdalne družine. Umestitev mu je kot oglejskemu vazalu leta 1352 potrdil markiz Jakob Morello de Lucha, patriarhov namestnik v Istri, in sicer za vse posesti njegovih prednikov, torej tudi za Petrapiloso in Grožnjan.⁸⁶

Benetke, razumljivo, Petrove namere niso pozabile, kajti zgornji pritoki reke Mirne so jim bili za čvrsto in zanesljivo obrambo svojih istrskih posesti nujno potrebni. Zaradi izdatne pomoči Volrika Rihemberškega koprskim upornikom leta 1348 so zanj razpisale veliko nagrado in ga v naslednjih letih sicer neuspešno, vendar vztrajno preganjale. Leta 1355 Volrika Rihemberškega spet zasledimo na čelu kaštelov Grožnjan in Petrapilosa. Tedaj se

persino che non avrebbe permesso il trasporto della farina.⁸¹ Già il 13 marzo il senato veneziano ordinò al capitano di rispettare gli antichi diritti di Montona sul mulino.⁸²

Pietro non vendette il castello ai Veneziani. La morte lo sorprese lasciando di lui traccia nelle fonti storiche del 1336 in cui si scopre un prestito di 60 marche⁸³ ricevuto da due piranesi. Dopo la sua morte, la moglie Speronella di Porcia ebbe a causa di Grisignana un contenzioso con il nobile friulano Giovanni Franco di Castello che all'epoca amministrava⁸⁴ il castello. Nel 1343 fu Articone di Porcia,⁸⁵ cugino di Speronella, ad amministrare il castello di Grisignana. Questo ci fa supporre che i figli di Pietro fossero ancora minorenni. La conferma di quanto detto a riguardo la troviamo nell'investitura di Nicolò, figlio del defunto Pietro Pietrapelosa e ultimo rappresentante di questa gloriosa e importante famiglia signorile feu-



Roč / Rozzo

⁸⁴ CDI, 18. jul. 1339.

⁸⁵ A. Benedetti, o. c., str. 15.

⁸⁶ CDI, 1. jul. 1352.

⁸¹ 1368. 2 marzo - Senato Misti - AMSI 5.

⁸² 1368. 13 marzo - Senato Misti - AMSI 5. Cfr. L. Morteani, Storia di Montona, Trieste 1895, pp. 359-362.

⁸³ G. Vesnaver, Grisignana, p. 186.

⁸⁴ CDI, 18 luglio 1339.

⁸⁵ A. Benedetti, o. c., p. 15.



Dvigrad / Duecastelli

Ivanom Francem iz Castella zbog Grožnjana kojim je on tada upravljao.⁸⁴ Kao upravitelj Grožnjana 1343. godine pojavio se Artikon Porcia,⁸⁵ rođak Petrove udovice što daje naslutiti da su njegova djeca tada još bila maloljetna. Pretpostavku potvrđuje investitura Nikole, sina pokojnog Petra Petrapilose, posljednjeg predstavnika te nekada slavne i važne istarske feudalne obitelji. Podjelu je kao akvilejskom vazalu, 1352. godine potvrdio istarski markiz Jakob Morello de Lucha, patrijarhov namjesnik u Istri i to sve posjede njegovih predaka, dake, i Petrapilose i Grožnjana.⁸⁶

Venecija, razumljivo, Petrove namjere nije zaboravila jer su im gornji pritoci rijeke Mirne bili nužno potrebni za sigurnu obranu istarskih posjeda. Mlečani su zbog sudjelovanja Volrika Rihemberškoga u koparskoj pobuni 1348. godine za njim raspisali veliku nagradu tako da su ga narednih godina neuspješno, ali uporno progonili. U povijesnim izvorima Rihembergov se trag ponovno javlja 1355. godine kada je kao čelnik posjeda kaštela

⁸⁴ CDI, 18. lip. 1339.

⁸⁵ A, Benedetti, o. c., str. 15.

⁸⁶ CDI, 1. srp. 1352.

je, verjetno naveličan preganjanja, odločil, da bo oba gradova odstopil oziroma prodal Benečanom.⁸⁷ Za Grožnjan so kupčijo v višini 4.000 zlatih ducatov sklenili leta 1358, in Benečani so ga takoj povzdignili v podeželski kapetanat (*Capitaneus societas paysinatici terrarum nostrarum Istriae*).⁸⁸ Za Petrapiloso pa so se že januarja 1356 začele težave glede pristojnosti Volrika Rihemberškega za ta kaštel. Kljub temu je beneški senat priporočil previdno poizvedovanje in višino zneska za možen nakup.⁸⁹ Pa tudi za Grožnjan pravne zadeve niso bile urejene, o čemer priča leta 1385 postavljena zahteva Jakoba Porcie, brata Speronelle Porcia, za grožnjanske posesti oziroma odškodnino zanje,⁹⁰ ki jo je od Benečanov v višini 1.000 ducatov tudi prejel.⁹¹

⁸⁷ 1355. 3. dec. – Senato Misti – AMSI 4 (1888).

⁸⁸ B. Benussi, Commissioni, str. 11.

⁸⁹ 1355. 9. jan. m. v. – Senato Misti – AMSI 4.

⁹⁰ G. B. Rorario, Regestario di un archivio purliese del Seicento, v izdaji A. De Pellegrini, Pordenone 1929, str. 55.

⁹¹ 1384. 28. feb. m. v. – Senato Misti – AMSI 5, in 1385. 20. avg. – Senato Misti – AMSI 5.

dale istriana. La spartizione di tutti i possedimenti dei suoi antenati (Pietrapelosa e Grisignana)⁸⁶ venne confermata nel 1352 dal marchese d'Istria Jacopo Morello di Lucca.

Venezia non dimenticò le intenzioni di Pietro perchè i corsi superiori del Quieto che servivano a difendere i possedimenti istriani erano per loro di vitale importanza. A causa della partecipazione di Ulrico di Reifenberg nella rivolta di Capodistria nel 1348 Venezia mise una taglia sulla sua testa e cercò invano di catturarlo. Nelle fonti storiche ritroviamo Ulrico di Reifenberg nel 1355, quando probabilmente stanco della persecuzione decise di vendere il castello di Grisignana ai Veneziani.⁸⁷ La vendita del castello di Grisignana che i Veneziani trasformarono subito in capitanato regionale (*Capitaneus societas paysinatici terrarum nostrarum Istriae*)⁸⁸ fu realizzata nel 1358 per 4000 ducati d'oro. Per quanto concerne il castello di Pietrapelosa notiamo dei problemi sorti il 7 gennaio 1356 riguardo le competenze del Reifenberg su

⁸⁶ CDI, 1 luglio 1352.

⁸⁷ 1355. 3 dicembre – Senato Misti – AMSI 4 (1888).

⁸⁸ B. Benussi, Commissioni, p. 11.



Dvigrad / Duecastelli



Dvigrad / Duecastelli

Grožnjana i Petrapilose, vjerojatno sit proganjanja, odlučio odstupiti, odnosno, prodati kaštel Mlečanima.⁸⁷ Kupovinu Grožnjana zaključili su 1358. godine i to za 4.000 zlatnih dukata, da bi Mlečani Grožnjan odmah pretvorili u pokrajinski kape-tanat (*Capitaneus societas paysinatici terrarum nostrarum Istriae*),⁸⁸ dok su s Petrapilosom već 7. siječnja 1356. godine nastupili problemi vezani uz Rihembergovu nadležnost nad kaštelom. Usprkos tome mletački je senat preporučio oprezno istraživanje i visinu iznosa mogućega otkupa.⁸⁹ Da ni u slučaju Grožnjana nisu bili uređeni pravni odnosi, svjedoči potez Jakoba Porcie brata Speronelle iz 1385. godine koji zahtijeva imanje, odnosno, odštetu za Grožnjan,⁹⁰ koju je od Mlečana i dobio i to u iznosu od 1.000 dukata.⁹¹

⁸⁷ 1355. 3. pros. - Senato Misti - AMSI 4 (1888).

⁸⁸ B. Benussi, Commissioni, str. 11.

⁸⁹ 1355. 9. siječ. m. v. - Senato Misti - AMSI 4.

⁹⁰ G. B. Rorario, Regestario di un archivio purtiliese del Seicento, u izdanju A. De Pellegrini, Pordenone 1929, str. 55.

⁹¹ 1384. 28. veljače m. v. - Senato Misti - AMSI 5 i 1385. 20. kolovoza - Senato Misti - AMSI 5.

Grad in posestvo kaštela oziroma komuna Petrapilosa sta tako ostala oglejskim patriarhom, ki so tako po letu 1325 imeli v Istri samo še mesta in kaštele: Buje, Oprtalj, Buzet, Roč, Hum, Labin, Plomin in Dvigrad;⁹² to pa so povečini kraji, ki so jim jih razni vladarji podelili še pred infevdacijo leta 1208.⁹³

V gradu Petrapilosa je po mnenju A. Marsicha⁹⁴ že leta 1310 stoloval Conzio De Portis iz Čedad, tedanji markiz, namestnik istrskega mejnega grofa - oglejskega patriarha. V Istrskem diplomatskem kodeksu pa so izpričani markizi s sedežem v Petrapilosi za leta 1335, 1363 in 1397.⁹⁵ V deželi je markiz v patriarhovem imenu opravljal sodne, vojaške in upravne naloge, pobiral pristojbine, dovoljeval sejme in postavitev mlinov, imenoval na-

di esso. Il senato veneziano consigliò una prudente valutazione della somma per un possibile riscatto del castello.⁸⁹ A prova dell'opacità dei rapporti giuridici anche nel caso di Grisignana⁹⁰ testimonia la rivendicazione nel 1385 del possedimento da parte di Jacopo da Porcia, fratello di Speronella, e la richiesta di un riscatto poi approvato dai Veneziani nell'ammonto di 1000 ducati.⁹¹

In questo modo la rocca e il feudo o meglio il comune di Petrapelosa rimase in mano dei patriarchi d'Aquileia che dopo il 1325 avevano in loro possesso in Istria ancora le città e i castelli di Buie, Portole, Pinguento Rozzo, Colmo, Albona, Fianona e Duecastelli.⁹² Territori dunque la cui spartizione da parte dei precedenti sovrani av-



Petrapilosa

⁹² P. Paschini, *L'Istria patriarchale durante il governo del patriarca Antonio Caetani (1395-1402)*, AMSI 42 (1930), str. 89.

⁹³ G. De Vergottini, *Lineamenti I*, str. 52.

⁹⁴ A. Marsich, str. 11. A. Joppi ga v *Saggio dei marchesi*, str. 252, ne omenja, kakor tudi ne P. Kandler v *Indicazioni*, str. 138.

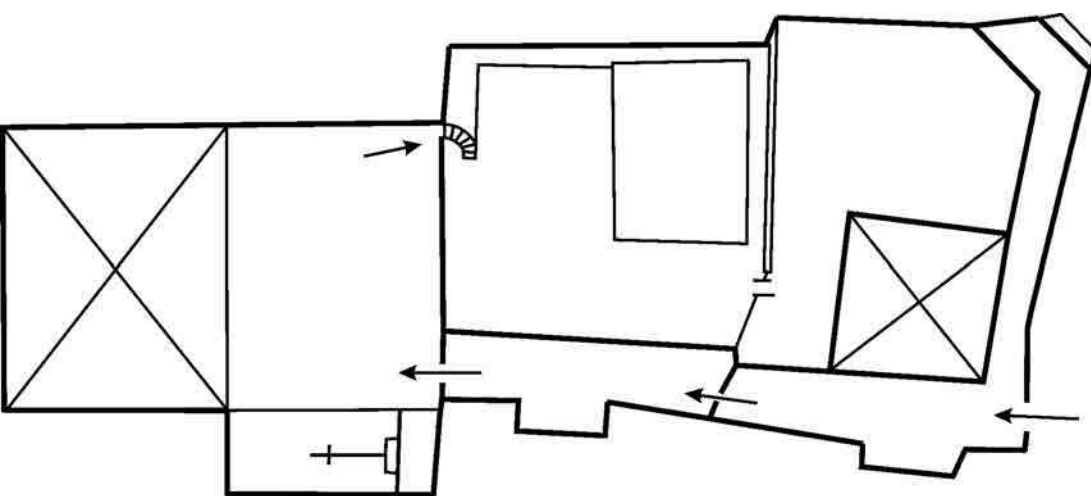
⁹⁵ Cf. CDI za navedena leta.

⁸⁹ 1355. 9 gennaio m. v. - Senato Misti - AMSI 4.

⁹⁰ G. B. Rorario, *Regestario di un archivio purtiliese del Seicento*, a cura di A. De Pellegrini, Pordenone 1929, p. 55.

⁹¹ 1384. 28 febbraio m. v. - Senato Misti - AMSI 5 i 1385. 20 agosto - Senato Misti - AMSI 5.

⁹² P. Paschini, *L'Istria patriarchale durante il governo del patriarca Antonio Caetani (1395-1402)*, AMSI 42 (1930), p. 89.



Tlorisna skica trdnjave Petrapilosa / Planimetria della rocca di Pietrapelosa / Skica tlorisa utvrde Petrapilose (L. Veronese, Castelli e Borghi fortificati dell'Istria, 1981, str. / p. 43)

Utvrda i posjed kaštela, odnosno, komuna Petrapilose tako su ostali akvilejskim patrijarsima koji su nakon 1325. godine u Istri imali još samo sljedeće gradove i kaštele: Buje, Oprtalj, Buzet, Roč, Hum, Labin, Plomin i Dvigrad.⁹² Dakle, uglavnom područja koja su razni vladari podijelili još prije infeudalizacije 1208. godine.⁹³

U našem je kaštelu još 1310. godine po mišljenju A. Marsicha⁹⁴ stolovao Conzio De Portis iz Čedadada, tadašnji markiz, namjesnik istarskoga graničnog grofa - akvilejskoga patrijarha. U Istarskom diplomatskom kodeksu spomenuti su pak markizi sa sjedištem u Petrapilosi 1335., 1363. i 1397. godine.⁹⁵ Markiz je u ime patrijarha obavljao sudske, vojne i upravne funkcije, sakupljao razne pristojbe, dopuštao sajmove i postavljanje mlino-

⁹² P. Paschini, *L'Istria patriarcale durante il governo del patriarca Antonio Caetani (1395-1402)*, AMSI 42 (1930), str. 89.

⁹³ G. De Vergottini, *Lineamenti I.*, str. 52.

⁹⁴ A. Marsich, str. 11. Posljednjega A. Joppi v *Saggio dei marchesi*, str. 252, ne spominje kao ni P. Kandler u *Indicazioni*, str. 138.

⁹⁵ Cf. CDI za spomenute godine.

čelnike (gastalde) mest (*città*), oze-
melj (*luogo ali terra, cinta* = obzidje),
kaštelov (*castello*) in vasi (*villa*) ter
potrjeval fevdalne podelitve.⁹⁶

venne prima dell'infeudazione del
1208.⁹³

Secondo A. Marsich⁹⁴ ancora
nel 1310 nel castello di Pietrapelo-
sa risiedeva Conzio de Portis di
Cividale, marchese e luogotenente
del conte istriano – del patriarca
d'Aquileia. Nel Codice diplomatico
istriano i marchesi con residenza a
Pietrapelosa sono menzionati negli
anni 1335, 1363 e 1397.⁹⁵ Il marchese
svolgeva in nome del patriarca fun-
zioni giuridiche, militari e ammini-
strative: raccoglieva varie imposte,
concedeva permessi per l'organiz-
zazione di fiere e collocazioni di
mulini; nominava i gastaldi di città,
di luogo o terra, di castello e di villa
e in fine confermava le spartizioni
feudali.⁹⁶



Hum / Colmo

⁹³ G. De Vergottini, *Lineamenti I*, p. 52.

⁹⁴ A. Marsich, p. 11. A. Joppi, *Saggio dei marchesi*, p. 252 e P. Kandler u *Indicazioni*, p.138. non menzionano l'ultimo.

⁹⁵ Cfr. CDI per gli anni menzionati.

⁹⁶ CDI, 1208 - Aquileia.

⁹⁶ CDI, 1208 – Aquileia.

va, imenovao načelnike (gastalde) gradova (*città*), područja (*luogo* ili *terra*; *cinta* = bedema), kaštela (*castello*), sela (*villa*) i potvrđivao feudalne podjele.⁹⁶



⁹⁶ CDI, 1208 - Aquileia.

Tradicija markizata ali Mejne grofije Istre sega v začetek 10. stoletja in traja vse do 20. stoletja, kajti pod habsburško monarhijo se je dežela še v drugi polovici 19. stoletja in vse do konca prve svetovne vojne imenovala "Markgrofija".⁹⁷

F. Kos domneva, da je "iz zgodovinskih virov razvidno, da je bila Istra že v začetku 10. stoletja mejna grofija. Okoli leta 910 je bil neki Albuin tu mejni grof."⁹⁸ Nadalje pravi, da se Istra v listinah, izdanih med letoma 1061 in 1067 "včasih zove 'marcha', včasih 'comitatus', včasih pa 'marcha' in 'comitatus'. Iz vsega tega je razvidno, da je bila Istra v 10. in 11. stoletju mejna grofija, a obenem tudi grofija prav tako, kakor je bila tudi Kranjska mejna grofija in grofija."⁹⁹

La tradizione del marchesato o delle contee di confine in Istria risale agli inizi del X secolo e durò fino al XX secolo dal momento che nell'Impero Asburgico con il termine Marca⁹⁷ ("*Margraviato*", "*Mark-Grafschaft*") dalla seconda metà dell'ottocento fino alla fine della prima guerra mondiale era denominata l'unità statale.

F. Kos sostiene che "dalle fonti storiche risulta evidente che l'Istria già all'inizio del X secolo era una contea di confine e che intorno al 910 il conte fosse un certo Alboino".⁹⁸ Segnala inoltre che nei documenti scritti tra il 1061 e il 1067 l'Istria è "occasionalmente denominata *marcha* o *comitatus* e altre volte *marcha* e *comitatus*. Questo vuol dire che l'Istria nei secoli X e XI era una contea di confine e contemporaneamente una contea proprio come lo era la contea e la contea di confine di Carinzia".⁹⁹



Petrapilosa

⁹⁷ Cf. B. Stulli, *Istarsko okružje 1825-1860*, Pazin 1984, str. 40.

⁹⁸ F. Kos, *Gradivo III*, str. XLII.

⁹⁹ Ibid.

⁹⁷ Cfr. B. Stulli, *Istarsko okružje 1825-1860*, Pazin 1984, p. 40.

⁹⁸ F. Kos, *Gradivo III*, p. XLII.

⁹⁹ ibid.

ISTARSKI MARKIZI



Završje / Piemonte

Tradicijska markizata ili granične grofovije Istre seže u početke 10. stoljeća i traje sve do 20. stoljeća. Naime, još pod Habsburškom Monarhijom, dakle od druge polovice 19. stoljeća pa sve do kraja Prvog svjetskog rata Istra se nazivala *“Markgrofija”*.⁹⁷

F. Kos pretpostavlja da je “iz povijesnih izvora jasno da je bila Istra već u početku 10. stoljeća granična grofovija. Oko 910. godine tu je granični grof bio neki Albuin”.⁹⁸ Dalje navodi da se Istra u dokumentima nastalim između 1061. godine i 1067. godine “povremeno zove *‘marcha’* ili *‘comitatus’*, a povremeno *‘marcha’* i *‘comitatus’*. Iz toga proizilazi da je Istra u 10. i 11. stoljeću bila granična grofovija, a istovremeno i grofovija upravo takva kakva je bila Kranjska granična grofovija i grofovija”.⁹⁹

U tom ispreplitanju naziva političkih jedinica nisu se snašli ni

⁹⁷ Cf. B. Stulli, Istarsko okružje 1825 - 1860, Pazin 1984, str. 40.

⁹⁸ F. Kos, Gradivo III., str. XLII.

⁹⁹ ibid.

V tem prepletanju poimenovanih političnih enot se niso znašli niti veliki istrski zgodovinarji 19. stoletja vključno z B. Benussijem, ki trdi, da je bila Istra že v drugi polovici 9. in v prvi polovici 10. stoletja mejna grofija.¹⁰⁰ Bila je v sklopu velike Furlanske mejne grofije, ustanovljene kmalu po letu 800, in ko se je ta okoli 830 razdelila v štiri grofije, je Istra s Furlanijo postala samostojna grofija. Kmalu nato je bila Furlanija povzdignjena v samostojno mejno grofijo, in v njenem sklopu je Istra bila grofija, ki je bila neposredno podrejena furlanskemu markizu. Ko je bila leta 976 ustanovljena Velika vojvodina Karantanija, sta Istra in Furlanija, ločeni od Bavarske, predstavljali novo vojvodino.

Cesar Konrad II. – ki je nadaljeval politiko svojih prednikov, tedaj še naklonjeno cerkvenim oblastem – je leta 1027 Furlanijo podelil patriarhom v Ogleju ter tako na svoji južni meji ustvaril cerkveno državo, direktno podrejeno njemu. Da bi še bolj omejil moč nevarnih karantanskih vojvod, je cesar Henrik III. okoli leta 1040 Istro povzdignil

Questa complessa moltitudine di denominazioni delle unità politiche non rese vita facile neanche agli importanti storici istriani come il Benussi che sosteneva che l'Istria fosse già nella seconda metà del IX e nella prima metà del X secolo una contea di confine.¹⁰⁰ In realtà l'Istria assieme al Friuli faceva in quel periodo parte della grande contea Friulana di confine fondata dopo l'anno 800 quando la contea Friulana fu divisa nel 830 in quattro contee e quando l'Istria con il Friuli diventò una contea indipendente. Poco dopo il Friuli venne promosso a contea di confine e l'Istria al suo interno divenne contea direttamente sottoposta al marchese friulano. Nel 976 fu fondato il Gran Ducato di Carantania e l'Istria e il Friuli ora divise dalla Baviera costituirono un nuovo Ducato.

Nella prima metà del XI secolo (nel 1027) l'imperatore Corrado II continuando la politica dei suoi predecessori ancora devoti alla chiesa affidò il Friuli ai patriarchi d'Aquileia creando in questo modo sui propri confini uno stato



Pazinski kaštel / Il castello di Pisino / Pazinski kaštel (Benussi, 1924)

¹⁰⁰ B. Benussi, *Nel medioevo*, str. 323–418.

¹⁰⁰ B. Benussi, *Nel medio evo*, pp. 323–481.



Pazin / Pisino (Tischbein, 1842)

veliki istarski povjesničari prošloga stoljeća uključivši B. Benussija koji je tvrdio da je Istra već u drugoj polovici 9. i prvoj polovici 10. stoljeća bila granična grofovija.¹⁰⁰ Ona je međutim tada bila u sklopu velike Furlanske granične grofovije osnovane nakon 800. godine, i kada je Furlanska grofovija 830. godine podijeljena u četiri grofovije, Istra je zajedno s Furlanijom sačinjavala grofoviju. Nedugo zatim Furlanija je uzdignuta u graničnu grofoviju te je Istra u njezinu sklopu tvorila grofoviju koja je bila neposredno podređena furlanskom markizu. Kada je 976. godine osnovana Velika vojvodina Karantanija, Istra i Furlanija, odijeljene od Bavarske, predstavljale su novu vojvodinu.

U prvoj polovici 11. stoljeća car Konrad II. - nastavljajući politiku svojih predaka, tada još naklonjenih crkvenoj vlasti - 1027. godine dodijelio je Furlaniju patrijarsima iz Akvileje i tako na svojim granicama stvorio crkvenu državu direktno podređenu njemu. Da bi što više ograničio moć opasnih karantanskih vojvoda, car Henrik III.

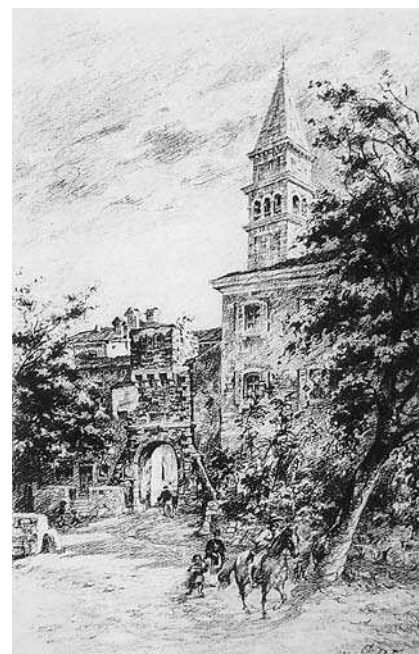
¹⁰⁰ B. Benussi, *Nel medio evo*, str. 323-481.

v mejno grofijo in jo podelil Ulriku Weimarskemu, ki je tako postal prvi laični istrski markiz.¹⁰¹ V njegovem času so za celotno Mejno grofijo Istro izoblikovali civilne in kazenske pravne norme, ki naj bi jih upoštevali tako mejni grof kakor grof Engelbert, škofje in istrski plemiči, pa tudi prebivalci mest, trgov in vasi (*paysani*). Takšno pravno, politično in socialno stanje, ki ga mejni grof ob svojem prihodu v deželo gotovo ni našel, je poskušal urediti na osnovi nekega splošnega miru.¹⁰²

V funkciji markizov so mu sledili v letu 1077 oglejski patriarh Siskard – kar je bilo kasneje bistveno za investituro leta 1208 – nato Eppensteinci, iz njihovega rodu Ulrik II. Weimar-Orlamünde, Spanheimi in na koncu Andechs-Meranski (do 1208), ko je kot prvi s tem nazivom med patriarhi v 13. stoletju postal Bertold Andechs-Meranski (leta 1230).

ecclesiastico a lui direttamente sottoposto. Al fine di limitare quanto più possibile il potere dei temibili duchi di Carantania, l'imperatore Enrico III verso il 1040 promosse l'Istria a contea di confine affidandola a Volrico o Ulrico I di Weimar-Orlamünde che diventò così il primo marchese¹⁰¹ d'Istria laico. Nacquero allora le norme giuridiche civili e penali valide in tutta la contea di confine istriana che dovevano essere rispettate sia dal conte di confine sia dal conte Enghelberto, dai vescovi, dai nobili istriani e dagli abitanti delle città, dei borghi e delle ville (*paysani*). Questa situazione giuridica e politica in Istria, che il conte di confine sicuramente non incontrò al suo arrivo, fu creata sulla base di una pace generale.¹⁰²

Nella funzione di marchese nel 1077 gli succedettero il patriarca d'Aquileia Siccardo o Sigardo – importante per l'investitura del 1208 – poi gli Eppenstein, suo figlio Ulrico II, i Weimar-Orlamünde, gli



Pičan / Padena (Caprin, 1905)

¹⁰¹ Cf. G. De Vergottini, Lineamenti I, str. 44 sq.

¹⁰² Cf. M. Pahor – J. Šumrada, Statut piranskega komuna od 13. do 17. stoletja, SAZU, Ljubljana 1987, str. XVIII.

¹⁰¹ Cfr. G. De Vergottini, Lineamenti I, p. 44 sgg.

¹⁰² Cfr. M. Pahor – J. Šumrada, Statut piranskega komuna od 13. do 17. stoljeća, SAZU, Ljubljana, 1987, p. XVIII.



Pula / Pola (Lavalée, 1802)

je oko 1040. godine Istru uzdignuo u graničnu grofoviju dodijelivši je Ulriku Weimarskom koji je tako postao prvi svjetovni istarski markiz.¹⁰¹ U njegovo su vrijeme nastale civilne i kaznene pravne norme važeće za cijelu Istarsku graničnu grofoviju koje su morali poštivati, kako granični grof, tako i grof Engelbert, biskupi i istarski plemići, te stanovnici gradova, trgovišta i sela (*paysani*). To pravno, političko i socijalno stanje u Istri, s kakvim se granični grof zasigurno nije susreo prigodom svoga dolaska u zemlju, pokušao je urediti na osnovi nekakvog općeg mira.¹⁰²

Funkciju markiza su nakon 1077. godine preuzeli akvilejski patrijarh Sikard - što je kasnije bilo važno za investituru 1208. godine - zatim Eppensteinci, njegov sin Ulrik II., Weimar-Orlamünde, Sponheimi i na kraju Andesch-Meranski (do 1208.), koji je zatim prvi s tim nazivom među patrijarsima,

¹⁰¹ Cf. G. De Vergottini, *Lineamenti* I., str. 44 sq.

¹⁰² Cf. M. Pahor - J. Šumrada, *Statut piranskega komuna od 13. do 17. stoljeća*, SAZU, Ljubljana 1987, str. XVIII.

Mnogi so povzemali Kandlerja,¹⁰³ ki po Nicolettiju¹⁰⁴ trdi, da je prvi markiz, patriarhov namestnik, Vikard iz Momjana, še leta 1208 stoloval v Kopru, kamor da se je s funkcijo deželnega upravitelja preselil iz Pulja. G. De Vergottini ugotavlja, da so si oglejski patriarhi v svoji upravni ureditvi – v listinah se kot posestniki Mejne grofije Istre imenujejo markizi – prizadevali oblast v istrskih mestih, kaštelih in vaseh predati tamkajšnjim svojim predstavnikom, gastaldom, ki jim je v Kopru pod Wolfgenom (1204-1218) ustrezal “*potestas marchionis*”,¹⁰⁵ kajti v Kopru se je že konec 12. stoletja za načelnika mesta uveljavila funkcija podestata.¹⁰⁶

Sponheim e alla fine gli dè Andesch-Merania (fino al 1208). In seguito, il primo tra i patriarchi nel XIII secolo a portare questo cognome fu Bertoldo dè Andesch-Merania nel 1230.

Sono stati in molti a riprendere l'interpretazione del Kandler¹⁰³ il quale, secondo Nicoletti,¹⁰⁴ collocava la residenza del marchese ovvero del vicario del patriarca Vicardo da Momiano già nel 1208 a Capodistria dove s'era trasferito da Pola. G. De Vergottini sostiene che i patriarchi d'Aquileia – nei documenti, per ragioni di proprietà sulla contea di confine, erano nominati i marchesi – cercavano di nominare nelle città e nei borghi maggiori i propri rappresentanti e il gastaldo, che a Capodistria sotto Volfero (1204-1218) corrispondeva al “*potestas marchionis*”¹⁰⁵ dal momento che in questa città già dalla fine del XII



Pula / Pola (Tischbein, 1842)

¹⁰³ P. Kandler, Sulli nomi dati alla città di Capodistria, Trst 1866, str. 5.

¹⁰⁴ M. A. Nicoletti, Patriarchato d'Aquileia sotto Volfero di Cologna, A. T. 1870/1, str. 35 sq.

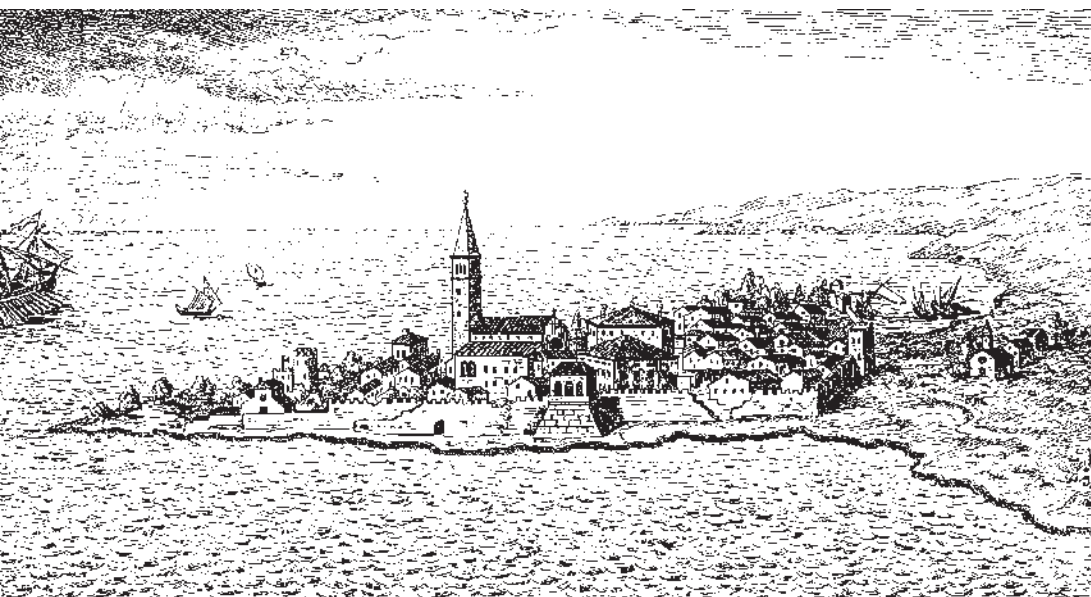
¹⁰⁵ G. De Vergottini, La costituzione provinciale dell'Istria nel tardo medio evo, AMSI 38 (1926), str. 97.

¹⁰⁶ Cf. D. Darovec, Prerez razvoja oblastnih struktur in vpliv Benetk na komuno Koper v razvitem srednjem veku, Primorska srečanja 84/85, Koper 1988, str. 404.

¹⁰³ P. Kandler, Sulli nomi dati alla città di Capodistria, Trieste 1866, p. 5.

¹⁰⁴ M. A. Nicoletti, Patriarcato d'Aquileia sotto Volfero di Cologna, A.T. 1870/1, p. 35 sgg.

¹⁰⁵ G. De Vergottini, La costituzione provinciale dell'Istria nel tardo medio evo, AMSI 38 (1926), p. 97.



Novigrad v 17. stoletju / Cittanova nel 17 secolo / Novigrad u 17. stoljeću (Caprin, 1905)

1230. godine, postao Bertold Andesch-Meranski.

Mnogi su citirali Kandlera¹⁰³ koji je prema Nicolettiju¹⁰⁴ objašnjavao kako je prvi markiz, patrijarhov namjesnik, Vikard iz Momjana još 1208. godine stolovao u Kopru, kamo se s funkcijom zemaljskoga upravitelja preselio iz Pule. Kako je to ustanovio G. De Vergottini, akvilejski su patrijarsi u svom upravnom uređenju - u dokumentima se zbog posjeda granične grofovije Istre nazivaju markizi - nastojali dati vlast svojim predstavnicima u raznim mjestima, kaštelima te selima, gastaldima kojima je u Kopru pod Wolfgerom (1204.-1218.), odgovarao "*potestas marchionis*",¹⁰⁵ s obzirom na to da se je u Kopru već krajem 12. stoljeća za načelnika uvažila ustanova podestata.¹⁰⁶

¹⁰³ P. Kandler, *Sulli nomi dati alla città di Capodistria*, Trst 1866, str. 5.

¹⁰⁴ M. A. Nicoletti, *Patriarcato d'Aquila sotto Volfero di Cologna*, A.T. 1870/1, str. 35 sq.

¹⁰⁵ G. De Vergottini, *La costituzione provinciale dell'Istria nel tardo medio evo*, AMSI 38 (1926), str. 97.

¹⁰⁶ Cf. D. Darovec, *Prerez razvoja oblastnih struktur in vpliv Benetk na komuno Koper v razvitem srednjem veku*, *Primorska srečanja* 84/85, Koper 1988, str. 404.

Tako je pravzaprav paradokso, da leta 1230 najdemo Benečana na čelu istrskih mest oz. dežele "Universitas Istrie potestas", ki so se uprla svojemu suverenu, oglejskemu patriarhu.¹⁰⁷ Šele kot odgovor na to dejstvo je, kot kaže, patriarh leta 1232 uvedel funkcijo deželnega nadzornika z nazivom *generalni gastald*, ki ga je poosebljal Ivan iz Rive.¹⁰⁸ Naslednjega deželnega upravnika zasledimo šele leta 1254, v prvih letih vlade patriarha Gregorja (1251-1269), vendar ne več z nazivom generalni gastald, temveč *rihter*, kar daje slutiti, da je nastopil še pod vladu patriarha Bertolda (1218-1251), ki je bil Nemec.¹⁰⁹ Rihterjeve pristojnosti so bile politične, finančne pa tudi sodne narave, o čemer priča že njegov naziv (*rihtar* - sodnik). Prvi znani rihter je bil

secolo per l'amministratore locale vigeva l'istituzione del podestà.¹⁰⁶

Nel 1230 a capo della regione "Universitas Istrie potestas" e dunque a capo delle città che si ribellarono al patriarca¹⁰⁷ troviamo paradossalmente un veneziano. La risposta del patriarca arrivò nel 1232 con la nomina di Giovanni da Riva¹⁰⁸ alla funzione di gastaldo (*generalis gastaldus*). Il prossimo amministratore regionale lo riscontriamo appena nel 1254 durante i primi anni del dominio del patriarca Gregorio (1251-1269) ora con il titolo di giudice (*richtarius*) invece di gastaldo generale. Questo titolo ci fa supporre una sua origine germanica risalente all'epoca del patriarca Bertoldo (1218-1251) che era



Poreč / Parenzo (Caprin, 1905)

¹⁰⁷ Cf. M. Greco, o. c.

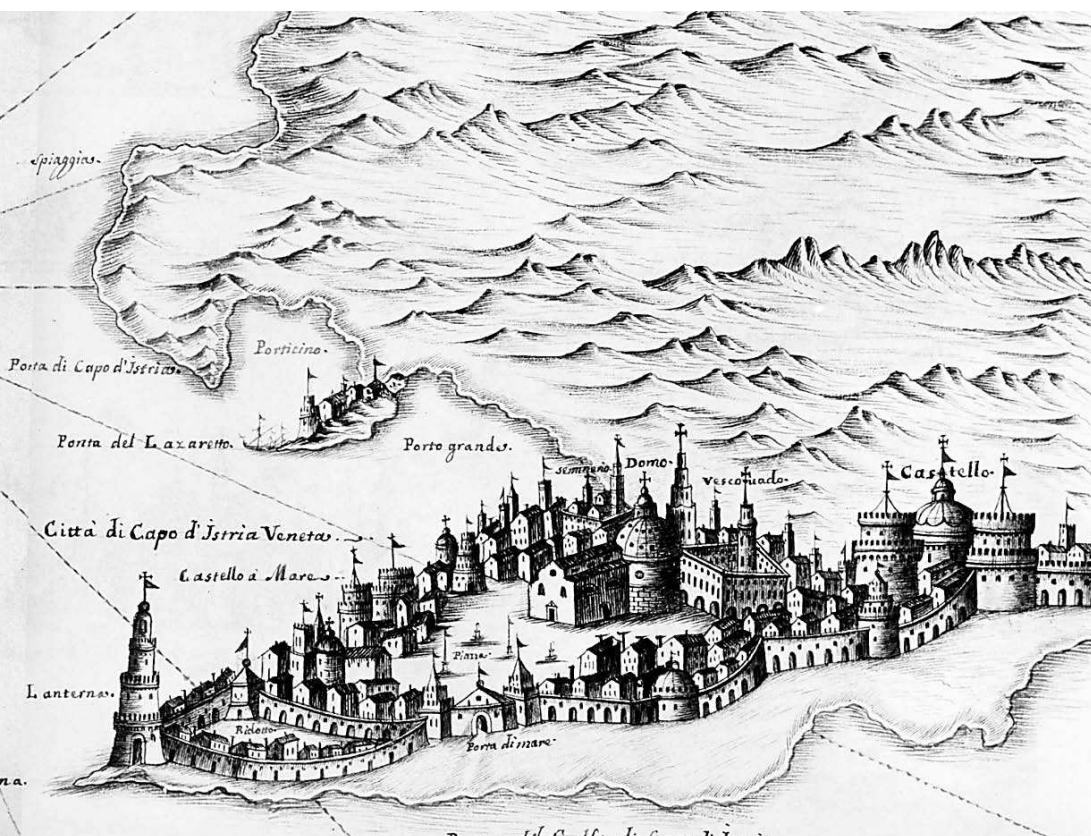
¹⁰⁸ 1232. 15. apr., Poreč - A. Minotto, Documenta ad Forumjulii Patriarcham Aquileiensem, Tergestum, Istriam, Goritiam spectantia ecc., Benetke 1870, št. 17: "Iohannes de Rivo generalis gastaldio d. Patr. Marchionis in Istria".

¹⁰⁹ Cf. Lenel, Venezianisch - Istrische Studien, Strassburg 1911, str. 146-151.

¹⁰⁶ Cfr. D. Darovec, Prerez razvoja oblastnih struktur in vpliv Benetk na komuno Koper v razvitem srednjem veku, Primorska srečanja 84/85, Koper, 1988, p. 404.

¹⁰⁷ Cfr. M. Greco, o. c.

¹⁰⁸ 1232, 15 aprile, Parenzo - A. Minotto, Documenta ad Forumjulii Patriarcham Aquileiensem, Tergestum, Istriam, Goritiam spectantia ecc., Venecija 1870 numero 17: "Iohannes de rivo generalis gastaldio d. Patr. Marchionis in Istria".



Koper opata Lonatija, 1772 (PMK) / Capodistria dell'abate Lonati, 1772 (MRC) / Kopar opata Lonatija, 1772 (PMK)

Tako, poput neke parodije, 1230. godine nailazimo na trag načelnika pokrajine "*Universitas Istrie potestas*" Mlečana, na čelu pobunjenih istarskih mjesta protiv svoga suverena akvilejskoga patrijarha.¹⁰⁷ Tek kao odgovor na taj savez patrijarh je izgleda 1232. godine uspostavio funkciju državnoga nadzornika s nazivom *generalnoga gastalda* kojega je utjelovljavao Ivan iz Rive.¹⁰⁸ Sljedećega pokrajinskog upravitelja susrećemo tek 1254. godine, prvih godina vladavine patrijarha Gregora (1251. – 1269.), ali ne više pod imenom generalnoga gastalda već *rihtara* po čemu se može naslutiti da je nastao još za vrijeme Bertolda (1218. – 1251.) koji je bio Nijemac.¹⁰⁹ Njegove su nadležnosti bile političke, financijske pa i sudske prirode o čemu govori i samo ime (*rihtar*

¹⁰⁷ Cf. M. Greco, o. c.

¹⁰⁸ 1232, 15. trav., Poreč - A. Minotto, Documenta ad Forumjulii Patriarcham Aquileiensem, Tergestum, Istriam, Goritiam spectantia ecc., Venecija 1870, br. 17: "*Iohannes de rivo generalis gastaldio d. Patr. Marchionis in Istria*".

¹⁰⁹ Cf. Lenel, Venezianisch - Istrische Studien, Strasburg 1911, str. 146-151.

patriarhov sorodnik Lando Montelongo, sicer tudi koprski in piranski podestat, zadnji pa leta 1279 Genesis De Benardi.¹¹⁰ Rihter je očitno stoloval v Poreču, kajti v tem mestu je med leti 1256-1282 delovala pisarna "Reccharia".¹¹¹

V tem času je v Istri rihterja zamenjal markiz, ki je prvič omenjen v listini z dne 26. oktobra 1269.¹¹² V dokumentu, ki ureja odnose z Buzetom, je poleg markiza (patriarh markiz Gregor Montelongo je umrl 8. septembra) naveden še rihter. Od kod ta dvojnost deželne oblasti? Upoštevati moramo težke čase, ki jih je tedaj doživljal patriarhat, ko je bil Gregor v zaporu in pet let po njegovi smrti niso izbrali naslednika, načelnika oglejske cerkve. V Furlaniji so za zaščito patriarhata že leta 1267 uvedli funkcijo kapestanata, ki pa se je kmalu izrodila v instrument vlade velikih dinastij. V Istri so upravne zadeve še zaupali rihterju, za sodne in vojaške pa so uvedli posebno funkcijo z nazivom *markiz Istre*; ta je v celoti prevzel patriarhova pooblastila in je v času

appunto tedesco.¹⁰⁹ Il giudice aveva ingerenze politiche, finanziarie e giuridiche di cui è testimone il suo nome (*richtarius* – giudice). Il primo giudice di cui si hanno notizie fu un parente del patriarca tale Lando di Montelongo già podestà di Capodistria e di Pirano. L'ultimo invece fu Genesis de Bernardi¹¹⁰ nel 1297. Il giudice risiedeva ovviamente a Parenzo dove tra il 1256 e il 1282 era in funzione la segreteria detta "Reccharia".¹¹¹

Ebbe inizio in quel periodo in Istria il processo di sostituzione del giudice da parte del marchese. La menzione del giudice la troviamo per ultima volta in un documento che regolamentava i rapporti con Pinguento datato il 26 ottobre 1269¹¹² in cui accanto al marchese (il patriarca-marchese Gregorio Montelongo morì l'8 settembre) compare anche il titolo di giudice. Per comprendere questo dualismo bisogna tenere a mente i tempi difficili per



Koper, staro sodišče / Capodistria, il vecchio Tribunale / Kopar, stari sud (Caprin, 1905)

¹¹⁰ CDI, 1. jun. 1278.

¹¹¹ G. De Vergottini, *Costituzione provinciale*, str. 110.

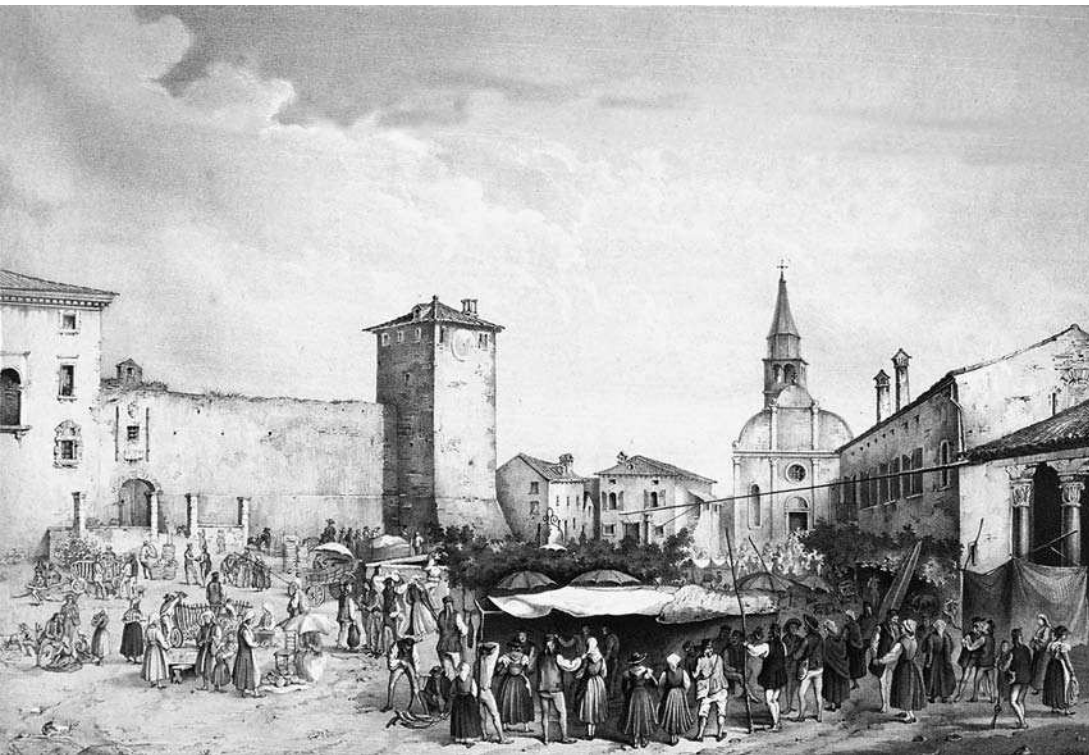
¹¹² CDI, 26. okt. 1269.

¹⁰⁹ Cfr. Lenel, *Venezianisch - Istrische Studien*, Strasburg 1911, pp. 146-151.

¹¹⁰ CDI, 1 giugno 1278.

¹¹¹ G. De Vergottini, *Costituzione provinciale*, p. 110.

¹¹² CDI, 26 ottobre 1269.



Svetvinčenat / San Vincenti (Tischbein, 1842)

- sudac). Prvi poznati rihtar bio je patrijarhov rođak Lando Montelongo, inače i koparski te piranski podestat, a posljednji pak 1297. godine, Genesio De Bernardi.¹¹⁰ Rihtar je očito stolovao u Poreču jer je u tom mjestu između 1256. i 1282. godine djelovala pisarnička kancelarija nazivana "Reccharia".¹¹¹

U to se vrijeme u Istri odvijao proces u kojem je rihtara zamijenio markiz. Markiz je prvi put spomenut 26. listopada 1269. godine.¹¹² U dokumentu koji regulira odnose s Buzetom, osim markiza (patrijarh - markiz Gregor Montelongo umro je 8. rujna) još se uvijek spominje rihtar. Odakle taj dualizam vlasti? Moramo podsjetiti na teška vremena koja je doživljavao patrijarh kada je Gregor bio zatvoren i kada pet godina nakon njegove smrti nisu izabrali nasljednika načelnika akvilejske crkve. U Furlaniji su zbog zaštite patrijarha već 1267. godine uspostavili funkciju kape-tanata, koji se vrlo brzo izrodio u instrument vlade velikih dinastija. U Istri su upravne poslove još uvi-

¹¹⁰ CDI, 1. lipnja 1278.

¹¹¹ G. De Vergottini, *Costituzione provinciale*, str. 110.

¹¹² CDI, 26. listopada 1269.

interregnum simboliziral kontinuiteto markizatske jurisdikcije oglejskih patriarhov.

V letih 1285 in 1286 je na čelu province s političnimi in upravnimi funkcijami še "*Procurator per totiam Istriam*",¹¹³ ki po svojih političnih zadolžitvah kaže, da je bil rihterjev naslednik.

Po miru v Trevisu (1291) se začne zadnja faza v razvoju funkcije deželnega namestnika: na čelu celotne province je "*marchio Istriae*", vendar le kot rihterjev naslednik z običajnimi nalogami. Do tega naziva – ki ga je moral njegov nosilec, plemič iz Furlanije ali Istre, patriarhu plačati, službo pa je ponavadi opravljal eno leto¹¹⁴ – je prišlo nedvomno tudi zaradi velikega zmanjšanja patriarhove Istre, kajti v 14. stoletju je bila le še privesek in ne več sestavni del oglejske države.¹¹⁵ Po selitvah markizovega sedeža po več patriarhovih kaštelih

il patriarcato, quando Gregorio fu rinchiuso e quando a cinque anni dalla sua morte la sede del patriarca era ancora vacante. In difesa del patriarcato nel 1267 fu istituita nel Friuli la funzione di capitanato che presto divenne lo strumento di potere delle grandi dinastie. In Istria le mansioni amministrative erano ancora affidate al giudice, mentre per quelle giuridiche e militari fu istituita la funzione di *marchese d'Istria* che sostituiva le ingerenze del patriarca e che nel periodo dell'*interregnum* simbolizzava la continuità della giurisdizione marchesale dei patriarchi d'Aquileia.

Nel 1285–1286 a capo della provincia con funzioni politiche ed amministrative c'era ancora il "*Procurator per totiam Istriam*"¹¹³ che a quanto sembra dovette essere, rispetto alle sue funzioni politiche, l'erede del giudice.

Dopo la pace di Treviso (1291) seguiamo l'ultima fase dello sviluppo della funzione di amministratore: a capo della provincia troviamo il "*marchio Istriae*" ma soltanto in veste di successore del giudice con le solite mansioni. Il nome di



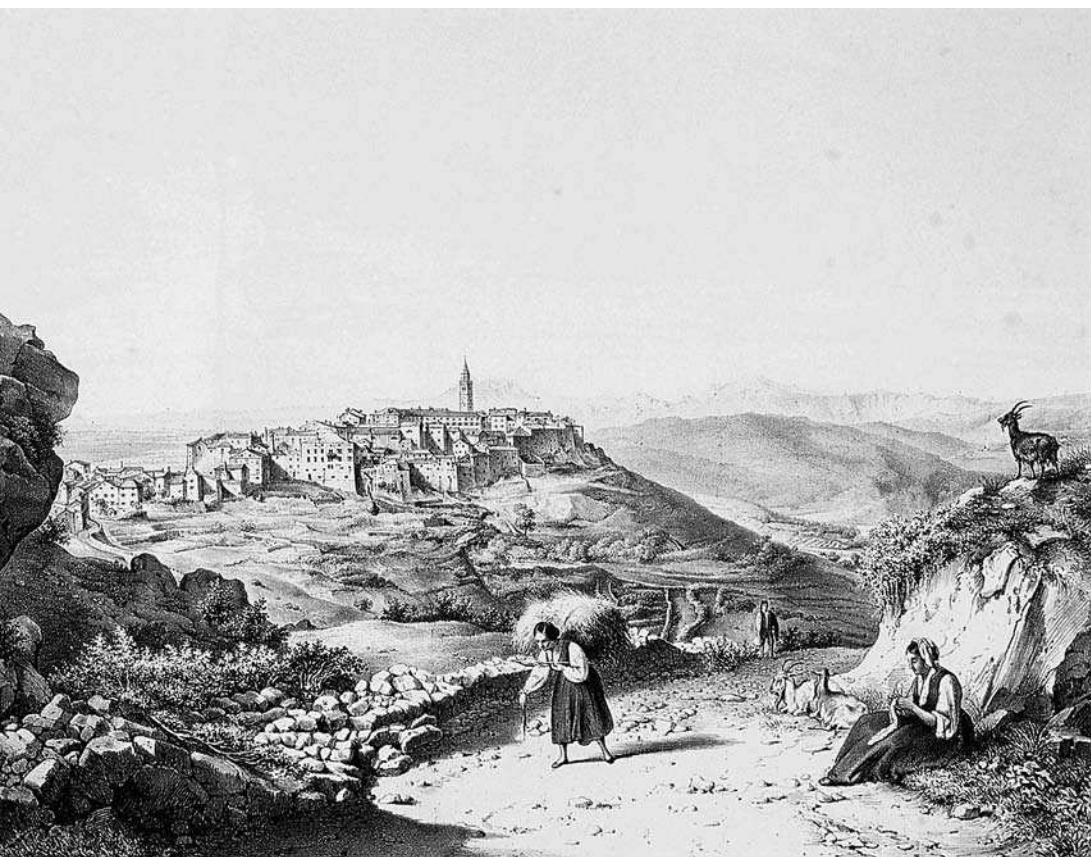
Piran / Pirano (Caprin, 1905)

¹¹³ Cf. CDI in Thesaurus.

¹¹⁴ C. Buttazoni, Dei governatori d'Istria a nome dei marchesi principi i patriarchi d'Aquileia, A. T. 1870/I, str. 250-251.

¹¹⁵ G. De Vergottini, Costituzione provinciale, str. 114.

¹¹³ Cfr. CDI i Thesaurus.



Labin / Albona (Tischbein, 1842)

jek povjeravali rihtaru, a za sudske i vojne su međutim uspostavili posebnu funkciju nazvanu *markiz Istre* koja je u cijelosti nadomjestila patrijarhova ovlaštenja i u trenutcima *interregnuma* simbolizirala kontinuitet markiževe jurisdikcije akvilejskih patrijarha.

Na čelu provincije, s političkim i upravnim funkcijama, 1285. i 1286. godine, još je "*Procurator per totiam Istriam*",¹¹³ koji je, barem tako izgleda, po svojim političkim zaduženjima bio nasljednik rihtara.

Nakon mira u Trevisu (1291.) pratimo posljednju fazu u razvoju funkcije namjesnika; na čelu provincije je "*marchio Istrie*", ali samo kao nasljednik rihtara s uobičajenim zadacima. Te se titule - koju je upravitelj, plemić iz Furlanije ili Istre, morao platiti patrijarhu, a posao je obično obavljao jednu godinu¹¹⁴ - dočepao vjerojatno i zbog velikoga teritorijalnog sužavanja jer je u 14. stoljeću patrijarhova Istra bila još samo privjesak i više nije bila sastavni dio akvilejske dr-

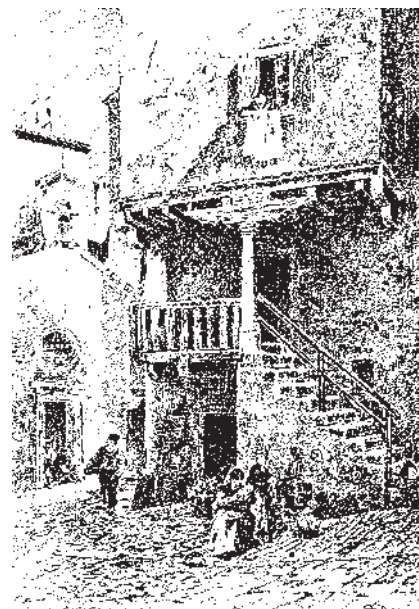
¹¹³ Cf. CDI i Thesaurus.

¹¹⁴ C. Buttazzoni, Dei governatori d'Istria a nome dei marchesi principi i patriarchi d'Aquilea, A.T. 1870/1, str. 250-251.

v Istri se je tudi markizova blagajna iz Kaštela (*Castel Venere*) preselila v Labin,¹¹⁶ njegov sodni in verjetno tudi bivalni sedež pa se je ustalil v Buzetu.¹¹⁷ V 14. stoletju so bili markizi priznani plemiči, grofje Goriški, Rihemberški, Spilimberški in drugi, ki so seveda to funkcijo izkoriščali za utrditev svojih pozicij. Od istrskih fevdalcev je bil markiz le Peter Castropolski leta 1306.¹¹⁸

Očitno pa še leta 1381 grad in posest komuna Petrapilosa nista bila med patriarhovimi direktnimi davkodajalci, kajti na seznamu oglejskih pravic v Mejni grofiji Istri so bili tedaj Buje, Oprtalj, Buzet, Roč, Hum, Labin, Plomin, Dvigrad in opatija Sv. Petra v gozdu. Buzet je moral tretjino dajatev o sv. Mihaelu oddati Petrapilosi, v opatiji Sv. Petra sta morali vasi Omoščice in Grimalda istega dne dati markizu dve marki, Buje četrtno od pravn,

questa funzione - che il nobile dal Friuli o Istria, l'amministratore doveva pagare e la cui durata era di un anno¹¹⁴ - è dovuto forse alla riduzione territoriale che vide l'Istria dei patriarchi diventare un'appendice e non più parte integrante dello stato aquileiese.¹¹⁵ A seguito del trasferimento della sede del marchese nei rimanenti castelli in Istria e dopo che la cassa del marchese fu trasferita da Castelvenere ad Albona,¹¹⁶ Pinguente divenne sua sede giuridica e luogo di residenza.¹¹⁷ Nel Trecento la funzione di marchese fu svolta da nobili, dai conti di Gorizia, dai Richemberg, dagli Spilimbergo e altri che sfruttarono questa carica per consolidare le proprie posizioni. L'unico feudale istriano ad essere marchese fu Pietro Castropola nel 1306.¹¹⁸



Rovinj / Rovigno (Caprin, 1905)

¹¹⁶ Cf. CDI, 1397-1398.

¹¹⁷ CDI, 25. avg. 1371, Buzet. Gre za spor med Bujami in Ročem zaradi kraje živine.

¹¹⁸ G. De Vergottini, Const. prov., str. 123.

¹¹⁴ C. Buttazzoni, Dei governatori d'Istria a nome dei marchesi principi i patriarchi d'Aquilea, A.T. 1870/1, pp. 250-251.

¹¹⁵ G. De Vergottini, Costituzione provinciale, p. 114.

¹¹⁶ Cfr. CDI, 1397 - 98.

¹¹⁷ CDI, 25 agosto 1371, Pinguente. Si tratta di un contenzioso tra Buie e Rozzo a causa del bestiame.

¹¹⁸ G. De Vergottini, Const. prov., p. 123.



Sv. Peter v Gozdu / San Pietro in Selve / Sv. Petar u Šumi (Valvasor, 1689)

žave.¹¹⁵ Sjedište se markiza seli po preostalim kaštelima u Istri, pa se markizova blagajna iz Kaštela (*Castel Venere*) seli u Labin,¹¹⁶ a njegovo je sudsko sjedište u Buzetu gdje je i živio.¹¹⁷ U 14. stoljeću markizi su bili priznati plemići, grofovi iz Gorice, Rihembergi, Spilimbergi i drugi koji su položaj koristili za utvrđivanje svojih pozicija. Od istarskih je feudalaca markiz bio samo Petar Castropola i to 1306. godine.¹¹⁸

Očito je da utvrda i posjed komuna Petrapilosa još 1381. godine nisu bili među direktnim patrijarhovim poreznim obveznicima jer su se na popisu prava Akvileje u Istarskoj graničnoj grofoviji tada nalazili samo Buje, Oprtalj, Buzet, Roč, Hum, Labin, Plomin, Dvigrad i opatija Sv. Petra u Šumi. Buzet je morao trećinu davanja za sv. Mihaela dati Petrapilosi, u opatiji Sv. Petra sela Omošćica i Grimalda morala su istoga dana dati markizu dvije marke, Buje četvrtinu od pravda,

¹¹⁵ G. De Vergottini, *Costituzione provinciale*, str. 114.

¹¹⁶ Cf. CDI, 1397-98.

¹¹⁷ CDI, 25. kol. 1371, Buzet, Radi se o sukobu između Buja i Roča zbog krađe stoke.

¹¹⁸ G. De Vergottini, *Const. prov.*, str. 123.

Labin pa 5 mark. Vsako mesto, oziroma kaštel, je moralo vsaj enkrat v letu markiza z družino ob njegovem obisku pogostiti s kosilom.¹¹⁹

Leta 1381 je bil istrski markiz Domino iz Castella, ki je imel pri patriarhu grad Petrapilosa pod določenimi pogoji v zakupu, a se je svojemu suverenu tudi uprl.¹²⁰ Tedaj je patriarh markizat zastavil za 1.000 lir, medtem ko ga je še leta 1306 za 3.500 lir, davek od Benečanov za ozemlje in sodno oblast v patriarhovi Istri, ki so jo zasedli, pa je znašal 2.000 zlatih dukatov.¹²¹

Naslednji znani markiz, ki je stoloval v Petrapilosi, je bil Hordiborg Moravski ali Češki, in sicer leta 1395, torej v začetku vlade patriarha Caetania, ko je bil grad Petrapilosa pod njegovo neposredno upravo; do konca oglejske oblasti v Istri so odtelej markizi praviloma bivali na gradu Petrapilosa. Hordiborgovo

Dal momento che sulla lista dei diritti d'Aquileia sulla contea di confine istriana c'erano soltanto Buie, Portole, Pinguente, Rozzo, Colmo, Albona, Fianona, Duecastelli e il convento di San Pietro in Selve e chiaro che la rocca e il feudo di Pietrapelosa ancora nel 1381 non figurano tra i diretti contribuenti del patriarca. Il giorno di San Michele Pinguente doveva pagare a Pietrapelosa un terzo dei contributi mentre nel convento di San Pietro in Selve i villaggi di Omoschizze e Grimalda erano obbligati nello stesso giorno pagare al marchese due marche, Buie un quarto delle entrate e Albona cinque marche. Tutti i borghi e i castelli avevano l'obbligo di preparare una volta l'anno il pranzo per il marchese e la famiglia in visita.¹¹⁹

Nel 1381 marchese d'Istria fu Domino di Castello che ebbe in affitto dal patriarca a certe condizioni la rocca di Pietrapelosa opponendosi in questo modo al sovrano.¹²⁰ Il patriarca diede il marchesato



Izola / Isola (Caprin, 1905)

¹¹⁹ A. Joppi, *Diritti di Aquileia nel Marchesato d'Istria*, A. T. 1882, str. 195-200.

¹²⁰ P. S. Leicht, o. c., dodatek VII, str. 182.

¹²¹ P. Paschini, o. c., str. 89-91. Razmerje med dukatom in liro je bilo 1:3,1 (op.a.)

¹¹⁹ A. Joppi, *Diritti di Aquileia nel Marchesato d'Istria*, A.T. 1882, pp. 195-200.

¹²⁰ P. S. Leicht, o. c., appendice VII, p. 182.



Kršan / Chersano (Valvasor, 1689)

a Labin pet maraka. Sva su mjesta, odnosno kašteli, morali barem jednom godišnje markiza i njegovu obitelj počastiti ručkom.¹¹⁹

Markiz Istre je 1381. godine bio Domino iz Castella koji je pod određenim uvjetima zakupio od patrijarha utvrdu Petrapilosa, suprotstavivši se svome suverenu.¹²⁰ Tada je patrijarh založio istarski markizat za 1.000 lira, međutim kada ga je još 1306. godine založio za 3.500 lira, a porez od Mlečana za teritorij i sudsku vlast na onome dijelu koji su zaposjeli, iznosio je 2.000 zlatnih dukata.¹²¹

Sljedeći poznati markiz koji je boravio u Petrapilosi 1395. godine bio je Hordiborg Moravski ili Češki. Dakle, u početku vladavine patrijarha Caetania, kada je utvrda bila pod njegovom neposrednom upravom, i od tada su do kraja akvilejske vlasti u Istri markizi uglavnom stolovali u Petrapilosi. Tragove o Hordiborgu nalazimo u dokumen-

¹¹⁹ A. Joppi, *Diritti di Aquileia nel Marchesato d'Istria*, A.T. 1882, str. 195-200.

¹²⁰ P. S. Leicht, o. c., dodatek VII, str. 182.

¹²¹ P. Paschini, o. c., str. 89-91. Omjer između dukata i lire bio je 1:3,1 (op. a.).

ime srečamo v navodilu beneškega senata rašporskemu kapetanu z namigom, naj poskuša Petrapiloso pridobiti za Serenissimo, "sedaj, ko že imamo Rašpor".¹²²

Odločitev, da bo stoloval v Petrapilosi, je spričo nemirnih in anarhičnih odnosov na patriarhovih posestvih povsem razumljiva, kajti v nobenem drugem mestu ali kaštelu z že utrjeno avtonomno upravo istrski namestnik ni mogel trajno obstati; edino zanj primerno utrjeno mesto je bilo v Petrapilosi, ki se zaradi pomanjkanja prostora sicer ni mogla širiti, je pa imela odlično vojaško lego in po tradiciji priznan položaj, še posebno kot konkurenca Rašporju.

Leta 1397 je bil istrski markiz Antonio Carafa, imenovan Zloba (*Malizia*), verjetno ker se je uprl patriarhu,¹²³ kateri mu je še pred njegovim zavzetjem gradu Petrapilosa naročil, naj utrdbo v odsotnosti poveri Masellu Tortellu. Ta jo je nato zaupal Bartolomeu iz Terne.¹²⁴

d'Istria per 1000 lire. Già nel 1306 il marchesato venne concesso per 3500 lire. Le tasse pagate dai Veneziani per il potere giudiziario e i territori occupati nell'Istria del patriarca ammontavano a 2000 ducati d'oro.¹²¹

Il prossimo marchese a noi noto con residenza a Pietrapelosa fu Erdiboro di Moravia o Boemia nel 1395, dunque all'inizio del dominio del patriarca Caetani quando la rocca era sotto la sua diretta amministrazione. Da allora fino alla fine del potere dei patriarchi d'Aquileia i marchesi d'Istria abitualmente risiedevano a Pietrapelosa. Erdiboro è menzionato in un documento del Senato veneziano inviato al capitano di Raspo al quale è chiesto "adesso che siamo in possesso di Raspo"¹²² di cercare di far passare Pietrapelosa dalla parte di Venezia.

A causa dei tumulti e delle relazioni anarchiche allora presenti sul possedimento del patriarca la decisione di far risiedere il marche-



Bale / Valle (Benussi, 1924)

¹²² 1395. 23. dec. – Senato Misti – AMSI 5.

¹²³ C. Buttazzoni, o. c., str. 251.

¹²⁴ CDI, 30. maj 1397.

¹²¹ P. Paschini, o. c., pp. 89-91. Il rapporto tra il ducato e la lira era di 1: 3,1 (n. a.).

¹²² 1395. 23 dicembre – Senato Misti – AMSI 5.



Predjamski grad / Il castello di Predjama (Valvasor, 1689)

tu mletačkoga senata upućenu kapetanu Rašpora od kojega se traži da pokuša pridobiti Petrapilosu za Serenissimu “sada kad već imamo Rašpor”.¹²²

Odluka da će markiz imati sjedište u Petrapilosu zbog nemira i anarhičnih odnosa na patrijarhovu posjedu posve je razumljiva. Ni u jednome preostalome mjestu ili kaštelu s već uređenom autonomnom upravom, istarski namjesnik nije mogao uspješno opstati te je stoga jedino primjereno utvrđeno mjesto bilo na našem brdu koje se zbog nedostataka prostora nije moglo širiti te je stoga još uvijek predstavljalo odličnu vojnu poziciju i po tradiciji priznat položaj, posebice kao konkurencija Rašporu.

1397. godine markiz u Istri je bio Antonio Carafa zvan Zloba (*Malizia*) vjerojatno zato što se suprotstavio patrijarhu¹²³ koji mu je naredio da Petrapilosu u odsustvu povjeri Masellu Tortellu i okupira utvrdu. On ju je zatim povjerio Bartoleomeu iz Terne.¹²⁴ Patrijarh je 16. lipnja 1397. godine kaštel povje-

¹²² 1395. 23. pros. - Senato Misti - AMSI 5.

¹²³ >, o. c. str. 251.

¹²⁴ CDI, 30. svib. 1397.

Patriarh je 16. junija 1397 kaštel poveril v varstvo Ruggeru Spinellu in končno 20. julija imenoval za eno leto novega markiza Bernarda Borgoponteja iz Čedada,¹²⁵ ki je prisegel, da bo varoval kaštel Petrapilosa, pravice oglejske cerkve v deželi in branil podložnike. Pod njegovo upravo so imeli patriarhovi podložniki precej nevšečnosti z razbojniki iz Predjamskega gradu, ki so se utaborili kar na rašporskem Krasu ter vdirali na Buzetsko. Tako so 23. aprila 1397 oropali tudi patriarhovo Pregaro,¹²⁶ ki pa je bila že več kot 30 let povsem nenaseljena.¹²⁷

Dasiravno je bil grad Petrapilosa že leta 1395 potreben temeljitega popravila,¹²⁸ je šele čez pet let patriarh svojemu markizu Venčeslavu Spilimberškemu – potem ko mu je za 200 zlatih dukatov na leto za določen čas dodelil kaštel Petrapilosa s sodstvom – naročil popravilo

se a Pietrapelosa risulta del tutto comprensibile dal momento che il marchese non poteva sopravvivere in nessun altro borgo o castello in cui l'amministrazione autonoma fosse stata definita. La scelta della rocca fu l'unica ragionevole sia per la sua posizione che per l'impossibilità di crescere territorialmente che la rendevano u ottima posizione militare e una riconosciuta posizione strategica in particolar modo come concorrente a Raspo.

Nel 1397 il marchese d'Istria fu Antonio Caraffa detto Malizia probabilmente per la sua opposizione al patriarca¹²³ che dopo la sua occupazione del castello di Pietrapelosa gli ordinò di affidarlo in assenza a Massello Tortella. Questi poi la affidò a Bartolomeo di Terna¹²⁴. Il 16 giugno 1397 il patriarca affidò il castello a Ruggero Spinello e finalmente il 20 luglio dello stesso anno nominò nuovo marchese per un anno Bernardo Borgoponte di Cividale¹²⁵ il quale giurò di proteggere il castello di Pietrapelosa, i diritti della chiesa d'Aquileia e di difendere i sudditi. In quel periodo,

Petrapilosa, 26. julija 1398. Pred grajsko kapelico je Bernard iz Pazinske grofije poravnal dolg 75 zlatih dukatov Bartolomeu de Contadisu iz Pulja, kateremu jih je dolgoval po zadolžnici iz leta 1377. Pergament velikosti 11 x 24 cm v latinščini. Notar Anton pok. Canciana, imenovan Butti di Segniamo; hrani Pokrajinski arhiv Koper (PAK) 6. Občina Koper. Spisi do leta 1600, b. 2 / Pietrapelosa. 26. luglio 1398. Dinanzi la cappella cittadina Bernardo di Pisino salda il debito di 75 ducati d'oro con Bartolomeo de Contadis di Pola di cui è debitore secondo una ricevuta del 1377. Pergamena scritta in latino: dimensioni 11x24. Notaio Antonio fu Canciano detto Butti di Segniamo; custodita nel Archivio Regionale di Capodistria (ARC) 6. Comune di Capodistria. Documenti risalenti fino al 1660, b. 2 / Petrapilosa. 26. srpanj 1398. Pred gradskom kapelicom Bernard iz Pazinske grofovije poravnava dug 75 zlatnih dukata Bartolomeju de Contadis iz Pule, koje mu duguje po zadužnici iz godine 1377. Pergamena veličine 11 x 24 cm, na latinskom jeziku. Notar Anton pok. Canciana zvani Butti di Segniamo; čuva Pokrajinski arhiv Koper (PAK) 6. Občina Koper. Spisi do leta 1600, a. j. 2

¹²⁵ CDI, 20. jun. 1397.

¹²⁶ Cf. CDI, okt. 1393. G. De Vergottini, Lineamenti II, str. 145, pravilno postavlja pismo markiza Bernarda v leto 1397.

¹²⁷ Cf. D. Klen, Urbar, str. 122.

¹²⁸ 1395. 23. dec. – Senato Misti – AMSI 5.

¹²³ C. Buttazzoni, o. c. p. 251.

¹²⁴ CDI, 30 maggio 1397.

¹²⁵ CDI, 20 giugno 1397.



rio na čuvanje Ruggeru Spinellu i konačno 20. lipnja, na godinu dana imenovao novoga markiza Bernarda Borgopontea iz Čedad¹²⁵ koji je prisegao da će štititi kaštel Petrapilosa, prava akvilejske crkve u pokrajini i braniti podložnike. Za vrijeme njegove uprave patrijarhovi su podređeni imali naime dosta neugodnosti zbog razbojnika iz Predjamskoga zamka koji su se utaboreli na rašporskom Krasu i upadali na Bužeštinu. Tako su 23. travnja 1397. godine opljačkali patrijarhovu Pregaru¹²⁶ koja je više nego trideset godina bila nenaseljena.¹²⁷

Iako je kaštel već 1395. godine vadio za temeljitom sanacijom,¹²⁸ patrijarh je tek nakon pet godina naredio markizu Vjenceslavu Spinlinbergu - kada mu je za 200 zlatnih dukata na godinu za određeno vrijeme dodjelio kaštel Petrapilosu - popravak palače, krova, pragova, konjušnice i ognjišta, obavezujući ga i na uzdržavanje najmanje de-

¹²⁵ CDI, 20. lip. 1397.

¹²⁶ Cf. CDI, list. 1393. G. De Vergotini, Lineamenti II., str. 145, pravilno datira markiza Bernarda u 1397. godinu.

¹²⁷ Cf. D. Klein, Urbar, str. 122.

¹²⁸ 1395. 23. pros. - Senato Misti - AMSI 5.

stavbe, strehe, pragov, konjušnice in ognjišč; obenem pa ga je zadolžil še za vzdrževanje najmanj 10 konjenikov in 200 pešcev.¹²⁹ Leta 1403 se Nikola, sin pokojnega Rudolfa De Portisa,¹³⁰ podobno kot za Grožnjan tožari tudi za grad Petrapilosa in njegovo jurisdikcijo. Zaključki pravde pa niso znani.

Zadnjega znanega patriarhovega istrskega markiza zasledimo v vojnah Benečanov proti ogrskemu kralju in cesarju Sigmundu Luksemburškemu za posesti v Dalmaciji in Istri v prvih desetletjih 15. stoletja, in sicer v osebi Krištofa Cuccagne, ki pa ga poročilo beneškemu senatu ne označuje kot istrskega ali patriarhovega markiza, temveč kot markiza Pietra Pelosa.¹³¹ Tej družini so Benečani leta 1423 kot svoji zakleti nasprotnici zaplenili vse imetje na beneškem ozemlju.¹³² Sicer je patriarh, kot vidimo na primeru Venceslava Spilimberškega, svojemu markizu zadnja leta gospodovanja v Istri za nagrado za določen čas

infini, i sudditi del patriarca ebbero non pochi problemi a causa di banditi dal castello di Predjama che raccolti nel che Carso del Raspo facevano incursioni nel Pinguentino. Il 23 aprile del 1397 questi briganti saccheggiarono il villaggio di Pregara¹²⁶ già da trent'anni era disabitata.¹²⁷

Sebbene il castello già nel 1395 avesse urgente bisogno di una radicale ristrutturazione,¹²⁸ il patriarca ordinò appena cinque anni dopo al marchese Venceslao di Spilimbergo – al quale per 200 ducati d'oro all'anno diede in affidamento il castello – di ristrutturare il palazzo, il tetto, le soglie, la scuderia e il focolare vincolandolo a sostenere almeno dieci cavalieri e duecento fanti.¹²⁹ Già nel 1403 come nel caso di Grisignana Niccolò figlio del defunto Rodolfo De Portis¹³⁰ rivendica il castello e la giurisdizione sul feudo di Pietrapelosa. Le modalità

e i risvolti di questo contenzioso non sono del tutto chiari.

L'ultimo marchese istriano di nomina patriarcale fu Cristoforo di Cuccagna. Lo troviamo partecipare nelle prime decadi del Quattrocento nella guerra dei veneziani contro il re ed imperatore Ungherese Sigismondo di Lussemburgo per certi possedimenti in Dalmazia e in Istria. Più precisamente in un rapporto al senato veneziano in cui non è deno-

¹²⁹ P. Paschini, o. c., str. 117.

¹³⁰ CDI, 5. jan. 1403.

¹³¹ 1411. 15. nov. – Senato Secreti – AMSI 4.

¹³² A. Joppi, Saggio dei marchesi, str. 254-255.

¹²⁶ Cfr. CDI, ottobre 1393. G. De Vergotini, Lineamenti II., p. 145, giustamente ocalizza il marchese Bernardo nel 1397.

¹²⁷ Cfr. D. Klein, Urbar, p. 122.

¹²⁸ 1395. 23 dicembre – Senato Misti – AMSI 5.

¹²⁹ P. Paschini, o. c., p. 117.

¹³⁰ CDI, 5 gennaio 1403.



Grb Gravisijev na Fontiku v Kopru / Stemma della famiglia Gravisi sul Fondaco a Capodistria / Grb obitelji Gravisi na Fontiku u Kopru



Cerkvica Sv. Marije Magdalene pri Petrapilosi / La chiesetta di S. Maria Maddalena nei pressi di Pietrapelosa / Crkvica Sv. Marije Magdalene kod Petrapilose

set konjanika i dvjesto pješaka.¹²⁹ Već se 1403. godine, slično kao i u slučaju Grožnjana, za kaštel i jurisdikciju nad Petrapilosom tužaka Nikola, sin pokojnoga Rudolfa De Portisa.¹³⁰ Zaključci spora nisu poznati.

Posljednji se poznati patrijarhov istarski markiz spominje za vrijeme rata Mlečana s ugarskim kraljem i carem Sigmundom Luksemburškim za posjede u Dalmaciji i Istri, prvih desetljeća 15. stoljeća u osobi Krištofa Cuccagne koji se u izvješću mletačkome senatu ne naziva markizom Istre ili patrijarhovim markizom, već markizom Pietra Pelose.¹³¹ Toj su obitelji Mlečani, kao zagriženim protivnicima Republike, 1423. godine zaplijenili svu imovinu na mletačkom teritoriju.¹³² Inače je patrijarh, kao što smo opazili u slučaju Vjenceslava Spilinberga, svojim markizima posljednjih godina vladanja u Istri kao odštetu dodjeljivao na određeno vrijeme kaštel Petrapilosa sa

¹²⁹ P. Paschini, o. c., str.117.

¹³⁰ CDI, 5. siječ. 1403.

¹³¹ 1411. 15. stud. - Senato Secreti - AMSI 4.

¹³² A. Joppi, Saggio dei marchesi, str. 254-255.

podelil kaštel Petrapilosa z vsemi pristojnostmi, le z edino obveznostjo, da varuje njegove temeljne interese v deželi. Ker se je patriarhovo imetje v Istri tako ozemeljsko kot dohodkovno skrčilo, je tudi težje pridobival za to funkcijo sposobne in vdane može, ne da bi ti zase izsilili velike koristi. Tako je moral očitno popustiti njihovim zahtevam in jim deželo za majhno odškodnino prepustiti v upravljanje po njihovih pogojih. Zato so zadnjega med njimi, Krištofa Cuccagno, Benečani kot sosedje in zatorej boljši poznavalci razmer kot oddaljeni patriarh imenovali kar markiz Petrapilosa (ali *Pietra Pelosa*), kakor so kasneje tudi fevd, kjer so fevdalizirali družino Gravisijev, označevali kot markizat Petrapilosa, čeprav je bil omejen samo na dvanajst vasi in razen s središčno lego v deželi ni z ničimer spominjal na pred štirimi stoletji ustanovljeno mejno grofijo.

minato marchese d'Istria o marchese del patriarca bensì marchese di Pietrapelosa.¹³¹ Nel 1423 i veneziani requisirono a questa famiglia, che fu acerrima nemica della Repubblica, tutti i possedimenti in territorio veneziano.¹³² Come abbiamo già fatto notare nel caso di Venceslao di Spilimbergo il patriarca negli ultimi anni del suo dominio in Istria affidava ai marchesi temporaneamente come indennizzo il castello di Pietrapelosa con tutti gli obblighi e con il solo compito di proteggere i suoi interessi nella regione. Ma siccome i possedimenti territoriali e finanziari del patriarca furono ridotti risultava difficile trovare gente fedele e capace di svolgere questa funzione senza un profitto personale. È ovvio che il patriarca dovette cedere alle loro richieste e in cambio di un piccolo risarcimento lasciarli gestire il feudo a loro piacimento. Così, l'ultimo dei marchesi di nomina patriarcale Cristoforo di Cuccagna fu nominato dai Veneziani, che conoscevano meglio la situazione, marchese di Pietra-

pelosa (o *Pietra Pelosa*). Più tardi i Veneziani nominarono il feudo e l'inf feudata famiglia Gravis marchesato di Pietrapelosa nonostante il fatto che il feudo fosse limitato a dodici villaggi e non ricordava per nulla, a parte forse la sua posizione centrale, la contea di confine istituita quattro secoli prima.



Patriarhov stolp iz 13. stoletja v Kopru / Torre dei patriarchi del 13 secolo a Capodistria / Patriarhov stup iz 13. stoljeća u Kopru

¹³¹ 1411. 15 novembre - Senato Secreti - AMSI 4.

¹³² A. Joppi, Saggio dei marchesi, p. 254-255.



Benetke. Rialto, izsek iz slike V. Carpaccia 1494 / Venezia. Rialto, dettaglio del dipinto di V. Carpaccio 1494 / Mletci. Rialto, isječak iz slike V. Carpaccia 1494

svim nadležnostima i jedinom obvezom zaštite njegovih osnovnih interesa u pokrajini. S obzirom da se je, kako teritorijalno, tako i u dohotcima, patrijarhovo imanje u pokrajini smanjilo, bilo je daleko teže pronalaziti za tu funkciju sposobne i privržene ljude bez namjere da pri tom profitiraju. Očito je patrijarh ipak morao popustiti njihovim zahtjevima i prepustiti im da uz malu odštetu posjedom upravljaju po vlastitoj volji. Tako da su posljednjega među njima, Krištofa Cuccagna, Mlečani kao susjedi i stoga bolji poznavaoi prilika no što je to bio udaljeni patrijarh, nazivali markizom Petrapilose (ili *Pietra Pelosa*), kao što su kasnije feud i po njemu infeudaliziranu obitelj Gravisi nazivali markizatom Petrapilose, iako je bio ograničen na samo dvanaest sela i izuzev središnjim položajem u pokrajini, ničime nije podsjećao na prije četiri stoljeća uspostavljenu graničnu grofoviju.

Oglejski patriarh se je v vojni proti Benetkam na začetku 15. stoletja pridružil ogrskemu kralju Sigmundu, toda Benetke so mu kljub temu leta 1420 iztrgale vso markizatsko posest in si na ta način podredile celotno zahodno Istro in njen vzhodni del do Plomina. Le srednja Istra, t. i. Pazinska grofija, je prešla v roke Habsburžanom, in politične meje, nastale v tem času, so se v glavnem ohranile do konca Beneške republike.

Vendar so se Benečanom v Istri še eno leto upirali Oprtalj, Buzet in Petrapilosa, tako da so jih leta 1421 zavzeli še s četami markiza Tadeja iz Est.¹³³ Marin Sanudo poroča, da je markiz Tadej sporazumno z Benečani zavzel Buzet in Petrapiloso, ki sta bila v lasti nekih markizov.¹³⁴ Že 5. avgusta 1421 so v beneškem senatu sklepali o usodi novoosvo-

Nonostante il patriarca d'Aquileia si fosse aggregato al re Ungherese Sigismondo nella guerra contro i veneziani all'inizio del Quattrocento, questi riuscirono a portargli via nel 1420 tutti i suoi possedimenti sottomettendo, in questo modo, tutta l'Istria occidentale e i territori a sud di Fianona. Soltanto la parte centrale dell'Istria e cioè la Contea di Pisino passò in mano agli Asburgo. Questa situazione politica si mantenne fino alla fine della Repubblica nel 1797.

Portole, Pinguento e Pietrapelosa che ancora per un anno cercarono di resistere cedettero nel 1421 ai Veneziani soltanto dopo la partenza del marchese Tadeo d'Este.¹³³ Marin Sanudo ci informa che il sopracitato marchese ebbe in possesso Pinguento e Pietrapelosa che appartenevano ad altri marchesi tramite un accordo con



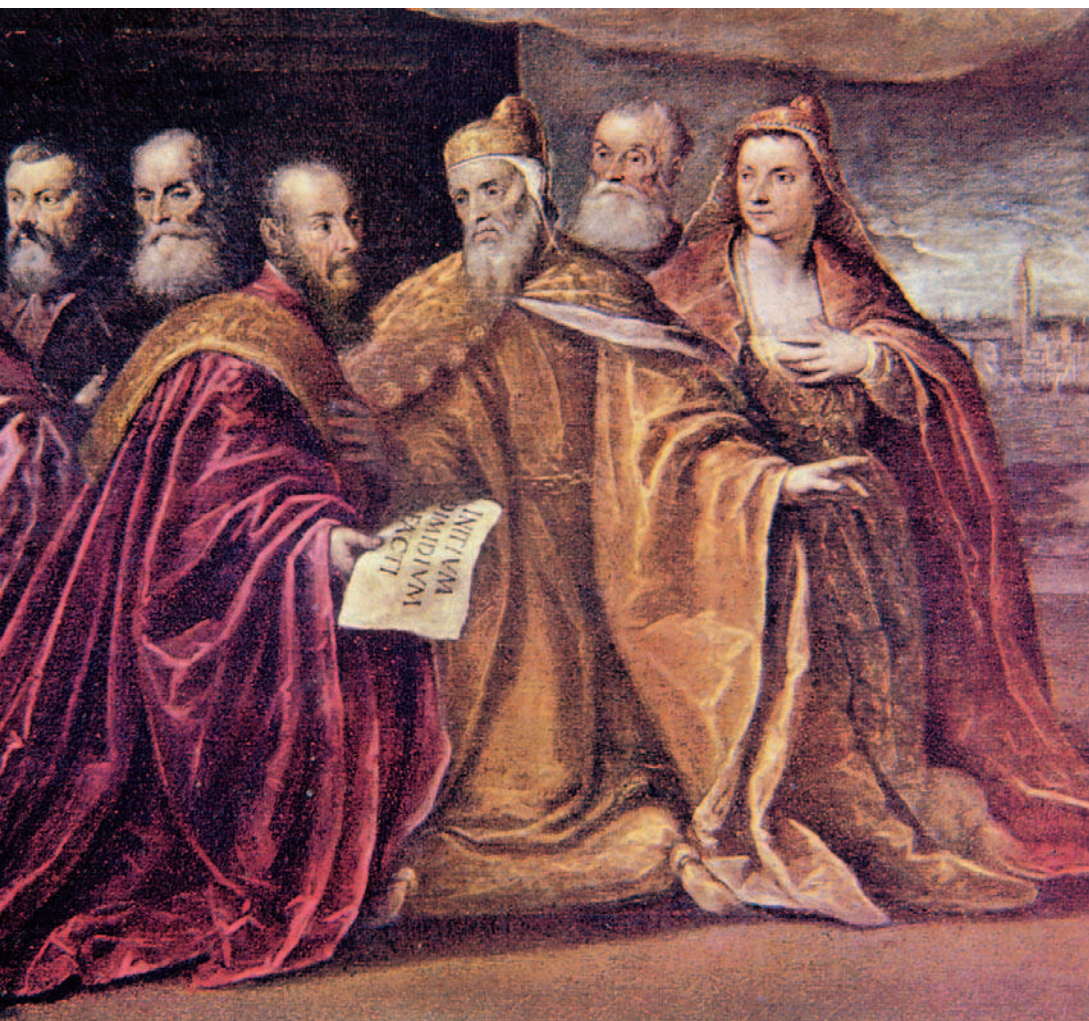
Motovun / Montona

¹³³ CDI, 1421 – Benetke.

¹³⁴ M. Sanudo, Vite dei Duchi di Venezia, št. 940. Kandler domneva, da je bil grad tedaj v rokah Avstrijcev; cf. C. De Franceschi, L'Istria, str. 243.

¹³³ CDI, 1421 - Venecija.

POD MLEČANIMA



Beneški dož, dožinja in senatorji / Il doge, la dogessa e i senatori / Mletački dužd, duždinica i senatori (Molmenti, 1905)

Ugarskom se kralju Sigismundu se u ratu protiv Mlečana na početku 15. stoljeća, pridružio i akvilejski patrijarh ali mu je Venecija usprkos tome 1420. godine oduzela svo imanje, podredivši si na taj način cijelu zapadnu Istru, kao i područje istočno do Plomina. Samo je središnja Istra, odnosno, Pazinska grofovija došla u ruke Hasburgovca, a političko stanje ostvareno u to vrijeme uglavnom je zadržano do kraja Republike.

Mlečanima su se u Istri još godinu dana suprotstavljali samo Oprtalj, Buzet i Petrapilosa koje su zauzeli tek po odlasku markiza Tadeja iz Est 1421. godine.¹³³ Marin Sanudo izvijestio je da je spomenuti markiz zauzeo Buzet i Petrapilosu sporazumno sa Mlečanima.¹³⁴ Nedugo zatim, 5. kolovoza 1421. godine, u mletačkom su senatu

¹³³ CDI, 1421 - Venecija.

¹³⁴ M. Sanudo, Vite dei Duchi di Venezia, br. 940. Kandler je smatrao da je kaštel tada bio u rukama Austrijanaca, cf. C. De Franceschi, L' Istria, str. 243.

jenih Oprtlja, Buzeta in Petrapilose. Prvi predlog za kaštele, "ki so bili veliki sovražniki naših krajev v Istri", je bil, da je treba grad Petrapilosa in obzidje Oprtlja porušiti in obenem tudi vse stolpe na njunem ozemlju, kakor so Benečani že storili v Buzetu. Drugi predlog je bil na las podoben prvemu, le da je bila v njem izrecno poudarjena rušitev gradu Petrapilosa. Šele tretji predlog je predvideval, naj se grad ne poruši, temveč ohrani, ker je pravi branik za mesti Oprtalj in Buzet; ker bi bil potem za obrambo dovolj en konestabel s plačo 12 lir, je bil sprejet tretji predlog. Sklenili so še, da v Oprtlju in Buzetu ne bodo ničesar rušili, podestatu in kapetanu Koprapa so naročili, naj v vsak komun, ki ohranja pravice in navade, kakršne je imel pod oglejsko oblastjo, pošlje za upravitelja zvestega Koprčana. Koprski podestat in kapetan je izbral tudi poveljnika za Petrapiloso, ki sta ga potem plačevala Oprtalj in Buzet.¹³⁵ Tako leta 1429 najdemo v Petrapilosi kaštelana Antona Leporija, ki si je moral za čas svoje odsotnosti zagotoviti namestnika,

i Veneziani.¹³⁴ Il 5 agosto il Senato decideva il destino degli appena conquistati Portole, Pinguente e Pietrapelosa. Le proposte erano tre. La prima prevedeva la distruzione delle fortezze "nemiche dei nostri territori in Istria" ovvero del castello Pietrapelosa, le mura di Portole e tutte le rocche vicine com'era già successo a Pinguente. La seconda proposta era simile alla prima con una differenza: in essa era prevista esplicitamente la distruzione del castello Pietrapelosa. Fu accettata la terza proposta che prevedeva la preservazione del castello Pietrapelosa poiché costituisce la difesa di Portole e di Pinguente che per essere effettiva richiede un solo contabile e una retribuzione di 12 lire. Decisero ancora di non distruggere nulla a Portole e a Pinguente e comandarono al podestà e al capitano di Capodistria di inviare in ogni comune che conservava i diritti e gli usi istituiti sotto il dominio dei patriarchi un fido capodistriano in veste di amministratore. Il podestà

¹³⁴ M. Sanudo, *Vite dei Duchi di Venezia*, numero 940. Il Kandler riteneva che il castello era in mano degli Austriaci. Cfr. C. De Franceschi, *L'Istria*, p. 243.

¹³⁵ 1421. 5. avg. – Senato Secreti – AMSI 4.



Oprtalj / Portole



Buzet / Pingvente

odlučivali o sudbini novoosvojenih Oprtlja, Buzeta i Petrapilose. Predloženo je da se utvrde, “veliki neprijatelji naših područja u Istri”, odnosno, kaštel Petrapilosa i zidine Oprtlja poruše, kao i da se poruše sve kule na tom području kako je to već učinjeno u Buzetu. Drugi je prijedlog bio sličan prvome, samo što je u njemu decidirano precizirano rušenje utvrde Petrapilosa. Prihvaćen je tek treći prijedlog da se kaštel Petrapilosa očuva jer predstavlja pravu obranu mjestima Oprtlju i Buzetu i zato što bi za obranu bio dovoljan jedan konestabl s plaćom od 12 lira. Zaključili su još da se u Oprtlju i Buzetu ništa ne ruši, da bi podestatu i kapetanu Kopra naredili da u svaku komunu koja čuva prava i običaje kakva je imao pod akvilejskom oblašću, pošalje jednoga vjernog Koparčanina za upravitelja. Koparski podestat i kapetan izabrao je još komandanta za Petrapilosu kojega su plaćali Oprtlj i Buzet.¹³⁵ Tako je 1429. godine u Petrapilosu prisutan kaštelan Anton Lepori koji je za vrijeme odsustva morao sebi osigurati zamjenu, od-

¹³⁵ 1421. 5. kol., - Senato Secreti - AMSI 4.

katerega je prej potrdil koprski načelnik.¹³⁶

Že čez 4 leta so v beneškem senatu ponovno razpravljali o usodi utrdbe Petrapilosa, kajti nekaterim se je zdelo odveč tam vzdrževati kaštelana s sedmimi vojaki in s stroški več kot 100 lir, češ da kaštel nima več nobene obrambne vloge in je poleg tega že v ruševinah. Predlagali so celo - a tega le niso sprejeli - naj koprski načelnik kaštelana in vojake odpokliče, Petrapiloso pa poruši. Zato je senat podestatoma v Kopru in Motovunu ter kapetanu v Rašporju raje naročil, naj utrdbo najprej pregledajo in nato poročajo o utemeljenosti njenega vzdrževanja.¹³⁷

Ugotovitve tega ogleda niso znane. Benetke pa so z investituro Nikola Gravisija¹³⁸ - piransko-

e il capitano di Capodistria scelse anche il capitano per il castello Pietrapelosa che era retribuito da Portole e da Pinguento.¹³⁵ Nel 1429 troviamo a Pietrapelosa il castellano Antonio Lepori che in caso di assenza doveva trovare un sostituto che fosse confermato dal podestà capodistriano.¹³⁶

Quattro anni dopo il Senato discuteva nuovamente sul destino del castello. Sembra, infatti, che per qualcuno fosse ingiustificato mantenere il castellano accompagnato da sette soldati e sostenere le spese di oltre 100 lire dal momento che il castello, ora in rovina, non aveva più nessuna funzione difensiva. Ci fu la proposta, respinta tra l'altro, di ordinare al podestà di Capodistria di richiamare il castellano e i soldati e di distruggere il castello. Il Senato ordinò ai podestà di Capodistria e di Montona e al capitano di Raspo di visitare il castello e di informare della sensatezza del suo mantenimento.¹³⁷



Motovun / Montona

¹³⁶ 1429. 9. jun. - Senato Misti - AMSI 6.

¹³⁷ 1433. 3. dec. - Senato Misti - AMSI 6.

¹³⁸ Cf. obsežno literaturo o tej družini, s temeljnima deloma D. Venturinija, *Il casato dei marchesi Gravisi*, Poreč 1907, in F. Semija, *Il Palazzo dei Marchesi Gravisi - Barbabianca a Capodistria*, Koper 1935, kjer je v prvi opombi na str. 19 naveden seznam uporabne literature za poznavanje te družine.

¹³⁵ 1421, 5 agosto - Senato Secreti - AMSI 4.

¹³⁶ 1429. 9 giugno - Senato Misti - AMSI 6.

¹³⁷ 1433. 3 dicembre - Senato Misti - AMSI 6.



Roč / Rozzo

nosno, od koparskoga načelnika potvrđena namjesnika.¹³⁶

Nakon četiri godine u Senatu su ponovno raspravljali o sudbini utvrde jer se pojedincima činilo suvišnim ondje uzdržavati kaštelana sa sedam vojnika i troškovima višim od 100 lira s obzirom na to da ruševan kaštel navodno nije više bio pogodan za obranu. Predlagano je čak, što doduše nije prihvaćeno, da koparski načelnik opozove kaštelana i vojnike, a Petrapilosu poruši. Stoga je Senat naručio podestatu Kopra, Motovuna i kapetanu Rašpora da utvrdu najprije razgledaju i zatim izvijeste o smislenosti njezina održavanja.¹³⁷

Ishod toga razgledavanja nije poznat, ali su zato Mlečani s investiturom Nikole Gravisija¹³⁸ piransko-koparskoga plemića, koji je 7.

¹³⁶ 1429. 9. lip. - Senato Misti - AMSI 6.

¹³⁷ 1433. 3. pros. - Senato Misti - AMSI 6.

¹³⁸ Cf. opsežnu literaturu o toj obitelji s temeljnim radom D. Venturinija, *Il casato dei marchesi Gravisi*, Poreč 1907. i F. Semija, *Il Palazzo dei Marchesi Gravisi - Barbabianca a Capodistria*, Koper 1935. koji u prvoj bilješci (str. 19) navodi popis korisne literature za poznavanje te obitelji.

koprskega plemiča, ki je 7. marca 1435 odkril protibeneško zaroto Padovancev na čelu z Marsilijem Carraro, za kar mu je svet deseterice 10. marca 1440 podelil grad in posest Petrapilosa z vsemi pritliklani, jurisdikcijo, dohodki v višini 400 dukatov itd., razen kazenskega prava, ki je bilo v pristojnosti koprskega podestata in kapetana, in pravice priziva v civilnih zadevah – to utrdbo predale v vzdrževanje tej plemiški družini vojakov, literatov, doktorjev in filozofov istrskega porekla, med katerimi pa ni manjkalo niti kriminalcev;¹³⁹ in Gravisiji so se na podeljenem fevdu obdržali vse do kmečke odveze v habsburški monarhiji leta 1869.¹⁴⁰

Vendar so jim Benečani od letnega dohodka v višini 400 dukatov iz koprške fiskalne komore odtego-

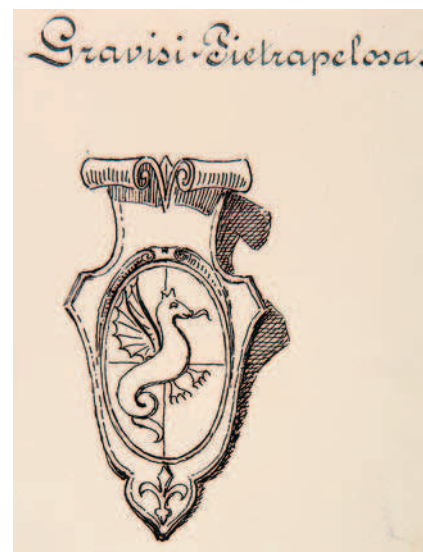
Non sono conosciuti gli esiti di questa valutazione. Tuttavia con l'investitura di Nicolò Gravisi¹³⁸ - nobile di Pirano e Capodistria la cui scoperta (7 marzo 1435) della congiura antiveneziana dei Padovani con a capo Marsilio Carrara gli portò da parte del Consiglio dei dieci il 10 marzo 1440 l'assegnazione del castello Pietrapelosa con ogni pertinenza giurisdizionale e di entrate, eccetto il giudizio criminale che venne conservato da Capodistria e le entrate nell'ammonto di 400 ducati - i Veneziani diedero in manutenzione il castello a una famiglia di soldati, letterati, medici e filosofi in seno alla quale non mancavano né criminali;¹³⁹ una famiglia nobile

¹³⁹ Dokument iz 1483 (8. avg. – Senato Mare – AMSI 7) omenja Ivana, sina Vanta Gravisija, ki je bil zaradi umora preganjan skupaj s svojo tolpo. Dokument iz 1563 (15. mar. – Cons. X, Criminali – AMSI 77, 1977) omenja Giulia Gravisija kot enega od morilcev Mateja Buzzacarinja.

¹⁴⁰ Razlastitveni dokument v družinskem arhivu Gravisijev v Pokrajinskem arhivu v Kopru (dalje: PAK), a. e. 38.

¹³⁸ Cfr. la bibliografia su questa famiglia D. Venturini, Il casato dei marchesi Gravisi, Parenzo 1907, e F. Semi, Il Palazzo dei Marchesi Gravisi - Barbabianca a Capodistria, Capodistria 1935, il quale nella nota 1 a p. 19, riporta l'utile bibliografia riguardo la famiglia Gravisi.

¹³⁹ Il documento del 1483. (8 agosto - Senato mare - AMSI 7), accenna che Giovanni figlio di Vanto fu ricercato per omicidio. Il documento del 1563. (15 marzo - Cons. X, Criminali - AMSI 77) accenna Giulio Gravisi come uno dei assassini di Matteo Buzzacarini.



Grb Gravisijev (PAK. 357. Heraldična zbirka) / L'araldo dei Gravisi (ARC. 357. Collezione araldica) / Grb Gravisija (PAK. 357. Heraldična zbirka)



Oprtalj / Portole

ožujka 1435. godine otkrio protiv mletačku urotu Padovanaca na čelu s Marsilijem Carrarom za što mu je Vijeće desetorice 10. ožujka 1440. godine dodijelilo utvrdu i imanje Petrapilose sa svim jurisdikcijama, dohotcima u visini od 400 dukata, izuzev kaznenoga prava u nadležnosti koparskoga podestata i kapetana te nadležnosti u civilnim pitanjima, predali utvrdu na održavanje plemićkoj obitelji vojnika, literata, doktora i filozofa istarskoga roda u kojoj nije nedostajalo ni kriminalaca,¹³⁹ koji su se na podijeljenu feudu zadržali do konačnoga seljačkog razrješenja u Habs-burškoj Monarhiji 1869. godine.¹⁴⁰

Ipak su Gravisijima Mlečani iz godišnjega dohotka od 400 dukata iz koparske fiskalne komore odbrojali 150 dukata, koje su kao

¹³⁹ Dokument 1483. (8. kol. - Senato mare - AMSI 7) pominja, da Ivan, sin Vanta Gravisija, je zbog umorstva progonjen zajedno sa svojim društvom. Dokument 1563. (15. ožuj. - Cons. X, Criminali - AMSI 77) pominja, da je Giulio Gravisij jedan od ubojica Mateja Buzzacarinija.

¹⁴⁰ Eksproprijacijski dokumenat u Družinskomu arhivu Gravisijevih u: Pokrajinski arhiv Koper (dalje PAK), arh. jed. 38.

vali 150 ducatov, češ da jih zberejo od podložnikov na fevdu Petrapilosa.¹⁴¹ Ko so Gravisiji kmalu po prevzemu tega fevda ugotovili, da zaradi njegove opustošenosti ne bodo mogli nabrati toliko dohodka in da so zaradi vzdrževanja trdnjave prej na izgubi kot na dobičku, so jim Benečani priporočili, naj na posestvo naselijo nove prebivalce.

Prav področje Buzetskega je v 15. stol. izgubilo dosti prebivalcev zaradi vojskovanja z Ogrsko in zaradi turških vpadov. Na to kaže tudi ukrepanje Benečanov, ki so leta 1440 ob podelitvi markizata Petrapilosa v fevd Nikolu Gravisiju od njega zahtevali, da na to področje naseli nove prebivalce.¹⁴²

Ko je tedanji tržaški škof leta 1456 odredil, naj mu popišejo škofijske desetine na področju zrenjske župnije, je bilo ugotovljeno, da so

istriana che rimase nel feudo affidato fino alla liberazione dei contadini dal carico feudale nella monarchia degli Asburgo nel 1869.¹⁴⁰

Dei previsti 400 ducati della rendita annuale i Veneziani riscuoterono dai Gravisi 150 ducati dalla camera fiscale capodistriana come se i dazi fossero stati raccolti dai sudditi nel feudo di Pietrapelosa.¹⁴¹ I Gravisi si resero ben presto conto dell'impossibilità di riscuotere tale cifra a causa della desolazione del territorio. Si resero anche conto che la manutenzione del castello creava più perdite che guadagni. I veneziani consigliarono ai feudatari di colonizzare il territorio.

Fu proprio il territorio di Pinguente a subire nel corso del Quattrocento a causa delle guerre con gli Ungheresi e delle incursioni turche la perdita di gran parte della sua popolazione. Non sorprende allora che i Veneziani dando in feudo il marchesato di Pietrapelosa a Nico-



Motovun / Montona

¹⁴¹ Dokument iz leta 1440. PAK. Gravisij, a.e. 91.

¹⁴² Venturini D., v *Il casato dei marchesi Gravisi*, AMSI XXII, 1907, str. 299, omenja akt o investituri koprskih plemičev Gravisijev na posestvo Petrapilosa iz leta 1440, v katerem so jim Benetke predpisale, da morajo na dodeljeni jim fevd naseliti nove prebivalce (*...introdurre nuovi abitanti nelle tenute del feudo*).

¹⁴⁰ Documento d'espropriazione nel Archivio famigliare dei Gravisi in Archivio Regionale di Capodistria (nel testo **ARC**), busta 38.

¹⁴¹ Appendice, documento del 1440. ARC. Gravisij, b. 91.



Draguč / Dranguccio

dohodak ubrali od svojih podanika na feudu Petrapilosa.¹⁴¹ No kad su Gravisiji ubrzo po dodjeli toga feuda ustanovili da im zbog opustošena kraja neće biti moguće ubrati toliki dohodak i da su zbog troškova uzdržavanja utvrde prije na gubitku nego na dobiti, Mlečani su im poručili neka to područje nasele novim stanovništvom.

Upravo je bužetsko područje u 15. stoljeću zbog ratova s Ugrima i turskih provala izgubilo mnogo stanovnika. Na to nas upozorava i nastojanje mletačkih vlasti da “novopečeni” feudalac Nikola Gravisi 1440. dodijeljeni feud markizata Petrapilosa naseli novim stanovništvom.¹⁴²

Kada je 1456. tadašnji tršćanski biskup Antonius naručio popis svojih desetina na području zrenjske župe, ustanovili su da su se

¹⁴¹ Prilog, dokument iz godine 1440. PAK. Gravisi, a. j. 91.

¹⁴² D. Venturini, *Il casato deo marchesi Gravisi*, AMSI XXII, 1907, str. 299, spominje akt o investituri koparskih plemića Gravisi na posjed Pietrapelose iz 1440. u kojem je mletačka vlast naredila obvezu da na dodijeljeni feud moraju naseliti nove stanovnike (...introduce nuovi abitanti nelle tenute del feudo).

se v njej naselili prebivalci s kraške planote, o čemer pa ni bilo nikjer ničesar zapisanega, kakor ugotavlja škofov kronist, notar, tajnik in pisar Nicolaus de Marcatolis.¹⁴³

Na tej ugotovitvi temelji domneva, da so prav Gravisiji na svoje ozemlje naselili prebivalce z višjih predelov tedanje Čičarije in Krasa, kjer so bili, kakor smo ugotovili, tedaj že naseljeni Slovani. Tako se je na ozemlje markizata priselilo novo slovensko prebivalstvo in se pridružilo starejšemu, tako roman-skemu kot tudi slovanskemu.

Ker notarska knjiga bužetskega notarja Martina Sotolića izvira iz let 1492-1517, v njej opredeljeni pravni odnosi nedvoumno pričajo o večstoletni prisotnosti Slovanov na širšem bužetskem področju in torej tudi na posestvu markizata Petrapi-

¹⁴³ 1456. 27. jan.: "...Decimas villarum Sdrigne et teritorij Grade, ville de Pregaz, ville Salicij teritorij ville olim Toris nuncupate, et ville Butturai, et ville Mnu in plebe Sdrigna Diocesis Tergestinae, et in Dominio Petre Pilose alta Carsarum habitantes, adeo quod in contratium non est memoria Hominis, uel quoq; unde suscipiens ta in numero servitorum et vassalorum nostrorum..." PAK. 346. Zbirka mikrofilmov, št. 118, posnetek 527-8.

lò Gravisì contemporaneamente si aspettino che il nuovo signore faccia insediare nuova gente nel territorio.¹⁴²

Quando nel 1456 il vescovo di Trieste Antonius ordinò il censimento delle sue decime nel territorio di Sdregna si scoprì la presenza di gente venuta dall'alto Carso il cui arrivo e insediamento non era stato documentato, come segnala Nicolaus de Marcatolis¹⁴³ cronista, notaio, segretario e cancelliere del vescovo di Trieste.

¹⁴² Venturini, D.: Il casato deo marchesi Gravisì, AMSI XXII, 1907, p. 299, menziona l'atto d'investitura dei nobili capodistriani Gravisì del 1440, in cui Venezia stabilisce che il feudo deve essere ripopolato (... *introdurre nuovi abitanti nelle tenute del feudo*).

¹⁴³ 1456, 27 dicembre "...Decimas villarum Sdrigne et teritorij Grade, ville de Pregaz, ville Salicij teritorij ville olim Toris nuncupate, et ville Butturai, et ville Mnu in plebe Sdrigna Diocesis Tergestinae, et in Dominio Petre Pilose alta Carsarum habitantes, adeo quod in contratium non est memoria Hominis, uel quoq; unde suscipiens ta in numero servitorum et vassalorum nostrorum..." ARC. 346. Collezione di microfilm, numero 118, 527-8.



Zrenj / Sdregna



Pregara

onamo naselili stanovnici s visokoga Krasa, o čemu u dokumentima nije bilo ništa zapisano, kako bilježi kroničar, notar, te tajnik i pisar tršćanskoga biskupa Nicolaus de Marcatolis.¹⁴³

To nam daje naslutiti da su upravo Gravisiji na svoje područje naselili stanovništvo s viših predjela tadašnje Čičarije i Krasa, koje je bilo, kao što smo utvrdili, tada već naseljeno slavenskim življem. Tako je na posjed markizata naseljeno novo slavensko stanovništvo koje se pridružilo starijemu, kako romanskome, tako i slavenskome.

Premda je notarska knjiga bužetskoga notara Martina Sotolića iz godina između 1492. i 1517., pisani dokumenti o pravnim odnosima nedvojbeno svjedoče o višestoljetnoj prisutnosti slavenskog življa na

¹⁴³ 1456. 27. prosinca, "...Decimas villarum Sdrigne et teritorij Grade, ville de Pregaz, ville Salicij teritorij ville olim Toris nuncupate, et ville Butturai, et ville Mnu in plebe Sdrigna Diecesis Tergestinae, et in Dominio Petre Pilose alta Carsarum habitantes, adeo quod in contratium non est memoria Hominis, uel quoqi; unde suscipiens ta in numero servitorum et vassalorum nostrorum...". PAK. 346. Zbirka mikrofilmova, br. 118, snimak 527-8.

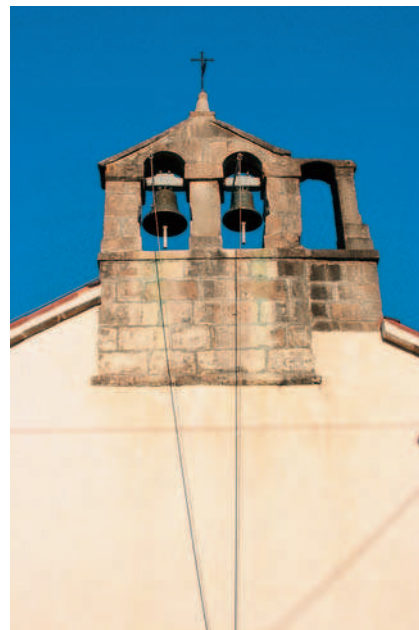
losa. Ker so med njegovimi vpisi v obravnavanem času tudi slovanski priimki in imena,¹⁴⁴ je upravičena domneva, da je bilo tedaj tako med prebivalstvom kot na splošno v družbenem dogajanju na tem področju precej prednikov Slovencev.

¹⁴⁴ Carseuanus de Bresniza, Cerin Georgius, Chlai Benchus de Roczio, Crouacich Georgius de Roczio, Chral Antonius de Trebesse, Coceuar de Portulis, Coceuar, canonicus Pinguenti, Comar Vitus villa Podgachie, districtus castri Rasperuch, Corosacz Petrus, incola Pinguenti, Coren Georgius de villa Brest, Corosacz Michael, cappellanus in villa Raciczze, Cos Benchus, Cos Maurus, civis Pinguenti, Couacich Bertonus de Rotio, Cragnaz Iacobus ... de Pinguento, Cramar, Dobrota Matheus de Lublana, Grachor Mathei de Pinguento, Gregorij Pochachai, Elena filia Petri Corosacz, Golob Georgius, Gomolgia Marinus de Portulis, Iagoda, Lonczar Matheus, Pogorel Gregorius de Raczia Uas, Puchser Laurentis de Pinguenti, Rachar Cosma de Valmorase, Rottar Simacz de Ionnes, Suab Iacobus, civis Pinguenti, Suetina, Trippar Iacobus, Viuoda ser Suetina, cives Pinguenti, ipd. Prim. imensko kazalo v: Zjačić, M.: Notarska knjiga buzetskog notara Martina Sotolića 1492 - 1517. godine, Monumenta historico-juridica Slavorum Meridionalium, vol. XIII, Zagreb, 1979.

Ciò fa supporre che furono appunto i Gravisi a far popolare il proprio territorio da gente proveniente dalle regioni più alte del Carso e della Cicceria che già erano popolate di gente slava. Questa ripopolazione del feudo del marchesato portò allo stanziarsi di nuovi slavi che vennero ad aggiungersi alla popolazione vecchia costituita da latini e slavi.

I documenti notarili di Pinguento scritti dal notaio Martin Sotolić tra il 1492 e il 1517 testimoniano senz'ombra di dubbio della presenza secolare di slavi nel pinguentino ed anche nei possedimenti del marchesato di Pietrapelosa. In questi documenti troviamo anche cognomi e nomi di origine slava¹⁴⁴

¹⁴⁴ Carseuanus de Bresniza, Cerin Georgius, Chlai Benchus de Roczio, Crouacich Georgius de Roczio, Chral Antonius de Trebesse, Coceuar de Portulis, Coceuar, canonicus Pinguenti, Comar Vitus villa Podgachie, districtus castri Rasperuch, Corosacz Petrus, incola Pinguenti, Coren Georgius de villa Brest, Corosacz Michael, cappellanus in villa Raciczze, Cos Benchus, Cos Maurus, civis Pinguenti, Couacich Bertonus de Rotio, Cragnaz Iacobus... de Pinguento, Cramar, Dobrota Matheus



Račice / Racizze



Zrenj / Sdregna

širem bužetskom području, uključivši i posjede markizata Petrapilosa. Među zapisima bužetskoga notara nalazimo prezimena i imena slavenskoga podrijetla,¹⁴⁴ pa opravdano pretpostavljamo da je kako

¹⁴⁴ Carseuanus de Bresniza, Cerin Georgius, Chlai Benchus de Rozio, Crouacich Georgius de Rozio, Chral Antonius de Trebesse, Coceuar de Portulis, Coceuar, canonicus Pinguenti, Comar Vitus villa Podgachie, districtus castri Rasperuch, Corosacz Petrus, incola Pinguenti, Coren Georgius de villa Brest, Corosacz Michael, cappellanus in villa Raczicze, Cos Benchus, Cos Maurus, civis Pinguenti, Couacich Bertonus de Rotio, Cragnaz Iacobus... de Pinguento, Cramar, Dobrota Matheus de Lublana, Grachor Mathei de Pinguento, Gregorij Pochachai, Elena filia Petri Corosacz, Golob Georgius, Gomolgia Marinus de Portulis, Iagoda, Lonczar Matheus, Pogorel Gregorius de Raczia Uas, Puch ser Laurentis de Pinguenti, Rachar Cosma de Valmorase, Rottar Simacz de Ionnes, Suab Iacobus, civis Pinguenti, Suetina, Trippar Iacobus, Viuoda ser Suetina, cives Pinguenti, ipd. Prim. imensko kazalo v: Zjačić, M.: Notarska knjiga bužetskog notara Martina Sotolića 1492 - 1517. godine, Monumenta historico-juridica Slavorum Meridionalium, vol. XIII, Zagreb 1979.

Med strankami, ki so pri Sotoliću sklepale pravne pogodbe, naletimo že na štiri Morlake¹⁴⁵ iz sosednjih krajev (Sočerge, Zrenja, Gradinja), ki jih brez zadržka lahko povežemo s turškimi vpadi in novim dotokom ljudi z Balkanskega polotoka.

cosa ci fa supporre la presenza nel territorio e nella vita sociale di antenati degli Sloveni. Nei documenti che riguardano la stipulazione di atti giuridici troviamo la presenza di quattro Morlacchi¹⁴⁵ dei territori limitrofi (San Quirico, Sdregna, Gradena) dovuta alle incursioni turche e il nuovo afflusso di gente dalla penisola Balcanica.

de Lublana, Grachor Mathei de Pinguento, Gregorij Pochachai, Elena filia Petri Corosacz, Golob Georgius, Gomolgia Marinus de Portulis, Iagoda, Lonczar Matheus, Pogorel Gregorius de Raczia Uas, Puch ser Laurentis de Pinguenti, Rachar Cosma de Valmorase, Rottar Simacz de Ionnes, Suab Iacobus, civis Pinguenti, Suetina, Trippar Iacobus, Viuoda ser Suetina, cives Pinguenti, ipd. Prim. imensko kazalo in: Zjačić, M.: Notarska knjiga buzetskog notara Martina Sotolića 1492 - 1517. godine, Monumenta historico-juridica Slavorum Meridionalium, vol. XIII, Zagreb, 1979.

¹⁴⁵ Kot "Morlache" so Benečani in Istrani označevali priseljence pretežno iz dalmatinskih krajev, ki so jih od 15. do konca 17. stoletja naseljevali v Istri. Imenovali so jih tudi Čiče, po katerih je dobila ime Čičarija. Po jeziku so z majhnimi izjemami (Romuni v Žejanah) Hrvatje. Prim. Kos, op. cit., str. 73 in op. 61.

¹⁴⁵ Con il nome "Morlachi" i Veneziani e gli Istriani chiamavano la gente venuta dalla Dalmazia e stanziata in Istria tra il Quattrocento e il Seicento. Venivano chiamati anche Čiči, da cui Čičarija (Cicceria). Dal punto di vista linguistico si trattava (a parte i casi di Rumeni) di Croati. Prim. Kos, op. cit., p. 73 i op. 61.



Grožnjan / Grisignana



Kotle pri Humu

među stanovništvom, tako i u općem društvenom životu na tom području tada bilo poprilično predaka Slovenaca. Među onima pak koji sklapaju pravne akte nalazimo već četiri Morlaka¹⁴⁵ iz susjednih krajeva (Sočerge, Zrenja, Gradinja), koje slobodno povezujemo s turskim prodorima i novim priljevom stanovnika s Balkanskog poluotoka.

¹⁴⁵ Imenom "Morlachi" Mlečani i Istrani su imenovali doseljenike iz mahom dalmatinskih krajeva, koji su od 15. do konca 17. stoljeća naseljavali u Istru. Nazivali su ih također Čićima, po kojima je Čičarija dobila ime. Po jeziku su to s malim iznimkama (Rumunji u Žejanama!) Hrvati. Prim. Kos, op. cit., str. 73 i op. 61.

POSEST MARKIZATA PETRAPILOSA

Benečani so okoli leta 1425 v vsaki na novo osvojeni vasi takoj izvedli popis prebivalcev in dajatev kmetov oz. vasi; tako je nastala pisna podlaga za obveznosti, ki se je ohranila v prepisu iz leta 1535 kot t. i. Urbar Petrapilose.¹⁴⁶

Pri opisu fevda se ne bomo ustavljali ob posameznih dajatvah podložnih vasi in kmetov, ker so natančno prikazane v objavljenem Urbarju Petrapilose; v njem je na-

IL POSSEDIMENTO DEL MARCHESATO DI PIETRAPELOSA

Intorno al 1425 i Veneziani censirono ogni villaggio conquistato stabilendo gli obblighi dei villici e del villaggio, creando così il fondamento scritto degli obblighi che troviamo nella copia del 1535¹⁴⁶ con il nome di Registro dei beni pubblici di Pietrapelosa.

Nella descrizione del feudo non ci soffermeremo su particolari dazi dei villaggi e dei sudditi che sono descritti nel menzionato Re-

¹⁴⁶ Cf. D. Klen, Urbar, str. 87; Klen meni, da gre za prepis k sodnim spisom za leto 1536, vendar ne smemo pozabiti, da so tega leta v Tridentu sprejeli dokončni razmejitveni načrt med beneškimi in avstrijskimi posestmi v Istri in so šele tedaj Benetkam pravno pripadla ozemlja južno od Mirne pod Buzetom s Sovinjakom, Vrhom, Marčeniglo, Grimaldo itd., osvojena v vojni na začetku 16. stoletja. Cf. C. De Franceschi, Storia documentata della Contea di Pisino, Benetke 1963. Sicer so se v Grimaldi stalno prepirali in z orožjem spopadali sosednji prebivalci za ozemlje, ki so ga razmejili leta. Cf. M. Bertoša, Istra: Doba Venecije (XVI. – XVIII. stoljeće), Pula 1995, str. 469-478.

¹⁴⁶ Cfr. D. Klen, Urbar, p. 87 dove l'autore ritiene si tratti di una copia di atti giudiziari per l'anno 1536. Bisogna ricordare che in quel anno si ebbe l'atto di demarcazione tra i possedimenti veneziani e austriaci quando Venezia ottenne il territorio a sud del Quietto sotto Pinguente con Sovignacco, Verch, Marcenigla, Grimalda e altri villaggi conquistato in guerra all'inizio del secolo. Cfr. C. De Franceschi, Storia documentata della Contea di Pisino, Venecija, 1963. Bisogna dire che nei dintorni di Grimalda ci furono continui conflitti armati tra vicini per il territorio delimitato nel 1535. Cfr. M. Bertoša, Istra: Doba Venecije (XVI.-XVIII. stoljeće), Pula 1995, pp. 469-478.



Petrapilosa

IMANJE MARKIZATA PETRAPIOSE



Petrapilosa

Mlečani su oko 1425. godine u svakom novoosvojenom selu izvršili popis stanovnika i obaveza seljaka, odnosno sela. Tada je nastao dokument koji je kao takozvani Urbar Petrapilose sačuvan u prijepisu iz 1535. godine.¹⁴⁶

Pri opisu feuda nećemo se zaustavljati na pojedinim porezima podređenih sela i seljaka prikazanih u već spomenutu Urbaru gdje je nabrojano dvanaest sela koja su

¹⁴⁶ Cf. D. Klen, Urbar, str. 87 smatra da se radi o prijepisu sudskih spisa iz 1536., ali ne smijemo zaboraviti da su te godine u Tridentu zaključili konačni akt razgraničenja između mletačkih i austrijskih posjeda u Istri, kojim je Veneciji pravno pripao teritorij južno od Mirne pod Buzetom, sa Sovinjakom, Vrhom, Marčeneglom, Grimaldom i dr., osvojen u ratu početkom stoljeća. Cf. C. De Franceschi, Storia documentata della Contea di Pisinò, Venecija 1963. Doduše kraj Grimalde su se stalno događali oružani sukobi između susjeda, za razgraničeni teritorij. 1535. Cf. M. Bertoša, Istra: Doba Venecije (XVI.-XVIII. stoljeće), Pula 1995, str. 469-478.

štetih dvanajst vasi, ki so do konca markizata sestavljale jedro največjega istrskega fevda pod Benečani: Čepić (*Malacepich*), Zrenj (*Sdregna*), Marčenegla (*Marcenegla*), Sočerga (*S. Cirgo*), Salež (*Salise*), Črnica (*Cerniza*), Nugla (*Nugla*), Grimalda (*Grimalda*), Omoščice (*Moschizza*), Mali Mlun (*Num*), Kodolje (*Cudoglia*) in Pregara (*Pregara*).¹⁴⁷

Ni znano, na kakšni podlagi so Benečani teh dvanajst vasi združili v fevd, ki je nedvomno imel tudi veliko politično in vojaško vlogo v zaledju Kraškega roba ter je na vzhodu mejil s habsburškimi posestvi na Kranjskem, na jugu pri Grimaldi in Omoščicah pa s Pazinsko grofijo. Vendar v preteklosti naletimo na odvisne odnose nekaterih markizatskih vasi, ki so kot Grimalda in Omoščice določene dajatve odvajale že istrskemu markizu, namestniku oglejskega patriarha.¹⁴⁸ Na določeno odvisnost omenjenih vasi od markiza v Petrapilosi kaže tudi spor za posest in pravico do vasi Sočerga in Nugla leta 1397, ki ju je tedanji markiz Bernardo De Burgo Pontis neupravičeno odvzel Sclavo-

gistro in cui sono elencati dodici villaggi che costituivano fino alla fine del marchesato la base del più grande feudo istriano nel periodo veneziano. I dodici villaggi elencati sono: Ceppi (*Malacepich*), Stridone (*Sdregna*), Marcenegla (*Marcenegla*), San Quirico (*S. Cirgo*), Salise (*Salise*), Cernizza Pinguentina (*Cerniza*), Nugla (*Nugla*), Grimalda (*Grimalda*), Omoschizze (*Moschizza*), Milino Piccolo (*Num*), Codoglie (*Cudoglia*), Pregara (*Pregara*).¹⁴⁷

Non ci è nota quale fu la base su cui i Veneziani riunirono in feudo questi dodici villaggi: un feudo che aveva un grande ruolo politico e militare nel entroterra del ciglione carsico che ad est confinava con i possedimenti degli Asburgo nella Carinzia e a sud con Grimalda ed Omoschizze e i villaggi della contea di Pisino. È facile tuttavia seguire nel corso della storia i rapporti di dipendenza di alcuni villaggi del marchesato che, come Grimalda ed Omoschizze, pagavano i tributi al marchese d'Istria e cioè all'amministratore del patriarca d'Aquileia.¹⁴⁸ Così anche il contenzioso sul pos-



Zrenj / Sdregna

¹⁴⁷ D. Klen, *Urbar*.

¹⁴⁸ A. Joppi, *Diritti di Aquileia*, str. 199-200.

¹⁴⁷ D. Klen, *Urbar*.

¹⁴⁸ A. Joppi, *Diritti di Aquileia*, pp. 199-200.



Zrenj / Sdregna

do kraja markizata predstavljala osnovu najvećemu istarskomu feudu pod Mlečanima; Čepić (*Malacepich*), Zrenj (*Sdregna*), Marčenegla (*Marcenegla*), Sočerga (*S. Cirgo*), Salež (*Salise*), Črnica (*Cerniza*), Nugla (*Nugla*), Grimalda (*Grimalda*), Omošćice (*Moschizza*), Mali Mlun (*Num*), Kodolje (*Cudoglia*), Pregara (*Pregara*).¹⁴⁷

Nije poznato na kakvoj su osnovi Mlečani spojili tih dvanaest sela u feud koji je nesumnjivo imao i veliku političku i vojnu ulogu u zaletu kraškoga ruba, koji je na istoku graničio s habsburškim imanjima u Kranjskoj, a na jugu s Grimaldom, Omošćicom, selima Pazinske grofovije. Ipak možemo slijediti međusobno zavisnim odnosima nekih markizevih sela u prošlosti, kao što su već spomenuta Grimalda i Omošćica još istarskom markizu, namjesniku akvilejskoga patrijarha, plaćala određene namete.¹⁴⁸ Na određenu ovisnost spomenutih sela o markizu ustoličenu u Petrapilosi upućuje i spor za posjed i pravo nad selima Sočerga i Nugla 1397. godine koje je tadašnji markiz Bernardo De

¹⁴⁷ D. Klen, Urbar.

¹⁴⁸ A. Joppi, *Diritti di Aquilea*, str. 199-200.

linu in Baldahu iz Kopra, a mu je patriarh ukazal, da ju mora vrniti.

Vasi Salež, Pregara in Mali Mlun so že tako spadale pod zrenjskega župnika tržaške škofije,¹⁴⁹ ki je opravljal mašo tudi v cerkvi Blažene Device na gradu do 2. julija 1793, ko je župnik Matteo de Colle zaradi dotrajanosti cerkvenega poslopja sklenil, da bo skozi leto 25. marca, 2. julija, 5. avgusta, 8. septembra, 21. novembra in 8. decembra maševal v župni cerkvi pred oltarjem sv. Jurija in ne več v cerkvi kaštela Petrapilosa.¹⁵⁰ Tudi cerkva Antona Opata v dolini pod gradom je pripadala zrenjski župniji, čeravno je bila njena postavitev verjetno povezana z opatom Antonom iz benediktinskega samostana v Rožacu pri Vižinadi in je tamkajšnje pridvorno naselje Opatija dobilo ime po tem svetniku.¹⁵¹

sedimento e i diritti sui villaggi di San Quirico e Nugla del 1397, che l'allora marchese Bernardo De Burgo Pontis ingiustamente portò via a Sclavolino e a Baldacco di Capodistria e al quale il patriarca ordinò di restituirli, testimonia la dipendenza dei menzionati villaggi dal marchese residente a Pietrapelosa.

I villaggi di Salise, Pregara e Milino Piccolo erano già sotto il controllo del parroco di Sdregna del vescovato di Trieste¹⁴⁹ il quale celebrava la messa anche nella chiesetta di S. Maria Maddalena (S. Maria del Rosario) nel castello fino al 2 giugno 1793 quando l'allora parroco Matteo del Colle a causa dello stato in cui si trovava l'edificio decise di celebrare le messe del 25 marzo, del 2 luglio, del 5 agosto, 8 settembre, del 21 novembre e del 8 dicembre nella chiesa parrocchiale davanti l'altare di San Giorgio.¹⁵⁰ Anche la chiesetta di S. Antonio



Pregara

¹⁴⁹ Cf. D. Rosetti, *Corografia di Trieste, suo territorio e diocesi*, A. T. 1875, str. 41–48. L. – M. M. Tacchella, *Il cardinale Agostino Valier e la riforma tridentina nella diocesi di Trieste*, Videm 1974.

¹⁵⁰ G. Vesnaver, *Stemmi e iscrizioni venete di Portole in Istria*, AMSI 11, str. 394–401.

¹⁵¹ A. Šonje, *Crkvena arhitektura zapadne Istre*, Zagreb 1982, str. 131.

¹⁴⁹ Cfr. D. Rosetti, *Corografia di Trieste, suo territorio e diocesi*, A.T. 1875, pp.41–48, L.- M. M. Tacchella, *Il cardinale Agostino Valier e la riforma tridentina nella diocesi di Trieste*, Udine 1974.

¹⁵⁰ G. Vesnaver, *Stemmi e iscrizioni venete di Portole in Istria*, AMSI 11, pp. 394–401.



Pregara

Burgo Pontis neopravdano oduzeo Scavolinu i Baldahu iz Kopra te mu je patrijarh naredio da ih vrati.

Sela Salež, Pregara i Mali Mlun već su ionako spadala pod zrenjskoga župnika Tršćanske biskupije,¹⁴⁹ koji je držao misu i u crkvi sv. Marije Magdalene u kaštelu sve do 2. lipnja 1793. godine kada je tadašnji župnik Matte de Colle zbog dotrajalosti zdanja odlučio 25. ožujka, 2. lipnja, 5. rujna, 8. listopada, 21. studenoga i 8. prosinca, misu držati u župnoj crkvi pred oltarom sv. Jurja, a ne više u crkvi kaštela Petrapilosa.¹⁵⁰ I crkva sv. Antona Opata u dolini pod kaštelom pripadala je zrenjskoj župi iako je njezina izgradnja bila vjerojatno povezana s opatom Antonom iz benediktinskoga samostana iz Rožaca kraj kod Vižinade po kojem je dobilo ime i tamošnje naselje Opatija.¹⁵¹

¹⁴⁹ Cf. D. Rosetti, *Corografia di Trieste, suo territorio e diocesi*, A.T. 1875, str. 41-48, L.- M. M. Tacchela, *Il cardinale Agostino Valier e la riforma tridentina nella diocesi di Trieste*, Videm 1974.

¹⁵⁰ G. Vesnaver, *Stemmi e iscrizioni venete di Portole in Istria*, AMSI 11, str. 394-401.

¹⁵¹ A. Šonje, *Crkvena arhitektura zapadne Istre*, Zagreb, 1982, str. 131.

Zrenjska župnija je tako v času oglejskih patriarhov, ki so Zrenj posedovali že leta 1060,¹⁵² obsegala temeljno ozemlje komuna Petrapilosa, omenjenega v Istrskem razvodu, njena zahodna meja iz leta 1377 pa se je skoraj povsem ujemala z zrenjsko katastrsko občino še leta 1945.¹⁵³ Obseg posesti oz. komuna Petrapilosa še najbolj kaže listina iz leta 1377, ko je oglejski patriarh svojima kašteloma v Buzetu in Oprtlju¹⁵⁴ odstopil v uporabo pašnike oglejske cerkve, ki so od davnine pripadali kaštelu Petrapilosa. Čeprav je Nikola Gravisi leta 1462 zahteval, naj pašnike vrnejo, meje z Oprtljem niso spreminjali.¹⁵⁵

Na jugu je ozemlje Petrapilosa mejilo s komunom Sovinjak od Vrha na Mirni (*flumine Magno*)¹⁵⁶ do

Abate posta ai piedi del castello apparteneva alla parrocchia di Stridone, anche se la sua costruzione è dovuta all'impegno dell'abate Antonio dell'abbazia benedettina di Rosazzo nei pressi di Visinada da cui prese il nome il vicino villaggio di Opatia.¹⁵¹

La parrocchia di Sdregna sotto i patriarchi d'Aquileia che avevano in possesso Sdregna dal 1060,¹⁵² comprendeva il territorio del comune menzionato nella Reambulazione dei confini istriani e il suo confine occidentale del 1377 coincide quasi perfettamente con il comune catastale di Sdregna fino al 1945.¹⁵³ La dimensione del possedimento di Pietrapelosa è ancor meglio descritta dal documento del 1377 in cui il patriarca d'Aquileia concede ai suoi castelli di Portole e



Sočerga / San Quirico

¹⁵² F. Kos, *Gradivo III*, št. 205.

¹⁵³ Cadastre national de l'Istrie, Sušak 1946, str. 58-59: v katastrsko občino Zrenj so spadali zaselki: Boškini, Čabrnica, Klariči, Kluni, Medici, Orjak, Pici, Poli, Rušnjak, Šauleti, Vižintini, Zrenj in Žnjidariči.

¹⁵⁴ CDI. 20. in 21. okt. 1377 – Buzet in Buje.

¹⁵⁵ G. Vesnaver, *Notizie storiche del Castello di Portole nell'Istria*, Trst 1884, str. 10-11.

¹⁵⁶ Cf. M. Kos, *Istarski razvod*, str. 163-165.

¹⁵¹ A. Šonje, *Crkvena arhitektura zapadne Istre*, Zagreb 1982, p. 131.

¹⁵² F. Kos, *Gradivo III*, numero 205.

¹⁵³ Cadastre national de l'Istrie, Sušak 1946, pp. 58-59: nel comune catastale di Sdregna erano inclusi: Boškini, Čabrnica, Klariči, Kluni, Medici, Orjak, Pici, Poli, Rušnjak, Šauleti, Vižintini, Zrenj, Žnjidariči.



Cerkev sv. Kirika pri Sočergi blizu gradišča Gradaz sv. Quirica / Chiesetta di S. Quirico nei pressi dell'omonimo paese e del castelliere Gradaza S. Quirico / Crkva Sv. Kirika kod Sočerge, u neposrednoj blizini gradine Gradaz sv. Quirica

Zrenjska je župa za vrijeme akvilejskih patrijarha, koji su Zrenj posjedovali još 1060. godine,¹⁵² obuhvaćala osnovni teritorij komuna spomenutoga u Istarskom razvodu. Njegova se zapadna granica iz 1377. godine gotovo u cijelosti poklapa s zrenjskom katastarskom općinom sve do 1945. godine.¹⁵³ Opseg posjeda Petrapilosa još bolje dočarava dokument iz 1377. godine kada je akvilejski patrijarh svojim kaštelima u Oprtlju i Buzetu,¹⁵⁴ dao na korištenje pašnjake akvilejske crkve koji su od davnine pripadali utvrdi Petrapilosa. Iako je Nikola Gravisi 1462. godine zahtijevao povrat pašnjaka, granice s Oprtljom ipak nisu mijenjane.¹⁵⁵

Na jugu je teritorij Petrapilose graničio s komunom Sovinjak s Vr-

¹⁵² F. Kos, *Gradivo* III, br. 205.

¹⁵³ Cadastre national de l'Istrie, Sušak 1946, str. 58-59: u katastarsku općinu Zrenj spadali su sljedeći zaseoci: Boškini, Čabrnica, Klarići, Kluni, Medici, Orjak, Pici, Poli, Rušnjak, Šauleti, Vižintini, Zrenj, Žnjidarići.

¹⁵⁴ CDI, 20. i 21. listopada 1377. - Buzet i Buje.

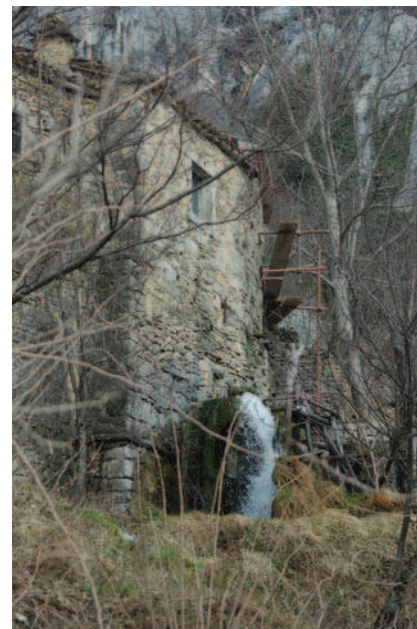
¹⁵⁵ G. Vesnaver, *Notizie storiche del Castello di Portole nell' Istria*, Trst 1884, str. 10-11.

Klobučice (*Glabaziza*), desnega pritoka na vzhodu, kjer se je že začela meja z Buzetom. Dalje od Klobučice je med Malim in Velikim Mlunom zavila na vrh Meja (*Nameis*), se po Beneškem potoku (*Venet. Potoc*) pod Sv. Ivanom (*S. Joanne*) usmerila do Bračana (*Marzanic*), pri Juratovem potoku (*Rivus Patriarche*¹⁵⁷) prestopila Bračan in tekla po Monahovi dolini (*Vallemoniza*) do *Tragaleza* (?).

Meja kaštela Petrapilosa z Oprtljem na zahodu je od mlina Komarnjak¹⁵⁸ (*Comergnoch*) v Zrenjskem logu na Mirni zavila po poti za Gradinje preko Brega (*super Monte qui dicitur Breg*), tekla do ceste za Zrenj pri Orjaku (?) (*Nogariam magnam*) ter tam zavila na pot preko

Pinguento¹⁵⁴ l'usufrutto dei pascoli che appartenevano a Pietrapelosa. Nicolò Gravisi chiese nel 1462 la restituzione dei pascoli, ma i confini con Portole non furono modificati.¹⁵⁵

A sud il territorio di Pietrapelosa confinava con il comune di Sovignacco, con Vetta sul Quietto (*flumine Magno*)¹⁵⁶ fino a Glabaziza (*Klobučica*), tributario destro ad est dove c'era già il confine con Pinguento che tra Milino Grande e Milino Piccolo girava sul monte Meia (*Nameis*) e lungo il torrente Veneziano (*Venet. Potoc*) sotto S. Giovanni (s. *Joanne*) correva fino al Brazzana (*Marzanic*) e dal torrente Juratov (*Rivus Patriarche*¹⁵⁷) passava il Brazzana, lungo la Vallemonizza e finiva fino a *Tragalez* (?).



Mlini – Slape

¹⁵⁷ Cf. M. Zjačić, Notarska knjiga bužetskog notara Martina Sotolića 1492-1517. godine (dalje **Sotolić**), v: Monumenta historico-juridica Slavorum Meridionalium, JAZU, vol. 13, Zagreb 1979, kjer se omenjeni potok imenuje Ribola.

¹⁵⁸ Po Istrskem razvodu, (str. 165), je pri Komarnjaku (verjetno ok. 1371) potekala četveromeja med Oprtljem, Motovunom, Sovijakom z Vrhom in Petrapiloso.

¹⁵⁴ CDI, 20 e 21 ottobre 1377 – Pinguento e Buie.

¹⁵⁵ G. Vesnaver, Notizie storiche del Castello di Portole nell' Istria, Trieste 1884, pp. 10-11.

¹⁵⁶ Cfr. M. Kos, Istarski razvod, pp. 163-165.

¹⁵⁷ Cfr. M. Zjačić, Notarska knjiga bužetskog notara Martina Sotolića 1492.- 1517. godine (nel testo **Sotolić**), Monumenta historico-juridica Slavorum meridionalium, JAZU, vol. 13 Zagreb 1979, dove il torrente menzionato ha il nome Ribola.



Mlini – Slape

hom na Mirni (*flumine Magno*)¹⁵⁶ do Klobučice (*Glabaziza*), desnoga pritoka na istoku gdje je već bila granica s Buzetom. Granica dalje od spomenutoga pritoka između Veloga i Maloga Mluna skreće na vrh Meja (*Nameis*) i po mletačkome potoku (*Venet. Potoc*) pod Sv. Ivanom (*S. Joanne*) teče do Bračane (*Marzanic*) i od Juratova potoka (*Rivus Patriarche*¹⁵⁷), prelazi Bračanu i pruža se po Monahovoj dolini (*Vallemoniza*) do Tragaleza (?).

Granica kaštela Petrapilosa s Oprtljem je na zapadu od mlina Komarnjaka¹⁵⁸ (*Comergnoch*) u zrenskoj šumi na Mirni, skrenula po cesti za Gradinje preko brda nazvanoga Breg (*super Monte qui dictur Breg*) do ceste za Zrenj kod Orjaka (?).

¹⁵⁶ Cf. M. Kos, *Istarski razvod*, str. 163-165.

¹⁵⁷ Cf. M. Zjačić, *Notarska knjiga buzetskog notara Martina Sotolića 1492.- 1517. godine (dalje Sotolić)*, *Monumenta historico-juridica Slavorum meridionalium*, JAZU, vol. 13., Zagreb 1979. Spomenuti se potok naziva Ribola.

¹⁵⁸ Prema *Istarskom razvodu* (str. 165), kraj Komarnjaka (vjerojatno oko 1371.) protjecala je četverodijelna granica između Oprtlja, Motovuna, Sovinjaka s Vrhom i Petrapilose.

Polic (*Prapolice*) proti Kotlinam (*Cotalinam*), kjer je pri Brezovici (*Brisam magnam*) pri Velikem Reparacu obkrožila Doline (*Tubalahidol*) in stekla navzgor po poti za *Strilze* (?) do *treh vod*¹⁵⁹ (pritokov Malinske) pod Koromači – Boškini.

Tudi Črnica je spadala v zrenjski komun, v duhovnih zadevah pa pod novigrajsko škofijo, na koncu opisa Zrenja navaja novigrajski škof Tommasini v svojem Potopisu,¹⁶⁰ kjer ne manjka hvale tej župniji, ki ji, sklicujoč se še na spis Flavia Bionda *Italia illustrata* iz leta 1430, začetek postavlja v čas v njej rojenega sv. Hieronima (ok. 345), enega štirih velikih cerkvenih učiteljev krščanskega zahoda. Domačini so namreč že od davnine in tedaj, 2. aprila 1646, ko jih je Tommasini obiskal in v vasi naštel okoli 140 prebivalcev, v Pregari, Saležu in Mlunu pa skupaj 260,¹⁶¹ ruševine kaštela na jugu imenovali kaštel Stridon.¹⁶²

Ad ovest del mulino Komarnjak (*Comergnoch*)¹⁵⁸ nella foresta di Sdregna sul Quietto il confine del castello di Pietrapelosa con Portole girava seguendo la strada per Gradigna sopra il monte detto Breg (*super Monte qui dicitur Breg*) fino alla strada per Sdregna nei pressi di Oriac (?) (*Nogaria magnam*) e attraverso la menzionata strada per Sdregna sulla via che attraverso Prapolice (*Police*) verso Cotaline (*Kotline*) dove nei pressi di Brisam Magnam (*Brezovica*) vicino al Veliki Reparac abbraccia Dolina (*Tubalahidol*) e corre verso la strada per *Strilze*(?) dove si congiunge con *tri vode*¹⁵⁹ (Malinske) sotto Koromač-Boškin.

Anche il villaggio di Cernizza apparteneva al comune di Sdregna tranne che per questioni spirituali come racconta, alla fine della descrizione di Sdregna, il vescovo di Cittanova Tommasini¹⁶⁰ che non risparmiava lodi a questa parrocchia



Mali Mlun

¹⁵⁹ CDI, 20. in 21. okt. 1377.

¹⁶⁰ G. F. Tommasini, o. c., str. 541–546.

¹⁶¹ Ibid. Cf. D. Klen, BZ 2, str. 49.

¹⁶² R. Bratož, Kratek oris zgodovine krščanstva na Slovenskem v pozni antiki, Zgodovinski časopis 1981, str. 213, kjer zaradi neustrezne lege izključuje možnost, da bi bil Stridon današnji Zrenj, v delu Kr-

¹⁵⁸ Secondo l'Istarski razvod, (p. 165), vicino a Komarnjaka (probabilmente intorno al 1371) passava il confine tra Portole, Montona, Sovignacco con Verch e Pietrapelosa.

¹⁵⁹ CDI 20 e 21. ottobre 1377.

¹⁶⁰ G. F. Tommasini, o.c., pp. 541-546.



Po ljudskem izročilu je nasproti Istrskih Toplic v naravni skali s knjigo v roki upodobljen sv. Donat, oče sv. Hieronima. / La tradizione orale racconta che dirimpetto ai Bagni di S. Stefano è rappresentato in grandezza naturale S. Donato padre di S. Gerolamo. / Po narodnoj predaji je nasuprot Istrskih toplica prirodno u živoj skali čitajući knjigu upodobljen Sv. Donat, otac Sv. Jeronima.

(*Nogariam magnam*) i preko spomenute ceste za Zrenj na put koji vodi preko Polica (*Prapolice*) prema Kotlinama (*Cotalinam*) gdje kraj Brezovice (*Brisam magnam*), kraj Velikoga Reparca okružuje Dolinu (*Tubalahidol*) i teče prema putu za Strilze (?) gdje se stapa s *tri vode*¹⁵⁹ (Malinske) ispod Koromača-Boškina.

I Črnica je spadala pod zrenjski komun, a u duhovnim pitanjima pod novigradsku biskupiju, informira nas na kraju opisa o Zrenju, u svojem Putopisu¹⁶⁰ novigradski biskup Tommasini, gdje ne nedostaje pohvala o našoj župi. Njezin se nastanak, pozivajući se na opis Flavija Bionda, *Italia illustrata* iz 1430. godine, povezuje s časom rođenja sv. Jeronima (oko 345.), jednoga od četiriju velikih crkvenih učitelja kršćanskoga Zapada. Naime, domaćini su, kada ih je 2. travnja 1646. godine posjetio Tommasini i u selu nabrojao oko 140 stanovnika, a u Pregari, Saležu i Mlunu ukupno 260,¹⁶¹ još od davnine nazivali ruševine kaštele na jugu, kaštel Stridon.¹⁶²

¹⁵⁹ CDI 20. i 21. listopada 1377.

¹⁶⁰ G. F. Tommasini, o. c., str. 541-546.

¹⁶¹ ibid. Cf. D. Klen, BZ 2, str. 49.

¹⁶² R. Bratož, Kratak oris zgodovine kršćanstva na Slovenskem v pozni

Meja na severu, s koprsko ob-
čino in škofijo, ni opisana, moremo
pa domnevati, da je od sotočja pri-
tokov Malinske v skoraj ravni črti
potekala nad Pregaro in Kodoljami
do Slapov na Kraškem robu pod
Sočergo, kjer je bila tudi meja med
zrenjsko župnijo tržaške škofije in
sočersko župnijo koprške škofije.¹⁶³

Iz opisanega lahko upraviče-
no domnevamo, da pri navajanju
komuna Petrapilosa z županoma
Petrom in Mohorjem v Istrskem
razvodu gre pravzaprav za zrenj-

e il cui nome fa risalire, facendo ri-
ferimento alla descrizione del 1430
trovata nell'*Italia Illustrata* di Flavio
Biondo, all'ora di nascita di S. Ge-
rolamo (345 circa), uno dei quattro
grandi maestri ecclesiastici del-
l'Occidente cristiano. Quando il 2
aprile del 1646 il Tommasini visitò
Sdregna, dove contò 140 abitanti (a
Pregara, Salise e Milino ne contò
260),¹⁶¹ scoprì che questi chiama-
vano castel Stridon¹⁶² le rovine del
castello situato a sud.

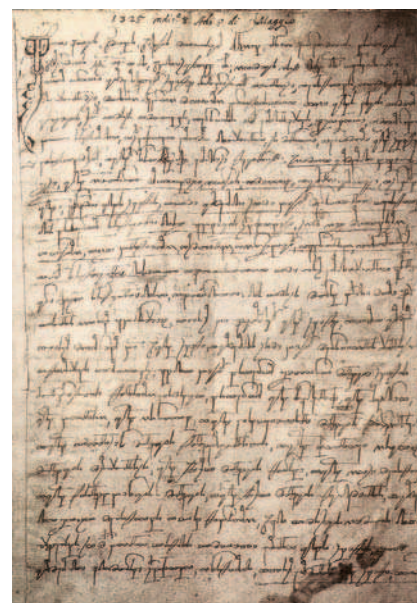
Il confine a nord con il comu-
ne e il vescovato di Capodistria non

ščanstvo v Ogleju in na vzhodnem
vplivnem območju oglejske cerkve
od začetkov do nastopa verske
svobode, *Acta ecclesiastica Slove-
niae* 8, Ljubljana 1986, str. 263–267,
pa Hieronima postavlja v Istro ali
vsaj v njeno bližino, skupaj s sv.
Donatom, ki pa, kot ugotavlja, ni-
sta bila iz istega mesta. Cf. še str.
104–108. V najnovejši razpravi v
knjigi *Zgodovina Cerkev na Slo-
venskem* (1991) R. Bratož spreje-
ma novejšo, po njegovem mnenju
dobro utemeljeno tezo, da je sporno
mesto bilo v Čičariji, v okolici
Staroda, Šapjan in Žejan.

¹⁶³ Cf. P. Naldini, *Corografia ecclesia-
stica o sia descrizione della cit-
tà e della diocesi di Giustinopoli
detto volgarmente Capo d'Istria*,
Benetke 1700, str. 373.

¹⁶¹ *ibid.* Cfr. D. Klen, *BZ* 2, p. 49.

¹⁶² R. Bratož, *Kratek oris zgodovine kr-
ščanstva na Slovenskem v pozni
antiki*, *Zgodovinski časopis*, 1981,
p. 213, dove si esclude la possibilità
che Stridon fosse l'odierna Zrenj.
Nel libro *Kršćanstvo v Ogleju i
na vzhodnem vplivnem obmo-
čju oglejske cerkve od začetkov
do nastopa verske slobode*, *Acta
ecclesiastica Sloveniae* 8, Ljubljana
1986, p. 263 - 267, colloca San Ge-
rolamo in Istria o almeno nelle sue
vicinanze assieme a San Donato
che secondo l'autore non era del-
lo stesso villaggio, Cfr. anche pp.
104–108. Nella recente *Zgodovina
Cerkev na Slovenskem* (1991) R.
Bratož accetta la tesi che il lugo si
trovasse nella Cicceria tra Starad,
Sappiane e Seiane.



*Prva stran Istrskega razvoda, kjer sta ome-
njena Kostel in Marčenegla (v J. Bratulić,
Istarski razvod, IKK "Grozđ", Pulj 1989)
/ Prima pagina del Istarski razvod (Scisma
istriano) dove sono menzionati il Kostel e
Marcenegla (J. Bratulić, Istarski Razvod,
IKK Grozđ, Pola, 1989) / Prva stranica Is-
tarskog razvoda gdje se spominju Kostel i
Marčenegla (po J. Bratulić, Istarski razvod,
IKK "Grozđ", Pula 1989)*



Črnica / Cernizza

Sjeverna granica s koparskom općinom i biskupijom nije opisana, ali možemo pretpostaviti da je od utoka pritoka Malinske išla u gotovo ravnoj crti nad Pregarom i Kodljama do Slapa na kraškom rubu pod Sočergom gdje je bila i granica između zrenjske župe Tršćanske biskupije i sočerske Koparske biskupije.¹⁶³

antiki, Zgodovinski časopis, 1981, str. 213, gdje zbog neodgovarajućega položaja isključuje mogućnost da bi Stridon mogao biti današnji Zrenj, u knjizi Kršćanstvo v Ogleju i na vzhodnem vplivnem območju oglejske cerkve od začetkov do nastopa verske slobode, Acta ecclesiastica Sloveniae 8, Ljubljana 1986, str. 263 - 267, Jeronima stavlja u Istru ili barem njezino susjedstvo zajedno sa sv. Donatom, za kojeg otkriva da nisu bili iz istoga mjesta, cf. još str. 104-108. U najnovijoj raspravi u knjizi Zgodovina Cerkve na Slovenskem (1991) R. Bratož prihvaća noviju, po njegovu mišljenju dobro utemeljenu tezu da se sporno mjesto nalazilo u Čićariji, negdje oko Staroda, Šapjana i Žejana.

¹⁶³ Cf. P. Naldini, Corografia ecclesiastica o sia descrizione della città e della diocesi di Giustinopoli detto volgarmente Capo d'Istria, Benetke 1700, str. 373.

sko župnijo,¹⁶⁴ kar kaže na značilen razvoj srednjeveških komunov, ki so se praviloma izoblikovali na podlagi že obstoječe cerkvene upravne razdelitve. Ime je komun prevzel po upravnem središču oglejskih vazalov, pri čemer je treba vključiti tudi prebivališča civilnega prebivalstva, in ga je kot upravna enota tega ožjega ozemlja ohranil v beneško dobo, ko je v virih npr. razločno poudarjena razlika med ozemljem kaštela Petrapilosa in markizatom.¹⁶⁵ Listina iz leta 1377 očitno opozarja na zmanjšanje števila prebivalstva v komunu in na odsotnost pristojnega fevdalnega gospoda, kar lahko povežemo tudi s propadanjem same naselbine, saj si drugače ni mogoče predstavljati patriarhove podelitve. Zato je tudi patriarh leta 1381 kaštel Petrapilosa prvič zastavil svojemu markizu

è descritto. Possiamo supporre che il confine andasse quasi in linea retta dallo sbocco dei tributari del Malinska sopra Pregara e Codoglie fino alle Cascate sul ciglione carsico sotto San Quirico dove si trovava anche il confine tra la parrocchia di Sdregna del vescovato di Trieste e quella di San Quirico del vescovato di Capodistria.¹⁶³

È possibile concludere che il castello di Pietrapelosa con i zupani Petar e Mohor della Reambulazione dei confini istriani rappresentava in realtà la parrocchia di Sdregna.¹⁶⁴ Ciò indica un significativo sviluppo dei comuni medioevali che di regola venivano formati in base alle preesistenti divisioni ecclesiastiche amministrative. Il suo nome lo deve al centro amministrativo dei patriarchi d'Aquileia, ma non



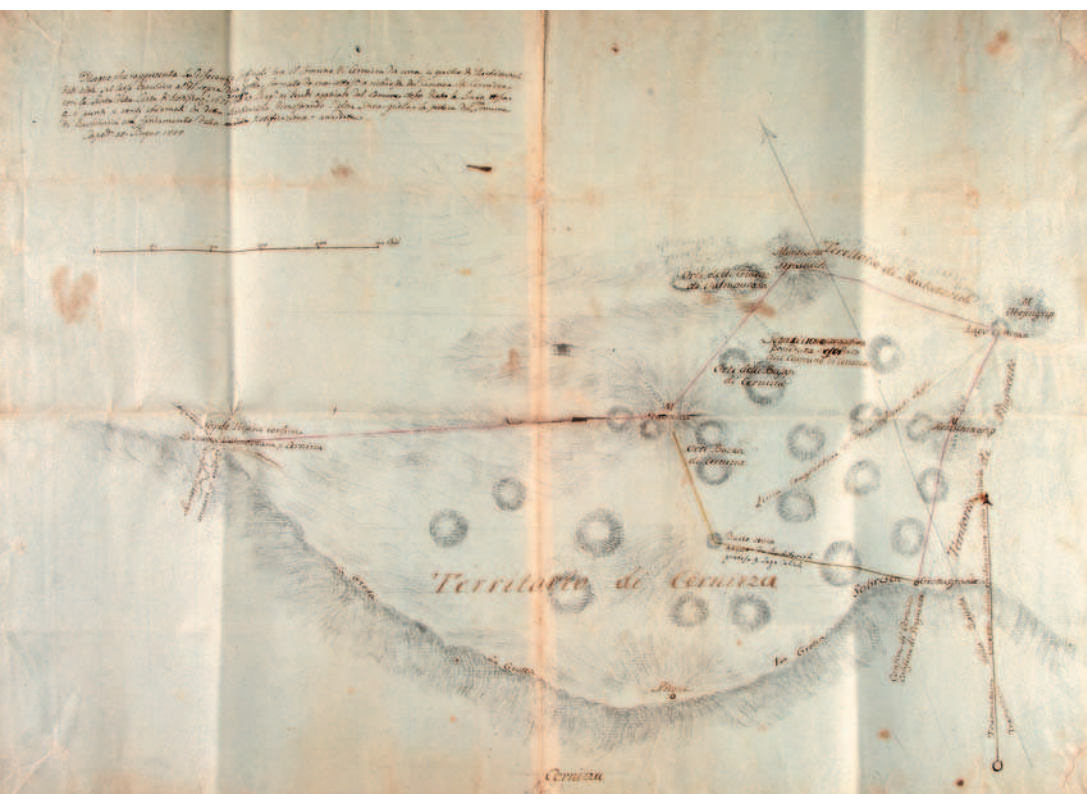
Salež / Salise

¹⁶⁴ Že C. De Franceschi je v prispevku *Sulle varie popolazioni ...* poudaril, da so komun Zrenj v darovnici iz leta 1102 imenovali villa Druvine, kar je povzel tudi B. Benussi, *Nel medio evo*, str. 291, op. 280, in ne nazadnje D. Klen, *Urbar*, str. 85, op. 1.

¹⁶⁵ Sotolić, npr. L. 8, 16, 35, 108, 129 itd.

¹⁶³ Cfr. P. Naldini, *Corografia ecclesiastica o sia descrizione della città e della diocesi di Giustinopoli detto volgarmente Capo d'Istria, Venezia*, 1700, p. 373.

¹⁶⁴ Già C. de Franceschi in *Sulle varie popolazioni...*, accenna al fatto che il comune di Sdregna viene chiamato Druvine nel 1102. Cfr. B. Benussi, *Nel medio evo*, p. 291, op. 280, i anche D. Klen, *Urbar* p. 85, op. 1.



Meja med Črnico in Rakitovcem iz leta 1671 (PAK. 288. De Belli, a.e. 1) / Demarcazione dei confini tra Cernizza Pinguentina e Rachitovich del 1671 (ARC. 288. De belli, a.e. 1) / Razmeđivanje između Črnice i Rakitovca iz godine 1671. (PAK. 288. De Belli, a.e. 1)

Može se dakle zaključiti da je kaštel Petrapilosa sa županima Petrom i Mohorom iz Istarskog razvođa predstavljao zapravo zrenjsku župu,¹⁶⁴ što upućuje na značajan razvoj srednjovekovnih komuna koji su u pravilu oblikovani na temelju već postojeće crkvene upravne podjele. Ime je komun preuzeto po upravnome centru akvilejskih patrijarha, pri čemu ne treba isključiti ni naseobine civilnoga stanovništva, te je kao upravna jedinica užeg teritorija očuvan u mletačko doba kada je u povijesnim izvorima jasno naglašena razlika između teritorija Petrapilose i markizata.¹⁶⁵ Zapis iz 1377. godine očit upozorava na smanjenje broja stanovnika u komunu i na odsutnost nadležnoga feudalnog gospodara što se može povezati s propadanjem naseobine. Drukčije nije moguće zamisliti patrijarhove podjele. Stoga je patrijarh 1381. godine prvi put kaštel založio svom markizu Doimu što je kasnije po-

¹⁶⁴ Već je C. de Franceschi u prilogu *Sulle varie popolazioni...* naglasio da su komun Zrenj u darovnici iz 1102. nazivali vila Druvine što je preuzeo i B. Benussi, *Nel medio evo*, str. 291, op. 280. i konačno D. Klen, *Urbar* str. 85, op. 1.

¹⁶⁵ Sotolić, npr. L. 8, 16, 35, 108, 129 itd.

Doimu, kar je kasneje postal običaj in se je kaštel razvil v povsem fevdalni tip gradu, ki za tisti čas in tudi kasneje za Istro ni značilen kot za dežele v notranjosti, ker so bili v Istri plemiči v glavnem meščani.

Mnogovrstnost srednjeveške cerkvene in politične ureditve nam lahko ponazori ravno fevd Petrapilosa v dobi Benečanov, ki so ga le-ti očitno oblikovali ob glavnih zgornjih pritokih reke Mirne, ob Bračanu na severu, Nugli na vzhodu ter pritokih Butonige na jugu z Grimaldo, Omoščicami in Marčeniglo. Slednja je v darovnici grofa Ulrika II. leta 1102 oglejskim patriarhom navedena takoj za vasjo Druvine,¹⁶⁶ v Istrskem razvodu pa so Omoščice in Marčenigla kakor tudi Petrapilosa opredeljeni kot komun s svojim ozemljem pod oglejskim patriarhom.

Zanimivo je, da je cerkev sv. Helene v Marčenigli spadala v župnijo tržaške škofije v Vrhju,¹⁶⁷ župnija v Grimaldi pa pod škofijo v Picnu.¹⁶⁸ V oddaljeni Nugli pod Čr-

bisogna escludere gli insediamenti della popolazione civile. In funzione di nucleo amministrativo del territorio il nome si è mantenuto in epoca veneziana le cui fonti storiche sottolineano la differenza tra il territorio di Pietrapelosa e il marchesato.¹⁶⁵ Un documento del 1377 fa ovviamente notare una diminuzione della popolazione nel comune e l'assenza del feudatario: fatti che possono essere facilmente rapportati al deperimento dell'insediamento e che spiegano le divisioni del patriarca. Nel 1381 il patriarca diede il castello per la prima volta ad un nobile, al marchese Doimo. Questo atto che in seguito divenne uso comune, trasformò il castello di Pietrapelosa in un tipo di fortezza feudale che a differenza dai castelli nell'entroterra, non era riscontrabile in Istria siccome i nobili in Istria erano spesso gente locale.

La diversità dell'amministrazione ecclesiastica e politica medioevale spiega l'estensione del feudo di Pietrapelosa in epoca veneziana lungo i principali corsi superiori del Quieto e del Brazzana a

nord, fino a Nugla ad est e lungo i tributari del fiume Buttonega a sud includendo Grimalda, Omoschizze e Marcenigla. Quest' ultima trova nell'atto di donazione di Ulrico II ai patriarchi d'Aquileia del 1102 il suo posto subito dopo il villaggio Druvine.¹⁶⁶ Nella Reambulazione



Nugla

¹⁶⁶ F. Kos, Gradivo IV, št. 5.

¹⁶⁷ D. Rosetti, o. c., str. 45.

¹⁶⁸ P. Petronio, Memorie sacre e profane dell'Istria, 1681 (Trst 1968), str. 228.

¹⁶⁵ Sotolić, ad esempio L. 8, 16, 35, 108, 129 ecc.

¹⁶⁶ F. Kos, Gradivo IV, numero 5.



Nugla

stalo običaj, te se naš kaštel razvio u feudalni tip utvrde koji u to vrijeme, pa ni kasnije, nije karakterističan za Istru u kojoj su plemići bili uglavnom građani, a to primjerice nije važno za pokrajine u unutrašnjosti.

Feud Petrapilose pravi je primjer raznovrsnosti srednjovjekovnoga crkvenog i političkog uređenja, posebice u vrijeme Mlečana koji su ga očito oblikovali uz glavne pritoke rijeke Mirne, Bračane na sjeveru, kraj Nugle na istoku i pritoci- ma Butonige na jugu s Grimaldom, Omošćicom i Marčeneglom. Marčenegla je u darovnici grofa Urlika II. akvilejskim patrijarsima iz 1102. godine, nabrojana odmah iza sela Druvine,¹⁶⁶ a u Istarskom su razvo- du tako Omošćica, Marčenegla kao Petrapilosa imenovani komun sa svojim teritorijem pod akvilejskim patrijarhom.

Zanimljivo je da je crkvice sv. Helene u Marčenegli spadala pod župu Tršćanske biskupije u Vrhu,¹⁶⁷ a župa u Grimaldi pod biskupiju u Pićnu,¹⁶⁸ U udaljenoj je Nugli pod

¹⁶⁶ F. Kos, *Gradivo* IV, br. 5.

¹⁶⁷ D. Rosetti, o. c., str. 45.

¹⁶⁸ P. Petronio, *Memorie sacre e profane dell'Istria*, 1681 (Trst 1968), str. 228.

nim gradom je cerkvica sv. Helene pripadala župniku tržaške škofije iz Roča,¹⁶⁹ Čepić na zahodu, s cerkvico sv. Trojice v vasi in večjo triladijsko cerkvijo Blažene Device na hribu izven vasi, kjer je bila tudi grobnica Gravisijev, pa je pripadal župniji v Šterni novigrajske škofije.¹⁷⁰

Potek župnijskih in škofijskih meja daje slutiti, da so Benečani namerno ustvarili markizat Petrapilosa in ga podelili vojakom Gravisijem. Leta 1463 je bil Nikola Gravisi sprejet v koprski Veliki svet, in s tem je bil tudi njegov fevd posredno vključen v koprsko občino, saj je znano, da je vrhovni občinski plemenitaški svet v bistvu enakovredno zastopal zemljiškega gosпода v deželah v notranjosti. Tako sta vrhovna sodna oblast in vojaško poveljstvo, ki sta bila sicer v rokah beneškega senata, pripadla koprskemu podestatu in kapetanu; kljub vztrajnim prošnjam Gravisijev, da bi jim Benečani na fevdu Petrapilosa podelili vrhovno sodno oblast, in kljub temu, da so jim Benečani leta 1648 za 1200 dukatov prepustili višje in nižje kazensko in civilno sod-

dei confini istriani Omoschizze, Marcenigla come pure Pietrapelosa vengono denominati comune con il proprio territorio sotto il patriarca d'Aquileia.

È interessante notare che la chiesetta di Santa Elena a Marcenigla apparteneva alla parrocchia del vescovato di Trieste con sede a Verch,¹⁶⁷ mentre la parrocchia di Grimalda apparteneva al vescovato di Pedena.¹⁶⁸ Nella lontana Nugga sotto Castelnero la chiesetta di Santa Elena apparteneva al parroco del vescovato di Trieste con sede a Rozzo,¹⁶⁹ mentre ad ovest Ceppi di Sterna con la chiesetta dedicata alla SS. Trinità e la grande chiesa a tre navate della Madonna della Neve posta sul dosso calcareo a sud del villaggio dove si trovava anche la tomba dei Gravisi apparteneva alla parrocchia del vescovato di Cittanova con sede a Sterna.¹⁷⁰

La descrizione dei confini parrocchiali e vescovili fanno supporre che i Veneziani fondarono di pro-

posito il marchesato di Pietrapelosa e che lo diedero ai soldati dei Gravisi. Nel 1463 Nicolò Gravisi entro nel Grande consiglio di Capodistria e di conseguenza il feudo faceva parte del comune di Capodistria. È



Čepić / Ceppi

¹⁶⁹ D. Rosetti, o. c., str. 47.

¹⁷⁰ G.F. Tommasini, o. c., str. 283–285.

¹⁶⁷ D. Rosetti, o. c., p. 45.

¹⁶⁸ P. Petronio, *Memorie sacre e profane dell'Istria*, 1681 (Trieste 1968), p. 228.

¹⁶⁹ D. Rosetti, o. c., p.47.

¹⁷⁰ G. F. Tommasini, o. c., pp. 283–285.



Cerkvica sv. Marije Snežne pri Čepiću, kjer je bila tudi grobnica Gravisijev / La chiesetta della Madonna delle nevi nei pressi di Ceppi di Sterna dove si trovava anche la tomba dei Gravisi / Crkvica sv. Marije od Snijega kod Čepića gdje je bila i grobnica Gravisija

Crnim gradom crkvica sv. Helene pripadala župniku Tršćanske biskupije iz Roča,¹⁶⁹ dok je Čepić na zapadu s crkvicom posvećenom sv. Trojstvu u selu i većom trobrodnom crkvom na brdu izvan sela, posvećenom sv. Mariji od Snijega gdje je bila i grobnica Gravisija, pripadao župi Novigradske biskupije u Šterni.¹⁷⁰

Iz opisa se župnih i biskupskih granica daje naslutiti da su Mlečani osnovali markizat Petrapilose, dodijelivši ga Gravisijevim vojnicima. Nikola Gravisi je 1463. godine bio primljen u koparsko Veliko vijeće čime je feud posredno bio dijelom koparske općine. Poznato je, naime, da je vrhovno općinsko plemićko vijeće jednakovrijedno zastupalo dužnosti teritorijalnoga gospodara u pokrajinama unutrašnjosti. Tako je vrhovno sudstvo i vojna komanda osim mletačkome senatu, pripalo koparskom podestatu i kapetanu te je usprkos ustrajnim molbama Gravisijevih da im na njihovu feudu dodijeli vrhovnu sudsku vlast - i iako su im 1648. godine za 1.200 dukata prepustili više i niže kazne-

¹⁶⁹ D. Rosetti, o. c., str. 47.

¹⁷⁰ G. F. Tommasini, o. c., str. 283-285.

stvo,¹⁷¹ je apelacija še vedno ohranil koprski podestat in kapetan in jo je po ustanovitvi apelacijskega sodišča v Kopru leta 1584¹⁷² razširil na celotno ozemlje beneške Istre.

Tako nastali enoten fevd Petrapilosa markizov Gravisijev so si po smrti Nikola Gravisija leta 1483 razdelili njegovi štirje sinovi, Mihael, Peter, Vanto in Gravise, v vojaško-političnem smislu pa je le ostal enotno pod poveljstvom koprskega podestata.

Mihael je dobil Grimaldo, Pregaro in Marčeneglo, Peter Sočergo, Kodolje, Nuglo in Mali Mlun, Vanto Salež, Čepić, Črnico in 60 lir od Buzeta, Gravise pa Zrenj.¹⁷³ Njihove rodovne veje, med katerimi je leta 1812 kot prva izumrla Vantova,¹⁷⁴ so zatem dedovale vsaka svoj del fevda. Posest fevda Petrapilosa se je

noto, infatti, che il consiglio comunale supremo dei nobili rappresentava il feudatario anche nelle regioni dell'entroterra. La corte suprema e il comando militare come pure il Senato erano nelle ingerenze del capitano e podestà di Capodistria il quale nonostante le richieste dei Gravisi di ottenere il potere giuridico supremo sul proprio feudo e sebbene nel 1648 vennero loro affidati per la somma di 1200 ducati i processi giuridici civili e penali,¹⁷¹ il capitano e podestà mantenne la corte d'appello che dalla sua costituzione a Capodistria nel 1584¹⁷² valeva per tutto il territorio dell'Istria veneziana.

Dopo la morte di Nicolò Gravisi nel 1483 il feudo di Pietrapelosa venne spartito tra i suoi quattro figli Michele, Pietro, Vanto e Gravise. Il feudo rimase tuttavia integro dal punto di vista politico militare sotto il comando del podestà di Capodistria.

A Michele spettò Grimalda, Pregara e Marcenigla, a Pietro San Quirico, Codoglie, Nugla e Milino Piccolo, a Vanto Salise, Ceppi di Sterna, Cernizza Pinguentina e 60 lire da Pinguento e a Gravise spettò Sdregna.¹⁷³ La prima delle linee famigliari a scomparire fu quella di Vanto¹⁷⁴ nel 1812. Secondo un registro dei beni pubblici che sembra



Mali Mlun

¹⁷¹ 1648. 28. mar. – Senato Mare – AMSI 15 (1899).

¹⁷² 1584. 4. avg. – Senato Mare – AMSI II. Cf. M. Pahor, *Nastanek apelacijskega sodišča v Kopru*, Kronika VI, Ljubljana 1958.

¹⁷³ PAK. Gravisi, a.e. 91, prepis dokumenta iz 6. maja 1483.

¹⁷⁴ Ibid., str. 4 spisa: *Descrizione del feudo Sovrano di Pietrapelosa in Istria, del quale trovassi investita la famiglia dei Marchesi De Gravisi.*

¹⁷¹ 1684. 28 marzo - Senato Mare - AMSI 15 (1899).

¹⁷² 1584. 4 agosto - Senato Mare - AMSI 11. Cfr. M. Pahor, *Nastanek apelacijskega sodišča v Kopru*, Kronika VI, Ljubljana 1958.

¹⁷³ ARC. Gravisi, b. 91, copia del documento del 6 maggio 1483.

¹⁷⁴ ibid., p. 4 del documento: *Descrizione del feudo Sovrano di Pietrapelosa in Istria, del quale trovassi investita la famiglia dei Marchesi De Gravisi.*



Omošćice

no i civilno sudstvo¹⁷¹ - apelaciju još uvijek sačuvao spomenuti podestat i kapetan koji ju je nakon osnivanja apelacijskoga suda u Kopru 1584 godine,¹⁷² proširio na cijeli teritorij mletačke Istre.

Nakon smrti Nikole, 1483. godine, njegova su četiri sina Mihael, Petar, Vanto i Gravise, podijelila feud Petrapilosa koji je ostao cjelovit samo u vojnopolitičkom smislu i to pod zapovjedništvom koparskoga podestata.

Mihael je tada dobio Grimaldu, Pregaru i Marčeneglu, Petar Sočergu, Kodolje, Nuglu i Mali Mlun, Vanto Salež, Čepić, Črnicu te 60 lira iz Buzeta, Gravise pak Zrenj.¹⁷³ Njihove su obiteljske loze zatim naslijedile svaka svoj dio feuda, da bi 1812. kao prva izumrla Vantova loza.¹⁷⁴ Posjed feuda Petrapilosa se

¹⁷¹ 1684. 28. ožuj. - Senato Mare - AMSI 15 (1899).

¹⁷² 1584. 4. kol. - Senato Mare - AMSI 11. Cf. M. Pahor, Nastanek apelacijskoga sodišča v Kopru, Kronika VI, Ljubljana 1958.

¹⁷³ PAK. Gravisi, a.j. 91, prijepis dokumenta iz godine 1483. 6. svibnja.

¹⁷⁴ *ibid.*, str. 4 spisa: *Descrizione del feudo Sovrano di Pietrapelosa in Istria, del quale trovasi investita la famiglia dei Marchesi De Gravisi.*

po podatkih iz urbarja, ki domnevno izvira iz začetka 15. stol., razprostirala na okoli 89 km²,¹⁷⁵ a celotno ozemlje Republike sv. Marka, ki je zajemalo okoli tri četrtine Istrskega polotoka, je merilo okoli 2.600 km².¹⁷⁶ Tedaj je bilo po opisu v urbarju na okoli 15.460 dunajskih kvadratnih juter velikem fevdu okoli 14 % obdelovalnih površin, okoli 21 % travnikov in okoli 65 % gozda.

Po avstrijski upravni razdelitvi iz leta 1910 je bila Nugla dodeljena občini Roč, Čepić, Oprtlju, druge vasi pa bužetski občini. Po upravni razdelitvi iz leta 1945 so štiri vasi (Nugla, Marčenegla, Salež in Mali Mlun) spadale v občino Buzet, štiri (Sočerga, Pregara, Črnica in Kodolje) v občino Koper, Čepić in Zrenj pod Motovun in Grimalda pod Pazin. Od naštetih vasi sta po letu 1954 ter po osamosvojitvi Slovenije in Hrvaške leta 1991 v okviru Slovenije ostali samo Sočerga in Pregara, vse preostale pa so pod hrvaško suverenostjo.

sia degli inizi del Quattrocento il feudo si estendeva su un territorio di 89 chilometri quadrati¹⁷⁵ e l'intero possedimento della repubblica di San Marco in Istria si estendeva su circa 2600 chilometri quadrati.¹⁷⁶ Dei 15 460 ettari viennesi appartenenti al feudo, il 14 % era costituito da superfici coltivabili, il 21% da terreno prativo e il 65% da boschi.

Dopo la ripartizione amministrativa austriaca del 1910 Nugla faceva parte del comune di Rozzo, Ceppi di Sterna al comune di Portole, mentre gli altri villaggi facevano parte del comune di Pinguento. Dopola ripartizione amministrativa del 1945 Nugla, Marcenigla, Salise e Milino Piccolo facevano parte del comune di Pinguento; San Quirico, Pregara, Cernizza Pinguentina e Codoglie facevano parte del comune di Capodistria e Ceppi di Sterna e Sdregna del comune di Montona e Grimalda del comune di Pisino. Dei villaggi annoverati soltanto Pregara e San Quirico fanno ancora parte del comune di Capodistria

mentre dal 1954 e dall'indipendenza della Croazia e della Slovenia gli altri sono rimasti in Croazia.



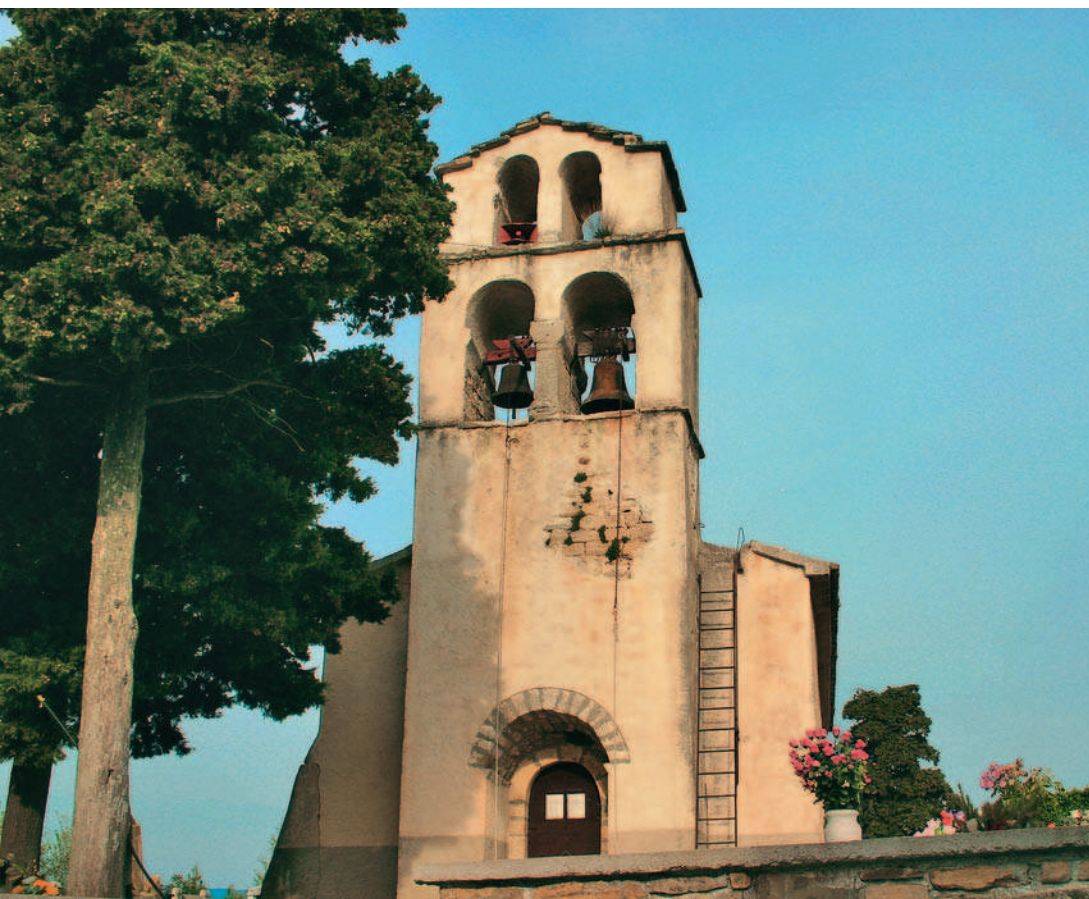
Nugla

¹⁷⁵ 15.460 jutur (1 jutro = 5.755,425 m²), *ibid.*, str. 1.

¹⁷⁶ M. Bertoša, *Mletačka Istra u XVI. i XVII. stoljeću I*, Istarska naklada, Pulj 1986, str. 13.

¹⁷⁵ 15.460 acri (1 acro = 5.755,425 mq); *ibid.*, p. 1.

¹⁷⁶ M. Bertoša, *Mletačka Istra u XVI. i XVII. stoljeću I*, Istarska naklada, Pula 1986, p. 13.



Grimalda

po jednom Urbaru za koji se smatra da potječe iz početka 15. stoljeća rasprostirao na oko 89 km²,¹⁷⁵ a cijeli je posjed Republike sv. Marka rasprostranjen na oko tri četvrtine istarskoga poluotoka, mjerio približno 2.600 km².¹⁷⁶ Tada je po opisu na oko 15.460 bečkih četvornih jutara, na području feuda bilo oko 14% obradive površine, oko 21% livada i oko 65% šume.

Po austrijskoj upravnoj podjeli iz 1910. Nugla je bila dijelom u Općine Roč, Čepić je spadao pod Oprtalj, dok su druga sela bila u buzetskoj općini. Po upravnoj podjeli iz 1945. četiri su pak sela - Nugla, Marčene-gla, Salež i Mali Mlun - bila u okviru Općine Buzet, četiri - Sočerga, Pregara, Črnica i Kodolje - u okviru Općine Koper, dok su sela Čepić i Zrenj pod Motovunom, a Grimalda pod Pazinom. Od nabrojenih su sela od 1954. te od osamostaljenja Slovenije i Hrvatske 1991. godine u okviru Slovenije još samo sela Sočerga i Pregara, dok su ostala sela pod hrvatskim suverenitetom.

¹⁷⁵ 15.460 jutara (1 jutro = 5.755,425 m.);
ibid., str. 1.

¹⁷⁶ M. Bertoša, Mletačka Istra u XVI. i XVII. stoljeću I., Istarska naklada, Pula 1986, str. 13.

O sodni oblasti Gravisijev priča - v Istri edini ohranjeni - sramotilni steber v Saležu, ljudski simbol, ki ga domačini imenujejo "Berlina". Izklesan je v grobih potezah iz belega kamna. Moški lik ima na glavi pokrivalo v obliki turškega fesa, levo roko drži na prsih, kjer je bila nekoč pritrjena veriga za priklepavanje kaznjencev, desnico pa ima povešeno na komaj nakazani spolni organ. Latinski napis, vklesan na prsih, je razjedel zob časa, a Vesnaver ga je konec 19. stoletja še lahko prebral:¹⁷⁷

ANO 1769
IVSTICIAM
DILIGITE
F. F. M.o BZ.o
EA.o C. G.e

Po njegovi sodbi naj bi napis pomenil: *Pravico tej žalostni pokrajini!* Zanimivo je ljudsko izročilo, ki ga v zvezi z "Berlino" navaja Ivetac:¹⁷⁸ "Mate Grižančić, ki stanuje

L'unico esemplare di gogna a doppio profilo umano forgiato in rozza pietra calcarea oggi conservata a Salise dove i locali la chiamano "Berlina" ricorda il potere giuridico dei Gravisì. Una forma maschile che porta un copricapo turco, tiene la mano sinistra sul petto dove una volta c'era la catena per legare il condannato, mentre la mano destra è posata sull'appena accennata zona pubica. L'iscrizione latina sul petto della statua è stata corrosa dal tempo ma il Vesnaver cento anni fa poteva ancora leggere:¹⁷⁷

ANO 1769
IVSTICIAM
DILIGITE
F. F. M.o BZ.o
EA.o C. G.e

Secondo il Vesnaver l'iscrizione ne potrebbe significare: Giustizia a questa povera regione. È interessante quanto riportato da Ivetac¹⁷⁸ riguardo al Berlino: "Mate Grižančić



Berlina pri Saležu / Il Berlin a Salise / Berlino kod Saleža

¹⁷⁷ G. Vesnaver, *Stemmi e iscrizioni venete di Portole in Istria*, AMSI 11 (1895), str. 401.

¹⁷⁸ J. Ivetac, *Stup sramote iz Saleža*, Buzetski zbornik 4, Buzet 1980, str. 187.

¹⁷⁷ G. Vesnaver, *Stemmi e iscrizioni venete di Portole in Istria*, AMSI 11 (1895), p. 401.

¹⁷⁸ J. Ivetac, *Stup sramote iz Saleža*, Buzetski zbornik 4, Buzet 1980, p. 187.



Berlina pri Saležu / Il Berlin a Salise / Berlina kod Saleža

O sudskoj vlasti Gravisijevih svjedoči u Istri jedini sačuvani stup sramote u obliku ljudske prilike kraj Saleža, što ga domaći ljudi nazivaju "Berlina". Isklesan je rudimentalno u bijelu kamenu. Muški lik s kapom na glavi, u obliku turskoga fesa, lijevu ruku drži na prsima, gdje je nekada bio pričvršćen lanac za vezivanje kažnjenika, dok je desnicu spustio na tek naviješteni spolni organ. Latinski natpis uklesan na prsima nagrizaao je zub vremena, premda ga je Vesnaver pred stotinu godina još znao razabrati¹⁷⁷:

ANO 1769
IVSTICIAM
DILIGITE
F. F. M.o BZ.o
EA.o C. G.e

Po njegovu mišljenju taj bi natpis imao značiti: *Pravda ovoj jadnoj pokrajini*. Zanimljiva je zgoda što ju u vezi s "Berlinom" navodi Ivetac:¹⁷⁸ "Mate Grižančić, nastanjen

¹⁷⁷ G. Vesnaver, *Stemmi e iscrizioni venete di Portole in Istria*, AMSI 11 (1895), str. 401.

¹⁷⁸ J. Ivetac, *Stup sramote iz Saleža*, Buzetski zbornik 4, Buzet 1980, str. 187.

v bližnji hiši, pravi, da so starejši ljudje v vasi pripovedovali, kako so 'Berlino' pripeljali v Salež, 'vsega okrašenega s cvetjem, na vozu, ki ga je vleklo šest najmočnejših volov, a v povorki je stopalo 18 deklet, oblečenih v belo'."

racconta che i vecchi dicevano che il Berlina fosse stato portato a Salise... tutto ornato di fiori, su un carro trainato da sei potenti buoi seguito da un corteo di 18 ragazze vestite di bianco ..."



Petrapilosa

u obližnjoj kući, kaže da su stariji ljudi u selu pričali kako je 'Berlina' dovezen u Salež '...sav okićen cvijećem, na kolima koja je vuklo šest najsnažnijih volova, a u povorci bilo je 18 djevojaka, odjevenih u bjelini...''.



Petrapilosa

UTRINKI IZ ŽIVLJENJA PREBIVALCEV MARKIZATA

Kakšno je bilo prebivalstvo markizata in koliko ga je bilo? Na osnovi poznanih podatkov lahko za določena leta izračunamo poprečno število članov posameznih družin: za leto 1648 imamo podatek, da je v naštetih naseljih v markizatu živelo 327 družin oziroma je bilo toliko ognjišč (*it. fuochi*), kar pomeni poprečno 4,6 članov na družino; leta 1803 je tam prebivalo 450 družin s 5,34 člani na družino; leta 1945 pa je na področju nekdanjega markizata živelo 596 družin ali poprečno 5,6 članov na družino. Izjemno zanimiv je tudi socialni sestav prebivalstva markizata Pietrapilosa v času, ki ga prikazuje popis iz leta 1803. Skoraj 99% celotnega števila prebivalstva je bilo kmetov in le 32 ljudi se je preživljalo z nekmetijsko dejavnostjo. Med slednjimi so 4 družine, to je 12 oseb, bile obrtniške, 9 oseb, to je 4 družine, je bilo iz vrst uradnikov in duhovnikov, 11 oseb v 2 družinah pa je bilo plemiškega porekla.

CENNI VITA DEGLI ABITANTI DEL MARCHESATO

Quanti erano e com'erano gli abitanti del marchesato? Dai dati reperibili possiamo facilmente calcolare il numero medio delle singole famiglie e per l'anno 1648 disponiamo di dati che nei villaggi del marchesato indicano la presenza di 327 famiglie ovvero fuochi e una media di 4,6 persone per famiglia; nel 1803 il numero di famiglie che abitavano nel territorio dell'ex marchesato sale a 450 con una media di 5,34 persone per famiglia e nel 1945 le famiglie sono 596 con una media di 5,6 persone per famiglia. È molto interessante anche la struttura sociale degli abitanti del marchesato di Pietrapelosa descritta dal censimento del 1803. Quasi il 99% di tutta la popolazione è costituito da contadini e soltanto 32 persone vivevano di attività non agricole. Tra queste, 12 persone ovvero 4 famiglie erano artigiani, 9 persone (4 famiglie) erano funzionari o sacerdoti e infine 11 persone (2 famiglie) erano nobili.



Črnica / Cernizza

IZ ŽIVOTA STANOVNIKA MARKIZATA

1596 ¹⁷⁹	1648 ¹⁸⁰	1741 ¹⁸¹	1770 ¹⁸²	1803 ¹⁸³	1869 ¹⁸⁴	1945 ¹⁸⁵	1991
1.750	1.516	2.204	1.860	2.406	3.000	3.346	865

Število prebivalcev markizata Petrapilosa po popisih 1596–1991.

Numero degli abitanti del marchesato di Pietrapelosa secondo alcuni censimenti.

Broj stanovnika markizata Petrapilosa po popisima iz određenih godina.

A koliko stanovnika je sačinjavalo markizat i kakvi su bili? Na temelju poznatih podataka lako ćemo za određene godine izračunati prosječan broj članova pojedinačnih obitelji. Tako za godinu 1648. raspoložemo s podatkom da je u selima markizata bilo 327 obitelji, odnosno ognjišta (it. *fuochi*), što znači prosječno 4,6 ljudi po obitelji; 1803. bilo je 450 obitelji s 5,34 žitelja po obitelji; 1945. je pak na području negdanjega markizata živjelo 596 obitelji ili prosječno 5,6 žitelja po obitelji. Iznimno je zanimljiva i socijalna struktura stanovnika markizata Petrapilosa prema popisu iz 1803. Skoro 99% stanovništva bili su seljaci, a samo su 32 čovjeka živjela od neagrarnih djelatnosti. Među potonjima su 4 obitelji ili 12 osoba bili obrtnici, 9 osoba ili 4 obitelji bili su iz redova činovnika ili svećenstva, a ondje je još živjelo 11 osoba u dvjema obiteljima iz redova plemstva.

¹⁷⁹ Relazioni – 1596 – Francesco Capello, AMSI 7, str./p. 101.

¹⁸⁰ PAK/ARC 299 Gravisi, a.e./b./a.j. 91.

¹⁸¹ T. Luciani, La popolazione dell'Istria veneta nel 1741, La Provincia dell'Istria, Koper 1872, str./p. 1058.

¹⁸² I. Erceg: Dva i pol stolecja kretanja stanovništva Istre (1554–1807), Gunjačin zbornik, Zagreb 1980, str./p. 237.

¹⁸³ I. Erceg: v Acta Iugoslaviae, str./p. 31.

¹⁸⁴ PAK/ARC Gravisi, a.e. /b./a.j. 91.

¹⁸⁵ Cadastre national de l'Istrie, Sušak, 1946.

Najbolj razširjena in marsikje sploh edina s stroji opremljena obrt v srednjem veku je bilo od nekdanj mlinarstvo, ki ga na ozemlju markizata Petrapilosa ni manjkalo. Konec 15. in v začetku 16. stoletja je bil morda po zakonitem in nezakonitem menjavanju zakupnikov najbolj zanimiv mlin v Slapah na ozemlju vasi Črnice na meji s Sočergo in Kodoljami, ki ga je zakupnik Gregor Morlak iz Sočerge polovico dal v zakup Štefanu Bratetiću iz Buzeta.¹⁸⁷ Ta je čez štiri leta v nasprotju z zakupno pogodbo svoj del prodal Martinu Furlanu; zato je Gregor Morlak, pravni oskrbnik mlina gospoda markiza Petrapilose, zahteval anulacijo te prodaje.¹⁸⁸ Leta 1503 je novi lastnik polovice mlina v Slapah Janez Rangatius, meščan iz Poreča, svojo polovico za 25 zlatih dukatov prodal Mihaelu Krivošiću iz Buzeta.¹⁸⁹ Ker je ta očitno posegal v polovico Gregorja Morlaka, je čez teden dni sam gospod Jakob Gravisi posegel v spor, češ naj Janez Ragantius Gregorju Morlaku njegov del vrne.¹⁹⁰ Očitno

La più diffusa e in realtà unica attività di lavorazione non manuale nel medioevo era costituita dai mulini che sul territorio del marchesato di Pietrapelosa erano numerosi. Di questi il più interessante, per i cambiamenti legali ed illegali del fittavolo tra la fine del Quattrocento e l'inizio del Cinquecento, è il mulino di Slap nei pressi di Cernizza Pinguentina tra San Quirico e Codoglie la cui metà fu data in affitto a Štefan Bratetić di Pinguenti¹⁸⁷ dal fittavolo Gregor Morlako di San Quirico. Quattro anni dopo, contrariamente a quanto accordato, Štefan vendette la propria parte a Martin Furlan. Gregor, il fornitore del marchese di Pietrapelosa richiese l'annullamento della vendita.¹⁸⁸ Già nel 1503 il nuovo proprietario della metà del mulino risulta essere Janez Rangatius di Parenzo che vendette la propria parte a Mihael Krivošić di Pinguento per 25 ducati d'oro.¹⁸⁹ Una settimana dopo, nel contenzioso prende parte anche Jacopo Gravisi che insiste sulla restituzione della parte che spettava



Kotle

¹⁸⁷ 1492. 29. okt. – Sotolić L. 6.

¹⁸⁸ 1497. 20. okt. – Sotolić L. 16.

¹⁸⁹ 1503. 24. jun. – Sotolić L. 35.

¹⁹⁰ 1503. 31. jul. – Sotolić L. 36.

¹⁸⁷ 1492, 29 ottobre - Sotolić L. 6.

¹⁸⁸ 1497. 20 ottobre - Sotolić L. 16.

¹⁸⁹ 1503, 24 giugno - Sotolić L. 35.

<i>vas / villaggio / selo</i> <i>leto / anno / godina</i>	1648	1741	1945	1991
Sočerga / S. Quirico	309	237	166	50
Nugla	74	106	197	83
Marčenegla / Marcenegla	94	187	223	102
Čepić / Ceppi	85	232	264	77
Zrenj / Sdregna	307	460	925	89
Salež / Salise	157	266	321	20
Pregara	107	203	473	175
Mali Mlun / Milino Piccolo	62	52	136	61
Grimalda	158	243	135	93
Črnica / Cernizza	126	164	292	54
Kodolje / Codoglie ¹⁸⁶	37	54	214	61

Število prebivalcev po vaseh markizata Petrapilosa v letih 1648, 1741, 1945 in 1991.

Numero degli abitanti del marchesato di Pietrapelosa nei rispettivi villaggi negli anni 1648., 1741., 1945. i 1991.

Broj stanovnika markizata Petrapilosa po selima u godinama 1648., 1741., 1945. i 1991.

Najrasprostranjeniju i uopće jedinu strojnu preradu u srednjem su vijeku predstavljali mlinovi kojih je na teritoriju markizata Petrapilose bilo na pretek. Tako je krajem 15. i početkom 16. stoljeća bio najzanimljiviji po zakonskom i nezakonskom mijenjanju zastupnika mlin u Slapama na području sela Črnica, koje graniči sa Sočergom i Kodoljama, polovicu kojega je zakupnik Gregor Morlak iz Sočerge dao u zakup Štefanu Bratetiću iz Buzeta.¹⁸⁷ Štefan je nakon četiri godine, suprotno pogodbi, svoj dio mlina prodao Martinu Furlanu, pa je zakupnik mlina markiza Petrapilose, Gregor, zahtijevao poništenje prodaje.¹⁸⁸ Već 1503. godine, novi vlasnik polovice mlina postaje Janez Rangatius iz Poreča, koji je zatim svoju polovicu prodao Mihaelu Krivošiću iz Buzeta i to za 25 zlatnih dukata.¹⁸⁹ S obzirom na to da je pritom očigledno posegnuo za polovicom Gregora Morlaka, nakon tjedan dana u spor se umiješao sam Jakob Gravisi, inzistirajući da se vrati Gregorov dio.¹⁹⁰

¹⁸⁷ 1492. 29. list. - Sotolić L. 6.

¹⁸⁸ 1497. 20. list. - Sotolić L. 16.

¹⁸⁹ 1503. 24. lip. - Sotolić L. 35.

¹⁹⁰ 1503. 31. srp. - Sotolić L. 36.

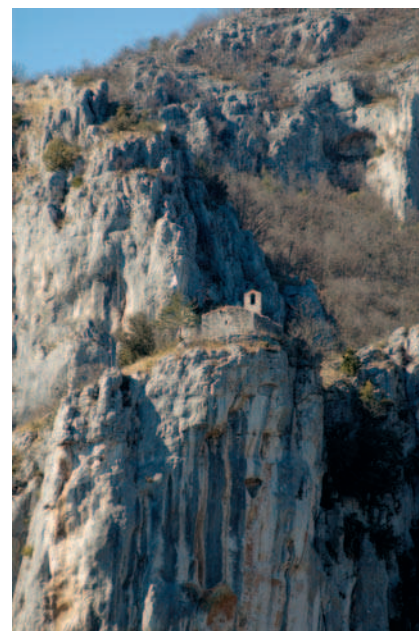
¹⁸⁶ Danes Ugrini z zaselki / Oggi Ugrini con i villaggi / Danas Ugrini sa zaseocima: Goričica, Jakci, Konti, Mlini in Radini.

pa Gregorju svoje polovice mlina ni uspelo obdržati, kajti čez dobri dve leti je Janez iz Poreča svojo polovico za 27 dukatov prodal plemenitemu gospodu Alojzu de Zuaneju, Koprčanu, medtem ko je bila druga polovica last bratov Žiganteja in Jursanija Benčič iz Buzeta. Mlin je bil na eni strani zidan, na drugi pa grajen z lesom; krit je bil s slamo in je imel eno pogonsko kolo in mlinščico, dovolj tekoče vode ter še obdelano in neobdelano zemljo; vse to so si delili na pol, seveda zmeraj upoštevajoč lastnika gospoda markiza Gravisija, ki mu je moral zakupnik na dan sv. Mihaela v začetku septembra vsako leto dati 8 lir malega denarja.¹⁹¹

Podobne zakupne odnose so imeli tudi drugi iz Sotoličeve knjige znani markizovi mlini: v Marčeniogli,¹⁹² Gradcu pod Zrenjem¹⁹³ in na reki Riboli (Juratov potok) pod Saležem, ki je bil, kot kaže, še v lasti same vasi, kajti zakupniku so prodajo potrdili vedno v prisotnosti vaščanov na čelu z gastaldom ali županom Bernaczem oziroma pod-

a Gregor Morlako¹⁹⁰ al quale fu ovviamente tolta la propria parte del mulino. Gregor non riuscì a riavere indietro la propria parte del mulino e due anni dopo Janez di Parenzo vendette la propria metà del mulino al nobile signore Aloisio de Zuane di Capodistria per la somma di 27 ducati. L'altra metà apparteneva ai fratelli Žigante e Jursani Benčič di Pinguente. Il mulino era in parte di pietra e in parte di legno, con il tetto in paglia, una ruota e acqua corrente in abbondanza. Il mulino con la terra coltivata, i terreni incolti era di proprietà del marchese al quale spettava un contributo di 8 lire¹⁹¹ che il fittavolo doveva dare il giorno di San Michele all'inizio di settembre.

Anche gli altri mulini del marchese erano dati in affitto. Nel libro del Sotolić sono menzionati i mulini di Marcenigla,¹⁹² Gradinje sotto Sdregna¹⁹³ e il mulino sul fiume Ribola (Juratov potok) sotto Salise di cui l'ultimo sembra fosse di proprietà di un villaggio dal momento che il contratto d'affitto veniva con-



Ostanki cerkvice v Gradinju / Resti della chiesetta a Gradigne / Ostaci crkvice u Gradinju

¹⁹¹ 1505. 19. nov. – Sotolić L. 106a.

¹⁹² 1493. 1. jan. – Sotolić L. 7.

¹⁹³ 1497. 20. avg. – Sotolić L. 20.

¹⁹⁰ 1503, 31 luglio - Sotolić L. 36.

¹⁹¹ 1505, 19 novembre - Sotolić L. 106a.

¹⁹² 1493, 1 gennaio - Sotolić L. 7.

¹⁹³ 1497. 20 agosto - Sotolić L. 20.



Mlin v Gradinju / Mulino a Gradigne / Mlin u Gradinju (Tischbein, 1842)

Očito je da Gregor nije uspio dobiti svoju polovicu jer je nakon dvije godine Janez iz Poreča svoju polovicu mlina prodao za 27 dukata i to plemenitom gospodinu Alojzu de Zuane, iz Kopra, dok je druga polovica pripadala braći Žigantu i Jursanu Benčić iz Buzeta. Mlin je bio s jedne strane obzidan, a s druge obložen drvom, sa slamnatim krovom, s jednim pogonskim kolom i kanalom s dovoljno tekuće vode te s obrađenom i neobrađenom zemljom, što se sve dijelilo na pola, dakako uvijek uzimajući u obzir vlasnika, gospodina markiza, kojemu je zakupnik na dan Sv. Michaela početkom rujna svake godine morao dati 8 lira.¹⁹¹

U najam su davani i ostali markizevi mlinovi u Marčenegli,¹⁹² Gradinju pod Zrenjom¹⁹³ i na rijeci Riboli (Juratov potok) pod Saležom, poznati iz Sotolićeve knjige, s time da je posljednji izgleda bio u vlasništvu samo jednoga sela jer su ugovor zakupniku uvijek potvrđivali u prisustvu mještana sela na čelu s gastaldom ili županom Ber-

¹⁹¹ 1505. 19. stud. - Sotolić L. 106a.

¹⁹² 1493. 1. siječ. - Sotolić L.7.

¹⁹³ 1497. 20. kol. - Sotolić L. 20.

županom Ivanom.¹⁹⁴ Gospodarju so ob določenih praznikih oddajali tudi naturalne dajatve: moko, kokoši, jajca in druge pridelke, ki pa so jih lahko odplačali tudi v denarju, kot npr. Simon Dunac v višini 100 malih lir za mlin na Riboli.¹⁹⁵

Kljub temu da Gravisiji niso prebivali v svojem prestolnem gradu, ali pa ravno zato, ker niso, saj so poleg palač v Kopru imeli še palače v Zrenju, Čepiću in dolinici Butorai nedaleč od Zrenja,¹⁹⁶ je ohranjal svoj obrambno-vojaški pomen, saj je v njem leta 1505 poveljeval gospod Nikola Cola iz Verone,¹⁹⁷ čez 5 let pa kapetan stratiotov v beneško-avstrijski vojni Teodor Ralli.¹⁹⁸

Toda njegov naslednik se je očitno malo brigal za svojo vojsko, saj je tedanji kaštelan Petrapilose Aloisius Sereni 14. decembra 1510 ves obupan v pismu zaprosil veliki svet deseterice v Benetkah, naj vsaj o praznikih poskrbi zanj in njegove vojake, ki že 14 mesecev niso dobili nikakršnega plačila ter so brez stre-

fermato in presenza degli abitanti con a capo il gastaldo o lo zupano Bernacz oppure il vicezupano Ivan.¹⁹⁴ I dazi in occasione di alcune feste erano in natura (galline, uova e altri prodotti), ma potevano essere pagati anche in denaro come testimonia il caso di Simon Dunac che pagò la somma di 100 lire piccole per il mulino sul fiume Ribola.¹⁹⁵

Dal momento che i Gravisii avendo a disposizione oltre al palazzo a Capodistria anche i palazzi a Sdregna, Ceppi e nella valle di Buttorai non lontano da Sdregna¹⁹⁶ e pertanto non risiedevano a Pietrapelosa il castello riuscì a mantenere la propria funzione militare. Fino al 1505 il castello era comandato dal capitano Nicolò Col di Verona¹⁹⁷ e cinque anni dopo nella guerra con l'Austria dal capitano dei Stradioti Teodoro Ralli.¹⁹⁸

Come appare dal disperato appello inviato dal successore di Teodor Ralli, il castellano Aloisius Sereni il giorno 14 dicembre 1510



Sovinjak / Sovignacco

¹⁹⁴ 1510. 4. feb. – Sotolić L. 126a. 1511. 2. sept. – Sotolić L. 138a.

¹⁹⁵ 1510. 4. feb. – Sotolić L. 126a.

¹⁹⁶ G. Vesnaver, Stemmi, str. 396.

¹⁹⁷ 1505. 2 mar. – Sotolić L. 73a.

¹⁹⁸ 1510. 25. jan. – Sotolić L. 125.

¹⁹⁴ 1510, 4 febbraio - Sotolić L. 126a. 1511. 2 dicembre - Sotolić L. 138a.

¹⁹⁵ 1510 4 febbraio - Sotolić L. 126a.

¹⁹⁶ G. Vesnaver, Stemmi, p. 396.

¹⁹⁷ 1505, 2 marzo - Sotolić L. 73 a.

¹⁹⁸ 1510, 25 gennaio - Sotolić L. 125.



Kotle

naczem ili podžupanom Ivanom.¹⁹⁴ Gospodaru su tijekom određenih praznika podmirivali obveze u naturi, kokošima, jajima i drugim proizvodima, a mogli su ih platiti i novcima kao npr. Simon Dunac u visini od 100 malih lira za mlin na Riboli.¹⁹⁵

Iako ili upravo zato što Gra-visiji u svom kaštelu nisu stolovali te su osim palača u Kopru imali i palače u Zrenju, Čepiću i dolini Butoraj nedaleko od Zrenja,¹⁹⁶ utvrda je očuvala svoj obrambeno-vojni položaj jer je njome do 1505. godine zapovijedao gospodin Nikola Cola iz Verone,¹⁹⁷ a nakon pet godina i kapetan stratiota u mletačko-austrijskom ratu, Teodor Ralli.¹⁹⁸

No potonji je očito slabo mario za svoju vojsku jer tadašnji kaštelan Petrapilose Aloisius Sereni 14. prosinca 1510. šalje očajničku molbu mletačkome Vijeću deseterice da se barem pred blagdane pobrinu zanj i njegove vojnike. Oni su već 14 mjeseci bili bez ikakve plaće,

¹⁹⁴ 1510. 4. velj. - Sotolić L. 126a. 1511. 2. pros. - Sotolić L. 138a.

¹⁹⁵ 1510. 4. velj. - Sotolić L. 126a.

¹⁹⁶ G. Vesnaver, Stemmi, str. 396.

¹⁹⁷ 1505. 2. ožuj. - Sotolić L. 73 a.

¹⁹⁸ 1510. 25. siječ. - Sotolić L. 125.

liva, hrane in obleke, medtem ko številni Kranjci pustošijo po pokrajini. Tako so le dan poprej napadli Hum, od koder so udarili proti Labinu in Plominu, zdaj pa jih vsak čas pričakuje pod svojo utrdbo. Toda kljub kaštelanovemu večkratnemu opozorilu na nevzdržno stanje ter kljub obljubam pomoči in celo sporočilu, da je ladja iz Benetk z denarjem za plače in sredstvi za oskrbo prav gotovo že pristala v Kopru, to še ni pomenilo, "da je kaj od tega namenjenega moji posadki," kakor je Sereni potožil in zaprosil za vsaj 200 liber prepečenca (*biscotti*) in dva soda smodnika.¹⁹⁹

Vendar pa so v gradu že po tradiciji stanovali tudi civilisti, kar potrjuje zakupna pogodba med Mihaelom Gravisijem in Pavlom enookim (*Paulo Cum Vno Oculo*), prebivalcem gradu *Petra Pillosa*, za pridelovanje oljk in oljčnega olja na ozemlju kaštela, s tem da Pavlu prva tri leta ni bilo treba oddajati pridelka, kasneje pa polovico pridelanih oljk, kar je veljalo tudi za trte in sadno drevje.²⁰⁰

al Consiglio veneziano dei Dieci sembra che quest'ultimo non avesse gran considerazione del proprio esercito. Nell'appello si legge che da 14 mesi non hanno ricevuto la paga, che sono sprovvisti di munizioni, cibo e vestiti. Nella regione ci sono scorribande di Carnioli che dopo aver attaccato Colmo il giorno prima si sono riversati verso Fianona e Albona e presto saranno ai piedi della rocca di Pietrapelosa. Dopo i ripetuti appelli arrivano le prime promesse d'aiuto e la notizia che un'imbarcazione con le provviste da Venezia è arrivata a Capodistria. A questa notizia il Sereni risponde che "ciò non vuol ancora dire che parte del carico sia previsto per la sua guarnigione" e insiste nella richiesta di avere almeno 200 libbre di biscotti e due botti di polvere da sparo.¹⁹⁹

Come testimonia il contratto d'affitto tra Michele Gravisi e *Paulo Cum Vno Oculo* abitante del castello *Petra Pillosa* il castello era abitato anche da civili. Il contratto riguardava la produzione dell'olio d'oliva sul territorio del castello. Nei primi tre anni il fittavolo Paulo non dove-



Hum / Colmo

¹⁹⁹ Archivio di Stato di Venezia, Capi Consiglio X, št. 266, dok. 285.

²⁰⁰ 1511. 20. feb. – Sotolić L. 137a.

¹⁹⁹ Archivio di Stato di Venezia, Capi Consiglio X, n. 266, doc. 285.



Roč, beneški top / Rozzo, *cannone veneziano* / Roč, mletački top

bez streljiva, hrane i odjeće, dok brojni Kranjci pustoše pokrajinom. Prethodni su dan tako napali Hum, zatim se uputili prema Labinu i Plominu i Sereni ih je svaki čas očekivao pod svojom utvrdom. Unatoč njegovu višekratnom upozoravanju na neodrživost stanja i obećanjima o pomoći, pa čak i vijesti da je lađa iz Mletaka s plaćom i namirnicama sigurno pristala u Kopru, “to još ne govori da je nešto od toga namijenjeno mojoj posadi”, žali se Sereni i moli bar za 200 libri prepečenca (*biscotti*) te dva suda baruta.¹⁹⁹

U kaštelu su međutim već po tradiciji stanovali i civili što potvrđuje zakupni ugovor između Michaela Gravisija i jednookog Paula (*Paulo Cum Vno Oculo*), mještani-
na kaštela *Petre Pilloxe*. Ugovor se odnosio na preradu maslina i maslinova ulja na području kaštela, s time da Paulo prve tri godine nije trebao dati urod, a kasnije polovicu uroda vinove loze i ostalog voća.²⁰⁰

U 16. stoljeću je u kaštelu bio centar za regrutaciju seoske vojske, černida, i kapetanat za područje Momjana, Buja, Grožnjana, Zavr-

¹⁹⁹ Archivio di Stato di Venezia, Capi Consiglio X., b. 266, dok. 285.

²⁰⁰ 1511. 20. velj. - Sotolić, L. 137a.

V 16. stoletju sta bila v gradu center za rekrutacijo kmečke vojske, t. i. černid, in kapetanat z vojsko 400 mož za obrambo ozemelj Momjan, Buje, Grožnjan, Završje, Oprtalj, Vižinada in Petrapilosa. Leta 1592 je bil kapetan černid markizata Petrapilosa Peter de Rino iz Kopra,²⁰¹ ki je leta 1584, ko je koprski kapetan Slovanov prejemal 1240 lir, prejel 595 lir, medtem ko je koprski podestat in kapetan prejemal 797 malih lir na leto.²⁰² Leta 1568 so npr. med prebivalci ozemlja Petrapilosa nanovačili 47 kmetov - vojakov za utrdbeni dela v okolici Zadra.²⁰³

V drugi polovici 16. stol., natančneje okoli leta 1568, pa je večina vasi dobila nove, zapisane urbarje, "Pravde", kakor so jih imenovali spočetka, kajti v njih je v resnici največkrat šlo za pravdanje oz. spore. "Pravde" so podrobneje določale obveznosti posameznih vasi do fevdalcev. Prvi spor o davkih, ki so jih Gravisiji očitno pobirali po

va pagare nessun dazio. Dopo i tre anni aveva l'obbligo di dare metà dell'entrata non solo dell'olio ma anche delle viti e dell'altra frutta.²⁰⁰

Nel Cinquecento il castello era il centro di leva dell'esercito (delle cernide) e capitanato per il territorio di Momiano, Buie, Grisignana, Piemonte d'Istria, Portole, Visinada e Pietrapelosa che contava 400 persone. Nel 1592 capitano dell'esercito delle cernide del marchesato di Pietrapelosa fu Pietro de Rino di Capodistria²⁰¹ che nel 1584, quando il capitano degli Slavi a Capodistria riceveva 1240 lire all'anno e il capitano e podestà di Capodistria riceveva 797 lire, ne riceveva soltanto 595.²⁰² Nel 1568 47 contadini-militari del territorio di Pietrapelosa furono inviati a lavorare nei dintorni di Zara.²⁰³

Nella seconda metà del Cinquecento, precisamente nel 1568 la maggior parte dei villaggi rice-



Momjan / Momiano

²⁰¹ Relazioni dei Podestà e Capitani di Capodistria (dalje **Relazioni**) - 1592 - Alvise Soranzo, AMSI 6, str. 433.

²⁰² Relazioni - 1584 - Giacomo Lion, AMSI 6, str. 404-405.

²⁰³ 1567. 10. jan. m. v. - Senato Mare - AMSI 9.

²⁰⁰ 1511. 20 febbraio - Sotolić, L. 137a.

²⁰¹ Relazioni dei Podestà e Capitani di Capodistria, (nel testo **Relazioni**) - 1592 - Alvise Soranzo, AMSI 6, p. 433.

²⁰² Relazioni - 1584 - Giacomo Lion, AMSI 6, pp. 404-405.

²⁰³ 1567. 10 gennaio m. v. Senato Mare - AMSI 9.



Nugla

šja, Oprtlja, Vižinade i Petrapilose koji je brojao 400 osoba. Kapetan černida markizata Petrapilose 1592. godine bio je Peter de Rino iz Kopr²⁰¹ koji je 1584. godine, kada je koparski kapetan Slavena dobivao 1240 lira, a koparski kapetan i podestat 797 lira na godinu, dobivao svega 595 lira.²⁰² Među mještanima područja Petrapilose 1568. godine sakupili su 47 seljaka vojnika za radove u okolici Zadra.²⁰³

U drugoj pak polovici 16. stoljeća, točnije oko 1568. godine, većina je sela dobila nove zapisane urbare ili "Praude", kako su ih nazvali u izvorima, što je mahom bilo rezultat, parničenja. Te su "pravde" podrobnije određivale obveze pojedinih sela prema feudalcima. Prvi spor glede poreza, što su ih Gravisi očito ubirali prema dogovorima iz 15. stoljeća, nastao je s mještanima Zrenja koji su se potužili središnjoj mletačkoj vlasti. Sam mletački dužd Pietro Loredan ovlastio je

²⁰¹ Relazioni dei Podestà e Capitani di Capodistria, (dalje **Relazioni**) - 1592 - Alvise Soranzo, AMSI 6, str. 433.

²⁰² Relazioni - 1584 - Giacomo Lion, AMSI 6, str. 404-405.

²⁰³ 1567. 10. siječnja m. v. Senato Mare - AMSI 9.

določilih iz 15. stol., se je razvnel s prebivalci Zrenja, ki so se pritožili osrednji oblasti v Benetkah. Beneški dož Pietro Loredan je za rešitev spora z Zrenjčani pooblastil koprskega podestata in kapetana. Doseženi sporazum, ki je v celoti objavljen v prilogi, je postal vzorec tudi za reševanje sporov z drugimi vasmi fevda Petrapilosa, in to večinoma že v istem letu 1568. Kakor dokazujejo dokumenti v družinskem fondu Gravisijev,²⁰⁴ je spor tlel že od leta 1561, o čemer pričajo zapisniki zaslišanj, v katerih najdemo mnogo različnih priimkov iz takratne zgodovine markizata Petrapilosa. Preden so zapisali dogovorjene obveznosti, so se namreč sestali predstavniki vasi ter v navzočnosti fevdalca oziroma fevdalcev Gravisijev, koprskega podestata in kapetana, raznih oskrbnikov in notarja s pomočjo tolmača, ki je običajno bil krajevni župnik, razpravljali *“in lingua schiava a chiara intelligentia di ciascuno delle infrascrite parti”*.

Zanimiva je primerjava teh zapisov z urbarjem iz leta 1425, kjer so zapisani priimki: Babich, Baldar, Barbo, Bastian, Berton, Bischia,

vettero dei nuovi registri dei beni pubblici o *“Praudi”* come vengono definiti all’inizio, dato che in effetti si trattava di dispute. Questi definivano con precisione gli obblighi di ciascun villaggio nei confronti dei signori. Il primo contenzioso riguarda i contributi che i Gravisì riscuotevano secondo gli accordi del Quattrocento lo troviamo con gli abitanti di Sdregna che inviarono il proprio ricorso a Venezia. Il doge Pietro Loredan delegò il capitano e podestà di Capodistria a risolvere questo contenzioso con gli abitanti di Sdregna. Il contratto, riportato per intero negli allegati, con il quale si risolse il contenzioso servì in seguito come esempio per la soluzione di altri contenziosi con i villaggi del feudo di Pietrapelosa. Dai documenti del fondo Gravisì²⁰⁴ risulta che il contenzioso era in atto già ancora dal 1561. Le testimonianze scritte in essi contenute raccontano la storia di quel territorio e riportano una variegata serie di cognomi dell’epoca. Prima di stendere per iscritto gli obblighi, alla presenza dei signori, del capitano e podestà di Capodistria, vari procuratori, il



Sovinjak / Sovignacco

²⁰⁴ PAK 299. Gravisì, a.e. 91.

²⁰⁴ ARC. 299. Gravisì, b. 91.



Salež / Salise

koparskoga podestata i kapetana za rješavanje spora s mještanima Zrenja. Taj sporazum, što ga u cijelosti donosimo u prilogu, postao je uzorkom za rješavanje nastalih sporova s drugim selima feuda Petrapilose još iste godine 1568. Kako pak svjedoče dokumenti sačuvani u obiteljskom fondu Gravisijevih,²⁰⁴ spor se odvijao od 1561. godine nadalje. To se iščitava iz zapisanih saslušanja, važnih priloga za povijest toga područja i šaroliku paletu prezimena iz tog razdoblja. Prije no što su zapisali dogovorene obveze, sastali su se s predstavnicima sela i u nazočnosti feudalca, odnosno, feudalaca Gravisijevih, koparskoga podestata i kapetana, raznih prokuratora i notara, te uz pomoć tumača, koji bi obično bio mjesni župnik, raspravljali *“in lingua schiava a chiara intelligentia di chiascuno delle infrascrite parti”*.

Zanimljiva je usporedba s urbanom iz 1425. u kojem nailazimo na prezimena Babich, Baldar, Barbo, Bastian, Berton, Bischia, Buchovich, Burschich, Chrixman, Corda, Crosac (Rožac?), Cusman, Cusmanich, Domenesich, Gerdina, Gernetich,

²⁰⁴ PAK. 299. Gravisi, a.j. 91.

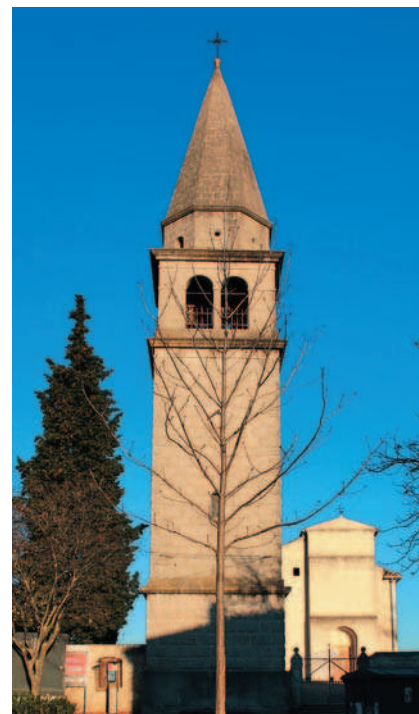
Buchovich, Burschich, Chrixman, Corda, Crosac (Rožac?), Cusman, Cusmanich, Domenesich, Gerdina, Gernetich, Grouquar (Grohar?), Ivanchich, Katistris, Marich, Muller, Pecovich, Perich, Porchich, Pregarac, Radin, Radovo, Raspich, Sevarkanula, Simunis, Summolo, Svetina, Schopech. Nekateri kmetje so navedeni samo z osebnim imenom, med katerimi so zanimiva Dodes, Kerin, Rumen in Rumena, Zelen itd., in s krajem, kjer so bili doma, npr. Andrea iz Čepića, Pollo iz Zrenja, Kliment iz Oprtlja, Martin iz Vrha.²⁰⁵

Med leti 1561-1568 v urbarju naletimo na priimke: Baglioch, Baiochich, Benchich, Benkovich, Bernac, Boianich, Bosich, Burshich, Busenich, Buxan, Chvetcovich, Chernimox, Corelich, Cozlovich, Cramer, Crevatin, Damianich, Del Seno, Fernac, Filipich, Flego, Franchich, Gavonich, Gerpchich, Giaskovich, Gionich, Goiach, Goiachich, Goitanich, Grando, Grimox, Jurada, Jurinchich, Lisica, Medica, Padovinich, Perich, Podrecca, Quelia, Radin, Radolich, Radosich, Ratushich, Sirotich, Tomaxich, Vi-

notaio e degli abitanti stessi, questi vennero discussi con l'aiuto dell'interprete (spesso il parroco locale) *"in lingua schiava a chiara intelipientia di ciascuno delle infrascritte parti"*.

È interessante un confronto con il registro dei beni pubblici del 1425 in cui troviamo i seguenti cognomi: Babich, Baldar, Barbo, Bastian, Berton, Bischia, Buchovich, Burschich, Chrixman, Corda, Crosac (Rožac?), Cusman, Cusmanich, Domenesich, Gerdina, Gernetich, Grouquar (Grohar?), Ivanchich, Katistris, Marich, Muller, Pecovich, Perich, Porchich, Pregarac, Radin, Radovo, Raspich, Sevarkanula, Simunis, Summolo, Svetina, Schopech). Altri vilici venivano menzionati con il loro nome personale tra cui sono interessanti Dodes, Kerin, Rumen e Rumena, Zelen ecc., oppure dal luogo di provenienza come ad esempio Andrea di Ceppi, Pollo di Sdregna, Kliment di Portole, Martin di Verch.²⁰⁵

Tra il 1561 e il 1568 troviamo i seguenti cognomi: Baglioch, Baiochich, Benchich, Benkovich, Bernac, Boianich, Bosich, Burshich, Busenich, Buxan, Chvetcovich, Cherni-



Vrh / Verch

²⁰⁵ Cf. D. Klen, Urbar...

²⁰⁵ Cfr. D. Klen, Urbar...



Veli Mlun

Grouquar (Grohar?), Ivanchich, Katistris, Marich, Muller, Pecovich, Perich, Porchich, Pregarac, Radin, Radovo, Raspich, Sevarkanula, Simunis, Summolo, Svetina, Schopech. Druge su seljake navodili samo po osobnim imenima, među kojima su zanimljiva Dodes, Kerin, Rumen i Rumena, Zelen itd., te po kraju iz kojeg su došli, na primjer Andrea iz Čepića, Pollo iz Zrenja, Kliment iz Oprtlja, Martin iz Vrha.²⁰⁵

Između 1561. i 1568. pak slijedimo prezimena Baglioch, Baiochich, Benchich, Benkovich, Bernac, Boianich, Bosich, Burshich, Busenich, Buxan, Chvetcovich, Chernimox, Corelich, Cozlovich, Cramer, Crevatin, Damianich, Del Seno, Fernac, Filipich, Flego, Franchich, Gavonich, Gerpchich, Giaskovich, Gionich, Goiach, Goiachich, Goitanich, Grando, Grimox, Jurada, Jurinchich, Lisica, Medica, Padovinich, Perich, Podrecca, Quelia, Radin, Radolich, Radosich, Ratushich, Sirotich, Tomaxich, Vivoda, Scardich, Strebarich, Zonta, Zugan.

Za godinu 1648. nalazimo prezimena svih župana sela feuda Petrapilose. To su bili Jurko Jerman

²⁰⁵ Cf. D. Klen, *Urbar...*

voda, Scardich, Strebarich, Zonta in Zugan.

Za leto 1648 imamo zapisane priimke vseh županov fevda Petrapilosa. Ti so bili: Jurko Jerman v Črnici, Mohor Nezich v Nugli, Martin Speh v Kodolju, Stefan Kodelja v Mlunu, Simon Gregorinich v Sočergi, Martin Abram v Pregari, Marco Sancovich v Zrenju, Juri Coslovich v Čepiću, Jakob Vivoda v Marčenegli, Zvone Zonta v Saležu i Juri Larsich v Grimaldi.²⁰⁶

Spričo množice takih imen in priimkov preseneča Vesnaverjeva trditev, da so v zrenjski župniji od nekdanj prevladovali italijanske družine s priimki Punis, Rumeni, Bonazza, Germanis, Visentin, Flego, Radin in Žigante, ki jih je prepisal iz tedaj (1895) ohranjenih župnijskih matičnih knjig iz začetka 17. stoletja; toda če je naletel na kak slovanski priimek, je pripomnil, da je to predvsem posledica ravnanja kakega slovanskega župnika, ki je tako ime zapisal.²⁰⁷

Če upoštevamo dejstvo, da so v markizatu Petrapilosa v petih vaseh od enajstih (Čepić, Mali Mlun,

mox, Core-lich, Cozlovich, Cramer, Crevatin, Damianich, Del Seno, Fernac, Filipich, Flego, Franchich, Gavonich, Gerpchich, Giaskovich, Gionich, Goiach, Goiachich, Goitanich, Grando, Grimox, Jurada, Jurinchich, Lisica, Medica, Padovinich, Perich, Podrecca, Quelia, Radin, Radolich, Radosich, Ratushich, Sirotich, Tomaxich, Vivoda, Scardich, Strebarich, Zonta e Zugan.

Nel 1648 troviamo tutti i cognomi degli zupani dei villaggi del feudo di Pietrapelosa: Jurko Jerman a Cernizza, Mohor Nezich a Nugla, Martin Speh a Codoglie, Stefan Kodelja a Milino, Simon Gregorinich a San Quirico, Martin Abram a Pregara, Marco Sancovich a Sdregna, Juri Coslovich a Ceppi, Jakob Vivoda a Marcenigla, Zvone Zonta a Salise e Juri Larsich a Grimalda.²⁰⁶

Rispetto a quanto esposto finora stupisce l'affermazione del Vesnaver che nella regione della parrocchia di Sdregna prevalevano famiglie italiane con i cognomi Punis, Rumeni, Bonazza, Germanis, Visentin, Flego, Radin e Žigante (cognomi tratti dai registri parrocchiali dell'inizio del Settecento da



Sovinjak / Sovignacco

²⁰⁶ PAK. 299. Gravisi, a.e. 91.

²⁰⁷ G. Vesnaver, Stemmi, str. 397-398.

²⁰⁶ ARC. 299. Gravisi, b. 91.



Sočerga / San Quirico

u Črnici, Mohor Nezich u Nugli, Martin Speh u Kodolju, Stefan Kodolja u Mlunu, Simon Gregorinich u Sočergi, Martin Abram u Pregari, Marco Sancovich u Zrenju, Juri Coslovich u Čepiću, Jakob Vivoda u Marčenegli, Zvone Zonta u Saležu i Juri Larsich u Grimaldi.²⁰⁶

U odnosu na izneseno iznenađuje Vesnaverova tvrdnja da su u zrenjskoj župi prevladavale talijanske obitelji s prezimenima Punis, Rumeni, Bonazza, Germanis, Visentin, Flego, Radin i Žigante, koja preuzima iz tada (1895.) sačuvanih pet župnih matičnih knjiga s početka 17. stoljeća. Ako pak naiđemo na kakvo kroatizirano prezime, veli Vesnaver, prije će biti da zasluga pripada kakvome slavenskom župniku koji ga je tako zapisao.²⁰⁷

Ako znamo da se u pet (Čepići, Mali Mlun, Marčenegla, Grimalda i Zrenj) od jedanaest sela markizata Petrapilose još danas nalaze glagoljski zapisi iz razdoblja od 15. do 17. stoljeća,²⁰⁸ ta će tvrdnja imati male ili pak nikakve osnove.

²⁰⁶ PAK. 299. Gravisi, a.j. 91.

²⁰⁷ G. Vesnaver, Stemmi, str. 397-398.

²⁰⁸ Cf. B. Fučić, Glagoljski natpisi, Zagreb 1982.

Marčenegla, Grimalda in Zrenj) še danes ohranjeni glagolski napisi iz 15. - 17. stoletja,²⁰⁸ ima ta Vesnaverjeva trditev prav malo ali pa nika-kršne osnove.

Še bolj preseneča trditev G. Vesnaverja, da so zrenjski kmetje živeli v popolnem sožitju s svojimi gospodarji, ki da so bili večkrat bo-tri njihovih otrok. O tem naj bi po njegovem pričal pogost priimek Markežić (Marchesich), ki naj bi do-kazoval direktno potomstvo marki-

lui consultati nel 1895), e che se ci imbattiamo in qualche cognome croatizzato ciò è dovuto alla volon-tà di qualche parroco slavo.²⁰⁷

L'affermazione del Vesnaver risulta infondata se prendiamo in considerazione l'esistenza di iscrizioni in glagolitico datate tra il Quattrocento e il Seicento²⁰⁸ in cinque (Ceppi, Milinpiccolo, Mar-cenegla, Grimalda e Sdregna) degli undici villaggi del marchesato di Pietrapelosa.

*Vita, vita. Štampa naša gori gre.
Tako ja oću da naša gori gre.
1482. meseca ijuna 26. dni
to bě pisano v grade Izule.
To pisa Juri Žakan iz Roča.
Bog mu pomagaj i vsem ki mu
dobro otě.
(Transliteracija glagolskega
teksta s str. 181)*

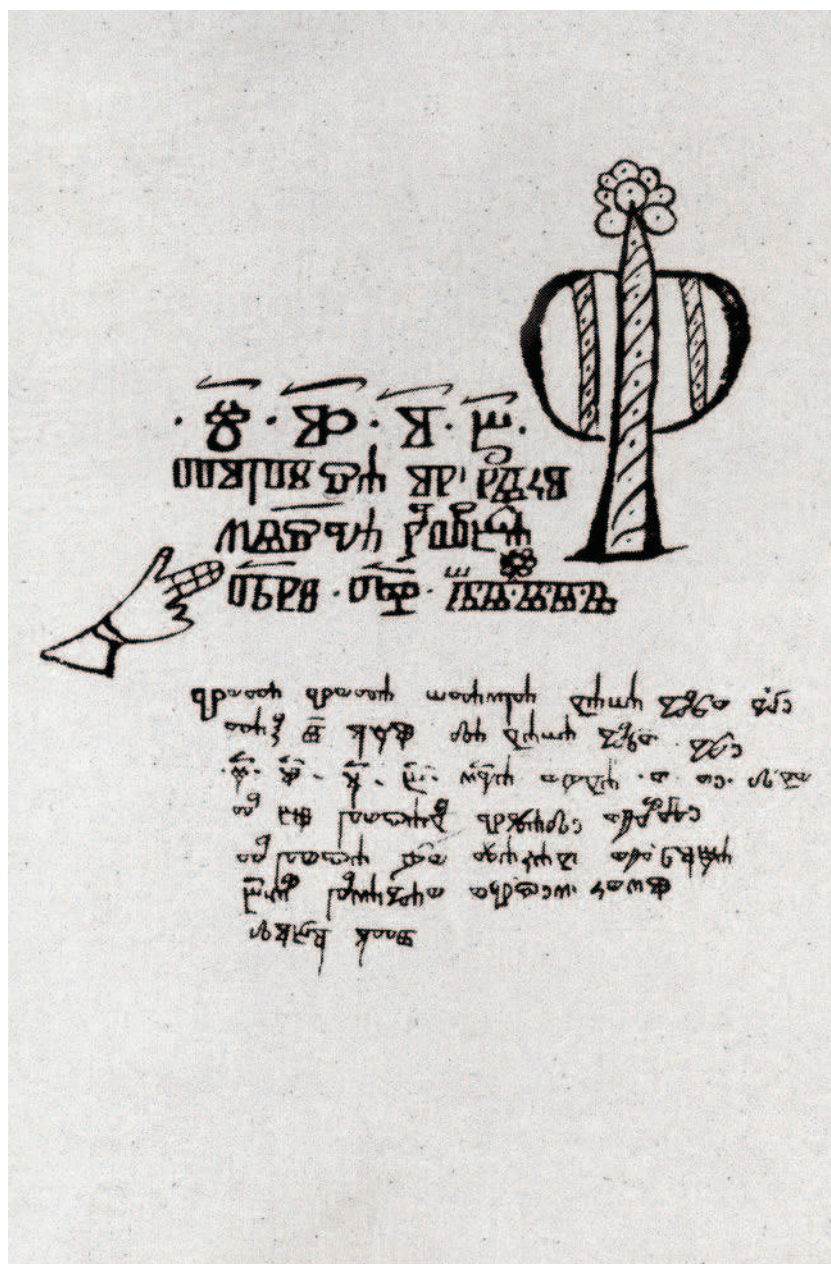
Glagolski zapis žakna Jurija iz Roča o pripravi natisa prvega hrvaškega glagolskega misala (Izola 1486), ki so ga v začetku 15. stol. imeli v Nugli, potem ko so ga za 45 zlatih dukatov kupili za svojo cerkev sv. Helene in sv. Petra (da-nes ga hrani Nacionalna knjižnica na Dunaju). J. Bratulić, Aleja glagoljaša, Zagreb 1994, str. 66-67.

Iscrizione del diacono Juri di Rozzo riguardante la preparazione della stampa del primo messale croato glagolitico (Isola, 1486) che dall'inizio del Quattrocento si trovava a Nugla, quando nel 1405 fu acquistato per la somma di 45 ducati per la chiesa di S. Elena e S. Pietro di Nugla. (Oggi nella biblioteca nazionale di Vienna.) J. Bratulić, Aleja Glagoljaša, Zagabria, 1994, pp. 66-67.

²⁰⁸ Cf. B. Fučić, *Glagoljski natpisi*, Za-greb, 1982.

²⁰⁷ G. Vesnaver, *Stemmi*, pp. 397-398.

²⁰⁸ Cfr. B. Fučić, *Glagoljski natpisi*, Za-greb, 1982.



Još nas više iznenađuje tvrdnjom da su seljaci živjeli u potpunome skladu sa svojim gospodarima koji su višekratno bili kumovi njihovoj djeci. To da bi svjedočilo počesće prezime Markežić (Marchesich), što da bi dokazivalo direktno potomstvo markiza Gravisijevih, te dakle i talijanstvo tih osoba. Kako je utvrdila Mojca Ravnik u svojoj raspravi, to su bila djeca iz t.z. prava prve noći (*ius primae noctis*), što su ju seljačke nevjestice morale ustupi-

Zapis žakna Jurja iz Roča o pripremama za tisak prvoga hrvatskoga glagoljskog misala. Tekst je napisan 1482. u Izoli, a upisan je u Misal kneza Novaka koji se u Nugli nalazio od 1405. godine kada je za crkvu sv. Jelenne i sv. Petra kupljen za 45 zlatnih dukata. Misal kneza Novaka s ovom zapisom danas se čuva u Nacionalnoj knjižnici u Beču. J. Bratulić, *Aleja glagoljaša*, Zagreb 1994, str. 66-67.

zov Gravisijev in s tem tudi italijanstvo prebivalcev s tem priimkom. Toda kakor je ugotovila Mojca Ravnik v svoji razpravi, so bili taki otroci spočeti iz t. i. pravice prve noči (*ius primae noctis*), ki so jo kmečke neveste morale dovoliti fevdalnim gospodom!²⁰⁹ Kljub svojemu prepričanju pa je Vesnaver le moral priznati, da so mašni obredi v petrapiloških vaseh večinoma potekali v "ilirskem", t.j. slovanskem jeziku, celo ko je bil duhovnik Italijan, kakor so zapisali nekateri župniki.²¹⁰

Na osnovi povedanega lahko utemeljeno zatrdimo, da je bil fevd Petrapilosa med pomembnimi multietničnimi področji Istre, saj ima npr. še v urbarju iz 15. stoletja poleg slovanskih in romanskih zapisane tudi grške in nemške priimke prebivalcev. Temu lahko dodamo tudi tezo tržaškega zgodovinarja Kandlerja, ki prav petrapiloški markizat navaja kot področje najstarejše slovanske kolonizacije v Istri v času od druge polovice 8. stol. dalje oziroma v času, ko so na polotoku zavladali najprej Langobardi in za

Stupisce ancor di più l'affermazione che i villici vivevano in piena armonia con i loro signori che a molti dei loro figli furono padrini. Il cognome Marchesich sarebbe la prova che essi discendono direttamente dai Gravisi e dunque la conferma della loro italianità. Come è stato dimostrato da Mojca Ravnik questi erano figli della *ius primae noctis* alla quale le spose dovevano sottomettersi.²⁰⁹ Il Vesnaver tuttavia dovette accettare il fatto che la maggior parte dei riti di messa veniva celebrata in questi villaggi in ilirico e cioè in lingua slava anche quando i parroci erano italiani come lo confermano le osservazioni scritte di alcuni parroci.²¹⁰

Possiamo dire che anche la regione del feudo di Pietrapelosa fu una delle rilevanti località multietniche dell'Istria nei cui registri dei beni pubblici già nel corso del Quattrocento troviamo accanto ai cognomi slavi e romanzi anche quelli greci e tedeschi. A conferma di quanto detto possiamo riportare le tesi dello storico triestino Pietro



Rakitovec

²⁰⁹ M. Ravnik, Narodna predaja o dvorcu Buturaj i okolnim zaseocima, BZ, br. 18, Buzet 1993, str. 92.

²¹⁰ Vesnaver, Stemmi, str. 399-400.

²⁰⁹ M. Ravnik, Narodna predaja o dvorcu Buturaj i okolnim zaseocima, BZ, numero 18, Buzet 1993, p. 92.

²¹⁰ G. Vesnaver, Stemmi, pp. 399-400.



Pregara

ti svojim gospodarima!²⁰⁹ Unatoč svome uvjerenju, Vesnaver je morao priznati da se većina misnih obreda u tim selima održavala na “ilirskome”, odnosno, slavenskom jeziku čak i kada su župnici bili Talijani, što je naposljetku i bilo zapisano u bilješkama nekih župnika.²¹⁰

Stoga slobodno možemo zaključiti da je i područje feuda Petrapilose bilo jedno od značajnih multietničkih krajeva Istre. U prilog tomu ide i činjenica da u urbaru iz 15. stoljeća uz slavenska i romanska nalazimo još grčka i njemačka prezimena. Unatoč tome, tršćanski je povjesničar Kandler, upravo taj kraj definirao kao područje najstarije slavenske kolonizacije Istre u razdoblju od druge polovice 8. stoljeća pa nadalje, odnosno, u vremenu kada su poluotokom zavladali najprije Langobardi, a zatim na dulje razdoblje Franci. Kontinuitet slavenskoga doseljavanja lako slijedimo kroz cijeli srednji i novi vijek, uključivši i razdoblje nakon Drugoga svjetskog rata, te je upravo okolica Buzeta, pa tako i navedenoga

²⁰⁹ M. Ravnik, Narodna predaja o dvorcu Buturaj i okolnim zaseocima, BZ, broj 18, Buzet 1993, str. 92.

²¹⁰ G. Vesnaver, Stemmi, str. 399-400.

njimi za daljše obdobje Franki. Kontinuiteto slovanskega doseljavanja v njem lahko spremljamo skozi celoten srednji in novi vek ter vse v čas po 2. svetovni vojni, saj je prav področje Buzeta, in s tem tudi obravnavani fevd, še v 19. stoletju bilo med najbolj slovanskimi, o čemer ne nazadnje priča rast števila hrvaških in slovenskih osnovnih šol na tem območju, ki so jih ustanovljali na pobudo Ciril-Methodove družbe, nedvomno vzporedno in v tekmi z italijansko organizacijo Lega nazionale ter z istim osnovnim ciljem narodne prebuje in kulturnega napredka.

Uskoške vojne v letih 1615-1617 med Benečani in Habsburžani je utrdila v primerjavi z drugimi zaselki in vasmimi preživela še kar neprizadeta,²¹¹ zato pa naj bi jo bil uničil naključni požar v dvajsetih letih 17. stoletja.²¹² S tem je verjetno povezano tudi pripovedovanje priletnega Ivana Cerovca – Mrkuca iz bližnje vasi Krbavčiči: “Pred 300 do

Kandler che definì proprio questa regione il luogo della più antica colonizzazione slava dell’Istria dalla seconda metà dell’ottavo secolo, quando la penisola è dominata dai Longobardi prima e poi dai Franchi. La continuità della colonizzazione slava possiamo seguirla lungo tutto il medioevo fino alla fine della seconda guerra mondiale. Della croaticità e della slovenità di questa regione nell’Ottocento testimoniano le scuole in lingua croata e slovena che furono fondate dalla Compagnia di Cirilo e Metodio in concorrenza con la Lega Nazionale e con il programma di sensibilizzazione nazionale e progresso culturale.

Rispetto ai villaggi circostanti il castello non subì grossi danni²¹¹ durante le guerre degli Uscocchi tra il 1615 e il 1617. Il castello fu distrutto da un incendio non doloso negli anni venti del Seicento.²¹² Con questo episodio è probabilmente



Krbavčiči / Carbocici

²¹¹ Cf. M. Bertoša, *Pisma i poruke istarskih rektora*, MSHSM, vol. 52, Zagreb 1979. Idem, *Uskočki rat i slom istarskog gospodarstva*, Jadranski zbornik, Pulj 1975, str. 239-286.

²¹² D. Klen, v: *Istra* 14/8, 1976, str. 22.

²¹¹ Cfr. M. Bertoša, *Pisma i poruke istarskih rektora*, MSHSM, vol. 52, Zagreb 1979; idem, *Uskočki rat i slom istarskog gospodarstva*, Jadranski zbornik, Pula, 1975, pp. 239 - 286.

²¹² D. Klen, *Istra* 14/8, 1976, p. 22.



Sovinjak / Sovignacco

feuda, još u 19. stoljeću bila među krajevima s najviše slavenskoga, odnosno, hrvatskoga i slovenskoga življa, o čemu konačno svjedoče osnivanja hrvatskih i slovenskih osnovnih škola na tom području, što ih je poticala Ćirilo-metodska družba, nedvojbeno i usporedno i u konkurenciji s talijanskom Lega nazionale, a sve s istovjetnim osnovnim ciljem narodnoga osvješćenja i kulturnog napretka.

Uskočke ratove što su se između Mlečana i Habsburgovaca vodili od 1615. do 1617. godine, utvrda je u usporedbi s ostalim zaseocima mirno preživjela,²¹¹ ali ju je zato uništio slučajni požar dvadesetih godina 17. stoljeća.²¹² S tim je događajem najvjerojatnije povezana legenda koju je ispričao Ivan Cеровac – Mrkuc iz Krbavčića. "Prije tristo do tristo i pedeset godina, barem prema pričama naših otaca, seljaci podložnici Petrapilose su pod utvrdom kopali jarak. Kako su bili nezadovoljni svojim teškim ži-

²¹¹ Cf. M. Bertoša, Pisma i poruke istarskih rektora, MSHSM, vol. 52, Zagreb 1979; idem, Uskočki rat i slom istarskog gospodarstva, Jadranski zbornik, Pula, 1975, str. 239 - 286,

²¹² D. Klen, Istra 14/8, 1976, str. 22.

350 leti, in več bo sedaj, tako so pri-povedovali naši očetje, so tega dne kmetje, podložniki Petrapilose, pod gradom kopali jarek. Ker so že tako bili nezadovoljni s svojim težkim življenjem, jim delo, še posebno za gospoda, ni šlo najbolje od rok. Naenkrat zaslišijo z utrdbe grozeče klice, nato pa zagledajo konjenika, ki se je naglo spustil s kaštela ter začel kar po vrsti s konja opletati z bičem po ubogih kolonih. Tisti v jarku so jo, v prvem navalu besa sklonjeni, kar dobro odnesli, zato pa je kaštelan s konja sestopil in poskušal še te naklestiti. Vtem pa je kot blisk iz jarka švignila težka lopata in besnečemu gospodu odsekala glavo. Kmetje so poskočili od veselja, zbrali še preostale iz bližnjih vasi ter grad napadli in ga požgali.”²¹³

Iz poročil beneškemu senatu leta 1646 zvemo, da je bil dr. Josip Gravisi v imenu svoje družine pripravljen na lastne stroške popraviti pogoreli grad Petrapilosa, da bi le-ta lahko uspešno služil obrambi pred barbari.²¹⁴ Beneški senat je

collegata la legenda raccontata da Ivan Cerovac – Mrkuc di Carbocici. “Trecento o trecentocinquanta anni fa, almeno secondo quanto ci hanno raccontato i nostri padri, i villici di Pietrapelosa stavano scavando un fossato sotto le mura del castello. Scontenti della dura vita non si davano molto da fare. Ad un tratto sentirono delle urla provenire dal castello e subito dopo videro scendere a cavallo il castellano che incominciò a frustare i villici. I villici che lavoravano nel fossato furono inizialmente risparmiati. Il castellano scese da cavallo e incominciò a picchiare con la frusta anche quelli che erano nel fossato. In quel momento uno dei villici tagliò con il badile la testa al signore imbizzarrito. Tutti saltavano dalla gioia. In seguito a loro si riunirono i villici degli altri villaggi e insieme attaccarono il castello e lo bruciarono.”²¹³

Questo è quanto ha raccontato un anziano signore. Dai documenti veneziani del 1646 sappiamo che il dottor Giuseppe Gravisi era disposto a proprie spese e a nome della propria famiglia ricostruire il ca-



Motovun / Montona

²¹³ Pogovor z Ivanom Cerovcem – Mrkucem v Krbavčičih dne 11. avg. 1988.

²¹⁴ 1645. 10. feb. m. v. – Senato Mare – AMSI 15.

²¹³ Razgovor s Ivanom Cerovcem – Mrkucem u Krbavčičima 11 agosto 1988.



Sočerga / San Quirico

votom, ovakav im rad za gopodara nije baš previše polazio za rukom. Odjednom su iz utvrde čuli grozno zapomaganje da bi odmah zatim ugledali konjanika koji se užurbano spustio iz kaštela te je s konja počeo bičevati seljake. Oni koji su bili u jarku, bili su pošteđeni toga izljeva bijesa pa je kaštelan sjahao s konja i pokušao i njih izbičevati. U tom je trenutku jedan od seljaka razjarenom gospodaru lopatom odsjekao glavu. Svi su poskakivali od veselja da bi potom, sakupivši stanovnike iz susjednih sela, napali te zapalili utvrdu”.²¹³

Tako je pripovijedao postariji čovjek iz obližnjega sela, iako iz obavijesti mletačkom senatu iz 1646. godine saznajemo da je dr. Josip Gravisi bio spreman da na vlastiti trošak, u imenu svoje obitelji, popravi utvrdu ne bi li i dalje uspješno služila za obranu od barbara.²¹⁴ Mletački je senat naredio koparskom podestatu i kapetanu te kavaljeru Goriju da obidu kaštel te procijene koliko oružja i streljiva

²¹³ Razgovor s Ivanom Cerovcem - Mrkucem u Krbavčićima 11. kolovoza 1988.

²¹⁴ 1645. 10. velj., m. v. - Senato mare - AMSI 15.

nato naročil, naj si koprski podestat in kapetan ter kavaljer Gori ogleda stanje ter sporočita, če je grad še primeren za obrambo, koliko orožja in streliva bi potreboval in kaj vse bi bilo sploh še potrebno storiti za njegovo usposobitev.²¹⁵ Senat je 11. maja po poročilu koprskega podestata in kapetana – ki je senat obvestil, da popravljeni grad lahko še služi namenu obrambe pred sovražnimi vdori – odločil, naj družina Gravisi dobi potrebno orožje in strelivo.²¹⁶

Sredi 18. stoletja, ko je markizat štel 2204 prebivalcev, so na ozemlju zrenjske župnije delovale še številne bratovščine: kar pet v Zrenju, po ena v Mlunu, Pregari in Saležu; v kaštelu Petrapilosa pa je delovala bratovščina Blažene Device. Cerkevica sv. Marije Magdalene v gradu je bila namenjena mašam za plemstvo in vojaštvo, medtem ko je bila v dolini vaščanom namenjena cerkevica Antona Opata.²¹⁷

stello affinché servisse a difesa dai barbari.²¹⁴ Il senato veneziano ordinò al podestà e capitano di Capodistria e al cavaliere Gori di visitare il castello e di valutare la quantità di armi e munizioni necessarie per la sua riabilitazione.²¹⁵ L'11 maggio il Senato in seguito alla loro relazione – che comunicò al Senato che il castello riparato può essere ancora utile per motivi di difesa dagli attacchi dei nemici – ordinò che alla famiglia Gravisi fossero mandati le armi e le munizioni necessarie.²¹⁶

A metà del Settecento quando il marchesato contava 2204 abitanti, sul territorio della parrocchia di Sdregna erano attive molte confraternite: cinque a Sdregna, una a Milino, Pregara e Salise. Nel castello di Pietrapelosa era attiva la confraternita della Beata vergine. Nella chiesetta all'interno del castello dedicata a S. Maria Maddalena venivano servite le messe per la nobiltà e i soldati, mentre per i villici la messa veniva servita nella chiesa di



Berlina

²¹⁵ 1646. 9. mar. – Senato Mare – AMSI 15.

²¹⁶ 1646. 11. maj – Senato Mare – AMSI 15.

²¹⁷ G. Vesnaver, Stemmi, str. 398-399.

²¹⁴ 1645, 10 febbraio, m.v. - Senato mare - AMSI 15.

²¹⁵ 1646, 9 marzo - Senato Mare - AMSI 15.

²¹⁶ 1646, 11 maggio - Senato Mare - AMSI 15.



Šterna / Sterna

treba i što bi sve bilo potrebno za njezino osposobljavanje.²¹⁵ Senat je 11. svibnja, nakon izvješća koparskoga podestata i kapetana koji su ocijenili da popravljeni kaštel može poslužiti u obrambene namjene, naručio da se obitelji Gravisi pošalje potrebno oružje i streljivo.²¹⁶

Sredinom 18. stoljeća, kada je markizat brojao 2.204 stanovnika, još su uvijek na području zrenjske župe djelovale brojne bratovštine i to pet u Zrenju, po jedna u Mlunu, Pregari i Saležu, dok je u kaštelu Petrapilose djelovala bratovština Blažene Djevice. U crkvi sv. Magdalene smještenoj u kaštelu služile su se mise za plemstvo i vojnike, a mještanima je bila namijenjena crkva sv. Antuna Opata u dolini.²¹⁷

Današnji izgled kaštela upućuje na karakteristične oblike feudalnih utvrda gotškoga razdoblja kakve možemo susresti i u unutrašnjosti Hrvatske i Slovenije i nesumnjivo je nastao na starijim temeljima. Isprepletenost nekoliko stilova

²¹⁵ 1646. 9. ožuj. - Senato Mare - AMSI 15.

²¹⁶ 1646. 11. svib. - Senato Mare - AMSI 15.

²¹⁷ G. Vesnaver, Stemmi, str. 398-399.

Današnji grad Petrapilosa se kaže v tipičnih oblikah fevdalnih gradov gotske likovne dobe, kakor jih lahko srečamo tudi v drugih slovenskih in hrvaških deželah, čeprav je nedvomno nastal na starejših osnovah. Že v notranjosti romanske cerkvice iz 13. stoletja opazimo, da gre za prepletanje več arhitekturnih prvin.²¹⁸ Za zaključek bi lahko še dodali, da grad zaradi lahke dostopnosti kar kliče po konservaciji, kajti za prijetne nedeljske izlete in turistične ekskurzije bi bil z gostinskim objektom v grajskem stilu nadvse privlačen.

S. Antonio Abate nella valle ai piedi del castello.²¹⁷

L'odierno aspetto del castello, che sicuramente fu edificato su basi più vecchie, ricorda le caratteristiche forme delle rocche feudali gotiche riscontrabili nell'entroterra della Croazia e della Slovenia. L'intreccio di stili è ancora più chiaro se prendiamo in considerazione la chiesetta romanica del Duecento situata all'interno del castello.²¹⁸ Oggi il castello per la sua posizione di facile accesso andrebbe conservato come luogo turistico ed escursionistico.



Sv. Marija Magdalena / S. Maria Maddalena / Sv. Marija Magdalena

²¹⁸ A. Šonje, o. c., str. 131, piše, da se je od nje ohranilo pročelje z vitkim zvonikom na preslico (gl. sliko), kipec sv. Marije Magdalene iz te cerkvice pa hranijo v župni cerkvi v Zrenju.

²¹⁷ G. Vesnaver, Stemmi, pp. 398-399.

²¹⁸ A. Šonje, o.c., p. 131., fa notare che di essa si sono conservati la facciata con l'esile campanile. La statua di S. Maria Maddalena si trova nella chiesa parrocchiale di Sdregna.



tim je primjetnija ako imamo u mislima romaničku crkvicu iz 13. stoljeća što se nalazi unutar utvrde.²¹⁸ Zaključno bismo mogli dodati da je objekt zbog pristupačnog položaja pogodna lokacija za nedjeljne izlete i turističke ekskurzije, pa vapi za konzervacijom.

²¹⁸ A. Šonje, o. c., str. 131. još kaže da je od nje sačuvano pročelje s vitkim zvonikom na preslicu, kip sv. Marije Magdalene iz te crkvice nalazi se u župnoj crkvi u Zrenju.

PRILOGE

ALLEGATI

PRILOZI



INVESTITURA GRAVISIJA V FEVD PETRAPILOSA¹

*Francesco Foscari, po Milosti
Božji in v večen spomin potomcev, Dož
beneški*

Kakor smo Mi, ki smo vselej dobrega spomina ter hvaležni zvestobi in zaslugam vdanih nam podložnikov, skupaj s Svetom Deseterice slovesno sklenili, kar ima veljati od minulega meseca septembra, da ponižni Nicolò Gravisi, sin Vanta, slavnega Meščana Piranskega, in nam vdani podložnik, zavljo svoje goreče zvestobe in hvalevrednih zaslug za našo čast, razcvet in blaginjo Naše Države, za katero se je velikokrat in na različne načine osebno zavzemal, ne da bi se oziral na težave in življenjske nevarnosti, in ga je vedno gnala gorečnost njegove zvestobe, iskrenost in vdanosti Nam in Naši Oblasti in čigar zasluga je, da je razkrinkal dogovor in zaroto, ki so jo proti Nam in Naši Državi skovali nekateri zapeljani sinovi Mesta

L'INVESTITURA DEL FEUDO PIETRAPELOSA A GRAVISI¹

*Francesco Foscari per la Iddio
Grazia Doge di Venezia e a perpetua
Memoria dè Posteri*

Avendo Noi, che mai manchiamo di memoria, nè di gratitudine alla fedeltà, e meriti dè nostri fedeli Sudditi assieme con il Consiglio di Dieci con l'aggiunta per il passato Mese di Settembre prossimo decorso solennemente provisto, che il prudente Nicolò Gravisi de Vanto da Piran diletto Cittadino, e fedel Nostro per l'ardentissima sua fedeltà, et laudabili meriti ad onor, e Stato Nostro, il quale sebbene in moti modi, e vari tempi si è personalmente impiegato senza perdonar a fatiche, né a pericoli per la salute, e comodo del Stato Nostro, tuttavia perchè mosso dal zelo della sua fedeltà, e natural sincerità, e devozione verso di Noi, Dominio Nostro ha propalato il trattato, e congiura, che contro di Noi, e Stato Nostro tenevasi da alcuni figliuoli

INVESTITURA GRAVISIJA NA FEUD PETRAPILOSE¹

*Francesco Foscari po Milosti
Božjoj i na vječno Pamćenje Potomstva
Dužd mletački*

Budući da smo Mi koji smo svagda dobroga pamćenja i zahvalni vjernosti i zaslugama nama privrženih podanika, zajedno s Vijećem Desetorice, svečano odlučili, a što ima vrijediti od minuloga mjeseca rujna, da smjerni Nicolò Gravisi, sina Vanta dičnoga Građanina Pirana, i nama privrženi podanik, zbog goruće vjernosti nam njegove i hvalevrijednih zasluga za čast našu, procvat i dobrobit Države Naše za koju se za raznih vremena na mnoge načine osobno zalagaše ne gledajući na tegobe i opasnosti, a vazda nukan gorljivošću svoje vjernosti i naravnom predanošću spram Nas i Vlasti Naše, i koji je raskrinkao sporazum i urotu što ih protivu Nas i Države naše digoše poneki zavedeni sinci Grada Pado-

¹ Prevod prepisa dokumenta v italijanski v PAK. Gravisi, a. e. 91.(op. prev.). V dokumentu je Pietrapelosa zapisana kot Petrapilosa.

¹ Il documento originale: ARC, 299, b. 91.

¹ Prijevod prijepisa dokumenta na talijanskom u PAK. Gravisi, a. j. 91.

Padova, ter se je torej izkazalo, da je mesto Naši Republiki ohranjeno zastran zvestobe in zavzetosti zgoraj imenovanega Nicòlaja, naj on in njegovi nasledniki dobijo in prejemajo od Naše zakladnice v Kopru vsako leto 400 Zlatnikov v denarju, vse dokler mu ne bo preskrbljene toliko posesti, ki bi jih lahko on in njegovi nasledniki svobodno uživali, in od katerih bi on in njegovi nasledniki imeli in prejeli prihodke v višini 400 Zlatnikov.

Za izvedbo omenjene naše odločitve in obljube smo naročili, da bodi od iste naše Zakladnice v Kopru izplačano in prešteto istemu Nicolòju in njegovim naslednikom zgoraj zapisanih 400 Zlatnikov letno, do leta izpolnitve prej omenjenih pogojev, kakor je jasno razvidno iz o tem napisane Naše besede: ker bi hoteli zdaj izvesti namero in predati prej omenjene posesti, glede vsebine in pomena le-teh vsem in vsakomur razglajamo, da skupaj s Svetom Deseterice pred pričami oznanjamo, pri polni zavesti in s trdnim prepričanjem, da dajemo, kakor obstajajo, prej omenjenemu Nicolòju Gravisiju, sinu Vanta, častnega meščana Pirana, in njegovim naslednikom v trajen Fevd, s pristojnostjo in nazivom trajnega Fevda,

di iniquità della Città di Padova dal che per lungo tempo sii manifestata esser stata la sudiessa Città di Padova conservata alla Nostra Repubblica dalla fede, et industria del sudetto Nicolò, debba aver, et ricever assieme con suoi Eredi dalla Camera Nostra di Capodistria Ducati quattrocento dè dinari di quella Camera per ogni ano sino che gli fosse stato provisto di tante Possessioni, le quali fossero sue libere, e dè suoi Eredi delle quali essa, e suoi Eredi avessero, e ricevessero di entrate Ducati quattrocento.

Per l'esecuzione della qual nostra deliberazione, e promessa abbiamo comandato, che fossero per la stessa nostra Camera di Capodistria dati, e numerati allo stesso Nicolò, et Eredi suoi li soprascritti Ducati quattrocento all'Anno, et in ragione di Anno con condizione predetta, come chiaramente consta dalle Nostre Lettere scritte di ciò: Ora volendo dar principio, e consegna delle predette possessioni col tenor delle presenti facciamo noto ad ogn'uno, et a cadauno, che assieme col soprascritto Nostro Consiglio di dieci con l'Aggionta con animo deliberato, e con certa scienza abbiamo dato e col tenor delle presenti abbaimo consegnato

ve, te se tako pokazalo da je grad za Našu Republiku sačuvan vjernošću i marom gore rečenog Nicoloa, taj isti sa svojim nasljednicima ima dobiti i primati od Naše Koparske Riznice svake godine Dukata 400 u novcu, sve dok mu ne bude bilo priskrbljeno toliko posjeda, koji bi bili na slobodnu raspolaganju njegovom i njegovih nasljednika, od kojih bi on i njegovi nasljednici trebali imati i primati u prinosima Dukata 400.

Za izvršenje rečene naše odluke i obećanja naložismo da bude od iste naše Koparske Riznice isplaćeno i izbrojano istom Nicolou i njegovim nasljednicima gore napisanih Dukata 400 godišnje do godine ispunjenja prijespomenu-tih uvjeta, kao što jasno proistječe iz slova Našeg o tomu napisanog. Hoteć sada sprovedbu i predaju prijerečenih posjeda glede sadržaja i smisla istih, obznanjujemo svima i svakomu da zajedno s Vijećem Desetorice pred svjedocima i na ravnanje stranama, pri punoj svijesti i s pouzdanim uvjerenjem u smislu postojećih dajemo prije spomenutom Nicolou Gravisiju, sinu Vanta časnoga građanina Pirana, i nasljednicima njegovim u trajan Feud i s pravomoćnošću naslova i

Grad in kraj Petrapilosa, nahajajočega se v Istri, z vsemi Rentami in Dohodki, Zemljišči, s Pašniki in pravicami, pristojnostmi in jurisdikcijo, ki na kakršen koli način pripadajo temu Gradu, oziroma Naši Oblasti, ki ima pravice nad njim.

Toda za vse to bodi pogoj, da Rente in Dohodki, ki jih je bila po navadi iz pravic nad imenovanim Gradom prejemale Naša Oblast in Koprška Zakladnica, in ti Prispevki in Dohodki naj bodo z današnjim dnem potrjeni in omejeni na stopetdeset Zlatnikov za vsako leto, tako da bodo vštetih k zgoraj navedeni vsoti štiristotih Zlatnikov, s strani istega Nicolòja in njegovih naslednikov, tako da bi imeli in prejeli za toliko manj prispevkov od naše Zakladnice Koprške, kolikšna je vsota stopetdesetih Zlatnikov letno, preostanek pa prejmejo od Naše Zakladnice v Kopru, primerljivo presoji Naše Zakladnice, kakor je bila izrečena naša odločitev, dokler se imenovanemu in njegovim naslednikom ne bo dodelilo drugih posesti, enaki preostanku navedenega Prispevka, vendar obenem izrekamo, da se morajo isti Nicolò in njegovi nasledniki obvezati, da bodo popolnoma na svoje stroške ščitili in varovali poprej omenjeni Grad Pe-

al predetto Nicolò Gravisi de Vanto da Piran per se, e suoi Eredi in Feudo perpetuo, e con ragion, e titolo di Feudo perpetuo il Castello, e Luoco di Pietrapelosa situato nelle parti d'Istria con le Rendite, Entrate, Proventi, Territori, Pascoli, ragioni, pertinenze, et giurisdizioni tutte in qualunque maniera persistenti all'istesso Castello, ovvero al Nostro Dominio per ragione di detto Castello.

Però con questa Condizione che le Entrate, rendite, e proventi, che per il nostro Dominio, o per la Camera Nostra di Capodistria erano solite riceversi per ragione del detto Castello, li quali proventi, et Entrate del giorno d'oggi siano dichiariti, e limitati esser Ducati cento cinquanta per cadaun anno siino computati nella soprascritta provisione delli Ducati quatrocento dell'istesso Nicolò, e suoi Eredi, sicchè abbino, e ricevino tanto meno di provisione della Camera Nostra di Capodistria quanto è la somma di Ducati centocinquanta all'Anno, et il residuo di detta Provisio- ne ricevino dalla Camera Nostra di Capodistria secondo la forma della Camera Nostra predetta Deliberazione, sino che sii stato proveduto al medesimo e suoi Eredi d'altre

Feuda trajnog, Kaštel i mjesto Petrapilosa nahodećeg se u Istri, a sve s Prihodima, Unosima i Donosima, Zemljištima, Pašnjacima, pravima, pristojbama i svo jurisdikciju koje na koji bilo način pripadaju tom Kaštelu to jest Našoj Vlasti pravom nad tim Kaštelom.

Međutim, uvjetovano ima ovo biti time, da Unosi, Prihodi i Prinosi, što za Vlast Našu i Koparsku Riznicu Našu uobičajeno primani bijahu po pravu nad imenovanim Kaštelom, a koji Prinosi i Unosi danom današnjim imaju biti utvrđeni i omeđeni na Dukata stotinupedeset za svaku godinu, tako da budu ubrojani u gorenavedenu svotu od Dukata četiri stotine, od strane istoga Nicoloa i njegovih nasljednika, tako da bi imali i primali za toliko manje prinosa od Koparske Riznice Naše, kolika je svota od Dukata stotinupedeset godišnje, a preostatak prime od Koparske Riznice naše shodno nahodanju Riznice Naše, prema rečenoj Našoj odluci, sve dok se rečenome i njegovim nasljednicima ne bude dalo drugih posjeda, odgovarajućih preostatku rečenoga Prinosa, iskazujući, međutim, da isti Nicolo i njegovi nasljednici imaju biti obvezatni štititi i čuvati kazani Kaštel Petrapilosa

trapilosa, kakor pritiče časti, stanu in vdanosti do Nas in Naše Oblasti. In če bi se v primeru vojne ali drugih prigod zdelo Naši Oblasti, da zastran varnosti Naše Države prevzame obrambo omenjenega Gradu, so imenovani Nicolò in njegovi nasledniki obvezani tega predati v naše roke, ne da bi zgoraj navedeni Fevd utrpel škodo; ostanejo pa imenovanemu Nicolòju in njegovim naslednikom Rente in Dohodki, Pravice, pristojnosti in jurisdikcija omenjenega Gradu, kot je bilo zgoraj povedano, izjavljamo, da mora po koncu nevarnosti vojne in prenehanju kakršnih koli drugih dogodkov Naša Signorija vrniti in predati isti Grad omenjenemu Nicolòju in njegovim naslednikom. Če pa bi se Naša Signorija odločila, da bo obdržala omenjeni Grad, bi morala v tem primeru plačati in poravnati stroške imenovanega Nicolòja in njegovih naslednikov, za popravila, utrditev in obnovo imenovanega Gradu, vendar pa bi imel pravico do vseh zgoraj navedenih Rent in Dohodkov, in bi smel imenovani Nicolò in njegovi nasledniki obdržati omenjeni Fevd Petrapolisa v priznanje in počastitev, le da bi moral dati Naši Oblasti vsa leta in sle-

possessioni all'equivalenza del residuodi detta Provisione, Dichiarando però, che il medesimo Nicolò e suoi Eredi siino obbligati custodire, e conservare il detto Castello di Pietrapelosa a tutte loro spese ad onore, stato, et obbedienza Nostra, et Nostro Dominio. Et se per qualche caso di Guerra, o altra novità paresse al Domino Nostro per sicurezza del Nostro Stato assumere la Custodia di detto Castello siino obbligati detto Nicolò, e suoi Eredi consignar lo stesso nelle Nostre mani senza però pregiudicio del Feudo soprascritto, restando però al detto Nicolò, e suoi Eredi le Rendite, proventi, ragioni, pertinenze, e giurisdizioni del detto Castello, come sopra è stato detto, con dichiarazione che finita detta Guerra, e cessando altre Novità, debba la Signoria Nostra restituir, e consignar lo stesso Castello al sudetto Nicolò, e suoi Eredi. Se poi la Signoria Nostra deliberasse ritenersi il detto Castello, in quel caso debba pagare, et rissare le spese fatte dal detto Nicolò, e suoi Eredi nelle riparazioni, fortificazioni, e lavorieri del detto Castello, restando però nella sua fermezza, come è stato detto di sopra, tutte le altre soprascritte concessioni, proventi e condizioni,

posve o svome trošku, na čast Državi Našoj i u podanosti spram Nas i Vlasti Naše, no ako bi zbog kojeg bilo rata ili drugih događaja izgledalo Vlasti Našoj porad sigurnosti Države Naše preuzme zaštitu rečenoga Kaštela, imaju biti obvezatni kazani Nicolo i nasljednici njegovi predati istoga u ruke naše, bez, međutim, šteta po Feud gorenavedeni, ostajući, međutim, kazanome Nicolou i njegovim nasljednicima Prinosi, Prihodi, Unosi, prava i jurisdikcija rečenoga Kaštela, kao što je iznad bilo kazano, uz iskazanje da minućem pretpostavljena rata, i prestankom ostalih događaja, mora Signorija Naše vratiti i predati isti Kaštel podaniku svome Nicolou i nasljednicima njegovim. Ako bi pak Signorija Naše odlučilo zadržati kazani Kaštel, u tome bi slučaju moralo platiti i namiriti trošak kazanog Nicoloa i njegovih nasljednika, za popravke, utvrđivanja, obnavljanja rečenog Kaštela, ostajući, međutim, u njegovu pravu sva ostala gorenavedena Dopuštenja, uvjeti i Prihodi, i ima zadržati kazani Nicolo i njegovi nasljednici kao priznanje i počast kazani Feud Petrapilosa, izim što bi imao Vlasti Našoj svih godina i svake godine svijeća od



herno leto deset liber² sveč, na praznik preslavnega zaščitnika našega, svetega Marka. Če pa ima ta Grad pod seboj kakšne Vasi in Podložnike istega Gradu, odslej izrekamo in bodi tako razglašeno, da jurisdikcija za Krvno sodstvo in Kriminalna dejanja kot tudi Pritožbe v civilnih sporih pripada Našemu Podestatu in Kapitanu v Kopru, ki naj bo in mora biti Vrhovni Rabsodnik in Sodnik za krvno sodstvo ter spore in Pritožbe v civilnih sporih.

Vsem navzočim oznanjamo, da slovesno podeljujemo zgoraj imenovani trajen Fevd imenovane-ga Gradu istemu Nicolòju, njemu in njegovim naslednikom, pod zgoraj zapisanimi načini in pogoji. Kot znamenje svoje resnične vdanosti in vazalstva je isti Nicolò zase in za svoje naslednike položil v naše roke slovesno prisego, v Veri o veljavi vseh stvari, ki smo jih bili naročili, naj bodo storjene s tem Našim Privilegijem, potrjenim z našim srebrnim visečim žigom.

essi tenuto lo stesso Nicolò, et suoi Eredi per ricognizione, et onoranza del detto Feudo del Castello di Pietrapelosa dare al Domino Nostro ogni, e cadaun Anno un Cereo di Libre dieci² alla Festa del Gloriosissimo Protettor Nostro S. Marco. Se poi detto Castello ha sotto di se alcune Ville, o Sudditi pertinenti allo stesso Castello. Da ora dichiariamo, et s'intenda per esser dichiarato, che la Giurisdizion di sangue, e Criminali, et le appellazioni delle Cause Civili appartenga al Podestà, e Capitano Nostro di Capodistria, il quale nelle Cose, e Cause Criminali, et appellazioni delle Cause Civili sii, e debba essere Superior Conoscitor, e decisor.

Investiamo poi solennemente, e col tenor delle presenti investiamo del sopradetto Feudo perpetuo del detto Castello lo stesso Nicolò per se, e suoi Eredi con li modi, e condizioni soprascritte. In segno poi della sua vera fedeltà, e vassal-

libri deset dati,² na blagdan preslavnoga našeg zaštitnika Svetoga Marka. Ako pak ovaj Kaštel pod sobom ima poneka Sela i Podanike istoga Kaštela, od sada iskazujemo i ima tako biti obznanjeno, da zakonodavnost za Krvno sudstvo i Krivična djela i Priziv u građanskim sporenjima, pripadaju Podestatu i Kapetanu Našemu iz Kopra, koji u Krivičnim stvarima i sporovima i Prizivu u građanskome sporenju, ima biti i mora biti Vrhovni Prosuditelj i odlučitelj.

Te svečano dodjeljujemo, i na ravnanje nazočnih dodjeljujući, gorerečeni trajni Feud rečenog Kaštela istome Nicolou za njega i nasljednike njegove, uz načine i uvjete gorenapisane. U znak pak svoje istinske odanosti i vazalstva, isti je Nicolò za se i nasljednike svoje položio u naše ruke svečanu prisegu, u Vjeri o vrijednosti svih stvari koje smo sve naložili da budu učinjene ovom Našom Povlasticom, potvrđenom našim srebrnim visećim žigom.

² Libra: votla mera, tudi lira. Oljna mera je znašala 0,52 l, merska libra za olje pa 0,65 l. Olna libra je bila osnova severnoistrskega merskega sistema (Darovec, Davki, str. 276).

² Libra/Libbra: misura di capacità, anche lira. La misura d'olio conteneva 0,52 litri, la libbra d'olio invece 0,65 litri. Il sistema metrico dell'Istria settentrionale si basava sulla libbra d'olio (Darovec, Davki, p. 276).

² Libra: šuplja mjera, tudi lira. Uljana mjera je iznosila 0,52 l, merska libra za ulje pa 0,65 l. Uljana libra je bila osnova sjevernoistarskega merskega sistema (Darovec, Davki, str. 276).

V naši Doževi palači, dne 10.
meseca marca, tretja indikacija, leta
tisoč štiristo štiridesetega.

*Francesco Della Sega, Kancelar
Bonaventura Merioranza*

laggio lo stesso Nicolò per se, e suoi
Eredi ha prestato nelle mani nostre
il giuramento solenne. In Fede del
valor delle quali cose tutte abbiamo
comandato esser fatto il presente
Nostro Privilegio, et esser munito
con la Bolla Nostra di argento pen-
dente.

Data dal Nostro Ducal Palazzo
li 10. del Mese di Marzo Indizione
terza nell'anno mille quattrocento
quaranta.

*Francesco della Sega Cancelliere
Bonaventura Merioranza*

U našoj Duždevoj palači, dana
10. mjeseca ožujka, indikcija treća,
godine tisuću četiristotine četrde-
sete.

*Francesco Della Sega, Bilježnik
Bonaventura Merioranza*



PRAVDA MARKIZA
GRAVISIJA IN VASI ZRENJ
IZ LETA 1568¹

1. Da je sleherni Kolon² in prebivalec vasi Zrenj in njenega Območja, ki ima zemljišča katerekoli vrste in velikosti pod Jurisdikcijo tega območja, in redi Govedo, dolžan vsako leto ob določenem času plačati Gospodarju te Vasi celotno dajatev³ in zakup za Krmno žito,⁴ na podlagi ognjišča in števila glav v družini. Tisti Kolon pa, ki ne redi goveda, ni dolžan plačati omenjenemu Gospo-

¹ PAK (Pokrajinski arhiv Koper). 299. Gravisi, a. e. 91. Ta dogovor je bil potrjen leta 1607 in nato znova leta 1736.

² Kolon, Vas, Nadomestilo, Zemljišče ...; napisani z velikimi začetnicami, kakor so tudi sicer v izvirniku (op. prev.).

³ PRAUDA, očitno izpeljano iz PRAVDA: glavna fevdalna dajatev. Uporaba besede v tem kontekstu kaže na prevod iz lat. besede *ius*, ki je prav tako pomenila dajatev (prim.: Sergij Vilfan, *Pravna zgodovina Slovencev*, Slovenska matica, 1992, str. 64).

⁴ Krmno žito, BIAVA (it.: biada), prvotno: zrnje (npr. oves, ječmen ...) skupaj s klasjem in slamo; skupno ime za določeno vrsto krmila v starejših zgodovinskih obdobjih (op. prev.).

PRAUDA DEL MARCHESE
GRAVISI E DELLA VILLA
DI SDREGNA NEL 1568¹

1. Che cadaun Colono,² et Abitante nella Villa di Sdregna, et suo territorio, che possiede Terreni di qualunque sorte, et quantità della Giurisdizion di quella, sia tenuto, et obbligato avendo Buò pagar ogni anno alli tempi soliti al Patron d'esta Villa l'integra Prauda,³ et affitto di Biave⁴ a rason di fuochi, e Capi di Famiglia. Et quel Colono, che non avevà Buò, non sia costretto a pagar ad esso Patron più della mettà di detta Prauda, ma dè Vini ogni Capo di Famiglia in ogni

¹ ARC (Archivio Regionale di Capodistria), 299, b. 91. L'accordo fu secessivamente riconfermato nel 1607 e nel 1736.

² La trascrizione mantiene l'uso delle maiuscole e l'interpunzione utilizzati nel documento originale.

³ PRAUDA, evidente forma di trascrizione del termine sloveno PRAVDA (tributo feudale principale, censo). L'uso del termine in questo contesto indica una tradizione del latino *ius*, anch'esso indicante un tributo (cfr. Sergij Vilfan, *Pravna zgodovina Slovencev*, Slovenska matica, 1992, p. 64).

⁴ Biada, foraggio.

PRAUDA MARKIZA
GRAVISIJA I SELA ZRENJ
IZ GODINE 1568¹

1. Da se svaki Kolon² i stanovnik Sela Zrenj i njegovog Područja, koji posjeduje terene bilo kakve vrste i količine u Jurisdikciji tog područja, imajući Govedo smatra obvezatnim platiti svake godine u utvrđeno vrijeme Gospodaru toga Sela cijelu Praudu³ i najam za Krmno žito⁴ na temelju broja ognjišta i glava obitelji. A onaj Kolon koji nema govedo nije dužan platiti tome Gospodaru više od polovine rečene Praude, ali od Vina svaki glavlar obitelji koja ima Vinograde

¹ PAK. 299. Gravisi, a. j. 91. Ovo je sporazum potvrđen godine 1607 i opet još godine 1736.

² Kolon... Selo... Naknada... Zemljište; upisano velikim slovima shodno izvornom tekstu (op. prev.).

³ PRAUDA, očividno od PRAVDA, lat. *ius*, glavna daća (cf. Sergij Vilfan, *Pravna zgodovina Slovencev*, Slovenska matica, 1992, str. 64).

⁴ Krmno žito, BIAVA (biada), izvorno - zrnje (npr. zobi, ječma...) zajedno s klasjem i slamom, skupni naziv za tu određenu vrst krmiva u starijim razdobljima povijesti (op. prev.).

darju več kot polovico omenjenega Povračila; toda sleherni družinski poglavar, ki ima Vinograde, je dolžan od Vina plačati sodček vina.⁵

2. Da sleherni Kolon, ki bi se naselil v omenjeni Vasi in na njenem Območju, in ki bi obdeloval neobdelana zemljišča pod dotično Jurisdikcijo, sme biti za dve leti oproščen plačevanja Povračila za Krmivo in Zakupnino. Toda po preteku dveh let je dolžan plačati omenjenemu Gospodarju tolikšno Povračilo Krmila, kakršno bodo plačali ostali Sosedje v omenjenem Kraju. Za vino sme biti res oproščen plačevanja pet let, toda po preteku petih let mora plačati kakor zgoraj navedeni sosedje, pri čemer morajo

modo sia tenuto pagar il solito Spodo⁵ di Vin, avendo Vigne.

2. Che cadaun Colono, che di nuovo venirà ad abitare in detta Villa, e Territorio, et che lavorerà Terreni inculti della Giurisdizione di quella, sia per anni doi esente di pagar Prauda di Biave, et affitto. Ma passati detti doi anni sia tenuto pagare al detto Patron tanta Prauda di Biave, quanta pagheranno gli altri Vicini di detto Luoco. Delli Vini veramente sia esente per anni 5. ma passati detti anni 5. pagar debba come gli altri Vicini sopradetti, facendo sempre li soprascritti nuovi Coloni li loro pagamenti per fuoco, et Capo di Famiglia, come gli altri.

na svaki način dužan je platiti Spodo⁵ vina.

2. Da svaki Kolon koji bi došao živjeti u rečeno Selo i Područje, i koji bi obrađivao neobrađene terene u dotičnoj Jurisdikciji, ima biti na dvije godine oslobođen plaćanja Praude za Krmivo, i najamnine. Ali nakon te dvije godine dužan je plaćati rečenom Gospodarju onoliko Praudu Krmiva koliko će plaćati ostali Susjedi u rečenome Mjestu. Za vina doista ima biti oslobođen plaćanja godina pet, ali nakon tih pet godina ima plaćati kao drugi gorenavedeni susjedi, morajući uvijek gorepopisani novi Koloni plaćati shodno broju ognjišta i glava obitelji kao i ostali.

⁵ SPODO: prostorninska mera, navadno za tekočine, približno 1,5 litra. Sodček ali putrih vina je zajemal prostornino 25 bokalov (cf. F. Gestrin: Trgovina slovenskega zaledja s primorskimi mesti od 13. do konca 16. stol., SAZU, Ljubljana 1965, str. 237); beneški bokal je imel prostornino 1,048 litra, bokal pa 1,415- 1,65 litra (cf. Darovec, Davki nam pijejo kri, str. 66 in Sergij, Vilfan: Prispevki k zgodovini mer na Slovenskem s posebnim ozirom na ljubljansko mero (16.-19. stoletje).

⁵ SPODO: misura di capacità, in genere per liquidi, di circa 1,5 litri. Di vino corrispondeva al volume di 25 boccali (cfr. F. Gestrin: Trgovina slovenskega zaledja s primorskimi mesti od 13. do konca 16. stol., SAZU, Ljubljana 1965, p. 237); il boccale veneto aveva una capacità di 1,048 litri, mentre il boccale veneziano corrispondeva a 1,415 - 1,65 litri (cfr. Darovec, Davki nam pijejo kri, p.66; Sergij Vilfan, Prispevki k zgodovini mer na Slovenskem s posebnim ozirom na ljubljansko mero (16.-19. stoletje).

⁵ Mjera vina, SPODO. *Spud* vina imao je 25 *bokala* (cf. F. Gestrin: Trgovina slovenskega zaledja s primorskimi mesti od 13. do konca 16. stoletja, SAZU, Ljubljana 1965, str. 237), mletački je bokal imao 1,048 litra, a bokal ili Maš 1,415- 1,65 litra (cf. Darovec, Davki nam pijejo kri, str. 66 in Sergij, Vilfan: Prispevki k zgodovini mer na Slovenskem s posebnim ozirom na ljubljansko mero (16.-19. stoletje).

zgoraj imenovani Koloni plačevati glede na ognjišče in število glav v družini kot vsi ostali.

3. Da kolikor pride do Delitve v neki družini, bivajoči v zgoraj navedeni Vasi in na njenem Območju, po kateri bodi poti ali spričo kakršnega bodi razloga, jim tri leta po Delitvi ni treba plačevati svojemu Gospodarju več kot polovico Povračila na Delitev, toda po preteku omenjenih treh let je sleherni Poglavar družine dolžan plačati tolikšno Povračilo in zakupnino, kolikor bodo plačala druga ognjišča in poglavarji družin, bivajoči v omenjenem kraju, pri čemer se smejo razširiti na srenjsko zemljo⁶ omenjene Vasi, ne da bi jih bremenili drugi dolgovi do Gospodarja, razen onih glede ognjišča in števila glav v družini, kakor je bilo prej povedano.

4. Da so vsi prebivalci, kakor je zgoraj navedeno, vsako leto dolžni prepustiti vse zakupnine in Povračila za hišo, ki jo Gospodar namerava postaviti na območju navedene Vasi.

3. Che occorrendo a qualche Famiglia abitante nella sopradetta Villa, et suo Territorio in qualsivoglia via, et modo venire a Divisione, non possino da esso Patron esser astretti a pagargli per anni trè dopo essa Divisione più di mezza Prauda per una Divisione, ma passati detti anni trè cadauno Capo di Famiglia sia tenuto pagar tanta Prauda et Affitto quanto faranno gli altri fuochi, e Capi di Famiglia abitanti in detto loco, essendo in libertà loro di slargarsi sopra le Comunelle di essa Villa,⁶ senza altra recognizione al Patron, che per fuoco, e Capi di Famiglia com'è predetto.

4. Che tutti li abitanti, come di sopra, siano obbligati de cedere ogni anno condur tutti gli affitti, e Praude alla Casa di esso Patron intende di far nel Territorio di essa Villa.

5. Che cadaun Colono, et abitante come di sopra, che per gi anni passati pendente la lite trà esse parti non avesse integralmente pagato la Prauda, sia obbligato di farlo in

3. Da ako dođe do Diobe u nekoj obitelji nastanjenoj u gorenavedenome Selu i njegovu Području, kojim bilo putem i razlogom, one ne mogu biti primorane na plaćanje od svoga Gospodara za godine tri poslije Diobe više od polovine Praude po jednoj Diobi, ali minućem rečene tri godine svaki Glavar obitelji dužan je plaćati toliku Praudu i najamninu koliku će plaćati druga ognjišta i glavari obitelji nastanjenih u rečenome mjestu, bivajući slobodne proširiti se na seosko zemljo⁶ rečenog Sela bez ostalih dugovanja Gospodarju, osim prema ognjištima i glavama obitelji kako je prije rečeno.

4. Da su svi stanovnici kao što je gore navedeno dužni ustupiti svaku godinu sve najmnine i Praude za kuću koju Gospodar kani podići na području navedenog Sela.

5. Da je svaki Kolon i stanovnik kao što je gore navedeno koji za proteklih godina za trajanja Parnica među navedenim Stranama ne bi

⁶ Srenjska zemlja, COMUNELLE (op. prev.)

⁶ COMUNELLE: terre comuni della comunità di villaggio.

⁶ Zajednička zemljišta, COMUNELLE (op. prev.).

5. Da je sleherni Kolon in prebivalec, kakor je zgoraj navedeno, ki v preteklih letih za časa spora med navedenimi stranmi ne bi plačal Povračila, istega dolžan poravnati glede na ognjišče in število glav v družini, v določeni količini žitaric, Povračilu za krmilo in vino, in sicer za toliko zaporednih let, kolikor jih je preteklo, in ki niso bila plačana, oziroma vsako leto na tolikšne Obroke, kakršni izhajajo iz števila glav družine; vsakdo začne plačevati svoj omenjeni Obrok do petnajst dni po sklenitvi in potrditvi tega Dogovora, z začetkom plačila računa na dan Svetega Mihaela,⁷ vse dokler omenjeni Gospodar omenjenih Kolonov ne bo popolnoma poplačan; kolikor pa kdo ne bi plačal ob določenem času svojega določenega Obroka, mu sme Gospodar odtegniti vse tisto, kar bi dolžniku pripadalo vsa pretekla leta, in sicer brez vsakršne pritožbe.

6. Da tisti, ki ne prebiva na prostoru ali nima ognjišča na posesti omenjene Vasi, ali kdor na kateri koli način razpolaga z Dobrinami, to pomeni z Zemljišči pod navede-

ragion di fuoco et Capi di Famiglia in tanti Formenti, Biava, et Vino, et questo in tanti Anni prossimi venturi, quanti sono scorsi et che non hanno pagato, cioè ogni anno alla Ratta di quanto per Capo di Famiglia era tenuto, principiando ciaschedun a pagar detta sua Ratta fra giorni 15. dopo la conclusione, et confermazione dè presenti Capitoli, andando a conto di questo S. Michiel,⁷ fino a tanto che detto Patron da detti Coloni sia del tutto reintegrato, et non pagando alcun nel predetto tempo la predetta sua Ratta sia in libertà d'esso Patron di far astrenzer quel tale di tutto quel che anderà debitore per tutti gli anni passati senza contradizione alcuna.

6. Che chi non istanzia a luoco, e fuoco nel Territorio di detta Villa, et che per qualsiasivoglia via, et modo posseda, o possederà Beni, ovver Terreni della Giurisdizione di quella, et che con il Patron non averà alcun accorso di pagamento, possa esser astretto da esso Patron a pagarli per tal Terreni per lui possessi a ragion di C. 20. in tutto di

platio Praudu, dužan istu namiriti shodno ognjištu, i glavama obitelji, u određenoj količini žitarica, Naknadi za krmivo i vino, i to za toliko susljednih godina koliko ih je prošlo, i koje nisu plaćene, odnosno svake godine na Obroke onoliko, koliki otpadaše po glavama obitelji, počinjući svatko plaćati rečeni svoj Obrok do petnaest dana poslije zaključivanja, i potvrđivanja donijetih Odluka, plaćajući račun počam od ovoga Svetog Mihovila,⁷ sve dok rečeni Gospodar rečenih Kolona ne bude posve namiren, a ako netko ne bi platio u utvrđeno vrijeme utvrđen svoj Obrok, slobodan je njegov Gospodar tom dotičnome ustegnuti sve ono što bi dužniku išlo za sve protekle godine bez ikakva protivljenja.

6. Da onaj tko ne biva na mjestu ili ognjištu područja rečena Sela, ili tko kojim bilo putem i načinom posjeduje ili će posjedovati Dobra, iliti zemljišta na odnosnoj Jurisdikciji, a koji s Gospodarom ne bi imao iole sporazuma o plaćanju, može biti primoran od odnosnog Gospodara platiti mu za odnosna

⁷ Sv. Mihael: 29.9.

⁷ S. Michele: 29 settembre.

⁷ Sv. Mihael: 29.9.





Petrapilosa

no Jurisdikcijo, in ki z Gospodarjem ne bi imel sklenjenega dogovora o plačevanju, ga sme Gospodar prisiliti v plačila za navedena zemljišča, ki jih ima, na podlagi 20 Polj na celotnem Zemljišču, ali pa mora ista zapustiti brez ugovora omenjenih Kolonov Zrenja in Soseske, kar pomeni morebiti prišlekov v to Vas ali na to Območje, pod pogoji, ki jih določijo ostali prebivalci, za kar pa je dolžan v času dveh mesecev izreči svojo pripravljenost na to. A tisti kolon kot prebivalec, ki bi kot tujec imel z omenjenim Gospodarjem sklenjen kakršen koli dogovor o posedovanju zemlje, v tem primeru bi bili omenjeni Strani dolžni upoštevati Dogovor, imata pravico do sklenitve novega sporazuma ali se sporazumeti, kakor bi pač obema Stranema najbolj ustrezalo.

7. Da kolikor bi kateri bodi prebivalec na območju Zrenja prodal (zapustil) ali zastran kakršnega že razloga razpolagal z vsem ali delom Zemljišča, ki ga ima, in bodo ta ozemlja, če bi pripadla drugim prebivalcem Zrenja, po omenjeni ureditvi dotični, ali pa njegovi nasledniki, ostal dolžan plačati Povračilo, ki ga dolguje tudi kot Družinski poglavar, Gospodar pa sme isto

Terren per Maso, o rilassare quelli senza contradizione alcuna d'essi Coloni Sdregnani, et Vicinanza, ovvero possi venir ad abitar in essa Villa, et Territorio, con le condizioni degli altri abitanti, essendo però tenuto in termine di Mesi doi aver dichiarato la sua volontà. Et quel Colono sì abitante, come Forestiero, che per le Terre per lui possesse avesse alcun accordo con il detto Patron, in tal caso siano obbligate le dette Parti a star a detto Accordo, possendo, et rifar accordo novo, et come meglio a loro Parti parerà.

7. Che se alcun abitante sopra il Territorio di Sdregna alienerà, o per qualsiasi voglia modo disporrà di tutte, ovvero parte delle Terre per lui possesse, talchè venghino in altri abitanti di Sdregna, e dopo detta disposizione quel tale, ovvero suoi eredi resterà di pagar la Prauda debita, come Capo, ov[v]er Capo di Famiglia, possa il Patron farsi pagar quella da colui, che averà avute tutte, over parte di esse Terre, come meglio ad esso Patron parerà, non restando però quello, chi averà acquistato di pagar la sua Prauda, come faceva avanti, chi avesse acquistato esse Terre possendo il Patron tenersi a qual di quelli, chi

zemljišta u njegovu posjedu po temelju 20 Polja na cijelome zemljištu ili napustiti ista bez iole protivljenja od strane odnosnih Kolona Zrenjana i seoske komuna, iliti moguće novodošlih nastanjenika u ovo Selo ili Područje, pod uvjetima ostalih stanovnika, imajući međutim biti dužnim u vremenu od mjeseca dva izjaviti svoju pripravnost na to. A onaj kolon te stanovnik, poput stranca koji bi s rečenim Gospodarom imao kakav bilo sporazum za posjedovane zemlje, u tome bi slučaju rečene Strane bile obvezatne držati se Sporazuma, moguće i sačiniti Sporazum novi, ili kako bi bolje njihovim Stranama pogodovalo.

7. Da ako bi ikoji stanovnik na području Zrenja otuđio ili zbog kojeg mu drago razloga raspolagao svim iliti dijelom Zemljišta u njegovu posjedovanju, tako da bi pripali drugim stanovnicima Zrenja, poslije rečena uređenja taj dotični, iliti njegovi nasljednici, ostaje dužan platiti Praudu dugovanu kao i Glavar obitelji, a Gospodar može istu sebi dati naplatiti od onoga koji bijaše imati sve iliti dio tih Zemljišta, kako će pogodnije tom Gospodaru ispadati, no ne ostajući onome koji bi ih



izterjati od tistega, ki je bil imel ves ali samo del tega kmečkega posestva, kakor bo pač Gospodarju bolje ustrezalo; vendar pa tistemu, ki jih je pridobil, ni treba plačati svojega Povračila, kakor je bil moral, preden je pridobil to posestvo, ko si je Gospodar bil smel zadržati tisto od dotičnih, ki so bili pridobili in kakor mu je bilo po volji od minulih in tekočih Povračil.

8. Da pa preden bodo prebivalci Zrenja oproščeni dvodnevne košnje, natovarjanja in vožnje sena, pa istočasno oproščeni tudi na dan Lova, mora na prostoru zgoraj navedenih Angarij sleherni družinski poglavar vsako leto plačati dve Bachari žita,⁸ začeni omenjeno plačilo ob prvem Sv. Mihaelu in nato vsako leto.

⁸ BACCARA ali *bachara*. D. Mihelič (Neagrarno gospodarstvo Pirana od 1280-1340, SAZU, Ljubljana 1985, str.27) navaja, da je *scata* ali *shata* zajemala tretjino bachare, F. Gestrin (op.cit., str.169) pa navaja, da sta bila 2 shata žita vredna 4 solde. Če je star žita (= 83,32 l) v povprečju veljal 40 soldov (D. Mihelič, op.cit., str.109), je shat imel prostornino okoli 4,2 litra, bacara pa torej okrog 12 litrov.

averanno acquistato, et chi a lui piacerà sì per le Praude corse, come per le correnti.

8. Che da mò innanzi li abitanti di Sdregna siano esenti di segar, et resstelar le due giornate il fieno, et carrizzar, et condor quello, medesimamente siano esenti il giorno della Cazza, con questo però, che in luoco delle sopradette angarie cadaun Capo di Famiglia sia tenuto, et obbligato pagar ogni anno due Baccara⁸ di Formento, principiando detto pagamento al tempo di San Michiel prossimo venturo, et così d'Anno in anno.

9. Che sia in libertà di cadaun Colono abitante nella Villa, come di sopra, di lavorar Terreni della

⁸ BACCARA, anche *bacara* o *bachara*. D. Mihelič (Neagrarno gospodarstvo Pirana od 1280-1340, SAZU, Ljubljana 1985, p. 27) rileva che la *scata* o *schata* corrispondeva a un terzo di baccara, mentre F. Gestrin (op.cit., str.169) riporta il valore di 4 soldi per 2 scate. Se lo staio di grano (= 83,32 litri) valeva in media 40 soldi (D. Mihelič, op.cit., p.109), ne consegue che la scata aveva una capacità di circa 4,2 litri, per cui la baccara conteneva intorno ai 12 litri.

kupio da plati svojo Naknado kao što činjaše prije nego li bijaše kupio ova Zemljišta, mogavši Gospodar zadržati si ono od dotičnih koji bijahu kupili i kako će mu se svidjeti od Prauda minulih kao i tekućih.

8. Da pak prije nego li stanovnici Zrenja budu oslobođeni dvodnevne košnje i prikupljanja sijena i tovarjenja i dovoženja istog, istodobno bivajući oslobođeni na dan Lova, uz to međutim na mjestu gorenavedenih Angarija svaki glavar obitelji drži se dužnim platiti svake godine dvije Bachari žita,⁸ počinjući rečeno plaćanje u vrijeme susljednog S. Mihovila i tako iz ljeta u ljeto.

9. Da ima biti slobodan svaki Kolon nastanjen u Selu kao što je

⁸ Mjera žita - BACCARA ili *bachara*. D. Mihelič (Neagrarno gospodarstvo Pirana od 1280-1340, SAZU, Ljubljana 1985, str. 27.) navodi da je *scata* ili *shata* bila trećina bacharija, dok F. Gestrin (op. cit., str. 169) navodi, da su 2 shata žita vrijedila 4 solde. Ako je star žita (= 83,32 l) u prosjeku vrijedio 40 solda (D. Mihelič, op. cit., str. 109.), jedan je shat imao oko 4,2 litra, a bacara dakle oko 12 litra.

9. Da sme sleherni Kolon, biva-
joč v Vasi, kakor je zgoraj navedeno,
obdelovati Zemljišča pod omenjeno
Jurisdikcijo in jih spremeniti v Polja,
Njive, Vinograde ali Vrtove, ali ka-
kor se mu zahoče, ne da bi zanje ali
za del posestva moral plačati kakr-
šnokoli dajatev Gospodarju kmetij,
marveč mora biti plačilo opravljeno
glede na ognjišče in število glav v
družini na zgoraj navedeni način.

10. Da zrenjski koloni, v času
ko ni prepovedano, svobodno pa-
sejo svojo živino na Pašnikih, ki jih
ima Gospodar omenjenega Zemlji-
šča, kakor isti Gospodar pase svojo
živino na istih Zrenjskih Pašnikih
in kakor je v navadi med sosedi; ne
omenjeni Gospodar in ne Koloni
pa ne smejo pasti omenjene svoje
živine v novih gozdnih krčevinah
tri leta, sicer jim grozi kazen 25 lir,
slednja pa naj se porabi za gradnjo
utrdb, in isto velja za vsak presto-
pek, ki terja povračilo škode; izvr-
šbo pa naj opravi jurisdicent ome-
njenega markizata, z blagoslovom
Presvetlega Poglavarja Kopra, da
se upošteva pravično mero Privile-
gijev omenjenega Gospodarja.

11. Kolikor pa naj bi bili zapi-
sani odloki za vsako stran izvršljivi

Giurisdizione di quella, et ridurli
a coltura in Campi, Pradi, Vigne,
et Orti, et come li parerà, senza pa-
gar per quelli alcuna recognizione
al Patron del Maso, né a porzion di
Maso, ma li pagamenti debbano es-
ser fatti per fuochi, et Capi di Fami-
glia con li modi sopradetti.

10. Che li Coloni Sdregnani
nelli tempi non proibiti possino li-
beramente usufruitar, et pascolar
con li suoi animali li Pradi per il
Patron in detto Territorio possesi,
siccome esso Patrone con li suoi
animali pascola li Pradi di essi si
Sdregna, et siccome si osserva da
vicino a vicino, et detto Patron, et
Coloni non possino far pascolar
detti suoi animali nelli Boschi di
nuovo tagliati per tre anni in pena
di L. 25. dè pic. la qual pena sia ap-
plicata alla Fabbrica del Castello di
Pietra-pelosa, et queste s'intendi-
no per cadauna volta, et di rifare il
danno, et l'esecuzioni s'aspettino
al Giurisdicente di detto Castello
con il beneficio dell'applicazione al
Clariss. Reggimento di Capodistria
giusta la continenzia del Privilegio
di detto Patron.

11. Acciochè gli infrascritti Or-
dini abbino in ogni parte la sua de-

gorenavedeno obrađivati Zemljišta
rečene Jurisdikcije, i privesti ih
kulturi Polja, Njiva, Vinograda ili
Vrtova, ili kako mu se svolji, bez
da za nje plati iole daću Gospoda-
ru Zemljišta, niti dijela Zemljišta,
nego plaćanja imaju biti obavljena
po ognjištima i glavama obitelji na
gorenavedene načine.

10. Da Koloni Zrenjani u doba
kada nije zabranjeno slobodno rabe
i pasu svoju stoku na Ispašama u po-
sjeđu Gospodara rečenog Zemljišta,
kao što isti Gospodar svoju stoku
napasa na Ispašama istih iz Zrenja,
i kao što je uvriježeno među susje-
dima, i rečeni Gospodar i Koloni ne
mogu napasati rečenu svoju stoku
u novoposjećenim šumama za tri
godine pod kaznom od 25 lira, koja
se kazna ima primijeniti za gradnju
Zamka, a ista se podrazumijeva za
svaki prijestup, uz naknadu štete; a
izvršenja se očekuju od Jurisdicenta
rečenog Zamka uz blagodat primje-
ne od Presvijetlog Poglavarja Kopra
pravične umjerenosti Privilegija
rečenog Gospodara.

11. Kako bi upisani nalozi imali
biti za svaku stranu dužno izvršivi,
rečene se Strane zadovoljavaju sho-
dno umiješanim imenima da će na

v skladu z zahtevami, se omenjeni Strani glede na vpletena imena zadovolji, da bo onega, ki bo delal v nasprotju z odločbo, doletela kazen v višini 100 lir, in sicer za vsako Odredbo brez vsakršne milosti; vsakokrat se ima omenjena kazen razdeliti na tri dele: en del gre Presvetlemu Gospodu Podestatu in Kapitanu Kopra, ki bo izvršil kazen, drugi za gradnjo zgoraj navedenega Kostela in tretji denunciantu.

V naši Doževi palači, dne 10. meseca januarja, enajsta indikcija, leta tisoč petsto oseminšestdesetega.

bita esecuzione, si contentano dette Parti per li Nomi, che intervengono, che il contrafaciente caschi nella pena di l. 100 de piccoli per cadaun Capitolo, et cadauna volta, la qual pena sia divisa per terzo, una parte al Clariss. Sign. Podestà, e Cap. di Capodistria, che farà l'esecuzione, una parte della Fabbrica del sopradetto Castello, et l'altra parte al Denunziante senza grazia alcuna.

Data in Nostro Ducali Palatio die 10. Januarii Indict. 11. 1568.

protivno činečega pasti kazna od 100 lira, po svakoj Odredbi, i svaki se put rečena kazna dijeli na troje, jedan dio Presvijetlome Gospodinu Podestatu i Kapetanu Kopra koji će izvršiti kaznu, jedan dio za gradnju gorenavedenog Zamka a drugi dio Dojavniku bez ikakave milosti.

U našoj Duždevoj palači, dana 10. mjeseca siječnja, indikcija jedanaajsta., godine tisuću petstotina šestdesetosme.



Družinsko drevo Gravisijev (PAK. Gravis, a.e. 48) / Albero genealogico della famiglia Gravis (ARC. Gravis, a.e. 48) / Rodbinsko stablo Gravisija (PAK. Gravis, a.e. 48)

Tatjana Bradara
ARHEOLOŠKE
RAZISKAVE V
KOSTELU
PETRAPILOSA
LETA 2005

*Pogled na keramično posodje od
14. do 16. stoletja*

O zgodovini Kostela Petrapilosa blizu Buzeta, prvič omenjenega v 10. stoletja, je bilo veliko napisanega, povsem drugače pa je z arheološkimi raziskavami tega kraja. Prve arheološke raziskave so se začele leta 1995; tedaj je bil namreč narejen geodetski posnetek Kostela in prvi objekt, predviden za sanacijo, je bila razvalina cerkvice Sv. Marije Magdalene iz 11.- 13. stoletja, umeščena v severnem zunanem obrambnem obzidju. Arheološka raziskovalna dela znotraj cerkvice so potekala do ravni tal; med najdbami je nekaj odlomkov srednjeveške glazirane keramike, deli fresk in zidni omet. V sondi pred cerkvenim pročeljem so bili najdeni manjša količina stekla, železnih žebeljev in srebrni padovanski novčič, skovan med leti 1390-1405 – *quattrino da due denari*, ter prazgodovinska in srednjeveška keramika grobe

Tatjana Bradara
RICERCHE
ARCHEOLOGICHE
EFFETTUATE NEL
2005 AL CASTELLO DI
PIETRAPELOSA

*Uno sguardo sul vasellame in
ceramica dal XIV al XVI secolo*

Molto si è scritto della storia del Castello di Pietrapelosa, vicino Pinguente, nominato per la prima volta nel X secolo. Lo stesso non si può dire, invece, per le ricerche archeologiche. Vi si è dato il via appena nel 1995, anno al quale risalgono le riprese geodetiche del Castello e quando si decise di intervenire, per prima cosa, sulle rovine della chiesa di S. Maria Maddalena, dell'XI-XIII secolo, sita nella parte settentrionale delle mura difensive esterne. Le prospezioni archeologiche effettuate al suo interno sono arrivate al livello del pavimento; fra i ritrovamenti ci sono anche frammenti di ceramica medievale con rivestimento vetroso, parti di affreschi e intonaci. I sondaggi ai piedi della facciata hanno riportato alla luce una piccola quantità di vetro, chiodi di ferro e monete padovane battute fra il 1390 e il 1405

Tatjana Bradara
ARHEOLOŠKO
ISTRAŽIVANJE U
KOSTELU
PETRAPILOSA
2005. GODINE

*Osvrt na keramičko posuđe od
14. do 16. stoljeća*

O povijesti Kostela Petrapilosa nedaleko Buzeta, koji se u pisanim izvorima po prvi put spominje u 10. stoljeću dosta se pisalo, no arheološka su istraživanja vezana uz taj lokalitet puno skromnija. Prvo arheološko istraživanje provedeno je 1995. godine kada je napravljen geodetski snimak Kostela, a prvi objekt koji je predviđen za sanaciju bila je ruševna crkvice Sv. Marije Magdalene iz 11.-13. stoljeća smještena u sjevernom vanjskom obrambenom bedemu. Arheološkim istraživanjem unutar crkve došlo se do razine poda, a od nalaza pronađeno je par ulomaka srednjovjekovne glazirane keramike, ulomci fresaka te žbuka na zidovima. U sondi ispred pročelja crkve pronađena je manja količina stakla, željeznih čavala i srebrni padovanski novčić kovan između 1390.-1405. god.-*quattrino da due denari* te prapovijesna i srednjo-



Pogled z vzhoda na osrednji zid pred postavitvijo odra / Vista da est sul muro principale prima la costruzione dell'impalcatura / Pogled s istoka na središnji zid prije postavljanja skele

fakture, pa tudi deli namiznega glaziranega posodja iz 14.-15. stoletja. Najpomembnejša najdba so bili fragmenti fresk s figuralnimi prizori, ki izvirajo iz druge polovice 15. stoletja. Sanacija cerkvice je trajala od leta 1999 do 2003.

Arheološke raziskave so se nadaljevale natanko po desetih letih, prva faza pa je potekala od 8. do 19. aprila 2005. Takrat je bila sprejeta odločitev za sanacijo ene od najbolj kritičnih točk Kostela – osrednjega zidu v delu bivalnih prostorov.

Pobudo za sanacijo stanovanjskega dela Kostela je dalo mesto Buzet; raziskave, ki jih je finančno podprlo Ministrstvo za kulturo, so bile zaupane Arheološkemu muzeju

– *il quattrino da due denari*, ceramica preistorica e medievale di fattura grezza e parti di vasellame con rivestimento da tavola dei secoli XIV e XV. Il ritrovamento più importante è costituito dai frammenti di affresco con motivi figurati, risalenti alla seconda metà del XV secolo. Il restauro della chiesa è stato portato a termine negli anni fra il 1999 e il 2003.

Dopo dieci anni esatti i lavori sono stati ripresi. La prima fase si è svolta fra l'8 e il 19 aprile 2005, quando è stato deciso di cominciare il restauro di uno dei punti più critici del Castello – il muro principale centrale della parte abitativa.

La proposta di dare il via al restauro alla parte abitativa è stata fatta dal comune di Pinguente; le ricerche, finanziate dal Ministero per la cultura, sono state affidate al Museo Archeologico dell'Istria, sotto la supervisione della Soprintendenza per i Beni Culturali, Ufficio di Pola.

Scavi effettuati nella parte abitativa

Dato che gli interventi previsti dovevano riguardare il muro



Pogled z vzhoda na osrednji zid po postavitvi odra / Vista da est sul muro principale dopo la costruzione dell'impalcatura / Pogled s istoka na središnji zid nakon postavljanja skele

vjekovna keramika grube fakture kao i ulomci stolnog glaziranog posuđa od 14. do 15. stoljeća. Najznačajniji nalaz bili su fragmenti fresaka s figuralnim scenama, a datiraju se u drugu polovinu 15. stoljeća. Sanacija crkvice trajala je od 1999. do 2003. godine.

Točno nakon deset godina nastavljeno je s arheološkim istraživanjima. Prva faza trajala je od 08. do 19. travnja 2005. god. Tada je odlučeno da valja sanirati jednu od najkritičnijih točaka kaštela – središnji zid u stambenom dijelu.

Sanaciju stambenog dijela kaštela pokrenuo je grad Buzet, a istraživanje je financijski potpomognuto Ministarstvom kulture

Istre, nadzorovala pa jih je Uprava za zaščito kulturne dediščine Konzervatorskega oddelka iz Pulja.

Izkopavanja znotraj bivalnih prostorov kostela

Ker so bila dela predvidena na predelu osrednjega zidu kostela, ki statično ni prav stabilen, je bilo potrebno pred začetkom arheoloških izkopavanj postaviti lesen oder, ki bi zavaroval delovno ekipo pred morebitnim padajočim kamenjem. Izkop za oder je bil oddaljen 2 m od zidu z zahodne in vzhodne strani, kjer je bil izkopan »kanal« v smeri sever-jug. Sonda z vzhodne strani je bila zaradi globine izkopa, ki je meril 2,7 m, izkopana stopničasto. Izkop spričo nevarnosti porušjenja ni segal do konca kulturne plasti, podlaga pa je bila dovolj trdna za postavitev odra.

Izkop na južni strani je bil omejen z zidom, ki ga je bilo mogoče zaznati že pred začetkom izkopavanj, in je prislonjen navpično na osrednji zid kostela. Narejen je iz kamenja nepravilnih oblik, različnih dimenzij, deloma obdelanega in povezanega z neakovostno malto. V sondi se je poleg plasti humusa



Pogled z zahoda na osrednji zid pred postavitvijo odra / Vista da ovest sul muro principale prima la costruzione dell'impalcatura / Pogled sa zapadne strane na središnji zid prije postavljanja skele

centrale del castello, che era pericolante, prima di dare il via ai lavori di scavo si è reso necessario l'innalzamento di un'impalcatura di legno a protezione delle maestranze da eventuali cadute di sassi. Il canale di scavo per l'impalcatura fu eseguito a due metri dal muro, sia dalla parte occidentale sia da quella orientale, in direzione nord-sud. Il sondaggio nella parte orientale ha raggiunto una profondità di 2,7 m, rendendo necessaria una struttura a scalini. Lo scavo, a causa del pericolo di frane, non è stato realizzato sino al fondo dello strato culturale, ma la base si è presentata sufficientemente solida da permettere la costruzione dell'impalcatura.

i povjereno Arheološkom muzeju Istre uz nadzor Uprave za zaštitu kulturne baštine, Konzervatorskog odjela Pula.

Iskop unutar stambenog dijela kaštela

Kako su radovi predviđeni na prostoru središnjeg zida kaštela, koji je statički dosta nestabilan, prije arheološkog iskopa trebalo je postaviti drvenu skelu koja bi zaštitila radnu ekipo od eventualnog pada kamenja. Iskop za skelu odvijao se na udaljenosti 2 m od zida sa zapadne i istočne strane gdje se kopao "kanal" u pravcu sjever-jug. Sonda s istočne strane kopana je stepenasto budući je trebalo doći do dubine od cca 2,7 m. Nije se došlo do kraja kulturnog sloja jer je postojala opasnost od urušavanja, a podloga je bila dovoljno čvrsta za postavljanje skele.

Iskop je s južne strane bio ograničen zidom čiji su se obrisi nazirali i prije početka iskopa, a prislonjen je okomito na središnji zid kaštela. Rađen je od dosta nepravilnog kamenja različitih dimenzija, djelomično obrađenog i vezanog nekvalitetnom žbukom. U sondi se



Vzhodna stran. Zid navpičen in prislonjen na osrednji zid kostela / Parte orientale. Muro perpendicolare appoggiato a quello centrale / Istečna strana. Zid okomit i prislonjen na središnji zid kaštela

nahajala tudi plast prsti s peskom, pet večjih kamnitih blokov ter precej skril, kanalic (primorska strešna opeka, op. prev.), pa obdelanega in pol obdelanega kamnja, ki je pripadalo sosednjim zidovom.

Tudi v sondi z zahodne strani osrednjega zidu se je znašlo precej obdelanega kamnja in skril ter večje število kanalic.

Izkopavanja pod osrednjim zidom so se pričela, ko je bil postavljen oder. Z južne strani je bil odkopan zid, na katerem sta vidni dve nadgradnji na osrednji zid (širina 0,8 m; dolžina 0,63 in 1,55 m; višina 1,3 m). Odkopanih je bilo 6 do 9 vrst opusa zidu, visokega do 1 m in narejenega iz lomljenecv. Zahodna stran je bila

Lo scavo nella parte meridionale è finito a ridosso di un muro, individuato già prima dell'inizio dei lavori, appoggiato perpendicolarmente al muro centrale del castello e costruito con pietre di forme e dimensioni irregolari, parzialmente lavorate e tenute assieme da una malta di qualità scadente. Nel sondaggio, oltre a strati di humus, si è trovato uno strato di terriccio misto a sabbia, cinque grandi blocchi di pietra, numerose lastre di ardesia e tegole (in Istria meglio conosciute come coppi), nonché pietre lavorate e semilavorate che facevano parte dei muri limitrofi.

Anche nel sondaggio effettuato dalla parte occidentale del muro centrale si sono trovate molte pietre lavorate, lastre di ardesia e un buon numero di coppi.

I lavori di scavo sotto al muro centrale sono cominciati appena eretta l'impalcatura. Sul suo lato meridionale è stato riportato alla luce un altro muro, del quale sono visibili due sovrastrutture sul muro centrale (larghezza 0,8 m; lunghezza 0,63 e 1,55 m; altezza 1,3 m). Sul muro riportato alla luce, alto un metro e fatto di pietrisco, si notano fra i 6 e i 9 tipi di opus. La parte occidentale era fatta con grandi blocchi di

osim sloja humusa nalazio sloj zemlje s pijeskom, pet večjih kamenih blokov te podosta škrlja, kanalice, obrađenog i poluobrađenog kamnja koje je pripadalo susjednim zidovima.

U sondi sa zapadne strane središnjeg zida, također se nalazilo dosta obrađenog kamnja i škrlja kao i veći broj kanalice.

Nakon postavljanja skele pristupilo se iskupu ispod središnjeg zida. S južne strane otkopan je zid od kojeg su vidljive dvije nadgradnje na središnji zid (širina 0,8 m; dužina 0,63 i 1,55 m; visina 1,3 m). Otkopano je od 6 do 9 redova opusa zida, visine do 1 m, rađenog od lomljenaca. Zapadna strana rađena



Vzhodna stran. Pogled na vhod / Parte orientale. Vista sull'entrata / Istečna strana. Pogled na ulaz

narejena iz večjih kamnitih blokov, vzhodna pa iz pravokotnih in tanjših. Druga nadgradnja predstavlja obenem južno stran vhoda, širokega 1,43 m, s severne in z južne strani pa so v zidu ohranjeni utori za »kračun« (zapah pri vratih, op. prev.). Pred začetkom izkopavanja so bili v neposredni bližini z zahodne in vzhodne strani osrednjega zidu vidni večji podboji z utori, ki jih zaradi velike teže ni bilo moč premestiti, marveč so ostali tik ob izkopu.

Izkopavanja na predelu pomožne grajske stavbe

Na predelu pomožne grajske stavbe je bila izkopana manjša sonda v izmeri 2,9 x 3,5 m. Ker je celoten predel zaraščen z gozdičkom, je bilo potrebno posekati manjša drevesa, katerih korenine so kasneje oteževale izkop. Na večjem delu sonde se je nahajal čvrsto povezan apnenec, na manjšem delu pa plast apna. Izkop je segal do globine 60 cm. Na podlagi izkopane sonde je za zdaj težko reči, ali gre za apnico ali morda za prostor, kjer so gasili apno za zidavo.

pietra, quella orientale con blocchi rettangolari più sottili. La seconda sovrastruttura rappresenta anche la parte meridionale dell'entrata, larga 1,43 m, nella parte settentrionale ed in quella meridionale si sono conservate le scanalature per il chiavistello. Prima dell'avvio dei lavori, nelle immediate vicinanze erano visibili, da entrambe le parti del muro centrale, grandi stipiti con scanalature che, impossibili da spostare visto il loro peso, furono lasciati al loro posto, accanto allo scavo.

Scavi effettuati nella zona dell'edificio ausiliario

Nella zona occupata dall'edificio ausiliario si è proceduto ad un sondaggio più piccolo di 2,9 x 3,5 m. L'intera zona era coperta da un boschetto e si è reso necessario procedere al taglio di alcuni piccoli alberi, le cui radici hanno poi ostacolato lo scavo. La maggior parte del sondaggio è stata realizzata su terreno calcareo compatto, l'altra su uno strato di calce. Lo scavo ha raggiunto una profondità di 60 cm. Sulla base del sondaggio è, per il momento, difficile dire se si trattava di un deposito di calce o di una



Zahodna stran. Pogled na vhod / Parte occidentale. Vista sull'entrata / Zapadna strana. Pogled na ulaz

je od večjih kamenih blokov, a istočna od pravokutnih i tanjih. Druga nadogradnja ujedno predstavlja južnu stranu ulaza širine 1,43 m, a sa sjeverne i južne strane u zidu su sačuvani utori za "kračun". Prije početka iskopa, u neposrednoj blizini sa zapadne i istočne strane središnjeg zida bili su vidljivi veći dovratnici s utorima, koji se radi velike težine nisu uspjeli premjestiti već su ostali u neposrednoj blizini iskopa.

Iskop na prostoru pomoćnih prostorija

Na prostoru pomoćnih prostorija iskopana je manja sonda dim. 2,9 x 3,5 m. Kako je cjelokupan pro-



Oblike vrčev skupine coetne gotike / Boccali della c.d. gotico floreale / Oblici vrčeva skupine cojetne gotike

Pogled na keramično posodje od 14. do 16. stol.

Pri izkopavanju znotraj bivalnega dela kostela je bilo med drobnim arheološkim materialom najti nekaj kovinskih predmetov (žebli, kraguljčki), po številčnosti pa prevladujejo najdbe keramike grobe fature in odlomki glaziranih posod. Na tem mestu se bomo ozrli na namizno keramično posodje od 14. do 16. stoletja. Do konca 15. stoletja je namizni pribor sestavljala posoda iz keramike, stekla, lesa in kovine, pri čemer ni zaznani težnje po enakem okrasju na različnih oblikah. Šele od 16. stoletja smemo govoriti

calcinaia, dove la calce viva veniva spenta prima di essere usata.

Uno sguardo sul vasellame in ceramica dal XIV al XVI secolo

Nel corso degli scavi nella parte abitativa, fra il materiale minuto si sono ritrovati anche alcuni oggetti metallici (chiodi, bubboli) ma predominano ceramiche grezze e spezzoni del vasellame invetriato e smaltato. Qui ci soffermeremo solo sulla ceramica da tavola compresa fra il XIV e il XVI secolo. Sino alla fine del Quattrocento, gli utensili da tavola erano composti da vasellame di ceramica, vetro, legno e metallo, e non si nota il desiderio di avere decorazioni simili su oggetti diversi. Appena dal Cinquecento in poi possiamo parlare di servizi completi in ceramica, anche se, sino a circa la metà del secolo, al centro della tavola stava ancora un unico grande piatto dal quale i commensali prendevano il cibo direttamente con le mani, o con un coltello, per depositarlo sopra al pezzo di pane che avevano davanti. Non si usavano né forchette né piatti personali, i cucchiari erano di legno e per pulirsi le mani si usavano tovaglioli di tela.

stor zapravo šumarak, prije iskopa trebalo je sasjeći manje drveće čije je korijenje kasnije otežavalo sam iskop. Na većem dijelu nalazi se kamen vapnenac dosta kompaktno međusobno vezan, a na manjem dijelu sonde sloj je vapna. Kopalo se do dubine od 60-ak cm. Na temelju sonde, za sada je teško reći da li se radi o vapnenici ili možda o mjestu gdje je gašeno vapno za potrebe zidanja.

Osvrt na keramičko posuđe od 14. do 16. st.

Prilikom iskopa unutar stambenog dijela kaštela, od sitnog je arheološkog materijala pronađeno tek par metalnih predmeta (čavli, praporci), a najzastupljeniji su nalazi keramike grobe fature te ulomci glaziranih posuda. Ovom prilikom osvrnut ćemo se na stolno keramičko posuđe od 14. do 16. stoljeća. U opremi stola do kraja 15. stoljeća, istovremeno se koristilo posuđe od keramike, stakla, drva i metala i nije postojala težnja prema istom ukrasu različitih formi. Tek od 16. stoljeća može se govoriti o pravim keramičkim servisima. I do polovice 16. stoljeća, na sredini se mogao

o pravih jedilih keramičkih servisih, a še do polovice tega stoletja je sredi mize stal skupni večji krožnik, iz katerega so posamezniki jemali hrano s prsti ali z nožem in jo polagali na kruh pred seboj. Vilic in posamičnih krožnikov niso uporabljali, žlice so bile lesene, za brisanje rok pa so bili v uporabi platneni prtiki.

Glavna značilnost pozno srednjeveškega in renesančnega posodja je bila v tem, da so ga dvakrat žgali. Ko je bil predmet oblikovan, so ga žgali prvič; enkrat žgan predmet so imenovali *biskvit*. Zatem so ga premazali s prosojno svinčevo glazuro, ki se je odlikovala po nepropustnosti, prosojnosti in sijaju, ali pa z neprosojno kositrovo glazuro, ki je bila spričo svetleče podlage primerna za poslikavo. Ko je bil predmet okrašen z vrezi in/ali poslikavo, so ga žgali drugič, pri čemer se je barva fiksirala, glazura pa je postala steklenkasta in nepropustna. Med ponovnim žganjem so si najpogosteje pomagali s trinožnim distančnikom, ki so, v izogib zlepljanju, služili za ločevanje; o tem pričajo trije odtisi okrog sredinskega dela, ki so nastali ob ločevanju podstavka od izdelka.

Za najstarejši odlomek pri arheološkem izkopavanju v bivalnem

La caratteristica principale del vasellame del tardo medioevo e del Rinascimento, era la sua doppia cottura. L'oggetto, una volta modellato, veniva cotto una prima volta. Si otteneva così il *biscotto*, che veniva ricoperto con vetrina a base di piombo, caratterizzata dalla sua impermeabilità, trasparenza e lucentezza, o con uno smalto opaco a base di stagno che, per la sua base bianca, era ideale per essere dipinto. Una volta che l'oggetto veniva decorato con incisioni e/o disegni, andava cotto un'altra volta. In questo modo il colore si fissava e il rivestimento rendeva vetroso e impermeabile. Nella seconda cottura, in genere, ci si aiutava con distanziatori a tre punte (treppiede) che, tenendoli separati, evitavano ai vari pezzi di incollarsi; lo testimoniano le tre impronte ritrovate attorno alla parte centrale, formatesi al momento del distacco dell'oggetto.

Lo spezzone più antico trovato nella parte abitativa è costituito dal pezzo di un boccale, in *maiolica arcaica*, tipica del periodo gotico. Dalla parte esterna è ricoperto di smalto, fatta eccezione per il piede, invetriato come l'interno. La decorazione è stata eseguita con colori verde ramina e bruno ferraccia, re-

nalaziti zajednički veći tanjur iz kojeg su pojedinci uzimali hranu prstima ili nožem i odlagali je na kruh ispred sebe. Za začine su se koristile manje posudice. Nisu se upotrebljavale ni vilice niti osobni tanjuri, žlice su bile od drva, a za brisanje ruku koristili su se platneni ubrusi.

Glavna karakteristika kasno-srednjovekovnog i renesansnog posuđa dvostruko je pečenje. Predmet se nakon oblikovanja pekao prvi put. Takav, jedanput pečen naziva se *biskvit*. Nakon toga premazivao se prozirnom olovnom glazurom koju odlikuje nepropusnost, prozirnost i sjaj ili neprozirnom kositrenom glazurom čija je sjajna podloga bila idealna za oslikavanje. Predmet se nakon ukrašavanja ure-



Skodelica skupine cvetne gotike / Scodella della c.d. gotico floreale / Zdjelica skupine cvetne gotike

delu kostela smemo šteti manjši del vrča t.i. *arhajske majolike*, ki je značilna za obdobje gotike. Z zunanje strani je neprosojno glaziran, z izjemo noge, ki je prosojno glazirana, prav kakor notranjost. Okras je naslikan z bakreno zeleno in železno rjavo barvo, ki sta odporni med žganjem pri višjih temperaturah (okoli 900°C).

Tudi predmeti iz skupine *kobaltnega reliefa in cvetne gotike* imajo neprosojen premaz, vendar v nasprotju z arhaisko majoliko, ta, z izjemo dna, v celoti prekriva vrč. Skupina *kobaltnega reliefa* se pojavi konec 14.



Odlomek skodelice (notranja stran). Predrenesancijska gravirana keramika / Frammento di scodella (parete interna). Ceramica grafitata prerinascimentale / Ullomak zdjelice (unutrašnja strana). Predrenesansna gravirana keramika

sistenti alla cottura ad alta temperatura (900°C circa).

Anche i reperti che appartengono alla c. d. *zaffera in rilievo* e *gotico-floreal* hanno un rivestimento opaco, che - a differenza della *maiolica arcaica* - ricopre il recipiente per intero, con la sola esclusione del fondo. La *zaffera in rilievo* fa la sua comparsa alla fine del Trecento e attraversa l'intero XV secolo. E' caratterizzata soprattutto da una densa stesura di colore azzurro scuro intenso, applicato in spessore. Tra le forme prevale il boccale, come nella tipologia della *maiolica arcaica*. E' molto rara una stesura a strati, probabilmente per le difficoltà che presentava l'applicazione del decoro in rilievo, con il pericolo che il colore debordasse e colasse durante la cottura. Su due piccoli frammenti è riconoscibile una decorazione all'interno di un doppio serto circolare di bacche nella parte centrale sotto la bocca trilobata. La figura principale è stata fatta con bruno di manganese, mentre i riempitivi e i decori vegetali sono applicati a *zaffera* in rilievo. L'interno della ghirlanda poteva recare monogrammi, stemmi, fogliami e animali. La *gotico-floreal* (dal secondo/terzo quarto di secoli del '400 alla metà del

zivanjem i/ili oslikavanjem crteža pekao drugi put prilikom čega se boja fiksira, a glazura postaje staklasta i nepropusna. Prilikom drugog pečenja koristili su se najčešće trokraki podlošci koji su služili za odvajanje da ne bi došlo do sljepljivanja, a čije prisustvo se očituje u ostatku tri točke oko središnjeg dijela koje su nastale prilikom njihovog odvajanja.

Arheološkim iskopom u stambenom dijelu kaštela kao najstariji ulomak možemo smatrati manji dio tijela vrča tzv. *arhajske majolike*, koja je karakteristična za gotički period. S vanjske strane neprozirno je glaziran, izuzev noge koja je jednostavno prozirno glazirana kao i unutrašnjost. Ukras je oslikan bakreno zelenom i željezno smeđom bojom koje su otporne prilikom pečenja na većim temperaturama (oko 900°C).

Predmeti skupine *kobaltnog reliefa i cvjetne gotike* također imaju neproziran premaz ali za razliku od arhajske majolike u potpunosti prekrivaju vrč, osim dna. Skupina *kobaltnog reliefa* pojavljuje se krajem 14. i traje kroz cijelo 15. stoljeće. Glavna karakteristika je gusti nanos plave boje koji daje reljefnost. Od oblika najzastupljeniji je vrč kao i kod tipologije *arhajske majolike*. Dosta rijetko

stoletja in traja celotno 15. stoletje. Njena temeljna značilnost je gosti nanos modre barve, ki učinkuje reliefno. Med oblikami prevladuje vrč, prav kakor pri tipologiji *arhajske majolike*. Sila redko ga je najti v plasteh, najverjetneje zaradi težavnosti izdelave reliefnega okrasa, pri kateri je obstajala nevarnost, da se bo gosti nanos barve med žganjem razlil. Pri dveh manjših ohranjenih odlomkih je prepoznati okras med dvojnim vencem z buncicami na osrednjem delu pod tri listnim ustjem. Osnovna risba je naslikana z mangansko rjavo barvo, popolnitve in rastlinski okras pa so narejeni v kobaltno modrem reliefu. Znotraj venca so bili bodisi črka, grb, rastlina ali žival. Skupina *cvetne gotike*, v obdobju od druge/trete četrtine 15. stoletja do polovice 16. stoletja, je predhodnik prave renesančne majolike, in je zastopana z odlomki vrčev ter odlomkom pol kroglaste skodelice. Ime je dobila po napol uvitem listu, ki se nahaja v središčnem medaljonu; včasih je namesto njega v krogu naslikan grb, živalska ali človeška podoba, Kristusov monogram ali črka ... Žal nobeden od odlomkov ne predstavlja središčnega dela, ostali ohranjeni deli okvirja – *motiva lestev* –, znotraj katerega je bil okras,

'500) precede la nascita della maiolica rinascimentale vera e propria, ed è rappresentata da frammenti di boccali e da un frammento di scodella emisferiche. Prende il nome dalla foglia accartocciata che ornava il medaglione centrale; a volte, al posto della foglia, c'era uno stemma, una figura zoomorfa o antropomorfa, il trigramma di Cristo o un monogramma. Purtroppo nessuno dei frammenti appartiene al centro del medaglione, le altre porzioni della cornice – *a scaletta* – che conteneva l'ornato, come pure le piccole parti attorno all'attaccatura dell'ansa, sono dipinte con tre linee verticali, intercalate da tratti orizzontali o crocette, ripetuti sotto la bocca trilobata. Il motivo *a scaletta* e le decorazioni intorno alle anse sono sempre di colore azzurro, mentre gli elementi decorativi nel medaglione sono policromi. Di una scodella è rimasta parte delle pareti, ornata internamente da una mezza palmetta.

Gli oggetti smaltati sono definiti anche *maiolica*, dal nome dell'isola spagnola di Mallorca, dalla quale nel '300 e '400 si importava la preziosa ceramica smaltata e decorata a lustro proveniente dalle botteghe di Valencia. Dal '500 in



Odlomek skodelice (zunanja stran). Predrenesančna gravirana keramika / Frammento di scodella (parete esterna). Ceramica grafitata prerinascimentale / Ullomak zdjelice (vanjska strana). Predrenesansna gravirana keramika

se pronalazi u slojevima, najvjerojatnije radi teškoće izrade reljefnog ukrasa, je postojala opasnost da se prilikom pečenja gusti nanos boje razlije. Kod sačuvana dva manja ulomka prepoznaje se ukras unutar dvostrukog vijenca s bobicama na središnjem dijelu ispod trolisnog otvora. Osnovni crtež slika je mangansko smeđom bojom, dok su popune i biljni ukras izvedene u reliefu kobaltno plavom. Unutar vijenca moglo se nalaziti slovo, grb, biljka, životinja. Skupina *cvetne gotike*, od druge/treće četvrtine 15. do polovice 16. stoljeća, prethodi pravoj

kot tudi manjši deli okrog ročaja, so poslikani s trojnimi navpičnimi linijami, med njimi pa je okras iz vodoravnih črtic ali križni, ki se ponovi tudi pod tri listnim ustjem. Motiv lestev in okrasje okrog ročajev so vedno modre barve, v medaljonu pa je risba večbarvna. Od skodelice je ohranjen del ostenja, ki je z notranje strani okrašen s pol palmeto.

Za predmete z neprosojno glazuro je pogosto v uporabi tudi ime *majolika*, ki izvira s španskega otoka Mallorca, s katerega so v 14. in 15. stoletja uvažali dragoceno keramiko z neprosojno glazuro in lustrom iz valencijskih delavnic. Od 16. stoletja je to ime postalo sinonim za vse predmete z neprosojno glazuro, ne glede na kraj nastanka.

Manjše število keramičnih predmetov sodi h gravirani keramiki, ki so jo izdelovali tako, da so modelirani in še ne povsem suhi predmet scela ali le deloma pomakali v plast *engobe*, belega prstenega premaza, ki tudi po žganju ostane bel. Na še ne posušeno *engobo* so bodisi z ostrim ali s topim orodjem, ali pa z njuno kombinacijo, vrezovali risbo. Nato so predmet žgali prvič in ga zatem okrasili z barvami na podlagi kovinskih oksidov, prosojno glazirali in žgali v drugo.

poi per maiolica si intenderà tutta la ceramica smaltata, indipendente-mente dal luogo di provenienza.

Un piccolo numero di reperti appartiene alle ceramiche ingobbiate e graffite, classe di ceramiche la cui superficie veniva rivestita di uno strato di argilla bianca finissima, detto *ingobbio*, che resta bianco anche dopo la cottura. Sulla superficie così trattata si incideva la decorazione usando strumenti a punta o a stecca. L'oggetto era quindi sottoposto ad una prima cottura, poi decorato con tocchi di colore ottenuto da ossidi metallici, ricoperto con un sottile strato di vernice trasparente (o vetrina) e, infine, cotto una seconda volta. La decorazione ottenuta mediante incisione era molto apprezzata nelle terre veneziane dal XIV al XVII secolo. Soltanto un piccolo frammento può essere catalogato tra la *ceramica graffita pre-rinascimentale*, tipica del secondo e terzo quarto del '400. A differenza delle tipologie precedenti, caratterizzate da una prevalenza di ornati fitomorfi, geometrici o simbolici, le raffigurazioni sono ora sempre più spesso antropomorfe. Nella tendenza a gremire la composizione di vari motivi vegetali si nota *l'horror vacui* (timore dello spazio vuoto), mentre

renesansnoj majolici i zastupljena je s ulomcima vrčeva i ulomkom poluloptaste zdjelice. Naziv je dobila po napola savijenom listu koji se nalazi u središnjem medaljonu ali koji može biti i odsutan, a umjesto nje ga se može nalaziti grb, životinjski ili ljudski lik, Kristov monogram, slovo... Na žalost, niti jedan ulomak ne predstavlja središnji dio, dok su ostali sačuvani djelovi okvira tj. *motiva ljestvi* unutar kojih se ukras nalazio kao i manji djelovi oko ručke oslikani trostrukim okomitim linijama unutar kojih se nalazi ukras horizontalnih crtica ili križni koji se ponavlja i ispod trolisnog otvora. Motiv ljestvi i ukrasi oko ručki uvijek su u plavoj boji dok se višebojni nalazi unutar medaljona. Od zdjelice sačuvan je dio stijenke koji je s unutrašnje strane ukrašen polupalmetom.

Za predmete od neprozirne glazure dosta često se upotrebljava i naziv *majolika* koji potječe od otoka Majorke preko kojeg se u 14. i 15. stoljeća uvozila skupocjena keramika s neprozirnom glazurom i lustrom s područja valencijskih radionica. Od 16. stoljeća naziv postaje sinonim za sve predmete s neprozirnom glazurom bez obzira na mjesto nastanka.



Odlomek krožnika. Renesansna gravirana keramika / Frammento di piatto Ceramica graffita rinascimentale / Ulomak tanjura. Renesansna gravirana keramika

Okraševanje posod z vrezovanjem je bilo zlasti na območju Benečanov priljubljeno v obdobju od 14. do 17. stoletja. Zgolj en manjši odlomek lahko uvrstimo v predrenesansno gravirano keramiko, ki je značilna za drugo in tretjo četrtino 15. stoletja. V primerjavi z zgodnejšimi tipologijami s prevladujočim rastlinskim, z geometrijskim ali s simboličnim okrasjem se v upodobitvah vse pogosteje pojavlja človeška podoba. Pri zapolnjevanju praznine z različnimi rastlinskimi motivi je opazen *horror vacui* (strah pred praznim prostorom), pri okraševanju pa je čutiti vpliv grafik, (stenskih) slik tistega časa. V našem primeru gre za skodelico, ki je z notranje strani okrašena z rastlinskim okras-

nel decoro si osserva l'influenza della grafica e dei dipinti (murali) dell'epoca. Nel nostro caso si tratta di una ciotola, che nella parte interna è decorata con una composizione vegetale su *fondo ribassato* (una tecnica che prevedeva l'asportazione di gran parte della superficie con l'ausilio di un apposito strumento); la decorazione risalta così in rilievo, con un più incisivo effetto chiaroscurale. Esternamente, sotto il bordo, è ornata con un motivo a nastro spezzato. Alcuni frammenti appartengono al periodo della *ceramica graffita rinascimentale*, diffusa nell'ultimo quarto del Quattrocento e agli inizi del secolo successivo. Il decoro sulle pareti di un grande piatto è in rilievo; dopo la foggia-tura, infatti, le pareti sono state trattate con uno strumento particolare in modo da essere ondulate. L'ornato è costituito da foglie lanceolate rovesciate e legate tra loro, le parti convesse costituiscono la »spina dorsale«, le foglie dentellate sono collocate invece nelle parti concave. Una larga fascia anulare è decorata con un motivo a nastro spezzato, mentre la parte centrale è mancante.

Una piccola parte di frammenti ritrovati proviene da scodelle in-

Manji broj keramičkih predmeta pripada graviranoj keramici koja se dobivala na način da se modeliran i nepotpuno suh predmet umakao potpuno ili djelomično u sloj *engobe*, tj. bijeli zemljani premaz koji i nakon pečenja ostaje bijel. Na nepotpuno suhu *engobu* urezivao se crtež pomoću oštne ili zatupljene alatke ili njihovom kombinacijom. Potom se predmet pekao prvi put te nakon toga ukrašavao bojama na bazi metalnih oksida, prozirno glazirao i pekao drugi put. Ukrašavanje posuda izvedeno tehnikom urezivanja napose je na prostoru Veneta bilo omiljeno u razdoblju od 14. do 17. stoljeća. Samo jedan manji ulomak možemo svrstati u *predrenesansnu graviranu keramiku* koja je karakteristična za drugu i treću četvrtinu 15. stoljeća. U prikazima se sve češće pojavljuje ljudski lik, za razliku od ranijih tipologija s dominantnim biljnim, geometrijskim ili simboličkim ukrasom. Pri popunjavanju pozadine raznim biljnim motivima primjetan je *horror vacui* (strah od praznog prostora), a kod ukrašavanja osjeća se utjecaj onovremenih grafika, (zidnih) slika. Radi se o zdjelici koja je s unutrašnje strane ukrašena biljnim ukrasom rađenim *tehnikom sniže-*

jem, izdelanim s *tehniko znižanega dna*, pri kateri z odstranitvijo večje površine s pomočjo širšega orodja postane okras domala reliefen in pripomore k izrazitejši igri svetlobe in sence. Na zunanji strani jo kraši motiv zvitega traku, ki se nahaja pod robom. Nekaj odlomkov sodi v obdobje *renesančne gravirane keramike*, razširjene v zadnji četrtini 15. stoletja in v začetku 16. stoletja. Pri večjem krožniku je okras na ostenju izdelan reliefno, kar pomeni, da so takoj po zasnovi s pomočjo posebne orodja oblikovali ostenje, ki je valovito: izmenično poglobljeno in izbočeno. Okras je podoben navzdol obrnjenim podolgovatim listom, ki so med seboj povezani; izbokline predstavljajo »hrbtenco«, nazobčani listi pa so v poglobljenem delu. Širši obod je okrašen z motivom zvitega traku, osrednji del pa ni ohranjen.

Manjši del najdenih odlomkov je moč prisoditi skodelicam z engobo in prosojno ter kolorirano zeleno glazuro, pa tudi h kasnejši gravirani keramiki iz 16. – 17. stoletja.

Odlomek vrča *arhajske majolike* po obliki in okrasu izvira iz 14. stoletja in je bil izdelan v eni od beneških delavnic, predmeti *skupine kobaltnege reliefa* in *cvetne gotike* pa izvirajo iz

gobbiato sotto vetrina trasparente o verde, ma anche da ceramiche graffite di epoca più tarda, del XVI – XVII secolo.

Il frammento di un boccale di *maiolica arcaica* risale, per forma e decoro, al '300 e proviene da una bottega veneta mentre i reperti della *zaffera in rilievo* e *gotico-floreali* sono della metà/seconda metà del '400 e sono di produzione romagnola o marchigiana. La ceramica smaltata era considerata un prodotto prezioso, visto l'alto costo dello stagno, perciò era meno diffusa. I frammenti di ceramica graffita sono tipici delle botteghe venete della seconda metà del '400 e della prima metà del '500. Nell'Italia nord-orientale l'argilla è ricca di ferro e, di conseguenza, con la cottura assume una colorazione rossa. Per il rivestimento si rendeva quindi necessario uno spesso strato di smalto, perciò in quest'area si preferì produrre ceramica ingobbiata e graffita, dove il contrasto tra la figura incisa, che faceva riapparire il rosso della terracotta, e l'ingobbio bianco contribuiva all'effetto coloristico.

In questa fase degli scavi archeologici non si è ancora potuto stabilire in modo definitivo la po-

nog dna pri čemu uklanjanjem večje površine pomočjo šire alatke okras postaje skoro reliefan i pridonosi večji igri svetla i sjene. S vanjske strane ukrašena je motivom presavijene vrpce koji se nalazio ispod ruba. Nekoliko ulomaka pripada *renesansnoj graviranoj keramici* čiju pojavu možemo datirati u zadnju četvrtinu 15. te početak 16. stoljeća. Kod većeg tanjura okras je na stijenci reliefno izveden. Odmah nakon oblikovanja pomoću posebnog alata pristupilo se oblikovanju stijenke koja je valovita tj. naizmjenično udubljena i ispupčena. Okras je poput naglavačke spuštenih duguljastih listova, međusobno povezanih, čije ispupčenje predstavlja "kičmu" dok su nazubljeni listovi u udubljenom dijelu. Širi obod ukrašen je motivom presavijene vrpce, dok se središnji dio nije sačuvao.

Manji dio pronađenih ulomaka možemo pripisati zdjelicama s engobom te prozirnom i koloriranom zelenom glazurama kao i kasnijoj graviranoj keramici iz 16. – 17. stoljeća.

U pogledu oblika i ukrasa ulomak vrča *arhajske majolike* datira se u 14. stoljeće. i izrađen je u nekoj od venetskih radionica dok su predmeti *skupine kobaltnog reliefa* i

približno polovice/druge polovice 15. stoletja iz delavnic Romagne ali Marcha. V splošnem velja keramika z neprosojno glazuro spričo dragega kositra za dragocen proizvod, zato je tudi manj razširjena. Odlomki gravirane keramike so značilni za beneške delavnice druge polovice 15. in prve polovice 16. stoletja. Na severovzhodu Italije se nahajajo plasti gline, ki ima v svoji sestavi večji delež železa, spričo česar privzame pri žganju rdečo barvo. Za premaz keramičnega telesa pa je bil potreben precej gost nanos drage neprosojne glazure, zato so se na tem področju bolj usmerili v izdelavo gravirane keramike z *engobo*, kjer je prav kontrast med vrezano risbo, pri kateri je postalo vidno rdeče keramično telo, in preostalo belo podlago pripomogel k barvnemu učinku.

V tej fazi arheoloških izkopavanj še ni bilo mogoče do konca opredeliti kraja vhoda v bivalnem delu kostela. Prag ni bil najden, torej ni moč zanesljivo povedati, kakšen je bil videti vhod, ki je vodil proti stolpu. Raziskovalna dela se bodo nadaljevala, ko bo ocenjena statika osrednjega zidu in bo podano mnenje statikov o nadaljnjem načinu izkopavanja.

sizione dell'entrata nella parte abitativa del castello. La soglia non è stata ritrovata, quindi è impossibile sostenere con certezza come fosse l'entrata che conduceva alla torre. Gli scavi riprenderanno quando sarà verificata la statica del muro centrale e gli esperti si pronunceranno su come portare avanti i lavori.

cvjetne gotike koji datiraju oko polovice/druge polovice 15. stoljeća. nastali u radionicama Romagne ili Marcha. Općenito je keramika s neprozirnom glazurom, radi skupoće kositra, smatrana cijenjenim proizvodom, pa je shodno tomu i manje rasprostranjena. Ulomci gravirane keramike karakteristični su za venetske radionice druge polovice 15. i prve polovice 16. stoljeća. Na sjeveroistoku Italije slojevi gline u svom sastavu imaju veći postotak željeza, pa stoga proizvodi s tog područja pri pečenju poprimaju crvenu boju. Da bi se premazalo keramičko tijelo bio je potreban dosta gusti nanos skupe neprozirne glazure pa je stoga to područje više orijentirano na proizvodnju gravirane keramike s *engobom*. Upravo je kontrast urezanog crteža koji naglašava crveno keramičko tijelo i ostatak bijele podloge doprinio kolorističkom efektu.

Arheološki iskop u ovoj fazi nije do kraja definirao prostor ulaza u stambenom dijelu kaštela. Prag nije pronađen pa je stoga dosta teško govoriti kako je izgledao ulaz prema prostoru kule. Radovi će se nastaviti nakon procjene statike središnjeg zida i mišljenja statičara o daljnjem načinu iskopa.



LITERATURA

- BRADARA T. 2005, *Izveštaj o arheološkom istraživanju na prostoru Kaštela Petrapilose*. Izveštaj AMI br. 511/2005. od 04. 05. 2005. Pis-mohrana Muzeja.
- BRADARA T. 2006, *Arheološko istraživanje u Kostelu Petrapilosa 2005. godine. Osvrt na keramičko posuđe od 14. do 16. st.* Buzetski zbornik 33. Buzet. 39-50.
- DAROVEC D. 1996, *Kostel Petrapilosa*. Pazin-Buzet.
- GELICHI S. 1988, *Maiolica italiana in Emilia-Romagna e cronologia*. Archeologia Medievale XV. Firenze. 65-104
- KRNJAK O. 2001, *Nalazi fresaka iz crkvice Sv. Marije Magdalene u Petrapilosi*. Buzetski zbornik 27. Pazin-Buzet. 23-33
- KRNJAK O. 2003, *Kostel Petrapilosa, O tragovima fresaka iz crkvice Sv. Marije Magdalene*. Katalog izložbe Arheološkog muzeja Istre br. 65. Pula.
- SACCARDO F. 2001, *Venezia. Un quadro delle produzioni ingobbiate dal XIII al XVIII secolo*. Atti, XXXIV Convegno Internazionale della Ceramica. Albisola. 101-116
- MUNARINI M. 1991, *Un approccio tecnologico e stilistico alla ceramica u Ceramiche Antiche a Treviso*, Le raccolte dei Musei Civici. Treviso. 247-261
- MIHOVILIĆ K. 2000, *Arheološko istraživanje crkve Sv. Marije Magdalene u Petrapilosi*. Buzetski zbornik 25. Pazin-Buzet. 21-33

Prispevek je bil objavljen v: / Il contributo è stato pubblicato in : / Rad je bio objavljen u: Buzetski zbornik 33, Buzet, 2006, 39-50.



Ondina Krnjak
CERKEV SV. MARIJE
MAGDALENE IN SLEDOVI
STENSKIH SLIKARIJ

Cerkvica Sv. Marije Magdalene stoji nad strmo pečino kot sestavni del severnega, zunanjega obrambnega trdnjavskega zidu, ki se prav tu razširi kot bastijon. Sčasoma je bila zapuščena in izpostavljena propadu ter se je pričela rušiti. Pred začetkom obnovitvenih del, leta 1995, je bila zasuta z gradbenim materialom podrte strehe in oboka apsidalnega prostora. Vendar je bilo že tedaj, ko je bila očiščena ruševin, moč dognati vse njene pomembnejše prostorske in strukturne značilnosti.

Cerkev je nepravilnega četrrokotnega obsega (dolžine 7,78 - 8,46 i širine 6,04 - 5,70 m), z "zabubljeno", banjasto obokano apsidom kvadratičnega tlorisa, ki je umeščena v masivni zadnji zidani blok. Sprva je bila cerkev prekrita z leseno strešno konstrukcijo s kritino iz skril (med ruševinami je bilo tudi nekaj strešne opeke - morda kot posledica kasnejših popravil), najverjetneje z ravnim lesenim stropom v ladji, utegnili pa je imeti, kar je manj verjetno, tudi odprto strešno konstrukcijo.

Ondina Krnjak
LA CHIESA DI S. MARIA
MADDALENA E TRACCE
DI PITTURA MURALE

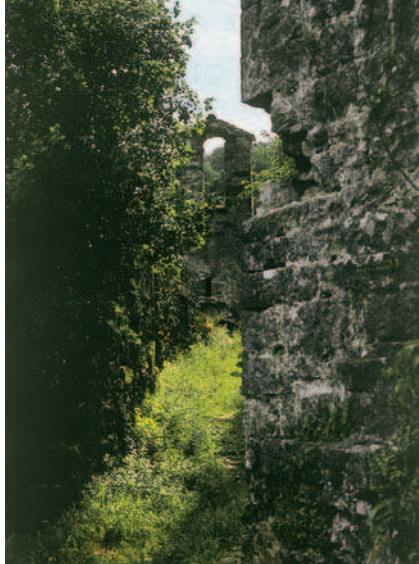
La chiesetta di Santa Maria Maddalena è stata eretta su di un dirupo scosceso nell'area del muro settentrionale della fortificazione, il quale muro proprio in questo punto si allarga a mo' di bastione. Con l'andar del tempo anche in questa chiesa cessò l'ufficio divino e l'edificio del culto, abbandonato, cadde in rovina. Prima dell'inizio dei lavori per il suo rinnovamento, nell'anno 1995, la costruzione si presentava sommersa dal materiale di costruzione, con il tetto e la volta absidale crollati all'interno. Ben presto, però, dopo i lavori di sgombero del detto materiale si poterono riconoscere tutte le sue caratteristiche strutturali e quelle riguardanti la distribuzione dello spazio.

La chiesa ha un perimetro quadrangolare irregolare (lunghezza 7,78-8,46 m, larghezza 6,04-5,70 m), possiede un'abside inscritta, a botte, dalla pianta quadrata, immessa nel blocco massiccio del muro postico della chiesa. In origine l'edificio era dotato di una struttura lignea del tetto, con una copertura a lastre -

Ondina Krnjak
CRKVA SV. MARIJE
MAGDALENE I TRAGOVI
ZIDNIH SLIKARIJA

Crkvica Sv. Marije Magdalene smještena je iznad strme litice, u sklopu sjevernog, vanjskog obrambenog bedema utvrde, koji se upravo tu širi poput bastiona. Tijekom vremena je bila napuštena i izložena degradaciji pa se počela urušavati. Prije početka radova vezanih za njenu obnovu, godine 1995., bila je zapunjena građevnim materijalom od urušenog krovišta i svoda apsidalnog prostora. No, već nakon čišćenja objekta bilo je moguće odčitati sve važnije prostorne i strukturne značajke.

Crkva je nepravilna četverokutna perimetra (dužine 7,78 - 8,46 i širine 6,04 - 5,70 m) s "učahurenom" bačvasto nadsvođenom apsidom četvrtasta tlocrta, koja je umetnuta u masivni začelni zidani blok. Izvorno je crkva bila prekrivena drvenom krovnom konstrukcijom s pokrovom od škrilja (bilo je i nešto crijepova među urušenim materijalom - možda kao posljedica kasnijih popravaka), najvjerojatnije s ravnim drvenim stropom u brodu, ali je mogla imati, što je manje



*Dostop do cerkvice Sv. Marije Magdalene /
Accesso alla chiesa di S. Maria Maddalena /
Prilaz crkvisi Sv. Marije Magdalene*

Posebej zanimivo je zasnovan apsidalni blok, ki se je vzpenjal le do višine veznih stropnih tramov, tako da je konstrukcija ostrejša segala preko apside vse do zadnjega zidu zgradbe.

Cerkev je grajena v tehniki kamnitega zidu, s tesno drug ob drugega položenimi lomljenci neenakih dimenzij, vezanimi z malto v tankih pol pravih in nepravilnih plasteh.

V osi glavnega in edinega vhoda stoji visoka preslica z odprtino za zvon. Del zadnjega in južnega cerkvenega zidu sloni na večjih klesancih neenake velikosti.

Lokaste odprtine vrat, preslice in slavolok apside so uokvirjeni z nizom žarkasto položenih klesancev.

pietre di cava (tra il materiale di costruzione si sono rivelate anche delle tegole – da attribuirsi a successivi interventi di riparazione del tetto); la navata era coperta, probabilmente, da un soffitto ligneo piano, anche se avrebbe potuto avere, ma ciò è meno probabile, una costruzione del tetto aperta.

È interessante l'esecuzione del blocco absidale che arrivava solamente sino all'altezza delle travi del soffitto, cosicché la costruzione del tetto si ergeva al di sopra dell'abside e arrivava sino al muro postico del fabbricato.

La chiesa è stata costruita nella tecnica dei muri di pietra fatti con pietra di cava sgrossata di diverse dimensioni, legati con la malta in strati semiregolari ed irregolari. Sull'asse dell'ingresso principale ed unico spiccava il campaniletto a vela con un'apertura per la campana. Parte del muro postico e meridionale della chiesa poggia su grandi pietre lavorate di varie dimensioni. Le aperture ad arco della porta, del campaniletto a vela e dell'arco trionfale dell'abside sono incorniciate con una serie di pietre lavorate disposte a raggiera.

L'interno della chiesa era immerso in un'atmosfera semibuia

vjerovatno, i otvorenu krovnu konstrukciju.

Zanimljiva je izvedba apsidalnog bloka, koji je sezao samo do visine veznih stropnih greda tako da je konstrukcija krovišta sezala preko apside sve do začelnog zida građevine.

Izgrađena je u tehnici kamenog zida s pritesanim lomljencima nejednakih dimenzija i namazom žbuke, u tanke polupravilne i nepravilne slojeve.

U osi glavnoga i jedinog ulaza podignuta je visoka preslica s jednim otvorom za zvon. Dio začelnog i južnog zida crkve počiva na većim klesancima nejednakih veličina.

Lučni otvori vrata, preslice i trijumfnog luka apside uokvirjeni su nizom radialno položenih klesanaca.

U unutrašnjosti je vladao polutamni ugođaj. Svjetlost je dopirala samo kroz uske rezove prozorčičapuškarnica sa suženom vanjskom stranom, tj. lijevkastom kosinom prema van. Takva dva otvora nalaze se na sjevernom perimetralnom zidu, s pogledom prema dolini Bračane i Čićariji. I na istočnom, apsidalnom zidu, izgrađen je prozor lijevo od središnje osi. Otvori

Notranjost je ovijal polmrak. Svetloba je prihajala le skozi ozke reze okenc – strelnih lin, zunaj ožjih kot znotraj, kjer sta stranski plošči poševno razmaknjeni. Dve taki odprtini sta na severnem obodnem zidu, ki gleda proti dolini Bračane in Čićariji. Tudi na vzhodnem, apsidalnem zidu, je levo od središčne osi vzdano okno. Odprtine nimajo klesanega monolitnega okvirja.

Spodnja odprtina vrat je zamejena s kamnitim pragom, ki vodi v cerkev. Tla, ki so bila včasih prekrita s kamnitimi ploščami, so nižja od ravni praga.

Sledovi cerkvene opreme so sila skromni. Na stenah slavaloka, ki gledajo proti dvorani, ter na severnem, južnem in v zgornjem delu apside so vdolbene štirioglate niše. Te vdolbine so najbrž rabile kot shrambe (kustode), tj. za shranjevanje liturgičnih predmetov med obredom ali po njem. Bočno od vhoda so na zahodnem zidu ohranjene zidane klopi. Sledov oltarne menze ni; lahko predpostavimo, da je bila postavljena v apsidalnem prostoru.

Notranji zidovi so bili ometani, spričo sledov pa je moč sklepati, da je bilo enako tudi na zunanjsčini. Odrgnjene stenske slikarije,

visto che la luce poteva penetrarvi solo attraverso strette fessure delle finestre – feritoie a imbuto restringentesi verso l'esterno. Due aperture di tale forma sono state constatate sul muro perimetrale settentrionale da cui spazia la vista verso la vallata del fiume Bračana e la Ciceria. Anche il muro orientale, quello absidale era munito di una finestra a sinistra dell'asse centrale. Le aperture non hanno cornici lavorate di pietra monolitica. L'apertura inferiore della porta presenta una soglia di pietra attraverso la quale si entra nella chiesa con il pavimento abbassato rispetto la soglia e fatto con lastre di pietra.

Le tracce dell'arredo sacro sono molto modeste. I muri dell'arco trionfale che guardano verso l'aula, il muro settentrionale, quello meridionale e quello della callotta dell'abside sono muniti di una nicchia quadrata. Queste cavità, probabilmente avevano la funzione di custodie, cioè servivano per riporvi gli oggetti liturgici durante o dopo la funzione religiosa. Da un lato dell'ingresso a ridosso del muro occidentale si sono conservate le panche in pietra. Non sono rimaste tracce della mensa, ma si presume che la stessa si trovasse nell'area absidale.

nemaju klesarski obrađeni okvir od monolita.

Donji otvor vrata omeđen je kamenim pragom, preko kojeg se ulazi u crkvu. Pod, koji je nekad bio prekriven kamenim pločama, u odnosu na njega je spušten.

Tragovi crkvenog namještaja su vrlo skromni. Na zidovima trijumfalnog luka, koji gledaju prema dvorani, te na sjevernom, južnom i tjemenu dijelu apside, nalazi se po jedna četvrtasta niša. Te su udubine vjerojatno služile kao spremnice (kustodije), tj. za odlaganje liturgijskih predmeta za vrijeme ili nakon obreda. Nadalje, bočno od ulaza na zapadnome zidu sačuvala



Pogled na grad Petrapilosa iz severovzhodne strani / Vista del Castello di Pietrapelosa da nordest / Pogled na kaštel Petrapilosa sa sjeveroistoka



Fotografija cerkvice pred sanacijo / Foto della chiesa prima del risanamento / Fotografija crkvice prije sanacije

ki so ohranjene v fragmentarnih sledovih, so nastale veliko kasneje kot sama pozidava; sodijo v drugo polovico 15. stoletja – zlato dobo istrskega stenskega slikarstva.

Cerkev spričo nepravilnega tlorisa, načina zidave in nesorazmerja apside do celotnega prostora zaznamuje značilnosti zgodnje srednjeveške arhitekture v Istri. Vendarle pa način zidave apside kvadratičnega tlorisa, ki je obokana z banjastim (pol valjčastim) obokom, ni ohranjen pri izrazito zgodnje srednjeveških, marveč pri zgodnje romanskih cerkvah, ki so bile grajene v 11. ali prvi polovici 12. stoletja. Torej tudi ta cerkva, kot večina istrskih podeželskih cerkva, po svoji zasnovi nadaljuje enako tipološko tradicijo starejših cerkvic in potr-

I muri nella parte interna dell'edificio erano intonacati e dai resti rimasti si può dedurre che lo fossero anche quelli esterni. Gli affreschi danneggiati, rivelatisi in uno stato molto frammentario hanno avuto origine molto più tardi. Sono da attribuirsi alla seconda metà del XV secolo, vale a dire al periodo aureo degli affreschi istriani.

La chiesa, per la sua pianta irregolare, la tecnica di costruzione e la disproporzione dell'abside rispetto allo spazio ecclesiale, denota le caratteristiche dell'architettura altomedievale dell'Istria. La tecnica di costruzione dell'abside a pianta quadrata, con volta a botte, però, non è stata constatata nelle chiesette di carattere espressamente altomedievale, bensì è caratteristica nelle chiesette del primo periodo romanico, costruite nell'XI o nella prima metà del XII secolo. In tale senso anche questa chiesetta, come peraltro la gran parte delle chiesette istriane di campagna, secondo la sua concezione architettonica segue la tradizione dello stesso tipo di edifici sacri precedentemente costruiti e conferma il fatto che molto spesso, per quanto riguarda queste chiesette, non esiste un ben definito distinguo tra l'ar-

su se zidane klupice. Tragova menze nema, može se pretpostaviti da se nalazila u apsidalnom prostoru.

Zidovi su s unutrašnje strane bili ožbukani, a prema tragovima moguće je zaključiti da je tako bilo i s vanjske strane. Otučene zidne slikarije koje su tu nađene u vrlo fragmentiranom stanju nastale su u puno kasnijem razdoblju. One pripadaju drugoj polovici 15. stoljeća - zlatnom dobu istarskog zidnog slikarstva.

Prema nepravilnu tlocrtu, načinu zidanja i disproporciji apside prema cjelini prostora, crkva pokazuje obilježja ranosrednjovjekovne arhitekture u Istri. No, način zidanja apside četvrtasta tlocrta koja je presvođena bačvastim (poluvaljkastim) svodom, nije sačuvan kod izrazito ranosrednjovjekovnih, već kod ranoromaničkih crkava koje su građene u 11. ili prvoj polovici 12. stoljeća. Stoga i ova crkva, kao većina istarskih ladanjskih crkava, po svojoj koncepciji nastavlja tradiciju istog tipa starijih crkava te potvrđuje činjenicu da najčešće ne postoji oštra granica između ranosrednjovjekovnih i romaničkih arhitektura. Njena se gradnja može locirati u širi vremenski raspon od 11. do 12., a najkasnije na početak 13. stoljeća.

juje dejstvo, da največkrat ni ostre meje med zgodnje srednjeveško in romansko arhitekturo. Njen nastanek lahko umestimo v širše časovno obdobje od 11. do 12., najpozneje pa na začetek 13. stoletja.

Arheološke raziskave

Mogočna trdnjava, za pazinskim kostelom po velikosti druga v Istri, je od nekdaj zbujala pozornost mimoidočih, zlasti prebivalcev sosednjih krajev. Veličastnost in skrivnostnost pozidave pa krotkost pokrajine neizbežno priključuje dogodke davno minulih časov, ko so po strmi stezi proti gradu galopirali vitezi in konjeniki – tembolj, ker v teh krajih še dandanes kroži nemalo zgodb iz ljudskega izročila o plemičih in njihovih podložnikih. Ohraniti trdnjavo bi pomenilo obogatiti kulturno-zgodovinski pomen in danosti kraja, s čimer bi omogočili, da bi zaživela tudi njena turistična vrednost. Prebivalci zaselkov Opatija in Zonti so prav zato pobudili zamisel o sanaciji in revalorizaciji tega območja; z denarno pomočjo občine Oprtalj, h kateri je prvotno administrativno sodil Kostel, je bil leta 1995 izdelan po-

chitettura altomedievale e quella romanica.

La costruzione di questa chiesetta può venir collocata in un ampio arco di tempo che va dall'XI al XII secolo, ma non oltre l'inizio del XIII secolo.

Indagini archeologiche

La possente fortificazione, seconda per dimensioni in Istria, dopo il castello di Pisino, da sempre ha attirato l'attenzione dei viandanti ed in particolare della gente dei luoghi vicini. La maestosità della costruzione, il mistero che avvolge il castello e lo stupendo paesaggio evocano inevitabilmente gli avvenimenti di lontani tempi passati, quando sul ripido sentiero che conduceva al castello avanzavano al galoppo i nobili cavalieri. In questi luoghi è viva ancor oggi la fantasiosa tradizione orale che, tramandata da generazione in generazione, ha intessuto moltissime storie che narrano delle vicende dei nobili e dei loro sudditi nel corso dei secoli. La conservazione ed il restauro di questa fortificazione conferirebbero nuovo lustro al significato storico-culturale ed ai valori della vita



Cerkvica ob začetku sanacijskih del / La chiesetta agli inizi dei lavori di restauro / Crkvica na početku sanacijskih radova

Arheološka istraživanja

Snažna fortifikacija, druga po veličini u Istri nakon pazinskog kaštela, oduvijek je plijenila pažnju prolaznika, posebice stanovnika obližnjih mjesta. Veličanstvenost i tajnovitost zdanja te pitomost krajolika neminovno evociraju na događaje davno minulih vremena kada su strmom stazom prema zamku galopirali viteзови i konjanici, tim više što u tim krajevima još i danas kolaju mnoge priče iz narodne predaje o plemićima i njihovim podanicima. Očuvati utvrdu značilo bi uvećati kulturno-povijesni značaj i životne vrijednosti ovoga kraja, a samim time i otvoriti mogućnosti za njenu turističku valorizaciju. Tako

droben geodetski posnetek kostela, cerkev Sv. Marije Magdalene pa je bila izbrana, da bo sanirana kot prvi objekt v sestavi kostela. Obveznosti pričete sanacije je kasneje prevzela občina Buzet, kamor so spričo novo določenih meja prisodili tudi Kostel Petrapilosa. Leta 1999 se je pričela obnova cerkve, ki je, s presledki, trajala do leta 2003.

Na uradu Državne uprave za zaščito kulturne dediščine na Reki so določili pogoje obnove, dela pa so potekala pod nadzorom prof. S. Grebla. Ob tej priložnosti je ekipa Arheološkega muzeja Istre izvedla



Pogled na notranjost cerkve Sv. Marije Magdalene v času arheoloških raziskav / Vista del interno della chiesa nel periodo delle ricerche archeologiche / Pogled na unutrašnjost crkve Sv. Marije Magdalene u vrijeme arheoloških istraživanja

dell'epoca in questo territorio e di riflesso nuove possibilità per una sua valorizzazione turistica. In tale senso gli abitanti dei casali di Opatija e Zonti si sono fatti promotori dell'idea di sanare e di rivalorizzare questo sito. Grazie ai finanziamenti del Comune di Portole (Oprtalj), sotto la cui amministrazione all'epoca si trovava la detta località, nell'anno 1995 venne fatto un rilievo geodetico dettagliato del castello e come prima struttura da restaurare nell'ambito del castello fu scelta la chiesa di Santa Maria Maddalena. Successivamente questo impegno venne assunto dal Comune di Pingente (Buzet) dentro i cui neodefiniti confini fu compresa la località di Petrapilosa.

Nell'anno 1999 hanno inizio i lavori di restauro della chiesa che, con qualche interruzione, si concludono nell'anno 2003.

La Soprintendenza ai Beni Culturali, Ufficio di Fiume, definì le condizioni e le modalità di lavoro nel castello di Pietrapelosa, designò come soprintendente agli interventi il prof. S. Greblo. Al Museo Archeologico dell'Istria spettava effettuare le indagini archeologiche nella chiesetta e sull'area circostante. Queste, condotte dalla dott. Kri-

su mještani zaselaka Opatija i Zonti potakli ideju o sanaciji i revalorizaciji lokaliteta. Sredstvima općine Oprtalj, kojoj je prvotno administrativno pripadao taj lokalitet, godine 1995. izrađen je detaljan geodetski snimak kaštela, a crkva Sv. Marije Magdalene izabrana kao prvi objekt u sklopu kaštela koji će se sanirati. Nakon toga, obveze započete sanacije preuzela je općina Buzet, u čiji je sastav novodefiniranim granicama ušao i Kostel Petrapilosa. Godine 1999. započela je obnova crkve, a radovi na njoj odvijali su se uz prekide do 2003. godine.

Državna uprava za zaštitu kulturne baštine, ured u Rijeci, odredila je uvjete, a radovi su izvršeni pod nadzorom prof. S. Grebla. Tom je prilikom Arheološki muzej Istre izvršio arheološko istraživanje same crkvice.

Iste te godine, 1995., započeli su radovi pod vodstvom dr. sc. Kristine Mihovilić.

Zatečeni objekat bio je vrlo oštećen. Krov i veći dio bačvastog svoda oltarnog prostora bili su urušeni, a unutrašnjost crkve zapunjena ruševnim materijalom. Nakon skidanja oko metra nasipa u unutrašnjosti crkve, došlo se do razine poda.

arheološke raziskave cerkvice, ki so se pričele že istega leta, 1995, pod vodstvom dr. Kristine Mihovilić.

Objekt raziskave je bil dodobro poškodovan. Streha in večji del banjastega oboka oltarnega prostora so bili podrti, notranjost cerkve pa je bila zasuta z ruševinami. Po odstranitvi okoli metra visokega zasutja v notranjščini so se pokazala tla.

V oltarnem prostoru je bilo med ostanki zasutja najti le nekaj odlomkov fresk. V jugovzhodnem vogalu dvorane je zasutje ruševin zaščitilo del ometa in situ do metra višine od tal. Ohranjeni so bili sledovi oker barve, spričo česar gre sklepati, da sta bili tako notranjost cerkve kot pročelje ometani.

V sondi pred pročeljem je bila poleg raznovrstnega drobnega in fragmentarnega materiala najdena večja količina odlomkov srednjeveških fresk. Odlomki fresk so bili prepeljani v Arheološki muzej Istre, kjer so jih najprej očistili, nato so se lotili odkrivanja nadrobnosti, ki so prvotno pripadale določeni celoti, ter jih začeli sestavljati.

stina Mihovilić, ebbero inizio nello stesso anno 1995.

Fu subito chiaro che l'edificio si trovava in uno stato molto precario. Il tetto e la gran parte della volta a botte nell'area dell'altare erano crollati e l'interno della chiesa era sommerso dal materiale caduto.

Dopo lo sgombero di circa un metro del detto ammasso di materiale all'interno della chiesa si arrivò sino al livello del pavimento.

Sull'area dell'altare, oltre ai resti del materiale di costruzione qui caduto, furono rinvenuti alcuni frammenti di affreschi. Nell'angolo sudorientale dell'aula, proprio il cumulo di materiale delle rovine funse da protezione di una parte dell'intonaco in situ fino all'altezza di un metro dal livello del pavimento. Ai ricercatori si rivelarono tracce di colore ocre. Dai resti conservatisi si può dedurre che lo spazio interno e così pure la facciata erano stati intonacati.

Nell'assaggio di scavo effettuato dinanzi alla facciata, oltre al vario materiale di piccole dimensioni ed in istato frammentario è venuta alla luce una notevole quantità di frammenti di affreschi. Gli affreschi sono stati trasportati nel Museo Archeologico dell'Istria



*Odlomki z napisom / Frammenti d'iscrizione
/ Ulomci natpisa*

U oltarnom prostoru osim šuta, nađeno je malo ulomaka fresaka. U jugoistočnom uglu dvorane, nasip ruševina zaštitio je dio žbuke *in situ* do metra visine od razine poda. Sačuvani su tragovi oker boje. Prema tim tragovima zaključujemo da su cijela unutrašnjost crkve, kao i pročelje, bili ožbukani.

U sondi pred pročeljem, osim raznovrsnog sitnog i fragmentiranog materijala, nađena je veća količina ulomaka srednjovjekovnih fresaka. Ulomci fresaka dopremljeni su u Arheološki muzej Istre, gdje je započeto primarno čišćenje i nalaženje detalja koji su izvorno pripa-



Fragmentarna upodobitev lilije / Rappresentazione frammentaria di un giglio / Frammentirani prikaz ljljana

Konzerviranje ostankov fresk in njihovo delno polaganje na trdno podlago

Odlomki fresk, ki so jih najprej očistili in sestavili v Arheološkem muzeju Istre, so bili kasneje zaradi zahtevnih restavratorsko-konzervatorskih posegov zaupani v obdelavo specializiranim strokovnjakom Konzervatorskega zavoda iz Splita, konzervatorjema Tončiju Borovcu in Branku Matuliću.

V prvi fazi so bili odlomki razporejeni po pripadajočih celo-

e qui, dopo una prima preliminare pulitura si è cercato di identificare i dettagli che avrebbero svelato e composto pezzo per pezzo le unità originali della composizione.

La conservazione dei frammenti degli affreschi e la loro parziale posa su una base stabile

I frammenti degli affreschi, dopo la preliminare pulitura e ricomposizione nel Museo Archeologico dell'Istria, considerata la complessità degli ulteriori lavori da farsi, furono affidati agli addetti specialistici dell'Ufficio Restauri di Spalato (Split), ai conservatori Tonči Borovac e Branko Matulić.

Nella prima fase di restauro, dopo una selezione secondo le varie unità figurative, ogni singolo frammento è stato segnato a tergo con la rispettiva cifra-numero e rappresentato nella tecnica del disegno con inchiostro di China, su carta trasparente nella dimensione originale. Tutti i dettagli figurativi e le parti dei sistemi decorativi dai quali si potrebbero desumere più dati, sono stati documentati nella tecnica a tempera, a colori, sempre nella loro grandezza originale.

dali jednoj cjelini, te njihovo pojedinačno spajanje.

Konzerviranje ostataka fresaka i njihovo djelomično slaganje na čvrstu podlogu

Ulomci fresaka koji su bili primarno očišćeni i spajani u Arheološkom muzeju Istre, zbog kompleksnosti posla, bili su nadalje povjereni konzervatorsko-restavratorskom zahvatu specijaliziranih djelatnika Konzervatorskog zavoda iz Splita, konzervatorima Tončiju Borovcu i Branku Matuliću.

U prvoj fazi ulomci su bili složeni po pripadajućim cjelinama, a potom je svaki ulomak na poleđini označavan pripadajućom oznakom-brojkom i tehnikom crtanja tušem prikazan na pausu u izvornoj veličini. Svi figurativni detalji i dijelovi dekorativnih sustava iz kojih bi se moglo crpiti više podataka, dokumentirani su crtežom u boji tehnikom tempere, također u izvornoj veličini.

Slijedio je restauratorsko-konzervatorski zahvat na samim ulomcima fresaka: priprema ulomaka za restauraciju, impregnacija žbuke i bojanog sloja sa sredstvima

tah, nato pa je bil sleherni odlomek označen z oznako-številko na hrbtni strani in v risbi s tušem prikazan na pavspapirju v prvotni velikosti. Vse figurativne nadrobnosti in deli dekorativnih prvin, iz katerih bi bilo mogoče izluščiti več podatkov, so bili dokumentirani z barvno risbo v temperni tehniki, prav tako v prvotni velikosti.

Temu je sledilo restavratorsko konzervatorsko delo na odlomkih fresk: priprava za restavracijo, impregnacija ometa in barvne plasti z razkužili in biozaščito ter začasno in trajno medsebojno sestavljanje pripadajočih odlomkov v večje ali manjše celote. Nekateri so bili trajno ali začasno neposredno sestavljeni.

Trajno so bili sestavljeni tisti ločeni odlomki, ki niso bili položeni na novo podlago, začasno pa oni, ki so bili postavljeni nanjo. Slednji so bili povezani z novim ometom, ki jih bo trajno združeval. Tak postopek je običajen, kadar posameznih odlomkov ni moč neposredno sestaviti, in ki šele v natančni prostorski razporeditvi nakažejo prvotno večjo likovno celoto.

Da bi utrdili pigment in zavarovali celotno lice poslikave pred zunanjimi vplivi (vlago, prahom, temperaturnimi razlikami, svetlo-

La fase successiva fu l'intervento di restauro-conservazione degli stessi frammenti: preparazione dei frammenti per i relativi lavori di restauro e impregnazione dell'intonaco e dello strato colorato con i mezzi per la disinfezione e la bioprotezione, in attesa della ricomposizione temporanea o definitiva dei frammenti in unità più o meno grandi. Alcuni frammenti sono stati direttamente ricomposti e messi insieme definitivamente, altri provvisoriamente.

La sistemazione definitiva ha riguardato quei frammenti separati che non sono stati collocati su una nuova base, mentre sono stati collocati provvisoriamente su di una nuova base ed in tale caso legati con un nuovo intonaco che li terrà uniti definitivamente tra di loro, quei singoli frammenti che non si erano potuti ricomporre, mettere insieme, rispettivamente quando solamente nella loro distribuzione spaziale reciproca indicano ad una determinata maggiore unità figurativa originale.

Ai fini della stabilizzazione dei pigmenti e per la protezione dell'intera superficie dell'affresco dai fattori esterni (umidità, polvere, differenze di temperatura, luce



Glava ženske z ruto / Volto di donna con foulard / Glava žene s maramom

za raskuživanje i biozaštito do privremenog i trajnog međusobnog spajanja pripadajućih ulomaka u veće ili manje cjeline. Neki su ulomci izravno spojeni, trajno ili privremeno.

Trajno su spojeni oni razdvojeni ulomci koji se nisu postavili na novu podlogu, a privremeno oni ulomci koji su postavljeni na novu podlogu. Ti su ulomci povezani novom žbukom koja će ih trajno spajati. Takav je postupak uobičajen kada se pojedinačni ulomci ne mogu izravno spojiti, koji tek u točnom prostornom rasporedu upućuju na izvornu veću likovnu cjelinu.



Frammenti obraza / Frammenti di viso / Frammenti lica

bo ipd.), so jo premazali s plastjo laka, ki deloma prodre (do 0,5 mm) v barvno plast in na ta način ustvari trajni zaščitni film.

Vsa dokumentacijska in zaščitna dela so bila fotografsko dokumentirana.

Rezultati delne rekonstrukcije fresk

Natančno določen obseg rekonstrukcije je potrdil začetna predvidevanja, da odlomkov ne bo mogoče sestaviti v večje likovne sestave, zato je bilo zasnovanih le trideset manjših, medsebojno ločenih celot.

Rezultat rekonstrukcijskih postopkov so zgolj fragmentarno sestavljeni deli figur ali dekoracij, in sicer: devet delno rekonstruiranih obrazov; trije fragmenti, ki so pri-

ecc.) è stato steso uno strato di lacca che in parte penetra (sino a 0,5 mm) nello stesso strato colorato venendo così a costituire una pellicola protettiva permanente.

Nel corso dei lavori di documentazione e di conservazione, nei casi in cui si è ritenuto necessario, gli interventi sono stati corredati anche da una documentazione fotografica.

Risultati della ricostruzione parziale degli affreschi

Determinati interventi di ricostruzione chiaramente definiti hanno confermato le previsioni degli specialisti e cioè che mettendo insieme i frammenti reperti non sarebbe stato possibile ricostruire delle maggiori unità figurative affrescate, per cui si è optato per la ricostruzione di circa una trentina di squarci costituenti delle unità minori non direttamente collegate tra di loro.

L'intervento di ricostruzione ha reso possibile la ricomposizione solo frammentaria di parti delle figure e delle decorazioni sugli affreschi: nove volti parzialmente ricostruiti, tre frammenti pertinenti

Radi stabilizacije pigmenta i zaštite čitavog lica slikarije od vanjskih utjecaja (vlage, prašine, razlike u temperaturi, svjetla i sl.), stavljen je sloj laka koji dijelom prodire (do 0,5 mm) u sami obojeni sloj i tako stvara trajni zaštitni film.

Tijekom dokumentacijskih i zaštitnih radova vodila se fotodokumentacija.

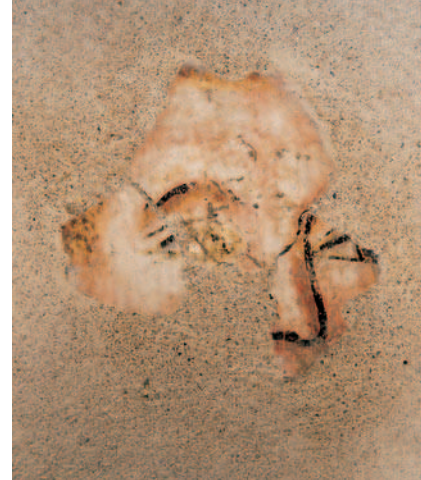
Rezultati djelomične rekonstrukcije fresaka

Jasno određenim rekonstruktivnim zahvatima potvrdila su se ranija predviđanja, tj. da je ulomke bilo nemoguće spajati u neke veće likovne sustave, pa se pristupilo izvedbi tek tridesetak manjih međusobno izdvojenih cjelina.

Rezultati rekonstrukcijskog postupka samo su fragmentarno spojeni dijelovi figura ili dekoracija: devet djelomično rekonstruiranih lica, tri fragmenta koja su padala istom ili različitim licima, četiri ulomka s prstima - od kojih jedni sviraju frulu, četiri djelomična prikaza aureola sa zrakasto urovašenim elementima, fragmenti životinjskih likova (konja, ovna, magarca ?), jedan fragmentarni

padali istemu obrazu ali različnim obrazom; štirje odlomki s prsti – od katerih eni igrajo na piščal; štiri delne upodobitve avreole z žarkasto posejanimi elementi; fragmenti živalskih likov (konja, ovna, osla?), fragmentarna upodobitev veje lili-je; večja rekonstrukcija z rastlinjem – del pokrajine; deli zamolklo rdeče draperije s shematiziranimi cvetovi s sedemimi cvetnimi lističi; odlomek konjske oprave s pikčasto dekoracijo; deli lesenih stebričkov, ki sta bržkone pripadala neki naslikani arhitekturi; več odlomkov rastlinske in geometrijske dekoracije; odlomka z ostanki napisa (v črni barvi, s čopičem izpisanega v ovalni gotici bolonjskega tipa na ometu), od katerega so preostale samo črke VE in I; ter številni enobarvni ali večbarvni odlomki z eno ali več ravnimi črtami, ki bi lahko pripadali vodoravnim in navpičnim borduram, kakršne so razčlenjevale ploskve z različnimi ikonografskimi motivi. Vse stene je pri dnu vsenaokrog obdajal pas – zastor, ki je razmejeval svetniško polje od tal. Kopica odlomkov različnih barv in z nerazberljivimi nadrobnostmi pa nam, žal, v taki obliki, v kakršni je ohranjena, ne more povedati veliko.

forse ad uno stesso viso o forse a più visi, quattro frammenti rappresentanti delle dita – uno con un flauto, quattro rappresentazioni parziali di aureole con elementi a raggiera fatti col puntello, frammenti di figure animali (cavallo, ariete, asino?), una rappresentazione frammentaria di un ramoscello di giglio, una ricostruzione di maggiori dimensioni con piante e fiori – parte del paesaggio, parti di un drappo di colore rosso spento decorato con fiori schematizzati a sette petali, frammento di finimenti di cavallo con decorazione a puntini, parti di due colonnine lignee facenti parte, probabilmente, di qualche architettura, parecchi frammenti della decorazione vegetale e geometrica, 2 frammenti con i resti di un'iscrizione eseguita sull'intonaco col pennello in nero nello stile gotico rotondo del tipo bolognese, di cui sono rimaste solo le lettere VE e I ed una gran quantità di frammenti monocolori e a più colori con una o più linee rette appartenenti forse ai bordi orizzontali e verticali che separavano i vari campi dell'affresco con i diversi motivi iconografici oppure erano fasce nella parte bassa dello stesso; su tutti i muri si protendeva una fascia-cortina (forse di colore ocra – dai resti



Frammenti obraza / Frammenti di viso / Frammenti lica

prikaz ljiljanove grane, jedna veća rekonstrukcija s biljnim prikazom – dio krajine, dijelovi zagasitocrvene draperije ukrašene shematiziranim sedmerolatičnim cvjetovima, ulomak konjske orme s točkastom dekoracijom, dijelovi dvaju drvenih stupića koji su vjerojatno pripadali nekoj arhitekturi, više ulomaka vegetabilne i geometrijske dekoracije, dva ulomka s ostacima natpisa – kistom ispisanog oblom goticom bolonjskog tipa i crnom bojom na žbuci od kojeg su preostala samo slova VE i I, te bezbroj jednobojskih ili višebojskih ulomaka s jednom ili više ravnih crta koji su mogli pripadati vodoravnim i okomitim bordurama što su raščlanjivale plohe s raznim ikonografskim motivima. Pri dnu, uokolo svih zidova, protezao se pojas-zastor (možda oker boje, po ostacima žbuke) kojim se odvajala svetačka zona od tla, kao i



Frammenti obraza / Frammenti di viso / Frammenti lica

Barvni namazi na odlomkih so tanki. Paleta, ki je bila uporabljena pri slikanju, nakazuje umirjene in rafinirane barve: oker, rožnato, zeleno, rdečo, rdečkastorjavo, rjavo, pa tudi njihovo tenkočutno gradacijo, s čimer je bil dosežen zadržan barvni učinek, ter samo izjemoma sivo in črno. Nikjer niti sledu dragocenega umetnega pigmenta modre barve. Zdi se, da so prišli v poštev le pigmenti iz bližnjih okoliških nahajališč, oziroma prstene barve – edine obstojne v stenskem slikarstvu, če ne upoštevamo neznatne uporabe črne, ki je organskega izvora.

Liki in likovna govorica

Človeški liki so, žal, zastopani le s fragmentarnimi deli obrazov, spričo katerih lahko ugotovimo, da je šlo za karseda kakovostne slike.

dell'intonaco) con la quale l'area sacra veniva separata dal pavimento e poi tantissimi frammenti di vari colori e dettagli che, purtroppo, nello stato in cui sono stati rinvenuti, non ci dicono molto.

Gli strati di colore sui resti degli affreschi si presentano sottili. La tavolozza di colori rivelatasi fa pensare all'uso di colori sobrii e raffinati come l'ocra, il rosa, il verde, il rosso, il rossobruno, il marrone, nonché una loro delicata gradazione mediante la quale si era ottenuto un effetto coloristico elegante e moderato, e solo in via eccezionale si nota l'uso del colore grigio e del nero. In nessun caso si è manifestato il prezioso pigmento artificiale del colore blu. Si deduce che l'artista si sia servito solamente dei pigmenti facilmente reperibili nell'area vicina, abbia cioè usato rispettivamente i colori della terra, gli unici che durano nel tempo sulle pitture murali, se tralasciamo l'irrelevante uso del colore nero di origine organica.

Immagini e linguaggio figurativo

Per quanto riguarda le figure umane, purtroppo, ci sono perve-

mnoštvo ulomaka raznih boja i detalja koji nam, nažalost, u takvome obliku ne govore mnogo.

Namazi boja na ulomcima su tanki. Paleta koja se javlja upućuje na umjerene i rafinirane boje, a to su oker, ružičasta, zelena, crvena, crvenkastosmeđa, smeđa, kao i njihova fina gradacija čime je postignut suzdržan koloristički efekt, te samo iznimno siva i crna. Nigdje ni traga skupocjenom umjetničkom pigmentu modre boje. Čini se, da su u obzir došli samo pigmenti iz bližnjih okolnih nalazišta, odnosno zemljane boje - jedine postojane u zidnom slikarstvu, ako zanemarimo neznatnu uporabu crne koja je organskog podrijetla.

Likovi i likovni govor

Od ljudskih likova, nažalost, preostali su samo fragmentirani dijelovi lica na temelju kojih možemo reći da se radilo o slikarjama visoke kvalitete.

Ta su lica okrenuta u profil ili poluprofil. Ona su skladna, profinjena, ovalna, s tankim pravilnim lukovima malo nadignutih obrva, od kojih se jedna uvijek veže s finom i jasnom konturom nosa,

Upodobljeni obrazi so obrnjeni v profil ali polprofil; so skladni, prefinjeni, ovalni, s tankimi pravilnimi loki rahlo dvignjenih obrvi, od katerih je ena vselej povezana s preciznim in razločnim obrisom nosu, ozkih gornjih vek, pod katerimi zrejo mandljasto podolgovate oči, in s komaj poudarjeno linijo spodnje veke, ki poteka iz notranjega očesnega kotička navzven. Značilna je dvojna oblika ust; prva so oblikovana z razločno črto, ki deli gornjo ustnico od spodnje, pri drugih pa sta ustnici ločeni s črto, ki je proti sredini ukrivljena. Obraze obdajajo rahlo valoviti svetli lasje.

Ista roka je z zelo kultivirano slikarsko tehniko modelirala obraze, in sicer tako, da je na rožnati inkarnat utrla beline na čelu, pod sponjimi vekami, nad lici, vzdolž nosnega grebena, nad zgornjo ustnico in na bradi. Enako skrbno so s temnejšimi rožnatimi potezami označeni obrisi vzdolž linij nosu in robovi obrazov.

Domala enak način senčenja zasledimo tudi pri Vincentu iz Kastva, le da so njegovi liki rustikalnejši, medtem ko so ti bolj aristokratski in prefinjeni, sorodnejši italijanski renesančni estetiki.

nute solamente parti frammentarie di volti, le quali però testimoniano trattarsi di affreschi di alta qualità.

I volti sono resi di profilo o semiprofilo. Si presentano armoniosi, delicati, ovali, con sottili e regolari archi delle sopracciglia leggermente sollevati, uno dei quali passa sempre a delineare delicatamente e chiaramente la linea del naso. Le palpebre sono fini e seguono il disegno degli occhi allungati a mandorla. La palpebra inferiore è appena accennata con una linea obliqua che va dall'attaccatura dell'occhio alla radice del naso verso la tempia.

Sono caratteristiche le labbra eseguite in due modi differenti: da una parte con un tratto ben delineato che separa il labbro superiore da quello inferiore, mentre nell'altro esempio sono divise mediante una linea rientrante al centro. Capelli biondi lievemente ondulati incorniciano i visi. La stessa mano, con una tecnica molto colta e raffinata, ha completato i volti. Sull'incarnato roseo sono stati stesi tocchi di colore bianco sulla fronte, sotto le palpebre inferiori, sopra gli zigomi, lungo il dorso nasale, sopra il labbro superiore e sul mento. Un metodo quasi simile di ombreggia-



Frammenti avreole z žarkasto posejanimi elementi / Frammenti di aureola con elementi a raggiera fatti col puntello / Frammenti aureole sa zrakasto urovašenim elementima

uskih kapaka koji prate bademasto izdužene oči, dok je donja vjeđa jedva naglašena kosom crticom koja ide iz unutrašnjeg krajička oka prema van. Karakteristične su dvojako oblikovane usnice. Jedne su oblikovane jasnom crtom koja dijeli gornju i donju polovicu, a druge su odijeljene crtom koja je prema sredini uvučena. Lica uokviruje blago valovita plava kosa.

Ista ruka vrlo kultiviranom slikarskom tehnikom modelira lica, i to tako da na ružičasti inkarnat utire bjeline na čelu, ispod donjih



Fragment avreole z žarkasto posejanimi elementi / Frammento di aureola con elementi a raggiera fatti col puntello / Fragment avreole sa zrakasto urovašenim elementima

Seveda pa zaradi pomanjkanja ostalih delov teles in draperije, integralnih kompozicij in načina oblikovanja prostora ni mogoče izvesti poglobljene in natančnejše analize fresk, ki so prekrivale notranjost cerkvice Sv. Marije Magdalene. A vendar tudi maloštevilni figuralni ostanki zadoščajo, da jih zmoremo kvalitativno, slogovno in časovno opredeliti.

Ohranjeni deli pričajo, da imamo opraviti s kakovostnimi freskami. Po dovršenosti poslikave posebej izstopa upodobitev ženskega lika z naglavno ruto, morda Sv. Elizabeta iz prizora Obiskovanja ali prerokinja Ana iz Dvanajstletnega

tura lo incontriamo nelle opere di Vincenzo da Castua, solo che le sue immagini sono più rustiche, mentre le figure in questione recano una nota aristocratica, più elegante, più vicina all'estetica del rinascimento italiano.

Naturalmente, l'assenza delle rimanenti parti dei corpi e dei drappaggi, nonché delle composizioni integrali, cioè nel loro insieme, e dei modi di modellare lo spazio rendono impossibile una più profonda e precisa analisi delle pitture che ricoprivano l'interno della chiesetta di Santa Maria Maddalena.

A prescindere, comunque, da tutto quanto è stato detto, anche dai pochi resti figurativi conservatisi possono venir valutati la qualità, lo stile e l'epoca a cui appartengono queste pitture. Le parti rivelatesi testimoniamo che si tratta di affreschi di qualità. In particolare, per la sua buona esecuzione si distingue la figura femminile con il foulard in testa, forse rappresentante S. Elisabetta nella scena della Visitazione, oppure la sibilla Anna nella Presentazione di Gesù al Tempio. Osservando questa figura separatamente, secondo alcuni suoi elementi potrebbe venir attribuita ad un artista della tarda pittura trecentesca di

kapaka, iznad jabučica, duž hrpta nosa, nad gornjom usnicom te na bradi. Istom kvalitetom označene su tamnijim ružičastim potezima konture uzduž jasno označenih linija nosa te rubni dijelovi lica.

Gotovo isti način sjenčenja nalazimo i kod Vincenta iz Kastva, samo što su njegovi likovi rustikalniji, dok su ovi aristokratskiji, profinjeniji, bliži talijanskoj renesansnoj estetici.

Naravno, nedostatak ostalih dijelova tijela i draperije, kao i integralnih kompozicija i načina oblikovanja prostora onemogućavaju dublju i precizniju analizu fresaka koje su prekrivale unutrašnjost male crkvice Sv. Marije Magdalene.

No, i na temelju malobrojnih figuralnih ostataka, freske je moguće kvalitativno, stilski i vremenski determinirati.

Preostali dijelovi govore da se radilo o kvalitetnim freskama. Dobrom se izvedbom osobito ističe ženski lik s maramom na glavi, možda Sv. Elizabeta iz prizora Pohođenja ili proročica Ana iz Prikazanja maloga Isusa u hramu. Da samo nju promatramo, po nekim elementima mogli bismo je pripisati majstoru koji je pripadao zakašnjelom trećentističkom slikarstvu

Jezusa v templju. Če bi se osredotočili samo nanjo, bi jo spričo nekatereh prvin nemara mogli pripisati mojstru, ki je pripadal zapoznelemu trecentističnemu slikarstvu bolonjskih sledi. Ker pa vendarle obstaja nekaj nadrobnosti, ki jo povezujejo z ostalimi liki, smemo vse skupaj pripisati delu iste roke in umestimo v poznejše obdobje

Naslednja domneva, ki izhaja iz ohranjenih fragmentov fresk, se nanaša na opredelitev naročnika; ta je bil posvetni – fevdalni veleposestnik, ki je zaupal delo mojstru poznogotske protorenesančne smeri iz furlansko beneškega umetniškega miljeja, z jasno izoblikovano estetsko komponento in občutkom za proporcionalnost.

Zaenkrat se še vedno zastavlja vprašanje o avtorstvu fresk; njihov nastanek pa je moč postaviti v drugo polovico 15. stoletja.

Najbrž je bila cerkev poslikana po tistem, ko so se fevdalni prihodki Gravisijev leta 1456 povečali, saj so tačas dobili od tržaškega škofa dovoljenje za pobiranje cerkvene desetine na svojem fevdu. Nemara so poslikave nastale po letu 1463, ko so Nicolo Gravisija sprejeli v koprski Veliki svet, spričo česar je fevd prišel posredno pod oblast koprške

scuola bolognese. Se si considerano invece i dettagli che la collegano con le altre figure, potremmo collocarle tutte insieme in un periodo più tardo e attribuirle alla mano di un unico affreschista. Queste opere poi rivelano in un certo qual modo anche il committente – un signore feudale che aveva affidato la loro esecuzione ad un artista della corrente tardogotica – protorinascimento della cerchia artistica veneto-friulana con una ben definita e chiara componente estetica ed un fine senso delle proporzioni.

Per ora non siamo nella possibilità di individuare l'autore di questi affreschi, mentre per quanto riguarda l'opera stessa questa può venir collocata nella seconda metà del XV secolo.

La chiesetta poteva esser stata affrescata dopo che nell'anno 1456 ai Gravisiani erano aumentate le entrate a seguito del diritto loro concesso da parte del vescovo di Trieste a riscuotere la decima ecclesiastica sul loro feudo. Ciò poteva esser avvenuto anche dopo l'anno 1463, quando Nicolò Gravisiani divenne membro del Gran Consiglio di Capodistria, con cui il feudo entrava direttamente a far parte del Comune di Capodistria e così pure dopo l'anno

bolonjskih tragova. No, s obzirom da ipak postoji nekoliko detalja koji je vezuju za ostale likove, možemo ih sve zajedno smjestiti u kasnije razdoblje kao rad iste ruke.

Nadalje, kroz te freske da se naslutiti svjetovni naručitelj – fevdalni veleposjednik koji je povjerio rad majstoru kasnogotičkog-protorenesansnog usmjerenja iz furlansko-venetske umjetničke sfere koji u sebi ima izgrađenu jasnu estetsku sastavnicu i osjećaj proporcionalnosti.

Samog autora, trenutačno nije moguće odrediti, ali nastanak fresaka može se smjestiti u drugu polovico 15. stoljeća.



Fragment aureole z žarkasto posejanimi elementi / Frammento di aureola con elementi a raggiera fatti col puntello / Fragment aureole sa zrakasto urovašenim elementima



Del z rastlinsko dekoracijo / Parte di decorazione vegetale / Dio vegetabilne dekoracije

občine, ali pa še kasneje, po njegovi smrti leta 1469, oziroma 1483., ko so si njegovi štirje sinovi razdelili fevd. Freske so kajpada lahko nastajale brez povezave s temi dogodki, a vendarle v omenjenem časovnem obdobju.

Vsebina fresk

Število ohranjenih odlomkov dopušča domnevo, da so bile vse stene v notranjščini cerkvice prekrita s freskami.

Če bi po analogiji upoštevali zaporedje ustaljenih ikonografskih motivov, ki so bili upodabljeni predvsem na stenah podeželskih cerkvic v Istri, bi morali v najpomembnejšem delu okrog oltarja – prezbiteriju, poiskati najbolj pogost

della sua morte, il 1469, rispettivamente dopo l'anno 1483, quando i suoi quattro figli si spartirono tra di loro lo stesso feudo. Naturalmente gli affreschi poterono aver avuto origine anche indipendentemente dai citati avvenimenti, sempre comunque nell'indicato periodo di tempo.

Contenuto degli affreschi

A giudicare dal numero di frammenti conservatisi, si sarebbe portati a supporre che tutte le superfici murali della chiesetta fossero ricoperte con queste pitture a fresco.

Se per analogia prendiamo in considerazione i motivi iconografici usuali che in linea di massima venivano rappresentati all'interno delle chiesette rurali istriane, allora nell'area principale, intorno all'altare – il luogo sacro, dovremmo trovare il motivo più frequente, cioè la rappresentazione della Madonna o di Cristo in Gloria come immagine centrale. Cristo siede sul trono circondato con i simboli dei quattro evangelisti. Le esistenti quattro ricostruzioni con i frammenti recanti elementi dell'aureola fatti col pun-

Crkva je mogla biti oslikana nakon što su Gravisijevi 1456. godine uvećali svoje feudalne prihode jer su tada dobili od tršćanskog biskupa pravo ubiranja i crkvene desetine na njihovu feudu. To se moglo dogoditi i nakon 1463. godine kada su Nicola Gravisija primili u koparsko Veliko vijeće, čime je feud posredno potpao pod koparsku općinu, ali i nakon njegove smrti 1469., odnosno 1483. kada su njegova četiri sina međusobno izvršila podjelu feuda. Naravno, freske su mogle nastati i nevezano za ove događaje, no uvijek u navedenom vremenskom razdoblju.

Sadržaj fresaka

Po broju sačuvanih ulomaka moguće je pretpostaviti da su u unutrašnjosti svi zidovi crkve bili prekriveni freskama.

Ako bismo analogijom slijedili ustaljene ikonografske motive koji su se prikazivali uglavnom na zidovima seoskih crkava u Istri, onda bismo u najvažnijem dijelu oko oltara – svetištu, trebali tražiti najčešći motiv, a to je prikaz Bogorodice ili Krista u slavi kao središnjeg lika. On sjedi na prijestolju, okružen

motiv: podoba Matere božje ali Kristusa v siju kot osrednjega lika. Ta sedi na prestolu, obkrožen s tetramorfom – s simboli štirih evangelistov; štiri ohranjene rekonstrukcije s fragmenti z žarkasto vsajenimi elementi morda sodijo prav k njim.

Pod tem motivom so bili običajno upodobljeni apostoli: 12 apostolov – stebrov Cerkve.

Pomembno mesto v istrskih cerkvah je vselej zavzemalo Oznanjenje; najpogostejše je bilo postavljeno na zgornjem delu slavloloka. Odlomek veje lilije bi utegnil biti del tega prizora. Oznanjenju je v nadaljevanju prikazanih dogodkov lahko sledil motiv Srečanja sv. Marije in sv. Elizabete, bodočih mater Jezusa Kristusa in Janeza Krstnika. Omenjeni lik ženske z naglavno ruto morda prikazuje sv. Elizabeto.

Tudi Kristusovo rojstvo je pogostoma vključeno v celotno slikarsko pripoved (ohranjeni so fragmenti strehe hlevčka in oslovskih uhljev).

Bržkone so bili drug za drugim prikazani vsi najpomembnejši dogodki iz Kristusovega življenja in Pasijona, torej bi morali omeniti še Poklon, pri katerem običajno zasledimo tudi pastirje, ki igrajo na piščal (ohranjen je odlomek s

tello potrebbbero appartenere proprio agli stessi.

Al di sotto di questo motivo di solito venivano rappresentati gli apostoli – 12 apostoli che costituivano le colonne della chiesa. Nelle chiese istriane all'Annunciazione spettava sempre un posto importante e molto spesso il motivo veniva collocato sulla parte superiore dell'arco trionfale. Il frammento del ramoscello di giglio potrebbe far parte di questa scena. Come prosieguo nello svolgimento di questa narrazione, dopo l'Annunciazione veniva il motivo dell'incontro tra la Madonna e S. Elisabetta, la primale futura madre di Gesù Cristo e l'altra di Giovanni Battista. Nella già citata immagine della donna con il foulard in testa potrebbe forse venir individuata S. Elisabetta? Anche la Nascita di Gesù Cristo veniva rappresentata molto spesso (diffatti si sono rivelati frammenti del tetto della stalla e delle orecchie asinine). E così, molto probabilmente, si susseguivano i più importanti e rilevanti avvenimenti della vita e della passione di Gesù Cristo, per cui va citata l'Adorazione dei Magi, nella quale scena di solito ci sono i pastori che suonano il flauto (è stato reperto un frammento ove sono



Prsti na fragmentih fresk / Le dita su frammenti d'affreschi / Prsti na ulomcima fresaka

tetramorfom - simbolima četiri evangelista. Postojeće četiri rekonstrukcije s fragmentima sa zrakasto urovašenim elementima aureole možda pripadaju baš njima.

Ispod tog motiva uobičajeno su se prikazivali apostoli - 12 apostola kao stupovi crkve.

Navještenje je u istarskim crkvama uvijek imalo važno mjesto i najčešće je bilo postavljeno na gornjem dijelu trijumfalnog luka. Ulo-mak ljiljanove grane mogao bi biti dio tog prizora. Kao nastavak događaja, poslije Navještenja mogao je slijediti motiv Susreta sv. Marije i sv. Elizabete, budućih majki Isusa Krista i Ivana Krstitelja. Spomenuti

prsti na piščali), pa Poslednjo večerjo (fragmentarno poprsje z rahlo nagnjeno glavo z redko bradico bi utegnil biti lik Jezusa Kristusa za mizo) itd., itd.

Pod Oznanjenjem in po bočnih stenah so bili običajno upodobljeni izbrani svetniki ter prizori iz njihovega življenja.

Ker je bila Petrapilosa grad, kjer so sicer živeli predvsem vojaki, a le občasno gospoda, so v cerkvi Sv. Marije Magdalene opravljali mašo za plemstvo in vojake – domaćinom je bila namenjena cerkev Sv. Antona Opata v dolini ob vznožju trdnjave –, potemtakem zagotovo ni šlo brez lika sv. Jurija.

Jurij je bil eden najbolj popularnih svetnikov srednjega veka. Od križarskih vojn je bil zgled vitezom, prapodoba popolnega križarskega bojovníka, zatiralec zla, pomočnik v sleherni stiski in nesreči. Zaščitnik križarjev, vitezov, vojakov in vseh obrti, ki so povezane z vojskovanjem, zaščitnik konjev, poljedelcev in pastirjev. Njegovo zaščitništvo je bilo karseda obsežno: v kužnih boleznih, pogubah na morju, v vojni, pred sodiščem, v sleherni življenjski nevarnosti.

V poljedelskih in živinorejskih okoljih, kakršna so prevladovala v

raffigurate delle dita che tengono un flauto), l'Ultima Cena (il busto frammentato con la testa lievemente inclinata e con una piccola barba rada, potrebbe rappresentare l'immagine di Gesù Cristo a tavola), ecc.

Sotto l'Annunciazione e sui muri laterali venivano solitamente rappresentati dei santi scelti e scene delle loro rispettive vite.

Siccome Petrapilosa era un castello ove avevano dimora stabile per lo più i soldati e solo temporaneamente vi risiedevano i nobili, e nella chiesetta di S. Maria Maddalena veniva officiata la messa per la nobiltà ed i soldati, mentre per gli altri abitanti a valle, ai piedi della fortificazione, c'era la chiesetta di S. Antonio Abate, nella nostra chiesetta non poteva mancare l'immagine di S. Giorgio.

S. Giorgio era uno dei santi più popolari nel Medio Evo. Fin dal tempo delle crociate questo santo rappresentava un modello di vita per i cavalieri, era l'archetipo del perfetto soldato cristiano, annientatore del male, aiuto e speranza in ogni momento difficile della vita: il santo era il protettore dei crociati, dei cavalieri, dei soldati e di tutti i mestieri connessi con la guerra;

lik žene s maramom na glavi mogla bi biti sv. Elizabeta?

I Rođenje Kristovo često je uvrštavano u cijelu pripovjest (postoje fragmenti krova štalice i magarećih ušiju).

I tako redom, vjerojatno su slijedili svi najvažniji događaji iz Kristova života i Pasije, pa bismo trebali spomenuti i Poklonstvo, u kojem se obično susreću i pastiri koji sviraju frulu (postoji ulomak s prstima na fruli), kao i Posljednja večera (fragmentarno poprsje blago nagnute glave s rijetkom bradicom, mogao bi biti lik Isusa Krista za stolom) itd., itd.

Ispod Navještenja i po bočnim zidovima prikazivani su obično i odabrani sveci, kao i prizori iz njihova života.

Kako je Petrapilosa bila zamak gdje su stalno živjeli uglavnom vojnici, a samo povremeno gospoda, u crkvi Sv. Marije Magdalene služila se misa za plemstvo i vojnike, dok je za ostale mještane podno utvrde za to bila namijenjena crkva Sv. Antuna Opata u dolini, lik Sv. Jurja zasigurno nije mogao izostati.

Juraj je bio jedan od najpopularnijih svetaca srednjega vijeka. Od križarskih ratova bio je uzor vitezi-

teh krajih, je Jurij postal "najljubši" zaščitnik zemlje, setve, zelenja in živine.

Od 12. stoletja se je začel uveljavljati tudi motiv njegovega boja z zmajem. V zahodni ikonografiji je domala vedno prikazan kot mlad, golobrad, dolgih valovitih las. Njegovi atributi so kopje ali izdrt meč, ščit (na belem ščitu je rdeč križ), bela zastava z naslikanim rdečim križem in zmaj. Kot konjenik vselej jaha na belem konju.

Na srednjeveških freskah pri nas in v sosednji Sloveniji je zaslediti primere, kjer je sv. Jurij združen s predstavo folklornega "Zelenega Jurija"; njegov atribut so pomladno zelenje, veje, ki jih nosi v rokah (freske iz 12.-13. stoletja pri Vrbniku na otoku Krku in na Turjaku v Sloveniji iz 15. stoletja).

Legenda o sv. Juriju, ki se je razširila preko Legende auree v 13. stoletja, vsebuje motive starejše legende o Jurijevem mučeništvu in mlajše o njegovem boju z zmajem. Pripoveduje o zmaju v močvirju pri mestu Silena, ki so mu meščani dan za dnem prinašali po dve ovci, da bi ga nahranili. Ko so vse ovce pošle, so zmaju žrtvovali z metom kocke izbranega mladeniča ali dekle. Primerilo se je, da je bila nekoč izbrana

protettore dei cavalli, dei contadini e dei pastori. Il suo sostegno spaziava in un ambito molto vasto: era il protettore contro le pestilenze, le sciagure in mare, in guerra, davanti ai tribunali, in tutte le circostanze di pericolo di vita.

Negli ambienti rurali in Istria, tra gli agricoltori ed i pastori S. Giorgio era divenuto il protettore "più amato" della terra, della semina, della vegetazione e degli animali.

Dal XII secolo viene introdotto anche il motivo della sua lotta con il drago. Nell'iconografia occidentale viene quasi sempre rappresentato giovane, imberbe, con lunghi capelli ondulati. I suoi attributi sono: la lancia o la spada sguainata, lo scudo (bianco decorato con una croce rossa), la bandiera bianca con sopra dipinta pure una croce rossa ed il drago. Quando è rappresentato come cavaliere si trova sempre in groppa ad un cavallo bianco.

Sugli affreschi medievali in Istria e nella vicina Slovenia si sono riscontrati dei casi in cui l'immagine di S. Giorgio è stata contaminata con la concezione folcloristica di "S. Giorgio Verde", per cui il santo come attributo reca in mano dei ramoscelli primaverili (affreschi del XII-XIII secolo presso Vrbnik sul-



Poprsje z rahlo nagnjeno glavo / Busto con il capo lievemente inclinato / Poprsje s blago nagnutom glavom

ma, pralik savršenog kršćanskog ratnika, zatirač zla, pomoćnik u svakoj stisci i nevolji. Zaštitnik križara, vitezova, vojnika i svih obrta koji su u vezi s ratovanjem, zaštitnik konja, zaštitnik ratara i pastira. Područje njegove zaštite bilo je vrlo široko: u kužnim bolestima, u pogibeljima na moru, u ratu, pred sudom, u svim životnim opasnostima.

U zemljoradničkim i stočarskim sredinama, kakava je bila i kod nas, Juraj je postao "najomiljeniji" zaštitnik zemlje, usjeva, zečnika i stoke.

Od 12. stoljeća uvodi se i motiv njegove borbe sa zmajem. U zapadnoj ikonografiji gotovo uvijek se pojavljuje mlad, golobrad, duge valovite kose. Atributi su mu koplje ili isukani mač, štit (na bijelom štitu je crveni križ), bijela zastava s



Glava kralja, ki skozi okno opazuje prizor / Volto del re che segue la scena affacciato ad una finestra / Glava kralja koji kroz prozor promatra prizor

tudi kraljična. Na poti v smrt je srečala Jurija, ta pa je z udarcem kopja zavaljal zmaju. Okrog vratu mu je ovil kraljičin pas ter ga privedel v grad, kjer ga je, potem ko je kralja in vse ljudstvo nagovoril, naj se prekrizajo, ubil.

Legenda v nadaljevanju pripoveduje o pritiskih v Dioklecijanovem času, spreobrnjenju Silene v poganstvo in Jurijevemu mučeništvu. Vendar je ta del legende le poredkoma upodabljan (zasledimo ga denimo na freski v cerkvi Sv. Jurija v Lovranu, v motivu "Jurij z nogami privezan h konju").

Najpogostejša upodobitev sv. Jurija je bila od 13. stoletja dalje njegov boj z zmajem. Jurij na konju s kopjem prebada zelenega, krilatega zmaja z razprtimi žrelom, ki leži na tleh in z repom opleta po konjskih zadnjih nogah. Kopje se pogosto od

l'isola di Veglia (Krki) e del XV secolo a Turjak in Slovenia).

La storia di S. Giorgio divulgata con la "Leggenda aurea" del XIII secolo contiene i motivi della vecchia leggenda riguardante il martirio di S. Giorgio e quelli più recenti della sua lotta con il drago. Una leggenda così concepita racconta di un drago che viveva in una palude vicino alla città di Silene e al quale drago i cittadini dovevano portare come cibo ogni giorno due pecore. Quando si esaurirono le scorte di pecore allora gli abitanti del luogo, tirando a sorte, gli dovevano sacrificare un giovane o una fanciulla. Il destino volle che una delle vittime estratte a sorte fosse proprio la figlia del re. Sul percorso del suo sacrificio, la principessa incontra S. Giorgio che, con un colpo di lancia ferisce il drago, gli lega il collo con la cintura della stessa figlia del re e lo trascina in città, dove lo uccide, dopodiché il re ed il suo popolo, dietro consiglio di S. Giorgio si convertono al cristianesimo. La leggenda fa menzione anche delle pressioni esercitate al tempo di Diocleziano per il ritorno della città di Silene al paganesimo e del martirio subito da S. Giorgio. Questo passo della leggenda viene però rappresentato

naslikanim crvenim križem i zmaj. Kao konjanik uvijek jaše na bijelom konju.

Na srednjovekovnim freskama kod nas i u susjednoj Sloveniji ima slučajeva gdje je sv. Juraj kontaminiran s predodžbom folklornog "Zelenog Jurja" pa kao atribut nosi u ruci proljetno zelenilo, grane (freske iz 12.-13. stoljeća kod Vrbnika na otoku Krku i u Turjaku u Sloveniji iz 15. stoljeća).

Legenda o sv. Jurju koju je proširila *Legenda aurea* u 13. stoljeća sadrži motive starije legende o Jurjevom mučeništvu i one mlađe o njegovoj borbi sa zmajem. Tako sastavljena legenda pripovjeda o zmaju u močvari kraj grada Silene kojemu građani donose svaki dan po dvije ovce kako bi ga nahranili. Kada je ponestalo ovaca, svaki su mu dan žrtvovali kockom odabranog mladića ili djevojku. Kocka je tako pala i na kraljevu kćer. Na putu u smrt kraljevna susreće Jurja, a Juraj udarcem koplja onesposobi zmaja. Oko vrata mu vezuje pojas kraljeve kćeri te ga dovodi u grad, gdje ga ubija pošto se na njegov nagovor kralj i sav puk pokrste.

Legenda nadalje govori o pritiscima u vrijeme Dioklecijana, vraćanju grada Silene na poganstvo

udarca prelomi in Jurij z zamahom meča dokonča boj. V ozadju kleči in moli osvobodjena okronana kraljična, na mestnem obzidju pa, opazovaje izid boja, pokukavajo kralj, kraljica in ljudstvo. Upodobitve Jurijevega boja z zmajem so prisotne v ikonografiji poslikav vse do konca 19. stoletja.

Sv. Juriju je posvečen tudi praznik, in sicer 23. aprila.

Iz vsega naštetega je razvidno, da je upodobitev legende o sv. Juriju polna epizodnih nadrobnosti, in prav zavoljo teh, obenem pa upošteva tudi minimalno število ohranjenih fragmentov, ki po vsebini nakazujejo omenjeno tematiko, je bilo mogoče vsaj delno rekonstruirati prav ta prizor: Sv. Jurij v boju z zmajem.

Ostanek grive belega konja, elementi konjske oprave, odlomek z delom kopja, ki prebada zmajeva krila (videti je le delček njegovega zelenega trupa), domala cela figura ovna, glava sv. Jurija (?), glava kraljične in naposled, v ozadju, na oknih stolpa ali dvorca oddaljeni (občutno manjše velikosti) glavi kralja in kraljice, ki opazujeta dogajanje, bržčas predstavljajo to upodobitev.

Za primerjavo je bila upoštevana ista tematika z ohranjenih

abbastanza raramente (ad es. l'afresco nella chiesetta di S. Giorgio a Laurana (Lovran) con la scena di "S. Giorgio legato alle gambe dei cavalli"). Dunque nel XIII secolo la scena più frequente è quella della lotta di S. Giorgio con il drago. S. Giorgio in groppa al cavallo infila con la lancia il drago verde alato con le fauci spalancate, giacente a terra e con la coda attorcigliata intorno alle zampe posteriori del cavallo. Nella foga del combattimento la lancia si spezza ed allora S. Giorgio mette fine al combattimento con un possente colpo di spada. Sullo sfondo sta inginocchiata, con la corona in testa, la figlia del re, liberata da S. Giorgio, in atto di pregare, mentre sulle mura cittadine si intravedono il re, la regina ed i sudditi che seguono il combattimento attendendone l'esito.

La scena della lotta di S. Giorgio con il drago si manterrà nell'iconografia sino alla fine del XIX secolo.

La festa di S. Giorgio si celebra il 23 aprile di ogni anno.

Da tutto quanto è stato detto, è chiaro che la leggenda sulla vita di S. Giorgio è ricca di dettagli episodici e proprio grazie agli stessi ed ai pochi frammenti conservatisi, il cui conte-

i Jurjevu mučeništvu. No, taj se dio legende rijetko prikazuje (npr. freska u c. Sv. Jurja u Lovranu s motivom "Juraj vezan konjima za noge").

Dakle, od 13. stoljeća najučestaliji prikaz sv. Jurja jest njegova borba sa zmajem. Juraj na konju kopljem probada zelenog, krilatog zmaja rastvorenih ralja, koji leži na tlu i repom oplicé konju stražnje noge. Koplje se često od udarca prelama pa Juraj zamahom mača dokrajčuje borbu. U pozadini kleči i moli oslobođena okrunjena kraljevna, a na gradskim zidinama izviruju promatrajući ishod borbe kralj,



Glava kraljice, ki skozi okno opazuje prizor / Volti della regina che segue la scena affacciata ad una finestra / Glava kraljice koja kroz prozor promatra prizor



Del kopja, ki prebada zmajevo krilo / Parte di lancia che traffigge un'ala del drago / Dio koplja koji prolazi kroz zmajevo krilo

ikonografskih programov, ki pokrивajo stene nekaterih istrskih podeželskih cerkvic, pa tudi sosednjih slovenskih. Pri vseh primerih smo priča naslikani legendi in zlahka razberemo domala vse nadrobno-sti, o katerih je tekla beseda.

Po pregledu odlomkov, njihovi razvrstitvi in sestavljanju se je izkazalo, da gre za edino upodobitev, ki jo je bilo moč, vsaj spričo določenih nadrobnosti, prepoznati.

Vsi drugi poizkusi, da bi na ohlapnih, šibko utemeljenih hipotezah zasnovali različne ikonografske motive, bi bili nekorektni.

Torej ne preostane drugega, kakor da si v prihodnosti prizadevamo v skromnih ostalinah nekoč v resnici dragocenih stenskih slikarij odkriti ime tistega, ki je svoji na-

nuto rimanda a questo tema, è stato possibile effettuare una ricostruzione almeno parziale della menzionata scena "S. Giorgio combatte il dragone". Il frammento della criniera del cavallo bianco, gli elementi dei finimenti, la rappresentazione di uno pezzo di lancia che trapassa le ali del drago (è visibile solamente una piccola parte del corpo verde del mostro), una figura quasi intera di ariete, la testa di S. Giorgio (?), il volto della principessa ed infine dietro la stessa, in lontananza (e in dimensioni alquanto ridotte), i volti del re e della regina che seguono la scena affacciati alle finestre di una torre del castello, potrebbero rappresentare questa scena.

Come materiale comparativo è servito lo stesso tema presente in molti programmi iconografici che decorano i muri delle chiesette istriane di campagna, e così pure quelli della vicina Slovenia.

In tutti questi esempi possiamo seguire questa leggenda e riconoscere quasi tutti i dettagli precedentemente menzionati.

Effettuata la completa analisi dei frammenti, la loro distribuzione per appartenenza ad un determinato insieme e la relativa ricomposizione, la scena descritta è l'uni-

kraljica i puk. Prikaz Jurjeve borbe sa zmajem traje u ikonografiji sve do kraja 19. stoljeća.

Svetkovina sv. Jurja je 23. travnja.

Iz svega je vidljivo da prikazivanje legende o sv. Jurju obiluje epizodnim detaljima, pa je upravo zahvaljujući tome, kao i postojanju minimalnog broja fragmenata čiji je sadržaj upućivao na tu temu, bilo moguće barem parcijalno rekonstruirati upravo tu scenu - Sv. Jurja u borbi sa zmajem.

Ostatak grive bijeloga konja, elementi konjske orme, ulomak s prikazom dijela koplja koje prolazi kroz zmajeva krila (a vidljiv je samo djelić njegova zelena tijela), gotovo cijela figura ovna, glava sv. Jurja (?), glava kraljevine, i napokon, iza nje, udaljene (znatno manje veličine) na prozorima kule ili dvorca glave kralja i kraljice koji promatraju prizor, mogu predložiti taj prikaz.

Za komparativni materijal poslužila je ista tema iz postojećih ikonografskih programa koji pokrivaju zidove nekih istarskih ladanjskih crkvice, kao i one iz susjedne Slovenije. Na svim primjerima možemo pratiti legendu i vidjeti gotovo sve detalje o kojima je bilo riječi.

darjenost in znanje prenesel s čopičem na stene cerkvice Sv. Marije Magdalene v Petrapilosi.

*Druga polovica 15. stoletja
– zlata doba istrskega fresko
slikarstva*

Brez dvoma ni nobeno zgodovinsko obdobje pustilo toliko naslikanih sledov na stenah istrskih podeželskih cerkvic kot 15. stoletje, zlasti njegova druga polovica. Tačas, ko je bila visoko na pečini Kostela Petrapilosa poslikana cerkvice Sv. Marije Magdalene, je kot kaže postala krasitev cerkvenega prostora s fresko slikarijami malone imperativ. Veliko povpraševanje po tovrstnem okraševanju sakralnih stavb je spodbudilo tudi množičnejše udejstvovanje in razprlo možnosti izražanja velikemu številu slikarskih rok, ki so nemara prav zato stremele k najboljšemu, in se tako vzpele do vrhunca slikarske veščine in umetniške izpovedi na tem področju. V množici predvsem regionalno zaznamovanih stvaritev izstopajo tudi prave mojstrovine.

V tem obdobju so nastale največje spomeniške celote. Stolno cer-

ca che è stato possibile riconoscere attraverso certi dettagli. Qualsiasi altro tentativo di ricostruire altri vari motivi iconografici, basandosi su ipotesi non propriamente fondate risulterebbe professionalmente non corretto. Per tale motivo, presi in considerazione i modesti resti delle pitture murali di notevole validità artistica, non ci resta che cercare e sperare di scoprire in futuro il nome dell'artista che con il proprio pennello è riuscito a trasporre la propria ispirazione ed il proprio talento sui muri della chiesetta di S. Maria Maddalena a Petrapilosa.

*Seconda metà del XV secolo
– periodo aureo degli affreschi
istriani*

Non vi sono dubbi che nessun periodo storico ha lasciato tante tracce di pitture murali nelle chiesette istriane di campagna come il XV secolo e in particolare la sua seconda metà. Si presume che all'epoca in cui venne affrescata la chiesetta di S. Maria Maddalena, appolaiata in cima alla rupe ove era situato il castello di Petrapilosa, questo abbellimento dello spazio

Pregledom ulomaka i njihovim razvrstavanjem i slaganjem, to je jedini prikaz koji je bilo moguće, barem preko određenih detalja, prepoznati.

Svi ostali pokušaji da se na slabo utemeljenim hipotezama izgrade razni ikonografski motivi bili bi nekorektni.

Stoga, ne preostaje ništa drugo osim da se na temelju skromnih ostataka nekada doista vrijednih zidnih slikarija, u budućnosti pokuša otkriti ime onoga koji je svoj talent i umijeće prenio kistom na zidove crkvice Sv. Marije Magdalene u Petrapilosi.

*Druga polovica 15. stoljeća -
zlatno razdoblje istarskog fresko
slikarstva*

Nedvojbeno je da ni jedno povijesno razdoblje nije ostavilo toliko oslikanih tragova na zidovima istarskih ladanjskih crkvice kao 15. stoljeće, poglavito njegova druga polovica. U vrijeme kad je visoko na hridi Kostela Petrapilosa oslikana crkvice Sv. Marije Magdalene, izgleda da je obogaćivanje crkvenog prostora freskoslikarijama postalo gotovo imperativom. Velika



Okronana glava kraljične / Testa incoronata della principessa / Okrunjena glava kraljevine

kev Sv. Nikole v Pazinu je okoli leta 1460 poslikal neznani južnotirolski mojster. V pokopališki cerkvi Sv. Vida v Pazu je mojster Albert leta 1461 ustvaril eno opaznejših del v istrskem stenskem slikarstvu; isti mojster je leta 1475 naslikal tudi oltarno votivno fresko v cerkvi Sv. Jurja v Plominu. Leta 1471 je neki freskist iz kroga slovenskega mojstra iz Mač zasnoval stenske slikarije v kapeli Sv. Trojice v Žminju, pod slikarije v cerkvi Sv. Marije v Oprtlju pa se je podpisal mojster Kleregin iz Kopra. Na stenah slednje je svoj slikopis pustil tudi Pisani mojster, prav tisti, ki je v 70-tih letih 15. stoletja poslikal cerkve v Dvigradu in Lovranu ter nekaj cerkva po Sloveniji. Poleg Pisanega mojstra je delovalo še nekaj njemu sorodnih slikarjev, ki so pustili sledove na stenah cerkva v Labinu, Barbanu in

ecclesiale con pitture a fresco era divenuto quasi un imperativo. La grande richiesta per un tale modo di decorare gli edifici sacri offrì agli artisti del tempo la possibilità di sviluppare una loro intensa e valida attività, aspirando a dare il meglio di se stessi e di esprimere al massimo la propria abilità e la propria arte, raggiungendo così, come in uno stato di grazia, l'apice di questa abilità pittorica e prestigiosi traguardi nell'espressione artistica. Tra il gran numero di opere, in linea di massima di impronta regionale, spiccano veri e propri capolavori, preziosi testimoni del tempo.

È questo un periodo in cui in Istria hanno origine le più grandi composizioni figurative murali, potremmo dire monumenti dell'epoca: intorno all'anno 1460 un artista tirolese ignoto dipinse la cattedrale di S. Nicola a Pisino (Pazin), nell'anno 1461 il maestro Alberto realizzò una delle opere più marcati della pittura murale istriana nella chiesetta cimiteriale di S. Vito a Passo (Paz), lo stesso pittore nell'anno 1475 dipinse l'affresco votivo dell'altare nella chiesa di S. Giorgio a Fianona (Plomin), nell'anno 1471 un'affreschista della cerchia ruotante intorno all'artista

potražnja za tom vrstom ukrašavanja sakralnih objekata potakla je i veću aktivnost te pružila mogućnost izražavanja velikom broju slikarskih ruku koje su možda upravo zbog toga stremile najboljem i tako dosegle vrhunac slikarske vještine i umjetničkog izražavanja na tom području. Unutar velikog broja, uglavnom regionalno obilježenih ostvarenja, ističu se i prava remek djela.

To je razdoblje nastajanja najvećih spomeničkih cjelina. Zbornu crkvu Sv. Nikole u Pazinu oslikao je oko 1460. god. nepoznati južnotirolski majstor. U grobljanskoj crkvi Sv. Vida u Pazu majstor Albert je 1461. ostvario jedno od markantnijih djela u istarskom zidnom slikarstvu. Isti je majstor 1475. god oslikao oltarnu votivnu fresku u crkvi Sv. Jurja u Plominu. Godine 1471. jedan je freskist iz kruga slovenskog majstora iz Mača izveo zidne slikarije u kapeli sv. Trojstva u Žminju, a one u crkvi Sv. Marije u Oprtlju potpisao je majstor Kleregin iz Kopra. Na zidovima iste crkve svoj je slikopis ostavio i Šareni majstor, onaj isti koji je 70-tih godina 15. stoljeća oslikao crkve u Dvigradu i u Lovranu te neke crkve po Sloveniji. Pored Šarenog majstora

Vranji. S poznogotskimi freskami so bile prekrite tudi stene cerkve Sv. Roka v Roču in cerkve Sv. Marije v Božjem polju. A prav na vrhu je kajpak tako po kakovosti in zlasti po ohranjenosti nespregledljiv opus mojstra Vincenta iz Kastva, ki je leta 1474 izvedel poslikavo cerkve sv. Marije na Škrilinah.

Na tem mestu smo navedli le nekaj najbolj znanih krajev, celotno število doslej znanih, kjer so vidni sledovi fresko slikarstva tega časa, je vendarle večje.



Notranjost cerkvice po opravljenih arheoloških raziskavah in pred restavracijo, leto 1995 / Unutrašnjost crkvice nakon arheoloških istraživanja i prije konzervacije, 1995. g. / Interno della chiesa a indagini archeologiche compiute e prima del restauro, anno 1995

sloveno di Mače eseguì gli affreschi nella cappella della S. Trinità a Gimino (Žminj), mentre quelli della chiesa di S. Maria a Portole (Opertalj) recano la firma del maestro Clerighin da Capodistria, sui muri della stessa chiesa lasciò la propria impronta pittorica anche il "Maestro Variopinto" ("Šareni majstor"), quello stesso che negli anni '70 del XV secolo affrescò le chiese di Duecastelli (Dvigrad) e di Laurana (Lovran), nonché alcune chiese in Slovenia. Accanto al Maestro Variopinto operavano ancora alcuni pittori a lui vicini di cui sono rimaste tracce nelle chiese di Albona (Labin), Barbana (Barban) e Vranja. La chiesa di S. Rocco a Rozzo (Roč) e la chiesa di S. Maria a Božje Polje erano state decorate con affreschi tardogotici. Naturalmente, al di sopra di tutti, e per la qualità dell'opera ed in particolare per lo stato di conservazione degli affreschi, sta il maestro Vincenzo da Castua, che portò a termine la sua opera nella chiesetta di S. Maria delle Lastre nell'anno 1474.

Abbiamo qui citato, ovviamente, solo una parte delle località più note, anche se il complessivo numero dei luoghi finora conosciuti ove si sono rivelate tracce delle



Frammenti strehe hlevčka in oslovskih uhljev / Frammenti del tetto di una piccola stalla e di orecchie asinine / Frammenti krova štalice i magarečih ušiju

djelovalo je još nekoliko njemu bliških slikara koji su ostavili traga na zidovima crkava u Labinu, Barbanu i Vranji. Kasnogotičkim freskama bili su pokriveni i zidovi crkve Sv. Roka u Roču i crkva Sv. Marije u Božjem polju. Naravno, na samome vrhu, po kvaliteti i posebno po sačuvanosti, nalazi se nezaobilazni opus majstora Vincenta iz Kastva koji je dovršio oslikavanje crkve sv. Marije na Škrilinah 1474. godine.

Dakako, ovdje je naveden samo dio najpoznatijih lokaliteta, ali sveukupni broj dosad poznatih lokaliteta koji pokazuju tragove

Branko Fučić pravi, da zgodovinski viri navajajo številne slikarje v Kopru, zaslediti pa jih je tudi v Puli in Vodnjanu.¹

Mar bomo našega mojstra danas-jutri izsledili med njimi, nemara kje drugje v Istri, na Krasu, v Furlaniji, ali pa ga bomo nazadnje, po mnogih spodletelih poskusih, da bi ga identificirali, prepustili temi anonimnosti?

Treba si je prizadevati in še naprej raziskovati, saj bodo morda prihodnja spoznanja pripomogla k razrešitvi te uganke, obenem pa tudi samim freskam dodelila ustrežno veljavo. Vsekakor bi bila z novimi odkritji podoba naše umetnostne preteklosti še bolj poglobljena in izpopolnjena.

¹ Pri pripisovanju porekla nekaterih slikarjev na podlagi signature bi morali biti previdni v rabi tega toponima in se posvetovati z vsemi dostopnimi viri, saj se kraj z imenom Dignano nahaja ne le v Istri kot italijanski toponim za Vodnjan, temveč ga zasledimo tudi v italijanski pokrajini Friuli; dobro znano pa je, da so prav od tam različni obrtniki in mojstri zahajali v naše kraje in vanje vtiskovali svoja dela.

pitture murali a fresco dell'epoca è molto, molto più vasto.

Lo studioso Branko Fučić ricorda che le fonti scritte parlano di maestri pittori presenti in ogni tempo a Capodistria, citando anche quelli che operarono a Pola ed a Dignano.¹

Chissà, forse un giorno riusciremo a scoprire il nostro misterioso maestro, vissuto da qualche parte in Istria, sul Carso, nel Friuli oppure alfine, dopo tanti vani tentativi di conoscerne l'identità, il suo nome rimarrà avvolto nel velo dell'anonimato?

Le ricerche in tale senso continueranno comunque. Nuove future conoscenze riguardanti que-

¹ Quando usiamo questo toponimo, volendo attribuire la provenienza di alcuni affreschisti in base alle signature, bisogna essere molto cauti e consultare tutte le fonti disponibili, visto che il luogo che porta il nome di Dignano non è solo il toponimo riferentesi alla versione italiana della località di Vodnjan in Istria, ma incontriamo lo stesso toponimo anche nella regione italiana del Friuli ed è risaputo che proprio da questa regione provenivano molti maestri ed artigiani che frequentarono le nostre parti lasciandovi perenni tracce, cioè le proprie opere.

freskoslikarstva toga doba ipak je mnogo opsežniji.

Branko Fučić napominje kako povijesni izvori govore da je slikara uvijek bilo u Kopru, a spominju se i u Puli te u Vodnjanu.¹

Hoćemo li našeg majstora danas-sutra pronaći među njima, negdje drugdje u Istri, Krasu, Furlaniji ili ga na kraju, nakon mnogih bezuspješnih pokušaja za identifikacijom, prepustiti mraku anonimnosti?

Vrijedi pokušati i dalje istraživati jer će možda neka buduća saznanja doprinijeti rješavanju ove zagonetke, a samim time i većoj valorizaciji tih fresaka. Time bi svaka-ko slika naše umjetničke prošlosti bila još temeljitija i bogatija.

Na kraju, možemo zaključiti da je sretna okolnost što se i taj

¹ U korištenju ovoga toponima pri pripisivanju porijekla nekim slikarima temeljem signature, trebalo bi biti opreznim i konzultirati sve dostupne izvore, s obzirom da se mjesto imena Dignano nalazi ne samo u Istri kao talijanski toponim za Vodnjan, već ga nalazimo i u talijanskoj pokrajini Friuli, a dobro je poznato da su upravo iz tog kraja mnogi obrtnici i majstori obilazili naše krajeve i tu ostavljali svoja djela.

Naposled lahko sklenemo, da moremo imeti za srečno okoliščino, ker se je to, četudi pičlo, število prepoznavnih nadrobnosti na fragmentih fresk iz cerkvice Sv. Marije Magdalene v Kostelu Petrapilosa ohranilo; vredni so, da jih oznamimo kot dragocen prispevek k doslejšnjemu poznavanju srednjeveškega stenskega slikarstva v Istri.

ste opere potrebbero contribuire a risolvere questo mistero, con cui il quadro generale del nostro passato artistico-pittorico risulterebbe più approfondito e più ricco.

Infine potremmo concludere che è già di per sé una felice circostanza che si siano conservati anche quei pochi resti di affreschi scoperti in questa località, opere che in ogni modo meritano di essere pubblicate come un valido contributo alla conoscenza dell'intera produzione degli affreschisti istriani.

mali broj prepoznatljivih detalja na fragmentima fresaka iz crkvice Sv. Marije Magdalene u Kostelu Petrapilosa sačuvao, a oni zaslužuju da budu objelodanjeni kao vrijedan doprinos dosadašnjem poznavanju srednjovjekovnog zidnog slikarstva u Istri.

LITERATURA

- BOROVAC T. - MATULIĆ B. 1998, Prijedlog konzervatorsko-restauratorskih zahvata dokumentacije na ulomcima fresaka iz crkve Sv. Marije Magdalene (općina Oprtalj), siječanj, Arhiva Arheološkog muzeja Istre u Puli (nadalje AMI), br. 0037/98.
- BOROVAC T. - MATULIĆ B. 1999, Izvješće o izvršenim konzervatorsko-restauratorskim zahvatima na ulomcima fresaka iz crkve Sv. Marije Magdalene (općina Oprtalj), studeni, Arhiva AMI-a, br. 1428/99.
- DAROVEC D. 1996, Kostel Petrapilosa. Pazin-Buzet.
- DAROVEC D. 1989, O preteklosti grada, rodbine, komune in posesti Petrapilose. Buzetski zbornik 13. Buzet.
- DEANOVIĆ A. - KOJIĆ-PRODIĆ B. 1977, Paleta majstora Vincenta iz Kastva, Bulletin razreda za likovnu umjetnost JAZU (nadalje Bulletin), god. I., ser. III., br. 1, Zagreb. 21-35.
- FLEGO I. 2000, Markizi Gravisi iz Petrapilose na Bužeštini. Buzetski zbornik 26. Buzet.
- FUČIĆ B. 1963, Istarske freske. Zagreb.
- FUČIĆ B. 1963, Atribucije oko majstora Vincenta iz Kastva. Bulletin, 37-45.
- FUČIĆ B. 1982, Glagoljski natpisi. Zagreb.
- FUČIĆ B. 1992, Vincent iz Kastva. Zagreb-Pazin.
- HÖFLER J. 1997, Srednjeveške freske v Sloveniji II., Primorska. Ljubljana.
- KRNJAK O. 2003, Kostel Petrapilosa – O tragovima fresaka iz crkvice Sv. Marije Magdalene / Castello di Pietrapelosa – Tracce d'affreschi dalla chiesa di S. Maria Maddalena. Katalog/catalogo 65. Pula. 1-42.
- KRNJAK O. 2001, Nalazi fresaka iz crkvice Sv. Marije Magdalene u Petrapilosi. Buzetski zbornik 27. Pazin-Buzet.
- Leksikon ikonografije, liturgike i simboličke zapadnog kršćanstva. Zagreb 1979.
- MIHOVILIĆ K. 2000, Arheološko istraživanje crkve Sv. Marije Magdalene u Petrapilosi. Buzetski zbornik 26. Buzet.
- MIHOVILIĆ K. 1997, Crkva Sv. Marije Magdalene u kaštelu Pietra Pelosa (općina Buzet), Freske - izrada dokumentacije, konzervacija i restauracija, Arhiva AMI-a. Pula.
- MOHOROVIČIĆ A. 1957, Problem tipološke klasifikacije objekata srednjovjekovne arhitekture na području Istre i Kvarnera. Ljetopis JAZU, knj. 62. Zagreb.
- MOHOROVIČIĆ A., Arhitektonski prostor okvir djelu Vincenta iz Kastva. Bulletin, 83-88.
- PERČIĆ I. 1963, Zidno slikarstvo u Istri. Zagreb.
- PERČIĆ I., Ikonografija Vincenta iz Kastva. Bulletin, 11-19.
- STELÈ F. 1969, Slikarstvo v Sloveniji od 12. do sredine 16. stoletja, Ljubljana.
- STELÈ F. 1972, Gotsko stensko slikarstvo, Ars Sloveniae. Ljubljana.

Prispevek je bil objavljen v: / Il contributo è stato pubblicato in: / Rad je bio objavljen u: KATALOG IZLOŽBE 65, Pula, 2003, 43-48.

Darko Komšo
GLAGOLSKI GRAFITI IZ
SV. MARIJE MAGDALENE,
PETRAPILOSA

Med arheološkimi izkopavanji cerkvice Sv. Marije Magdalene v Petrapilosi, ki jih je izvajala ekipa Arheološkega muzeja Istre pod vodstvom dr. Kristine Mihovilić dvakrat leta 1995, je bilo med ostalimi najdbami odkritih tudi okoli 4000 fragmentov fresk, ki obsegajo površino 40 m². Med njimi je tudi nekaj odlomkov z ostanki glagolskih in latinskih grafitov in gravur. Manjši del fresk je bil najden v cerkvi, večjega pa so odkrili zadnja dva dneva izkopavanj v nasipu cerkvenega predprostora.

NAPISI

Transliteracija in transkripcija napisov je izpeljana na način, ki ga je uveljavil Branko Fučić.

Darko Komšo
GRAFFITI GLAGOLITICI
DALLA CHIESA DI S.
MARIA MADDALENA A
PIETRAPELOSA

Nel corso degli scavi archeologici all'interno della chiesetta di S. Maria Maddalena a Pietrapelosa e sull'area antistante alla stessa, condotti dal Museo Archeologico dell'Istria sotto la supervisione del dr. Kristina Mihovilić in due campagne di scavo nel corso dell'anno 1995, tra le altre cose è venuto alla luce un gran numero di frammenti di affreschi. Tra questi si sono rivelati alcuni che recano parziali grafiti e incisioni nei caratteri glagolitici e latini. Una minor parte degli affreschi è stata rinvenuta nella stessa chiesa, mentre la maggior parte è stata reperta negli ultimi due giorni di scavo dentro il cumulo di materiale antistante la chiesa.

ISCRIZIONI

La translitterazione e la trascrizione sono state effettuate alla maniera di Branko Fučić.

Darko Komšo
GLAGOLJSKI GRAFITI IZ
SV. MARIJE MAGDALENE,
PETRAPILOSA

Tijekom arheoloških iskopavanja crkvice Sv. Marije Magdalene u Petrapilosi, koje je Arheološki muzej Istre pod vodstvom dr. Kristine Mihovilić vršio u dva navrata 1995. godine, među ostalim nalazima pronađeno je oko 4000 fragmenta fresaka koje odgovaraju površini od 40 m². Među ovim freskama nalazi se nekoliko ulomaka koji sadrže ostatke glagoljskih i latinskih grafitu i gravura. Manji dio fresaka je pronađen u crkvi, dok je veći dio pronađen posljednja dva dana iskopavanja u nasipu predprostora crkve.

NATPISI

Transliteracija i transkripcija natpisa provedena je na način Branka Fučića.

1.

Napis MARIA na fragmentu rdeče bordure freske; nad glagolskim grafitom je vrezana cerkev s križem nad preslico, z vrati, oknom in majhno lino nad vrati. Zanimivo je, da ta risba predstavlja prav cerkev Sv. Marije Magdalene, na katero se tudi nanaša navedeni glagolski grafit.

TRANSLITERACIJA: MARIA

TRANSKRIPCIJA: *Marija*

glagolska pol unciala, XV/XVI stoletje

Analiza črk:

M – črka **M** v latinici (oziroma v cirilici), od XII stol. izpodriva razvejano črko M

A – kraka povsem spuščena, brez zgornje horizontalne haste, središčna črta ni zelo dvignjena

R – črka **R** v pol-unciali

I – skupna diagonalna črta povezuje zgornji in spodnji del črke

Ena vrstica.

Dolžina besedila 16 mm, višina črk 4 mm.

1.

Iscrizione MARIA sul frammento del bordo rosso dell'affresco; nella parte soprastante il graffito glagolitico si trova incisa una chiesetta con la croce sopra il campaniletto a vela, la porta, la finestra ed una piccola apertura sopra la porta. Va notato, come elemento interessante, che questo disegno rappresenta la stessa chiesa di S. Maria Maddalena alla quale fa riferimento anche il citato graffito glagolitico.

TRASLITTERAZIONE: MARIA

TRASCRIZIONE: *Marija*

scrittura semionciale glagolitica, XV/XVI secolo

Esame delle lettere:

La M – M latina (rispettivamente cirillica) dal XVI secolo ha il sopravvento sulla lettera granata M.

A – i fianchi si presentano completamente abbassati, privi dell'asta orizzontale superiore, la linea centrale non è molto elevata.

R – scrittura semionciale glagolitica
R

I – la linea diagonale in comune collega la parte superiore e quella inferiore della lettera.

Una riga.

Lunghezza del testo 16 mm, altezza delle lettere 4 mm.



1.

Natpis MARIA na fragmentu crvene bordure freske; iznad glagoljskog grafita nalazi se urezana crkva sa križom nad preslicom, vratima, prozorom i malim oknom iznad vrata. Interesantno je da ovaj crtež predstavlja samu crkvu Sv. Marije Magdalene, na koju se i odnosi navedeni glagoljski grafit.

TRANSLITERACIJA: MARIA

TRANSKRIPCija: Marija

glagoljski poluustav, XV/XVI stoljeće

Analiza slova:

M - latiničko **M** (odnosno ćiriličko), od XII st. potiskuje granato M

A - bokovi posve spuštjeni, bez gornje horizontalne haste, središnja crta nije jako uzdignuta

R - poluustavno **R**

I - zajednička dijagonalna crta povezuje gornji i donji dio slova

Jedan redak.

Tekst je dužine 16 mm, slova visine 4 mm.

2.

Napis [TO?] PISA (to (je) pisal, op. prev.) na fragmentu ometa s fresko, stik rdeče bordure z belo barvo.

TRANSLITERACIJA: [TO ?] PISA (to (je) pisal, op. prev.)

TRANSKRIPCIJA: [to ?] *pisa* (to (je) pisal, op. prev.)

kurziv XV/XVI stoletje

LIGATURE: TO, PI, SA

Ligatura **TO** je precej uničena, videti je le dele črk; zanka črke **P** je narejena v obliki visečega trikotnika, ki je povezan z drugim trikotnikom in tvori ligaturo **PI** (paralele Barban, cerkev Sv. Antona opata, grafiti št. 21, 32); ligatura **SA** je narejena tako, da ima črka **S** samo spodnjo zanko zasukano desno navzgor, zgornji del pa tvori podaljšani krak črke **A**, ki je napisana kot križ, bez prečnih vertikalnih hast.

Ena vrstica.

Dolžina besedila 33 mm, višina črk 4 - 18 mm.

Oznaka na hrbtni strani freske št. 63

2.

Iscrizione [TO ?] **PISA** sul frammento dell'intonaco affresco, contatto del bordo rosso con il colore bianco.

TRASLITTERAZIONE: [TO ?] **PISA** (questo è scritto da, not. tradutt.)

TRASCRIZIONE: [to ?] *pisa* (questo è scritto da, not. tradutt.)

corsivo XV/XVI secolo

LEGATURE: TO, PI, SA

La legatura **TO** si presenta alquanto danneggiata e si riconoscono solo parti delle lettere; l'occhio della lettera **P** è stato eseguito a forma di triangolino pendente che si collega con ancora un triangolino venendo a creare la legatura **PI** (paralele Barbana, chiesa di S. Antonio abate, graffiti nn. 21,32); la legatura **SA** è stata realizzata conferendo alla lettera **S** solo l'occhio inferiore girato verso l'alto a destra, mentre la parte superiore è costituita dal prolungamento di un braccio della lettera **A**, che è stata eseguita come una croce, senza le aste diagonali verticali.

Una riga.

Lunghezza del testo 33 mm, altezza delle lettere 4-18 mm.

Frammento di affresco segnato a tergo con il n. 63.



2.

Natpis [TO?] PISA na fragmentu žbuke sa freskom, kontakt crvene bordure sa bijelom bojom.

TRANSLITERACIJA: [TO?] PISA

TRANSKRIPCIJA: [to?] *pisa*

Kurziv, XV/XVI stoljeće

LIGATURE: TO, PI, SA

Ligatura **TO** je prilično uništena, vide se samo dijelovi slova; oko slova **P** je napravljeno u obliku visećeg trokuta, koji se spaja sa još jednim trokutom tvoreći ligaturu **PI** (paralele Barban, crkva sv. Antuna opata, grafiti br. 21, 32); ligatura **SA** je napravljena tako da slovo **S** ima samo donje oko zaokrenuto udesno prema gore dok gornji dio čini produženi krak slova **A**, koje je napisano kao križ, bez poprečnih vertikalnih hasti.

Jedan redak.

Tekst dužine 33 mm, slova visine 4 - 18 mm.

Oznaka na poledini freske br. 63

3.

Napis **B(?)OŽ(?)** na fragmentu freske z rdečo borduro.

TRANSLITERACIJA: [VA IME?]

BOŽ[IE?] (v božjem imenu)

TRANSKRIPCIJA: [va ime?]

bož[je?](v božjem imenu)

glagolska pol-unciala, XV/XVI stoletje

Fragment napisa, zvečine uničen, ohranjene le tri črke, od katerih dve zgoj delno, **B in Ž**.

Napis bi bilo mogoče, čeravno ne povsem zanesljivo, brati kot "Va ime Božije" (V božjem imenu) ali "... božji volji...", kar je dokaj pogost obrazec.

Ena vrstica.

Fragment besedila dolžine 25 mm, višina črk 7 - 8 mm.

Oznaka na hrbtni strani freske št. 140.

4.

Fragment napisa [T ili P]A na fragmentu freske rožnate barve.

TRANSLITERACIJA: [T ali P]A

TRANSKRIPCIJA: [t ali p]a

3.

Iscrizione **B(?)OŽ (?)** sul frammento dell'affresco bordato di rosso.

TRASLITTERAZIONE:[VAIME?]

BOŽ [IE ?]

TRASCRIZIONE :[va ime ?][bož[je ?] (*in nome di Dio*)

scrittura semionciale glagolitica, XV/XVI secolo

Frammento di iscrizione, alquanto danneggiato, con conservatesi solo tre lettere, di cui due parzialmente, la **B** e la **Ž**. Pur con qualche incertezza, l'iscrizione potrebbe venir letta come " Va ime Božije" ("In nome di Dio") oppure..."Volju božju" ("Per divina volontà"), che sono espressioni - formule abbastanza frequenti.

Una riga.

Lunghezza del frammento del testo 25 mm, altezza delle lettere 7-8 mm.

Frammento segnato a tergo con il n. 140.

4.

Parte dell'iscrizione [T o P] A sul frammento dell'affresco di colore rosa.

TRASLITTERAZIONE: [T o P] A

TRASCRIZIONE: [t o p] a



3.

Natpis **B(?)OŽ(?)** na fragmentu freske sa crvenom bordurom.

TRANSLITERACIJA: [VA IME?] BOŽ[IE?]

TRANSKRIPCIJA: [*va ime?*] *bož[je?]*

glagoljski poluustav, XV/XVI stoljeće

Fragment natpisa, prilično uništen, sačuvana samo tri slova, i to dva samo djelomično, **B i Ž**. Iako ne potpuno sigurno, natpis bi se mogao čitati kao "Va ime Božije" ili "... volju božju ...", što su prilično česte formule.

Jedan redak.

Fragment teksta dužine 25 mm, slova visine 7 - 8 mm.

Oznaka na poleđini freske br. 140.

4.

fragment natpisa [T ili P]A na fragmentu freske ružičaste boje

TRANSLITERACIJA: [T ili P]A

TRANSKRIPCIJA: [*t ili p*]a

glagolska pol-unciala ali kurziv,
XV/XVI stoletje

LIGATURA: TA ali PA

Vidna je samo desna odprtina pod lokom črke **T** ali **P**. Črka **A** je brez zgornje vodoravne haste.

Ena vrstica.

Fragment besedila dolžine 17 mm, velikost črk 15 mm.

Oznaka na hrbtni strani freske št. 4.

5.

Napis **JĚR** ali **PĚR**, na fragmentu freske rumenkaste in modre barve. Napis je na rumenkastem delu.

TRANSLITERACIJA: JĚR ali PĚR

TRANSKRIPCIJA: jěr ali Pjer

LIGATURE: PĚ?

Črka **P(?)** ima podvojeno navpično hasto.

glagolska pol-unciala, **XV/XVI stoletje**

Problematicen napis. Medtem ko je moč črki **Ě** in **R** razločno razbrati, je prva črka problematična. Lahko bi šlo za črko **J** ali črko **P** v ligaturi s črko **Ě**. Pred besedo stojita dve navpični črtici, kot bi kdo začel pisati, a si je premislil in nadaljeval

scrittura semionciale glagolitica o caratteri corsivi, XV/XVI secolo

LEGATURA: TA oppure PA

È visibile solo l'occhio destro della lettera **T** o **P**. La lettera **A** è priva dell'asta orizzontale superiore.

Una riga.

Lunghezza del frammento del testo 17 mm, altezza delle lettere 15 mm. Frammento segnato a tergo con il n. 4.

5.

Iscrizione **JĚR** o **PĚR** sul frammento dell'affresco di colore giallognolo e azzurro. L'iscrizione è stata eseguita sulla parte gialla.

TRASLITTERAZIONE : JĚR o PĚR

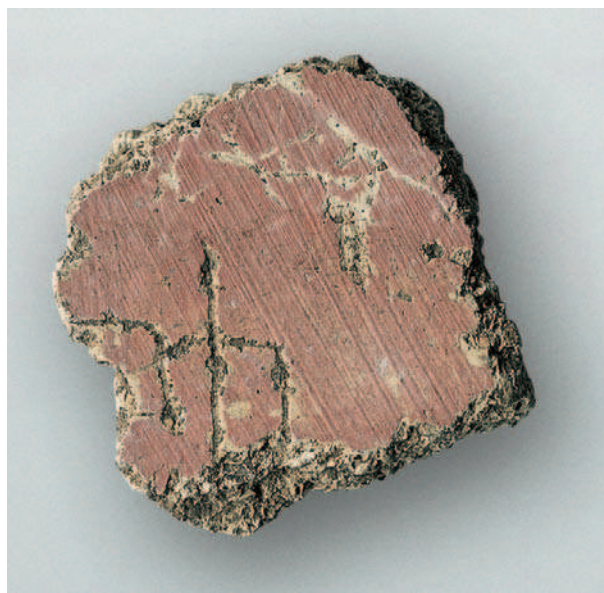
TRASCRIZIONE: jěr o pjěr

LEGATURE: PĚ?

La lettera **P (?)** possiede un'asta verticale doppia.

scrittura semionciale glagolitica, XV/XVI secolo

Iscrizione problematica. Mentre le lettere **Ě** ed **R** si vedono benissimo, la prima lettera fa sorgere qualche dubbio. Potrebbe trattarsi della lettera **J** oppure della **P** in



glagoljski poluustav ili kurziv, **XV/ XVI stoljeće**

LIGATURA: TA ili PA

Vidi se samo desno oko slova **T** ili **P**. Slovo **A** nema gornju horizontalnu hastu.

Jedan redak.

Fragment teksta dužine 17 mm, veličina slova 15 mm.

Oznaka na poledini freske br. 4.

5.

Natpis **JĚR** ili **PĚR**, na fragmentu freske žućkaste i plave boje. Sam natpis se nalazi na žućkastom dijelu.

TRANSLITERACIJA: JĚR ili PĚR

TRANSKRIPCIJA: jěr ili Pjer

LIGATURE: PĚ?

Slovo **P(?)** ima udvostručenu okomitostu hastu.

glagoljski poluustav, **XV/XVI stoljeće**

Problematicni natpis. Dok se slova **Ě** i **R** vide odlično, prvo slovo je problematično. Može biti slovo **J** ili slovo **P** u ligaturi sa slovom **Ě**. Ispred riječi se nalaze dvije vertikalne crtice, kao da je netko počeo pisati pa se radi nečega predomislio i

1 centimeter dalje. Sicer je beseda zaokrožena celota, ali natančneje: pred in za njo ni črke, tako da gre najverjetneje za besedo Pjer, kar pomeni moško osebno ime (paralela v Omišlju, na zvoniku župnijske cerkve, kjer je na napisu iz leta 1536 omenjeno moško ime PĚRO).

Ena vrstica.

Dolžina napisa (z dvema vertikalnima črtama pred besedo) 17 mm, višina črk 4-7 mm.

Oznaka na hrbtni strani freske št. 57.

6. - 10.

Pet fragmentov fresk z neberljivimi fragmenti napisa (glagolica in morda latinica).

Oznaka na hrbtni strani fresk št. 22, 27, 153, 146.

11. - 14.

Štirje fragmenti fresk z morebitnimi deli črk, napisanimi tako v glagolici kot latinici.

Oznaka na hrbtni strani fresk št. 13, 28, 36, 46

legatura con la lettera Ě. Davanti alla parola si trovano due lineette verticali, come se qualcuno avesse iniziato a scrivere e poi per un qualche motivo avesse cambiato idea, ricominciando a scrivere 1 cm più avanti. Peraltro la parola costituisce un'unità circoscritta, più esattamente prima e dopo la stessa non vi sono lettere, per cui molto probabilmente si tratta della parola Pjer, cioè di un nome personale maschile (parallele ad Omišalj, sul campanile della chiesa parrocchiale, ove nell'iscrizione dell'anno 1536 si menziona il nome maschile PĚRO).

Una riga.

Lunghezza del testo (con le due lineette verticali dinanzi alla parola) 17 cm, altezza delle lettere da 4-7 mm.

Frammento segnato a tergo con il n. 57.

6. - 10.

Cinque frammenti di affreschi con iscrizioni frammentarie illeggibili (caratteri glagolitici e forse latini).

Frammenti segnati a tergo con i nn. 22, 27, 153, 176.



počeo pisati 1 centimetar dalje. inače je riječ zaokružena cjelina, točnije prije i poslije nje nema slova, tako da najvjerovatnije stoji riječ Pjer, što je muško osobno ime (paralela u Omišlju, na zvoniku župne crkve, gdje se na natpisu iz 1536. godine spominje muško ime PĚRO).

Jedan redak.

Dužina natpisa (sa dvije vertikalne crte ispred riječi) 17 mm, visina slova 4-7 mm.

Oznaka na poleđini freske br. 57.

6. - 10.

Pet fragmenata fresaka sa nečitkim fragmentima natpisa (glagoljica i moguće latinica).

Oznaka na poleđini fresaka br. 22, 27, 153, 146.

11. - 14.

Četiri fragmenta fresaka sa mogućim djelovima slova, kako glagoljskim tako i latiničnim.

Oznaka na poleđini fresaka br. 13, 28, 36, 46

15. – 19.

4 fragmenti fresk z vrezi in deli poslikav.

Oznaka na hrbtni strani fresk št. 11, 13, 13, 120.

Fragmenti ohranjenih glagolskih napisov s fresk Sv. Marije Magdalene v Petrapilosi pričajo o živahni glagolski tradiciji severne Istre. Tovrstni napisi nikakor niso izjema na tem območju, kjer jih poznamo v mnogih naseljih (Čepići, Mali Mlun, Marčenigla, Grimalda, Zrenj) nekdanje plemiške posesti Petrapilosa. Zvečine se nanašajo na izraze, ki so bili pogosto v rabi, kot denimo *to pisa* (to (je) napisal, op. prev.) in *[va ime] Bož[je]* (v božjem imenu, op. prev.). Najzanimivejši je bržčas grafit, ki se nahaja pod gravuro cerkve in ki zaznamuje, komu je slednja posvečena. Gravure cerkva je najti tudi drugod (npr. Barban – cerkev Sv. Antona), vendar so brez vrezanega imena titularja. Na nekaterih freskah sicer zasledimo grafite, ki ga omenjajo (npr. Svetvinčenat – Sv. Katarina, Draguč – Sv. Rok i Sv. Elizej, Lindar – Sv. Katarina), toda ob njih ni najti podobe cerkve. Med glagolskimi grafiti je prav ta iz cerkve Sv. Marije Magdalene v Petrapilosi redek

11.-14.

Quattro frammenti di affreschi con possibili parti di lettere sia nei caratteri glagolitici che latini.

Frammenti segnati a tergo con i nn. 13, 28, 36, 46.

15. –19.

Quattro frammenti di affreschi con incisioni e parti di pitture.

Frammenti segnati a tergo con i nn. 11, 13, 13, 120.

I frammenti delle iscrizioni glagolitiche sugli affreschi della chiesetta di S. Maria Maddalena a Pietrapelosa testimoniano la vivace tradizione glagolitica dell'Istria settentrionale. Queste iscrizioni non rappresentano un'eccezione in tale parte dell'Istria, dove le iscrizioni glagolitiche sono note in una serie di abitati del marchesato di Pietrapelosa dell'epoca (Čepići, Mali Mlun, Marčenigla, Grimalda, Zrenj). Le iscrizioni si riferiscono in linea di massima alle espressioni usate frequentemente come ad es. *to pisa* (questo (è stato) scritto da) e *[va ime] Bož[je]* (in nome di Dio).

L'iscrizione più interessante è costituita dal graffito che si trova sotto il disegno inciso rappresentante la chiesetta, con il quale

15. – 19.

4 fragmenta fresaka sa urezima i dijelovima slikarija.

Oznaka na poledini fresaka br. 11, 13, 13, 120.

Fragmenti sačuvanih glagoljskih natpisa sa fresaka Sv. Marije Magdalene u Petrapelosi svjedoče o živoj glagoljaškoj tradiciji sjeverne Istre. Ti natpisi ne predstavljaju izuzetak u tom kraju, gdje su glagoljski natpisi poznati u čitavom nizu naselja (Čepići, Mali Mlun, Marčenigla, Grimalda, Zrenj) nekadašnjeg markizata Petrapilosa. Natpisi se uglavnom odnose na često korištene izraze, kao što su *to pisa* i *[va ime] Bož[je]*. Najinteresantniji je grafit koji se nalazi ispod gravure crkve i koji određuje kome je crkva posvećena. Gravure crkava se nalaze i na drugim mjestima (npr. Barban – crkva Sv. Antona), ali bez urezanog imena titulara. Također, na freskama se nađu grafiti koji spominju titulara crkve (npr. Svetvinčenat – Sv. Katarina, Draguč – Sv. Rok i Sv. Elizej, Lindar – Sv. Katarina), ali bez prikaza same crkve. Primjer iz crkve Sv. Marije Magdalene u Petrapilosi rijedak je primjer smislenog ujedinjavanja gravure i teksta među glagoljskim grafitima.

primer smiselne združitve gravure in besedila.

Novoodkrita skupina grafitov, četudi maloštevilna, predstavlja nov kamenček v velikem mozaiku glagolske pismenosti v zgodovini Istre in Hrvaške.

graffito viene determinato a chi era stata dedicata la chiesa.

Incisioni di chiese si sono riscontrate anche in altre località (ad es. Barbana – chiesa di S. Antonio), óve però non è stato inciso il nome del titolare. Sugli affreschi invece si trovano dei graffiti che menzionano il titolare della data chiesa (ad es. S. Vincenti – S. Caterina, Draguccio - S. Rocco e S. Eliseo, Lindaro – S. Caterina), ma non presentano il disegno, cioè la raffigurazione della stessa chiesa. Il caso della chiesa di S. Maria Maddalena a Pietraperlosa costituisce un raro esempio di composizione voluta dell'incisione-disegno e del testo tra i graffiti glagolitici.

Questo gruppo di graffiti, anche se poco numeroso, rappresenta un nuovo tassello nel grande mosaico della cultura glagolitica dell'Istria e della Croazia attraverso i secoli.

Ova skupina grafita, iako malobrojna, predstavlja još jednu novu kockicu u velikom mozaiku glagoljske pismenosti Istre i Hrvatske kroz povijest.

LITERATURA

- DAROVEC D. 1996, Kostel Petrapilosa.
"Josip Turčinović" d.o.o., Pazin.
Pazin-Buzet.
- FUČIĆ B. 1982, Glagoljski natpisi. Djela
JAZU, Knjiga 57. Zagreb.
- KRNJAK O. 2001, Nalazi fresaka iz
crkvice Sv. Marije Magdalene u
Petrapilosi. Buzetski zbornik 27,
"Josip Turčinović" d.o.o. Pazin,
Buzet.
- MIHOVILIĆ K. 2000, Arheološko istra-
živanje crkve Sv. Marije Magdale-
ne u Petrapilosi. Buzetski zbornik
26, "Josip Turčinović" d.o.o. Pazin,
Buzet.

Prispevek je bil objavljen v: / Il contributo è stato pubblicato in: / Rad je bio objavljen u: KATALOG IZLOŽBE
65, Pula, 2003, 9-42.



IMENSKO IN KRAJEVNO KAZALO

INDICE DEI NOMI E DEI LUOGHI

KAZALO IMENA I ZEMLJOPISNIH POJMA

A

Abbazia 140, 230
 Abram, Martin 178, 179
 Adelaida 34, 35
 Adriatico 14, 24
 Akvileja 29, 41, 45, 51, 95, 107
 Albert, gorički i istarski grof 53, 65
 Albert, goriški in istrski grof 52, 64
 Albert, majstor 248
 Alberto, conte di Gorizia e di Pisino 52, 64, 248
 Alberto, maestro 52, 64, 248
 Alberto, mojster 248
 Alboino 92
 Albona 88, 105, 106, 108, 170, 249
 Albuin 92, 93
 Ancona 68, 69
 Andesch-Merania, Bertoldo 97, 98
 Andesch-Meranski, Bertold 96, 99
 Andrea di Ceppi 176
 Andrea iz Čepića 176, 177
 Anton, opat 138, 139
 Antonio, abate 88, 112, 122, 138, 190, 242, 256, 265
 Antonio I Caetani, patriarca 110
 Antonius, biskup 127, 131
 Antonius, škof 130
 Antonius, vescovo 128, 130
 Aquileia 28, 34, 40, 44, 48, 50, 52, 56, 62, 64, 66, 68, 70, 78, 80, 88, 90, 94, 96, 98, 104, 108, 110, 112, 118, 136, 140, 148, 150
 Arsia 14, 34, 56
 Articone di Porcia 84
 Asburgo 14, 64, 92, 118, 136
 Asquino 76, 77
 Avari 26

B

Bagni di S. Stefano 145
 Baldacco di Capodistria 138
 Baldah iz Kopra 138
 Bale 80, 81, 110
 Balkanski polotok 132
 Balkanski poluotok 133
 Barban 248, 249, 256, 257, 264
 Barbana 249, 256, 265
 Bartoleomo iz Terne 110, 111
 Bartolomeo di Terna 112
 Batičan 80, 81
 Batičani 82
 Bavarska 94, 95
 Baviera 94
 Beli grad 14
 Benčić, Jursan 166, 167
 Benčić, Jursani 166
 Benčić, Žigante 166, 167
 Benečani 14, 34, 46, 64, 86, 114, 118, 122, 124, 132, 134, 136, 152, 184
 Benedetti, A. 54, 55, 64, 65, 76–80, 84, 85
 Beneški potok 142
 Benetke 48, 52, 66, 68, 84, 98, 100, 117, 118, 122, 126, 134, 146, 168, 174
 Benussi, B. 30, 31, 34–36, 62, 63, 86, 87, 94, 95, 110, 148, 149
 Bergut 14
 Berlina 188
 Berlina a Salise 158, 159
 Berlina kod Saleža 158, 159
 Berlina pri Saležu 158, 159
 Bernacz, župan 166, 169
 Bernacz, zupano 168
 Bertold, patriarh 50
 Bertold, patrijarh 51, 101

Bertoldo, patriarca 50, 100
 Bertoša, M. 156, 157, 184, 185
 Bezovica 14, 15
 Bianchi, J. 33, 34
 Biaquino Conone di Momiano 66
 Biaquino II di Momiano 72
 Bijeli grad 15
 Biondo, Flavijo 145
 Biondo, Flavio 144, 146
 Bjakvin II. Momjanski 72, 73
 Bjakvin Konon Momjanski 64, 65
 Blavio, G. 24, 25
 Boltin - Tome, E. 58, 59
 Borgoponte, Bernard 112, 113
 Borgoponte, Bernardo 112
 Borovac, Tonči 232
 Boškini 140, 141, 144
 Bottonega 20, 150
 Božje polje 249
 Bračana 13, 16–23, 142, 143, 150, 151, 226
 Bratetić, Štefan 164, 165
 Bratož, R. 144–146
 Bratulić, J. 146, 180, 181
 Brazzana 13, 16, 18, 22, 142, 150, 227
 Breg 142–144
 Brest 14, 15, 20, 21, 130, 131
 Brezovica 144, 145
 Brgud 14, 15
 Brisam Magnam 144, 145
 Buie 34, 74, 88, 106, 108, 142, 172
 Buje 34, 35, 72, 73, 88, 89, 106, 107, 140, 141, 171, 172
 Butoniga 18, 19, 150, 151
 Butonigla 20
 Butorai 168
 Buttazzoni, C. 104–106, 110–112
 Buttorai 168

Buzet 13, 15, 18–21, 28, 29, 33–35,
38–41, 52, 53, 56, 57, 64–66, 88, 89,
102, 103, 106, 107, 118, 119, 121,
134, 135, 140–143, 154–159, 164,
165, 182–184, 211, 212, 224, 230

C

Caetani, patriarh 108
Caetani, patrijarh 109
Capodistria 32, 46, 48, 50, 53, 54, 56,
58, 64, 66, 68, 86, 98, 100–102, 114,
116, 120, 122, 124, 138, 146, 152,
154, 156, 166, 168, 170, 172, 174,
188, 196, 197, 201, 208, 209, 239,
249, 250
Caprin 54, 96, 100, 102, 104, 106, 108
Carafa, Antonio 110, 111
Caraffa, Antonio 112
Carantania 60
Carbocici 184
Carinzia 56, 60, 92, 136
Carli, G. R. 62, 72–74, 76, 77
Carpaccio 117
Carrara, Marsilijo 125
Carrara, Marsilio 124
Carseman 52, 53, 64–68, 72, 73
Carso 28, 34, 60, 114, 128, 130, 250
Carsperch 22, 54–56, 60, 80
Carstberg 21
Cascate 148
Casermano 52, 64, 66, 70, 74
Castelbianco 14
Castello 84, 85, 108, 109, 142, 197, 199,
208, 209, 211, 212
Castelnero 14, 152
Castelnuovo 34
Castel Venere 38, 56, 64, 65, 75, 106,
107
Castel Verde 20, 22, 66
Castropola 48, 49, 78, 79, 106, 107
Castropola, Petar 107
Castropola, Peter 106
Castropola, Pietro 106

Ceppi 136, 152–154, 156, 165, 168, 176,
178, 180, 264

Cernizza 16, 136, 144, 147, 149, 154,
156, 162, 164, 165

Cerovac – Mrkuc, Ivan 184–186

Chersano 109

Ciceria 130, 132, 146, 227

Ciglione Carsico 16, 20, 56, 60, 62, 136,
148

Cittanova 20, 46, 58, 66, 99, 144, 152

Cividale 50, 64, 90, 112

Clerighin, maestro 249

Codoglie 74, 136, 148, 154, 156, 164,
165, 178

Col, Nicolò 168

Col, Nikola 168, 169

Colmo 18, 22, 30, 38, 68, 88, 90, 108,
170

Colton 72, 73

Comergnoch 142–144

Coppo, P. 18, 19

Corbanese, G. G. 27–31

Corrado II, imperatore 94

Cosliacco 52, 80

Coslovich, Juri 178, 179

Covedo 14, 60

Cristoglie 33

Crni grad 15, 153

Croati 13, 24, 36, 132, 180, 184

Croazia 156, 190, 265

Cuccagna, Cristoforo 114, 116

Cuccagna, Krištof 114, 115

Č

Čedad 50, 51, 64, 65, 88, 89, 112, 113

Čepić 136, 137, 152–157, 165, 168, 169,
176–179, 264

Čičarija 128, 132

Črnica 16, 17, 136, 137, 144, 145, 147,
149, 154–157, 162, 164, 165, 178,
179

Črni grad 152

Črni Kal 15, 34, 60, 61

Ć

Ćičarija 129, 133, 147, 226, 227

D

Dalmacija 58, 59, 114, 115

Dalmazia 58, 114, 132

Dane 20, 21, 22

Darovec, D. 98–100, 199

De Bernardi, Genesio 102, 103

De Burgo Pontis, Bernardo 136, 138

De Colle, Matteo 138, 139

De Contadis, Bartolomeo 112

De Franceschi, Camillo 36, 37

De Franceschi, Carlo 20–22, 30–38, 72,
73, 78–80, 118–120, 134, 135, 148

Del Colle, Matteo 138

Della Sega, Francesco 200

Della Torre, Pagano 80

Della Torre, Raimondo 68

De Marcatolis, Nicolaus 128

De Molino, Cresius 82, 83

De Portis, Conzio 88, 89, 90

De Portis, Niccolò 114

De Portis, Nikola 114, 115

De Portis, Rodolfo 114

De Portis, Rudolf 114, 115

De Rino, Peter 172, 173

De Rino, Pietro 172

De Totto, G. 80, 81

De Vergottini, G. 48, 49, 66, 67, 68, 70,
71, 88–90, 96–99, 102–104, 106,
107, 112

Devin 54, 55

Devinski, Ugo 78, 79

De Zuane, Aloisio 166

De Zuane, Alojz 166, 167

Diacono, Paolo 26

Diakon, Pavel 26

Dignano 250

Diocleziano 244

Dioklecijan 244

Di Segniamo, Butti 112

Dobre Polje 54, 55

Dolina 21, 144
 Domino iz Castella 108, 109
 Draga 18, 19
 Draguč 35, 127
 Draguč 34
 Draguccio 36, 127, 265
 Druvine 34, 35, 148–151
 Duecastelli 58, 85–88, 108, 249
 Duino 56, 78
 Dunac, Simon 168, 169
 Duori 16
 Dvigrad 58, 59, 85–89, 106, 107, 248
 Dvori 16, 17

Đ

Đakon, Pavel 27

E

Elisabetta, moglie di Enrico di Pisino 54, 62, 238, 241
 Elizabeta, žena Henrika iz Pazina 52, 53, 62, 63, 238, 242
 Engelbert, grof 96, 97
 Enghelberto, conte 96
 Enrico, duca 34
 Enrico di Pietrapelosa 52, 64, 66
 Enrico di Pisino 52, 62
 Enrico II, imperatore 34, 64, 72, 96
 Enrico II di Pisino 64, 72
 Enrico III, imperatore 96
 Eppenstein, Ulrico II 34, 96, 150
 Eppenstein, Ulrik II 96, 97
 Eraclio 28
 Erdiboro di Moravia o Boemia 110
 Ermagora, vice zupano 40, 148, 178
 Erpelle – Sappiane 28

F

Federico, imperatore 46, 50, 74
 Federico di Pramperg 74
 Federico I Barbarossa 46
 Fianona 88, 108, 118, 170
 Filip iz Kožljaka 53

Filippo di Cosliacco 52
 Filip s Kozljaka 52
 Fiume 20, 28, 230
 Foscari, Francesco 195
 Foscari, L. 60, 61
 Franchi 26
 Franci 27, 183
 Franki 60
 Friderik I. Crvenobradi 47
 Friderik I. Rdečebredac 46
 Friderik II, car 51
 Friderik II, cesar 50
 Friuli 28, 50, 70, 74, 80, 94, 104, 250
 Fučić, B. 179, 180, 250, 253
 Furlan, Martin 164, 165
 Furlanija 28, 29, 50, 51, 70, 71, 74, 75, 94, 95, 102–105, 250
 Furlanska grofovija 61, 95
 Furlanska marka 60

G

Gestrin, F. 202
 Giapidi 56
 Gimino 58, 249
 Giovanni, duca 44
 Giovanni da Riva 100
 Giovanni Franco di Castello 84
 Glabaziza 142, 143
 Glabazziza 142
 Golac 21
 Golazzo 22
 Gorenja vas 54, 55
 Gori 187, 188
 Gorica 106, 107
 Gorizia 32, 50, 52, 64, 70, 72, 76, 78, 106
 Gradaz sv. Quirica 16, 17, 141
 Gradec 166
 Gradena 132
 Gradež 44, 45
 Gradigne 144, 166, 167
 Gradin 35, 166, 167
 Gradinje 132, 133, 142, 143, 166, 167
 Grado 44

Gravisi 18, 19, 32, 33, 114, 116, 117, 123–130, 152–155, 158, 159, 166, 168–170, 172–175, 178, 179, 181, 182, 188, 189, 195, 197, 201, 210, 239, 240
 Gravisi, Giuseppe 186
 Gravisi, Gravise 154
 Gravisi, Jacopo 164
 Gravisi, Jakob 164, 165
 Gravisi, Josip 186, 187
 Gravisi, Michele 108, 154, 166, 170, 204
 Gravisi, Mihael 154, 155, 170, 171, 204
 Gravisi, Nicolò 84, 124, 128, 142, 152, 154, 168, 195–197, 199, 239
 Gravisi, Nikola 85, 123, 127, 141, 153, 155, 195–197, 199, 240, 248
 Gravisi, Nikolo 122, 140, 152, 154, 195–197, 199, 239, 248
 Gravisi, Petar 76–78, 81–83, 107, 154, 155, 172
 Gravisi, Pietro 76, 78, 80, 82, 84, 86, 106, 108, 154, 172, 174, 180, 182
 Gravisi, Vanto 124, 125, 154, 155, 195–197
 Grdoselo 18, 20–23
 Greblo, S. 230
 Greco, M. 68, 69, 100, 101
 Gregor, patriarh 24, 26, 52, 62, 100, 102, 164
 Gregor, patrijarh 63, 101, 165
 Gregor I., papež 24
 Gregorinich, Simon 178, 179
 Gregorio, papa 24
 Gregorio, patriarca 52, 64, 100
 Grgur I., papa 25
 Griffone di Reifenberg 80
 Grifon iz Rihemberga 78, 79
 Grimalda 106–108, 134–137, 150–152, 154, 156, 157, 165, 178–180, 264
 Grisignana 46, 47, 50, 52, 58, 61, 62, 70, 71, 76–82, 84, 86, 114, 132, 172
 Grižančić, Mate 158, 159

Grožnjan 46, 47, 50–53, 56, 57, 60–63,
70, 71, 76–85, 87, 114, 115, 132,
171, 172

H

Habsburg 63, 93, 119, 125, 185
Habsburžani 14, 62, 92, 118, 136, 184
Henrik, grof 72, 73
Henrik, vojvoda 32
Henrik II., car 35, 63, 67, 73
Henrik II., cesar 32
Henrik II. iz Pazine 72
Henrik III., car 95
Henrik III., cesar 94
Henrik iz Pazina 52, 53, 62, 63
Henrik iz Petrapilose 52, 53, 64–69,
94, 95
Heraklij 28, 29
Hordiborg Moravsko – Češki 108, 109
Horvat, K. 38, 39
Hrastovlje 33
Hrpelje 28, 29
Hrvaška 156, 265
Hrvati 24, 25, 36, 156, 184, 185
Hrvatska 157, 189, 265
Hum 18, 19, 22, 23, 30, 38, 39, 68,
88–90, 106, 107, 170, 171
Humin 74, 75

I

Ilirska Bistrica 54, 55
Isola 52, 64, 68, 108, 180
Istarske toplice 145
Istra 14–20, 24–32, 34–39, 44–51,
54–66, 70, 71, 77–81, 84, 85, 88, 89,
92–95, 97–106, 108, 109, 111, 114,
115, 118, 119, 132–135, 138, 139,
146, 147, 150, 151, 154–159, 163,
182–185, 197, 213, 228–232, 240,
250, 251, 253, 264, 265
Istria 13, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28,
30, 36, 38, 44, 46, 48, 52, 54, 56, 58,
60, 62, 64, 68, 70, 72, 78, 80, 86, 88,

92, 94, 96, 98, 100, 102, 104, 106,
108, 110, 112, 114, 116, 118, 120,
132, 134, 136, 138, 140, 142, 146,
148, 152, 154, 156, 158, 172, 182,
184, 197, 199, 212, 214, 228–232,
243, 248, 250, 253, 264, 265

Istrske Toplice 145
Italiani 178, 182
Italija 14, 15, 24, 25–27, 46, 47, 144–146,
222, 223
Ivan, podžupan 168, 169
Ivan, vicezupano 168
Ivan, vojvoda 44
Ivan Franc iz Castella 84, 85
Ivan iz Rive 100, 101
Ivetac 158, 159
Izola 52, 64, 65, 68, 69, 108, 180, 181

J

Jačemica 16, 17, 20
Jadran 14, 15, 24, 25
Janez di Parenzo 166
Janez iz Poreča 166, 167
Japodi 56, 57
Jerman, Jurko 177, 178
Joppi, A. 52, 53, 74, 75, 88–90, 108, 109,
114–116, 136, 137
Julijske Alpe 14, 15
Juratov potok 142, 143, 166, 167
Juri di Rozzo 180
Juri iz Roča 180, 181

K

Kandler, Pietro 18–23, 34, 35, 44, 45,
54–57, 88–90, 98, 99, 118–120,
182–184
Karantanija 61, 94, 95
Kaštel 13, 39, 54, 55, 75, 106, 107, 197,
199, 212
Kirac, L. 35, 36, 37
Klen, D. 30–32, 52, 53, 112–114,
134–137, 176, 177, 184, 185
Kleregín, majstor 248

Kleregín, mojster 248
Kliment di Portole 176
Kliment iz Oprtlja 176, 177
Klobučica 142, 143
Kodelja, Stefan 178, 179
Kodolje 72, 73, 136, 137, 146, 147,
154–157, 164, 165, 178, 179
Komarnjak 142, 143, 144
Konrad II., car 94, 95
Kopar 33, 47, 49, 51, 53, 55, 59, 65, 67,
69, 99, 101, 102, 121, 123, 125, 155,
157, 167, 169, 171, 173, 199, 248,
250
Koper 32, 46, 48, 50, 53, 54, 56, 58, 64,
66, 68, 98, 101, 102, 112, 114, 116,
120, 122, 124, 138, 154, 156, 163,
168, 170, 172, 196, 197, 201, 208,
209, 248, 250
Koromači 144
Koromači-Boškini 145
Kos, F. 34, 35, 40, 41, 50, 51, 92, 93, 140,
141, 150, 151
Kos, M. 36–38, 74–76, 140, 142, 143
Kostel 13, 31, 33, 36, 37, 146, 211, 229,
230, 247
Kotle 164, 169
Kotle pri Humu 133
Kotline 144, 145
Kozljak 52, 78
Kožljak 53, 79
Kranjska 54, 56, 57, 92, 93, 136
Kras 20, 21, 28, 29, 34, 35, 78, 79, 112,
113, 128, 129, 250
Kraški rob 13, 16, 20, 56, 60, 62, 136,
146
Krbavčiči 184, 185
Krbavčiči 184, 186
Krivošić, Mihael 164, 165
Krka 54, 55, 243, 244
Kršan 72, 109
Kubed 13, 15, 60
Kvarnerski zaliv 14
Kvarnerski zaljev 27

L

Labin 88, 89, 105–107, 170, 171, 248, 249
Lago, L. 82, 83
Lando di Montelongo 102
Langobardi 26, 27, 182, 183
Lanišće 14, 15
Lanischie 14
Larsich, Juri 178, 179
Laurana 245, 249
Lavalée 97
Legnano 46, 47
Leicht, P. S. 78–80, 108, 109
Lepori, Anton 120, 121
Lepori, Antonio 122
Liburni 56, 57
Liburnija 56
Lindar 264
Lindaro 265
Litorale 44, 54
Lodovico, imperatore 42
Loka 14, 15, 44, 45
Lonche 14, 44
Longobardi 26, 184
Loredan, Pietro 173, 174
Lotar, car 42, 43
Lotario, imperatore 42
Lovran 244, 245, 248
Lucca 86
Lucha 84, 85
Ludvig, car 42, 43
Luersporn 54, 55
Lupoglav 14, 15, 53, 54, 78, 79
Lupogliano 14, 54, 80
Lupogliano superiore 54

M

Mače 249
Mainardo, conte di Gorizia 36, 50, 52
Majnard, gorički grof 51, 53
Majnard, goriški grof 50, 52
Mala Huba 18, 19, 20
Mali Mlun 13, 136–139, 143, 144,
154–157, 165, 178, 179, 264

Malinska 144, 145, 146, 147
Mallorca 219, 220
Marca vindica 54
Marcenegla 40, 134, 136, 146, 150, 152,
154, 156, 165, 166, 178, 180, 264
Marčenegla 40, 41, 134–137, 146, 150,
151, 154–157, 165–167, 178–180,
264
Marche 223
Marchesetti, Carlo 16–19
Margetić, L. 25, 26, 56, 57, 59, 60
Marsich, A. 62, 63, 70–72, 74, 88–90
Martin iz Vrha 176, 177
Marušić, Branko 26, 27, 58, 59, 60
Marušići 50
Marzanic 142, 143
Matulić, B. 232
Meia 142
Meja 142, 143, 146
Merioranzza, Bonaventura 200
Mihelič, D. 207
Mihovilić, K. 230, 231, 253
Milino 13, 58, 136, 138, 142, 146, 154,
156, 165, 178, 188
Milino Grande 58, 142
Milino Piccolo 13, 136, 138, 142, 154,
156, 165, 180, 264
Milje 52, 53, 55, 74, 75
Mirna 16–23, 56, 57, 60–65, 84, 85, 134,
135, 140, 142, 143, 150, 151
Mlečani 15, 35, 61, 65, 67, 69, 73, 81,
83, 85, 101, 109, 115, 119, 123, 125,
127, 133, 135, 137, 143, 149, 151,
153, 169, 173, 185, 187, 195, 202
Mletci 117
Mlini 142, 143
Mlun 144, 145, 178, 179, 188, 189
Mohor (Ermagora), podžupan 39, 40,
146, 149
Molmenti 119
Momiano 36, 48, 49, 64, 66, 72–74, 172
Momjan 36, 48, 49, 54, 64, 65, 72–74,
98, 99, 171, 172

Monahova dolina 142, 143
Montecarlo 20, 56, 60, 80
Montelongo, Gregor 53, 102, 103
Montelongo, Gregorio 104
Montelongo, Lando 102, 103
Monte Maggiore 28
Monti della Vena 14, 15
Montona 18, 20, 22, 26, 27, 40, 52, 56,
62, 67, 68, 82, 84, 118, 122, 126,
144, 156, 186
Morello, Jacopo 86
Morello, Jakob 84, 85
Morlacchi 132
Morlak, Gregor 164, 165
Morlaki 132, 133
Motovun 20, 26, 27, 40, 41, 52, 53, 62,
63, 67–69, 81, 118, 122, 123, 126,
142, 143, 156, 157, 186
Movraška Vala 16, 17
Muggia 52, 55, 74

N

Naldini, P. 146, 147
Nemci 75, 100
Nezich, Mohor 178, 179
Nicoletti, M. A. 98, 99
Novigrad 35, 46, 47, 56, 57, 66, 67, 78,
79, 99
Nugla 136–138, 150–152, 154, 156, 157,
165, 173, 178–181
Núk, S. 52

O

Obri 26, 27
Oglej 28, 29, 40, 44, 48, 50, 76, 77, 90,
91, 94, 98, 104, 108, 109, 136, 146,
147
Ogrska 126
Olmato di Pingente 14, 22
Omišalj 262, 263
Omoschizze 108, 136, 150
Omošćice 107, 137, 151, 155
Omošćice 106, 136, 150

Opatija 138, 139, 229, 230

Opčine 44, 45

Opicina 44

Oprtalj 38–41, 69, 88, 89, 106, 107,
118–120, 125, 140–143, 156, 157,
172, 173, 176, 177, 229, 230, 248

Oriac 144

Orjak 142, 143

P

Padena 96

Padova 124, 196

Pahor, M. 96, 97, 154, 155

Parentin, L. 20, 21

Parenzo 30, 46, 56, 66, 100, 102, 124, 164

Paschini, P. 88, 89, 108–110, 114, 115

Passo 248

Paulo 170, 171

Paz 248

Pazin 28, 29, 48, 49, 52–55, 62, 63, 72,
73, 78, 79, 92, 93, 95, 156, 157, 248

Pazinska grofija 14, 118

Pazinska grofovija 15, 119

Pedena 46, 152

Persiani 28

Perso 74, 75

Perteole 70–72

Perun 26–28

Perzijanci 29

Perzijci 28

Petar (Pietro), župan 39, 149

Peter (Pietro), župan 38, 146

Peter Petrapiloški 13, 52, 76, 78, 82, 84

Petrapilosa 13, 14, 16–23, 30–37, 40, 41,
48, 49, 51–53, 55, 56, 62–65, 69–77,
79–81, 84, 85, 87–89, 92, 106–115,
118, 119, 122–127, 130, 131, 134,
135, 138–143, 146, 149–155,
160–165, 168–175, 177–179, 182,
183, 185, 186, 188–190, 195, 197,
198, 205, 211, 227, 230, 242, 247,
251, 253, 264

Petronio, P. 150–152

Pičan 46, 47, 96, 151

Piemonte 42–45, 82, 83, 93, 172

Pietrapelosa 13, 16, 18, 22, 32, 34, 37,
38, 40, 42, 48, 50, 52, 56, 60, 62, 64,
66, 70, 74, 76, 78, 82, 84, 86, 88–90,
108, 110, 112, 114–116, 118, 124,
126, 130, 134, 138, 140, 142, 144,
148, 150, 152, 154, 162–165, 168,
170, 172, 174, 178, 180, 182, 186,
188, 195, 197, 198, 208, 211, 227,
230, 247, 253, 265

Pietro, zupano 40, 148

Pietro di Pietrapelosa 78, 80, 82, 84, 86

Pinguente 13, 14, 16, 18, 22, 29, 34, 38,
40, 52, 58, 65, 66, 88, 102, 106, 108,
114, 118, 121, 126, 130, 134, 142,
154, 156, 158, 164, 182, 211, 212,
230

Piran 38–40, 48, 49, 51, 64, 65, 104, 195,
196, 207

Pirano 38, 40, 48, 51, 64, 102, 124, 195,
197

Pisani, mojster 248

Pisino 14, 36, 48, 52, 56, 62, 64, 72, 74,
80, 92, 95, 118, 134, 136, 156, 229,
248

Plomin 88, 89, 106, 107, 118, 119, 170,
171, 248

Podpeč 14, 32, 60, 61

Pola 32, 46, 68, 78, 80, 97, 98, 146, 250

Police 144, 145

Pollo di Sdregna 176

Pollo iz Zrenja 176, 177

Popecchio 14, 32, 60

Porcia, Artikon 84, 85

Porcia, Jacopo 88

Porcia, Jakob 86, 87

Porcia, Speronella 82–84, 88

Poreč 20, 21, 30, 31, 36, 37, 46, 47, 66,
67, 100–104, 122, 123, 164, 165

Portole 38–41, 69, 88, 108, 118, 120,
125, 138, 140, 142, 144, 156, 158,
172, 176, 230, 249

Pramperg 74

Pramperg, Friderik 72, 73

Prapolice 144

Predjama, castello 111, 114

Predjama, zamak 113

Predjamski grad 111, 112

Predloka 58, 59

Pregara 112–114, 129, 136–139,
144–148, 154–157, 165, 178, 179,
183, 188, 189

Prelocca 58

Pula 26, 27, 47, 59, 69, 77, 79, 81, 97–99,
112, 134, 135, 146, 157, 185, 213,
250, 266

Pulj 26, 46, 58, 68, 76, 78, 80, 98, 112,
146, 156, 184, 213

Q

Quarnero 14, 26

Quieto 16, 18, 20, 22, 56, 62, 66, 86, 134,
142, 144, 150

R

Rachitovich 14, 149

Racia 14

Račice 130

Racizze 130

Račja vas 14, 15

Rakitovec 14, 15, 149, 182

Ralli, Teodor 168, 169

Ralli, Teodoro 168

Rangatius, Janez 164, 165

Raša 14, 15, 34, 35, 56, 57

Raspo 14, 62, 76, 80, 110, 112, 114, 122

Rašpor 14, 15, 60–63, 75, 78, 79, 110,
111, 122, 123

Rauenstein 32, 33, 76, 77

Ravnik, M. 181–183

Rečica 18–20

Reka 28, 230

Riboli 166, 167

Richemberg 106

Rihemberg 54, 55, 78, 79, 85, 107

Rihemberg, Volrik 84, 85
 Rijeka 29, 230
 Rimljani 18, 19
 Risano 28
 Rižana 28, 29
 Roč 13, 15, 18, 19, 22, 23, 31, 38, 39,
 56, 57, 70, 84, 88, 89, 106, 107,
 123, 152, 153, 156, 157, 171,
 180, 181, 249
 Rodoald, patriarh 30
 Rodoald, patrijarh 31
 Romagna 223
 Romani 18
 Rorario, G. B. 86–88
 Rosazzo 64, 74, 140
 Rosetti, D. 138, 139, 150–153
 Rossit, C. 82, 83
 Rovigno 36, 48, 56, 80, 106
 Rovine 30, 31
 Rovinj 25, 26, 36, 37, 48, 49, 80, 81,
 106
 Rožac 64, 65, 74, 75, 139, 175, 176
 Rozzo 14, 18, 22, 31, 38, 58, 70, 84, 88,
 106, 108, 123, 152, 156, 171, 180,
 249
 Ruin 30, 31
 Rumeni 36–38, 132, 178, 179
 Ruvin 24, 25, 30, 31, 33, 34, 36, 37, 60,
 61

S
 S. Giovanni 142
 S. Joanne 142, 143
 Sacile 74, 75
 Salež 16–19, 32, 33, 70, 71, 76, 77,
 136–139, 144, 145, 148, 154–161,
 165–167, 175, 178, 179, 188, 189
 Salise 16, 18, 32, 70, 76, 136, 138, 146,
 148, 154, 156, 158, 160, 165, 166,
 175, 178, 188
 Sancovich, Marco 178, 179
 San Lorenzo 62, 66
 San Pietro in Selve 107, 108

San Quirico 14, 16, 132, 136, 138, 140,
 141, 148, 154, 156, 164, 165, 178,
 179, 187
 San Sergio 14, 60
 San Servolo 14, 56, 58, 59, 60
 San Stefano al Quieto 16
 Santo Spirito 22
 Sanudo, M. 118–120
 Sanvicenti 103, 265
 Sasseto 14
 Sbeunizza 14
 Schiavuzzi, B. 36–38
 Schumi, F. 54, 55
 Sclavolino 138
 Sdregna 128, 131, 136, 137, 140, 146,
 148, 154, 180, 201, 206–208, 264
 Sereni, Aloisius 168–170
 Serpenica 76
 Siccardo (o Sigeardo), patriarca 96
 Sigismondo di Lussemburgo,
 imperatore 114, 118
 Sigmund Luksemburški, car 115, 119
 Sigmund Luksemburški, cesar 114,
 118
 Sikard, patriarh 96
 Sikard, patrijarh 97
 Silena 243
 Silene 244
 Slap 164
 Slape 146, 147, 164
 Slaveni 25, 28, 29, 31, 45, 57, 131, 173,
 183
 Slavi 24, 26, 28, 30, 58, 130, 172, 180,
 182
 Slovani 24, 26, 28, 44, 58, 128, 172, 178,
 182
 Slovenci 24, 25, 34, 75, 130, 133, 184,
 185, 190, 201, 246
 Sloveni 24, 74, 132
 Slovenia 156, 190, 243, 246, 249
 Slovenija 156, 157, 189, 243, 244, 246,
 248
 Slovenska marka 55

Socerb 14, 56, 58, 59, 60
 Sočerga 16, 17, 132, 133, 136, 137, 140,
 141, 146, 147, 154, 156, 157, 164,
 165, 178, 179, 187
 Sočerska vala 15
 Sotolić 128–131, 142, 143, 148–150, 164,
 166, 167, 168, 172
 Sovignacco 18, 40, 134, 142, 144, 168,
 174, 178, 185
 Sovinjak 18, 19, 40, 41, 134, 135, 140,
 141, 168, 174, 178, 185
 Spalato 232
 Spanheim 96
 Speh, Martin 178, 179
 Spilimberg 106, 107
 Spilimbergo 106, 114, 116
 Spilinberg, Vjenceslav 113, 115
 Spinello, Ruggero 112, 113
 Split 232
 Sponheim 97, 98
 Srpenica 74, 75
 Stari Gočan 58, 59
 Sterna 152, 154, 156, 189
 Sterpeto 13
 Stridon 144, 145, 147
 Strilze 144, 145
 Stulli, B. 92, 93
 Susans 75
 Sv. Ivan 142, 143
 Sv. Lovreč 61, 67
 Sv. Lovrenc 60, 66
 Sv. Petar u Šumi 107
 Sv. Peter v Gozdu 106, 107
 Svetvinčenat 54, 103, 264

Š
 Šapjane 28, 29
 Šareni, majstor 248
 Škriline 249
 Šonje, A. 138–140, 190, 191
 Šterna 152, 153, 189
 Štih, P. 54, 55
 Štrped 13, 32

Šumrada, J. 96, 97
Švarcenek 54, 55, 56

T

Tadej iz Est 118, 119
Tadeo d'Este 118
Taližani 183
Tedeschi 32, 34, 74, 102, 182
Timav 14, 15, 56, 57
Timavo 14, 56
Tintonetto, D. 51
Tischbein 55, 58, 95, 98, 103, 105
Tombasin 18, 19
Tommasini 18, 19, 144, 145, 152, 153
Torente Juratov 142, 166, 168
Torre, Pagano 78, 79
Torre, Rajmondo 66, 67
Torrente Veneziano 142
Tortella, Massello 110–112
Tragalez 142, 143
Treviso 75, 104, 105
Trident 134, 135
Trieste 14, 16, 20, 26, 28, 32, 42, 44, 46,
56, 57, 60, 62, 68, 82, 84, 98, 128,
138, 142, 148, 152, 239
Trščanski zaljev 15
Trst 14–17, 20, 21, 25, 26, 30, 31, 44–47,
56, 57, 60–63, 68, 69, 82, 83, 98, 99,
140, 141, 150, 151
Truscolo 14
Truške 13
Turchi 126, 132, 158
Turci 127
Turjak 243, 244
Turki 126, 132

U

Učka 26, 27
Udine 28, 29, 34, 71, 72, 138
Ugarsko 119
Ugone di Duino 78
Ugri 127

Ulrico di Reifenberg 86
Ulrico I, conte 34, 60, 96, 150
Ulrico I di Weimar 34, 60, 96, 150
Ulrico II, conte 34, 96, 150
Ulrika I., Weimarski 61
Ulrik I., grof 34, 35, 60, 61
Ulrik I., Weimarski 60
Ulrik II., grof 34, 35, 97, 150
Umag 66, 67
Umago 66
Ungheresi 126

V

Valle 80, 110
Vallemoniza 142, 143
Vallemonizza 142
Valmorasa 16
Valvasor 107, 109, 111
Variopinto, maestro 249
Varmo 76
Veliki Reparac 144, 145
Veli Mlun 56, 57, 142, 143, 177
Venecija 49, 51, 67, 69, 85, 101, 119, 135
Venezia 48, 52, 56, 64, 66, 68, 86, 110,
117, 120, 128, 134, 148, 170, 174,
195
Veneziani 14, 28, 36, 48, 52, 56, 60, 64,
66, 68, 70, 74, 80, 82, 84, 86, 100,
110, 114, 116, 118, 120, 124, 126,
128, 132, 134, 136, 148, 150, 152,
170, 174, 186, 195, 202
Verch 40, 134, 142, 144, 152, 176
Verm 76, 77
Vesnaver 76–78, 82–84, 138–142, 158,
159, 168, 169, 178, 179, 180, 182,
183, 188, 189, 190
Vicardo di Pietrapelosa 50, 52
Vicardo di Raspo 76
Vicardo II Pietrapelosa 62, 70, 72, 74,
76, 78
Vicardo I Pietrapelosa 62
Videm 33, 34, 70, 71, 138

Vikard II., Petrapilosa 62, 63, 68–73,
76, 77
Vikard iz Momjana 98, 99
Vikard iz Petrapilose 50–52, 62, 63,
68–73, 75–77, 98, 99
Vikard iz Rašpora 74, 75
Villanova 80
Vincent iz Kastva 237, 238, 249
Vincenzo da Castua 238, 249
Vipavska dolina 26, 27
Visinada 58, 140, 172
Vivoda, Jakob 178, 179
Vižinada 56, 57, 138, 139, 173
Vodnjan 250
Volchero (Wolfger), patriarca 48
Volfero 98
Vranja 249
Vrbnik 243
Vrh 40, 41, 134, 135, 140, 142, 143, 150,
151, 176, 177
Vulingium iz Petrapilose 40, 48, 49
Vulinigius di Pietrapelosa 50

W

Weimar-Orlamünde, Ulrik II. 96, 97
Weimar-Orlamünde, Volrico
(o Ulrico) I 96
Weimarski, Ulrik 97
Weisflecker, H. 52, 53
Wolfgen 98
Wolfger 99
Wolger, patrijarh 49

Z

Zadar 172, 173
Zagrad 21, 22, 54–56, 60, 61, 78, 79, 80
Zanini, M. 32, 33
Zara 172
Završje 42–45, 82, 83, 93, 172
Zazid 14, 15
Zjačić, M. 142, 143
Zonta, Zvone 178, 179

Zonti 229, 230

Zrenj 34, 35, 128, 131–133, 136, 137,
140–145, 147–149, 154–157, 165–
169, 173, 174, 176–180, 188–191,
201, 206, 207, 264

Zrenjski log 142

Ž

Žbevnica 14, 15

Žminj 58, 59, 248





ZAHVALA

Poleg vsem v tej knjigi navedenim sodelavcem in financerjem čutim še posebno obvezo zahvaliti se sedaj že dolgoletnemu sodelavcu ter prijatelju, mag. Božu Jakovljeviču, ki me je pred skoraj dvema desetletjema – tedaj še nadobudnega in komajda z doseženo diplomom – spodbudil, da sem se lotil raziskovanja preteklosti Petrapilose. S tem me je vsekakor tudi pomembno usmeril na moji nadaljnji znanstvenoraziskovalni poti.

Da pa vsebina te knjige, čeprav obravnava tisočletno preteklost, kar kliče po novem rojstvu, gre zasluga tudi moji neizmerni sreči ob v tem letu rojeni hčerkici Zoji in njeni pogumni mamici.

RINGRAZIAMENTO

Desidero esplicitamente ringraziare, oltre ai menzionati collaboratori e coloro che hanno finanziato l'edizione, anche il mio amico e collaboratore da tanti anni, il mag. Božo Jakovljevič. Fu lui infatti che quasi vent'anni fa, quando mi ero appena laureato ed ero pieno di aspettative, ad indirizzarmi verso la ricerca sul passato del castello di Pietrapelosa. In tal modo ha pure notevolmente contribuito alla mia crescita professionale.

Ma se i contenuti di questo lavoro, sebbene si addentrino in un periodo lontano di mille anni fa, proprio vogliono richiamare una rinascita, il merito va anche alla mia immensa felicità per la nascita della piccola Zoja e alla sua coraggiosa mammina.

ZAHVALA

Osım svim navedenim suradnicima i financijerima u ovoj knjizi, osjećam posebnu obvezu zahvaliti se, sada već dugogodišnjemu suradniku i prijatelju, mr. sc. Boži Jakovljeviču koji me je prije skoro dva desetljeća, tada još nadobudnoga i netom diplomiranoga, potaknuo na istraživanje povijesti Petrapilose. Time me je bitno usmjerio na mojem daljnjem znanstveno-istraživačkomu putu.

A da sadržaj ove knjige, iako obrađuje tisućljetnu povijest, upravo priziva novo rođenje, zasluga je moje neizmjerne sreće prilikom ovogodišnjega rođenja kćerkice Zoje i njezine odvažne mame.



Darko Darovec: PETRAPILOSA, GRAD, RODBINA, FEVD IN MARKIZAT

Urednica / Redattore / Urednica: Petra Kavrečič

Recenzenta / Recensori / Recenzenti: akad. dr. Petar Strčić, dr. Aleksander Panjek

Lektoriranje / Supervisione / Lektoriranje: Jože Hočevvar (sl.), Sanja Zubčić (hrv.)

Prevajanje / Traduzione / Prevodi: Roberto Blagoni (hr./it.), Sergio Settomini (sl./it.), Tullio Vianello (sl./it.),

Sonja Polanc (hr./sl.), Vanja Vitošević (sl./hr.), Alina Lovrečić Carli (sl./hr.)

Fotografije / Fotograie / Fotografije: Dušan Podgornik, Darko Darovec, Sanjin Pobega, Petra Kavrečič, Renco Kosinožić

Oblikovanje / Progetto graico / Oblikovanje: Dušan Podgornik

Stavek / Composizione / Prijelom: Uroš Čuden, Medit d.o.o.

Založnik / Editore / Nakladnik: Založba Annales, Koper, Zgodovinsko društvo za južno Primorsko, Koper (www.zdjp.si),

Inštitut IRRIS za raziskave, razvoj in strategije družbe, kulture in okolja, Čentur (www.iris.eu)

Za založnika / Per l'Editore / Za nakladnika: Darko Darovec, Salvator Žitko

Finančna podpora / Supporto inanziario / Financijska podpora:

Pobuda skupnosti INTERREG IIIA Sosedski program Slovenija – Madžarska - Hrvaška

2004-2006 (projekt / progetto / projekt Srce Istre – Heart of Istria)

Organ upravljanja Sosedskega programa Slovenija – Madžarska - Hrvaška

2004-2006 je Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalno politiko.

Mestna občina Koper

Grad Buzet

Elektronska izdaja

Kataložni zapis o publikaciji (CIP) pripravili v Narodni in univerzitetni knjižnici v Ljubljani

COBISS.SI-ID 147106819

ISBN 978-961-6732-53-6 (Zgodovinsko društvo za južno Primorsko, PDF)



slovenija
magyarország
hrvatska

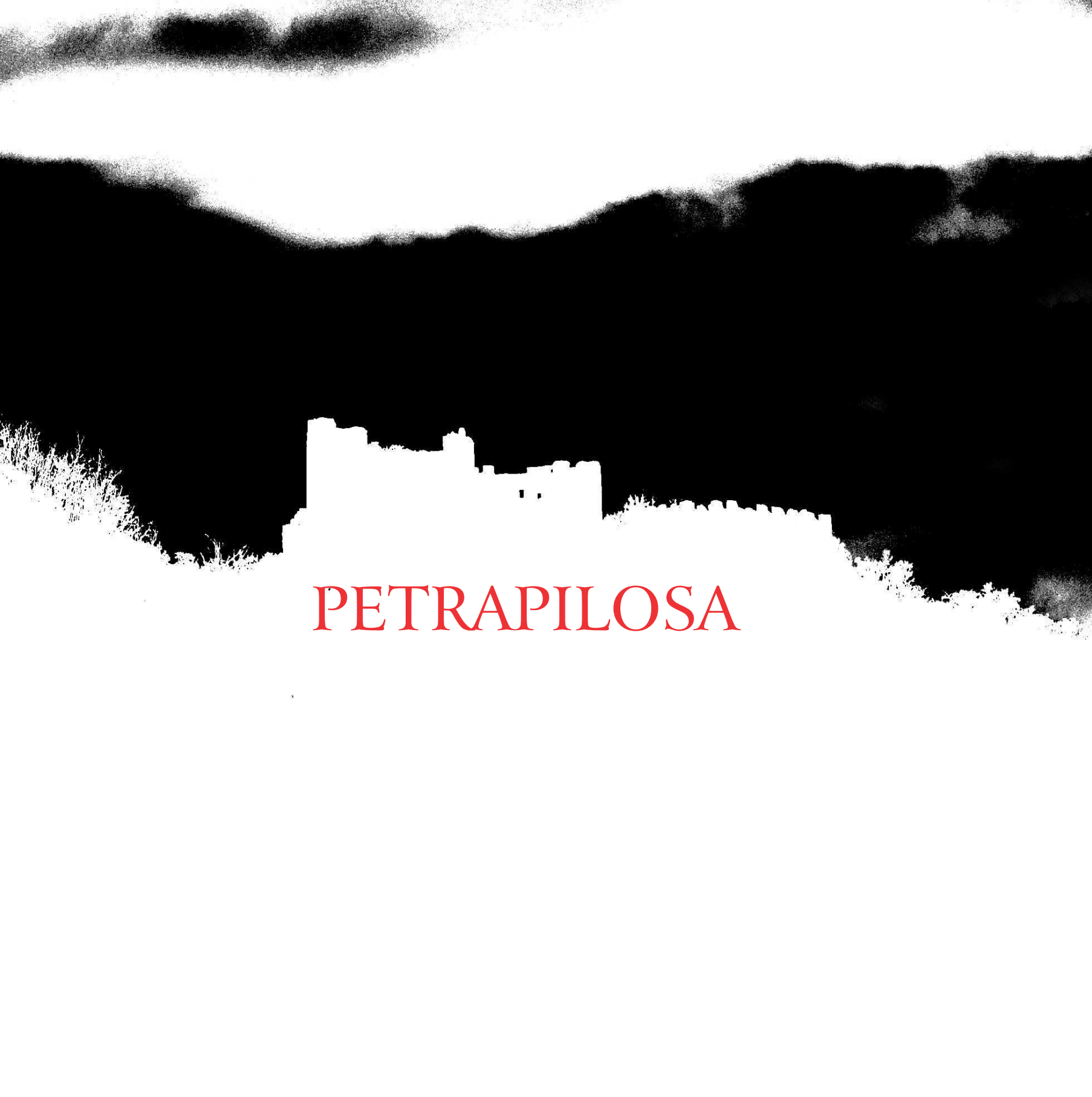


MESTNA OBČINA KOPER
COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA



Republika Slovenija
Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno
samoupravo in regionalno politiko





PETRAPILOSA